

**orestaneay  
ew parsik  
sepagir**

45782.29.1

3



HARVARD  
COLLEGE  
LIBRARY









ԱՍՈՐԵՍՏԱՆԵԱՅ ԵՒ ՊԱՐՍԻԿ

ՍԵՊԱԳԻՐ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆԲ

**ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ**

**Ի Ծ**

**ԱՍՈՐԵՍՏԱՆԵԱՅ ԵՒ ՊԱՐՄԻԿ**

**ՍԵՊԱԳԻՐ**

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ**



**ՎԻՇԵՆԱ**

**ՄԻՐԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ**

**1901.**

ԱՍՈՐԵՍՏԱՆԵԱՅ ԵՒ ՊԱՐՍԻԿ  
ՍԵՊԱԳԻՐ  
ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ

ԿԸՄ

ՆՈՑԻՆ ԳԵՂՈՒՆԺԻ

ՈՐՈՆԻ

ՆԱԲԲԻ-ՈՒԲԵԲՏՈՒ

ԱԶԽԱՐՀԻՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԿԸ ՎԵՐԱԲԵՐԻՆ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՅ

ՅՈՎՍԷՓ Վ. ՍԱՆՏԱԼՃԵԱՆ



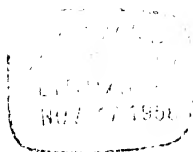
ՎԻՆՆԱ

ՄԻՒԹԱՐԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

1901.

~~OL 447 7.29.5~~

✓  
OL 45782.29.1



## Յ Ա Ռ Ա Ջ Ա Բ Ա Ն Ո Ի Թ Ի Ի Ն

Լեզուագէտք եւ պատմագէտք տեղեակ են քաջ թէ ինչպէս Եւրոպայի մէջ հմուտ անձինք ժ.Թ. դարուն սկիզբներն պարսիկ, մարական եւ ասորեստանեայ - բաբելոնական արձանագրու-թիւնները սկզբնաւորեցին առեղծուշ, անոնց ընթերցումը տակաւ յառաջացուցին անհնարին տաժանօք եւ վերջապէս զայն ի կատար ածին: Լեզուագիտաց կաճառն նոյն արձանագրու-թեանց լեզուներն եւս ճշգրտելով, հասաւ յայն աստիճան կատարելագործութեան, որով հնա-գոյն ժամանակաց երեք լեզուն՝ բաղմագարեան լռութենէ վերջ, անյայտ վիճակէ յայտնի դրից բարձրացաւ, եւ յիշեալ արձանագրութեանց մէջ բովանդակեալ պատմական, աշխարհագրա-կան, կրօնական եւ այլ կարգի իրաց նիւթերն լուսաւոր կերպով ծանօթացան հնակրկիտ գիտ-նական արանց եւ իմաստասէր համբակաց: Խա-ղազ եւ գովասանաց արժանի յեղաշրջութիւն մըն էր այն ամենայն, որ մինչեւ այն ժամանակ ընդունուած գաղափարներն ընդարձակեց, ուղ-ղեց եւ մաքրեալ յարդարեց: Արեւելից կարգ մ'ազգաց հին ժամանակներու պատմութիւնն լուսաւոր կերպիւ յերեւան եկաւ. եւ այն ազ-

գաց պատմութիւնն՝ որ կամաւոր կեղծեօք, կամ լոկ հայրենասիրական փութով պայայեալ էր, ուղղեցաւ, պակասաւորն լցաւ, իսկ անյայտն՝ զոր օրինակ խատտեաց պատմութիւնն, յայտնուեցաւ ուսումնասէր աշխարհին:

Պատմութիւն մերոյ հայրենեաց՝ որ Ասորեստանի եւ Պարսկաստանի դրացի էր, մեծապէս պէտք էր որ օգտուէր այս երկու երկրաց մէջ գտնուած արձանագրութիւններէն: Իրօք ալ ասորեստանեան արձանագրութիւններէն ցարդ ի յայտ եկածներն մեզի կը ցուցնեն թէ տասնեւինն ասորեստանեայ թագաւորք, հնագոյն Հայաստանի ժողովրդոց հետ ինչպիսի՝ քաղաքական աղերս ունէին: Այս թագաւորներէն ոմանք իրենց արձանագրութեանց մէջ՝ իրենց երկու նախնեաց Հայաստանի մէջ գործածները կամ ամբողջովին եւ կամ մասամբ մեզի կ'աւանդեն. այնպէս որ այս վերջնոց գործերն իրենց յաջորդներուն միջոցաւ մեզի կը յայտնուին: Իսկ Անուանակիր կոչուած տարիներու ցանկն մեզի ուրիշ երեք թագաւորաց անունները կը յայտնէ, որոնցմէ, թէեւ տակաւին արձանագիր մը մեզի հասած չէ, սակայն նոյն ցանկէն կ'իմանանք թէ որպիսի էր անոնց աղերսն մեր նախնեաց հետ: Այս երեք թագաւորներն են Սաղմանասար Գ. (Ք. ա. 783—771), Ասորդան Գ. (Ք. ա. 771—753) եւ Սաղմանասար Գ. (Ք. ա. 727—722): Պարսկաստանի եւ կամ պարսիկ արձանագրութիւններն՝ որոնք թուով քան զառաջինսն խիստ նուաղ են, այնու մանաւանդ նշանաւոր կը

հանդիսանան՝ որ անոնցմէ մին եւ գլխաւորն՝ այս է Դարեհի Ա. պիսիդուներան արձանագիրն՝ հնագոյն Հայաստանի ժողովրդոց վրայ տիրող հարստութեան՝ նոյն թագաւորին ձեռքով կործանուած ըլլալը մեզի կ'աւանդէ:

Մինչդեռ մենք մեր ազգային արձանագրութեանց ուսման կը պարապէինք, բնականապէս չէինք կրնար անտես առնել յիշեալ երկու ազգաց արձանագրութիւնները: Թէ առաջնոց եւ թէ այս վերջնոց միաւորութենէն պիտի յառաջ գար մեր ազգին հնագոյն ժամանակաց պատմութիւնն: Եւ որովհետեւ եւրոպացի գիտնականք ասորեստանեայ եւ պարսիկ արձանագրութիւնները կատարեալ ձեռնհասութեամբ թարգմանած էին, մեզի կը մնար անոնց շաւղին հետեւիլ, անոնց թարգմանութիւններէն օգտիլ, եւ յորում անոնք իրենց լեզուաւ ըրած թարգմանութեանց մէջ ի հարկէ պակասաւոր կը գտնուէին, մենք զգուշանայինք նոյն պակասութեանց մէջ չիյնալ: Յայսմ կարծենք թէ յաջողած ենք մանաւանդ այն նկատմամբ՝ որ բնագրաց տողերուն ամբողջութիւնը պահելու քանակք յաշխարհիկ բարբառ թարգմանութեամբ, եւ ուր որ հարկ էր դիմել գրաբառ լեզուին՝ մեր այն նպատակին հասնելու համար, թարգմանեցինք ի գրաբառ լեզու: Եւրոպական լեզուներով եղած թարգմանութիւններն՝ այս նկատմամբ հայերէն թարգմանութենէն նուազ յաջող վիճակի մէջ կը գտնուին:

Թէպէտ ասորեստանեայ արձանագրու-  
 թիւնքն բազմաթիւ հմուտ ասուրագէտներէն  
 Թարգմանուած են, սակայն միայն Եւբերհարտ  
 Շրատէր ուսուցչապետն եղաւ որ 1889 եւ  
 1890 տարիներուն մէջ անոնց ընթերցումներուն  
 հետ Թարգմանութիւնները հրատարակել ձեռ-  
 նարկեց ի Պերլին: Իրեն գործակից առաւ հինգ  
 քաջ ասուրագէտ ուսուցիչներ, որոնց անուններն  
 են Լ. Ապէլ, Կ. Պեցոլտ, Պ. Ենսէն, Փ. Է. Բայսէր  
 եւ Հ. Վինքլէր: Իւր ասորեստանեան արձանա-  
 գրութեանց հաւաքածոյն երկու հատորի մէջ  
 ամփոփելով, զայն Սեպտէմբրու Մարտիանոս  
 (Keilinschriftliche Bibliothek) կոչեց: Շրատէ-  
 րեան հաւաքածոյն վստահութիւն կ'ընծայէ  
 թէ ասուրագիտաց եւ թէ պատմագրաց՝ այնու  
 որ նոյն ինքն ուսուցչապետն յասուրագիտու-  
 թեան հոչակաւորագունից մէջ երեւելի գիրք  
 մը գրաւած, եւ իւր գործակիցներն ընտրա-  
 նօք իւր բոլորտիքը կոչած է: Այսպիսի պայման-  
 ներով հրատարակուած հաւաքածոյ մը՝ մեր  
 կատարեալ վստահութիւնը գրաւած ըլլալով,  
 աներկիւղ հետեւեցանք այն համբաւաւոր ան-  
 ձանց Թարգմանութեանց, միշտ մեր աչաց առ-  
 ջեւ ունենալով բնագրաց ընթերցմունքը, որոնց  
 աջակողման էջերը կը գրաւեն Թարգմանու-  
 թիւնքն: Այս ընթերցմունքն եւ անոնց Թարգ-  
 մանութիւնքն իրերաց հետ միշտ բաղդատելով  
 է որ մեր իսկ Թարգմանութիւնները կատարե-  
 ցինք: Եւ որովհետեւ յիշեալ հաւաքածոյն  
 այլեւայլ անձինք գործակցած են, անհրաժեշտ



էր որ ոճերու եւ նոյն իսկ բառերու թարգմանութեանց մէջ միօրինակութիւն չտիրէր միշտ։ Այս անպատեհութեան դարման տանել ջանացինք մենք՝ որչափ մարթ էր։ Միւս կողմանէ՝ Շրատէրեան հաւաքածոյն չունէր քանի մ'արձանագրութիւններ, որոնք մեր ազգային պատմութեան կատարեալ յօրինման անհրաժեշտ հարկաւոր էին։ Մենք զատոնք ժողովելով կարգեցինք իրենց պատշաճ տեղերը, նշանակելով անդէն թէ՛ բնագրաց տեղերը, եւ թէ՛ թարգմանչաց անունները՝ այս վերջնոց երկասիրութեամբքն հանդերձ։

Ասորեստանեայ արձանագրութիւնք հնագոյն Հայաստանի աշխարհագրական անուններով խիստ ճոխ են։ Մինչդեռ ազգային արձանագրութիւնք չունին ընդհանուր անուն մը, որով այս ժամանակաց ժողովըդոց բնականօրէն երկիրները միահաղոյն բովանդակէ, ասորեստանեայ արձանագրութեանց մէջ երկու անուն մեր աչաց առջեւ կ'ելլեն։ Իւ նախ՝ սեմական լեզուաց հաւասարնորո՝ «գետ» բառէն՝ նիբի, նաբի, նափի, նափի, նափի «գետք» այս է «գետոց երկիր» անուամբ կոչած են Մեծ Հայոց գրեթէ բովանդակ տարածութիւնը։ Նախ Սաղմանասար Ա. (Ք. ա. իբր 1330—1310) Նիբի անունը գործածած է իւր ուխտական Ափսէի արձանագրութեանմէջ։ Նիբի՝ հաւանականագոյնս միւս ձեւերուն սղեալն եւ այլափոխն է, եւ յատկապէս Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն աղբերականց մօտաւոր տեղուանքը կը ցուցնէ։ Սակայն թագ-

ղաթփաղսարաւ Ա. (Ք. ա. 1108 իբր 1080) Նաիրի անունը կը սկսի «երկիրք» (Տադարթ) բառին: Հետ ստէպ միանալ, որով «Նաիրեայ երկիրք» լայնածաւալ տարածութիւն մը մեզի կը հանդիսացընեն: Այսպէս նոյն թագաւորին Հատուածակողմանց արձանագրութեան մէջ (սիւն Դ. տողք 83, 96—97) կը տեսնենք թէ բազմաթիւ երկիրներ նոյն անուան տակ կը ընկնէին, եւ բազմաթիւ վիճակաց արքայիկներն Նաիրեայ երկրաց կը պատկանէին: Այս երկրաց մէջէն Դաիաինի կոչուածն՝ որ ազգային արձանագրութեանց Դիա'ուխինի երկիրն է, Կարնոյ գաւառին հարաւոյ արեւմտակողմն էր: Դարձեալ՝ նոյն թագաւորն Սուրնատ գետոյ այրին արձանագրութեան մէջ (տ. 9) «Նաիրիի ծով» մը կը յիշէ, որ անտարակոյս Բզնունեաց ծովն էր, որուն հիւսիսակողմն ի կօճանլու գլտնուած է յիշեալ թագաւորին մէկ արձանագրութիւնն, յորում (տ. 4) իրեն համար կ'ըսէ թէ «Նաիրիի երկիրներուն տիրեց»: Ասուրնաձիւրաբաղայ (Ք. ա. 885—860) Տարեգրութեանց մէջ (Ա. 103—113, Բ. 1—3) կը տեսնենք թէ այս թագաւորն Մեծ Ծուփաց հիւսիսոյ մասին եւ յետոյ Աղձնեաց արեւմտեան կողմերն արշաւեր է: Այս կողմերն Ասուրնաձիւրաբաղ (աւր, Բ. 6) «Նաիրիի երկիրներ» կը կոչէ: Միւս կողմանէ Սաղմանասարայ Բ. (Ք. ա. 860—825) առ Այարտայ 12 արձանագրութեան մէջ (Ա. 14—15) կը կարդանք որ նոյն թագաւորն «Նաիրեայ երկրին վերին եւ ստորին

ծովերէն՝ մինչեւ Ասորիք տիրեր է: Ասոնց առաջինն Բղնունեաց՝ եւ երկրորդն Կապուտան ծովերն են: Նաիրի անունն Սարգոնի (Ք. ա. 722—705) ժամանակ՝ ամփոփուած կը տեսնենք Վասպուրականի հարաւոյ արեւելակողմը գտնուող Գուկան գաւառին վրայ,<sup>1</sup> որուն գլխաւոր քաղաքն նոյն Թագաւորին Տարեգրու-թեանց (տողք 78—112) եւ Խորսապատայ պալատին մեծ Արձանագրին (տղ 54) համեմատ՝ Խաւքուակիա էր: Սակայն այս անունն Ադաքնի-րարեայ Գ. ժամանակ՝ Անուանակիր տարիներու ցանկին 784 տարւոյ ծանօթութեան մէջ նոյն իսկ այն քաղաքին վիճակին անունն էր: Ըստ այսմ՝ Մեծ Հայոց մեծագոյն մասն Նաիրի կը կոչուէր: Որովհետեւ Ասորեստանի Թագաւորք Երասխ ու Կուր գետոց մէջ եղած երկիրներուն վրայ արշաւանք մը գործած չեն, չենք կարող որոշակի ըսել թէ զասոնք ալ Նաիրեայ երկրաց կարգը կը դասէին թէ ոչ: Սակայն կարի հաւանական է որ այս երկիրներն եւս այն ընդհանուր անուամբ կը յիշուէին: Նաիրի անունն աշխարհագրական ըլլալէն զատ՝ ազգագրական ձեւ մ'ալ կ'առնու ըստ իմիք երբ մէկն կը խորհի թէ բովանդակ ծանօթ Նաիրեան երկրաց եւ քաղաքաց անուններն առանձինն տիպար մ'ունին, եւ շատ մ'անուններ յունական եւ կամ տեղական լեզուի բառերով յօրինեալ են: Սոյնպիսի անուններ կը գտնուին միջին Երասխայ ձախա-

<sup>1</sup> Գուկան — Խաւքուակիա. տես ի մասնաւորի Սարգոնայ Տարեգր. 78, 121—122:

կողմը, Գեղամայ ծովուն լողորտիքն եւ կուր  
գետոյ աջակողմը: Կարի հաւանական է որ Նաիրի,  
Նահրի՝ այլովքն հանդերձ, անունն նախ քանի  
մը սեմական ազգաց մէջ գործածուած ըլլալով,  
Ասորեստանի թագաւորներն յատկապէս նոյն  
անունը կու տային հնագոյն Հայաստանի: Այս-  
չափ համառօտիւ Նաիրի անուան վըայ ասորես-  
տանեայ արձանագրութիւններէն: Իսկ մեր ազ-  
գային արձանագրութեանց մէջ կը տեսնենք թէ  
Հարիդուր Ա. (Ք. ա. իբր 835—820) իւր  
միակ արձանագրութեան մէջ (մեր թիւ 1)  
կ'ըսէ. « 1 Տախտակ Հարիդուրայ՝... 2 Նաիրեայ  
արքայի, ... 4 արքայ արքայից, այն ամէն թա-  
գաւորներէն 5 հարկեր առի... »: Թէպէտ այս  
խօսքերն կը ցուցնեն թէ Հարիդուր Ա. ընդար-  
ձակ երկրի մը վըայ կը տիրէր, սակայն իրմէ  
գործածուած նոյն անուան զօրութեան վըայ  
որոշ գաղափար մը չենք կրնար գոյացընել,  
մանաւանդ որ իւր ժամանակը Նաիրեայ լողան-  
դակ հարաւային մասն Ասորեստանեայց իշխա-  
նութեան տակն էր: Մինուաս Ա., որ իւր հօրն  
Իսպուհնեայ գահակիցն էր (Ք. ա. իբր 805—  
800), զԻսպուհնիս « Նարայի թագաւոր » կը կոչէ<sup>1</sup>  
առանց այս երկրին դրից վըայ բառ մ'ըսելու:

Սարգոնէն վերջ Նաիրի անունն կարծես  
կ'անյայտանայ. վասն զի ուրիշ անուն մը՝ որ  
կանխաւ ծանօթ էր, գամ քան զգամ կը զօ-  
րանար, կը տարածուէր եւ առաջնոյն տեղը կը  
գրաւէր: Այս անունն էր Ուրարտու, որ յու-

<sup>1</sup> Տես մեր թիւ 2. տղք 18/19:

նարէն օժր(դ) (= ուր-է «լերինք» եւ 'արտն (= ուր-ու) «բարձունք» ք. բարձրացեալք, բառերէն բարդեալ է: <sup>1</sup> Այս անունն՝ որ բուն տեղական ժողովրդոց լեզուէն յառաջ եկած է, նախապէս կարնոյ գաւառին կը տրուէր: Ասոր-նաճիրաբաղ (Ք. ա. 885—860) առաջինն է որ իւր Առաջնակերպ (Standard) արձանագրութեան մէջ Ուրարտու անունը կը յիշէ. իսկ իւր որդին Սաղմանասար Բ. (Ք. ա. 860—825) անոր դիրքը կը յայտնէ՝ երբ իւր Մենաքարի արձանագրութեան մէջ (սիւն Բ. տղք 45—48) կ'ըսէ. «Ինզիտիէն <sup>2</sup> ելայ, Արձանիային <sup>3</sup> վըայէն անցայ, Սուխմի երկրին մօտեցայ.... Սուխմիէն ելայ, Դաիաինի երկրին վըայ իջայ.... Դաիաինիէն ելայ, Ուրարտացի Արրամիին թագաւորական քաղաքն Արզասկունին <sup>4</sup> մօտեցայ:» Ապա ուրեմն՝ Ուրարտու յառաջագոյն հասարակ փոքր

<sup>1</sup> Այս ստուգաբանութիւնը նախ մենք յօրինած ենք: Ասորագէտք ոմանք կ'ըսեն թէ Ուրարտու անունն երկու բառէ բարդեալ է, ուր եւ ուր-ու, որոնց առաջինն «լեռ» եւ երկրորդն «բարձունք» է, բարձր-երկիր, լերինք» կը նշանակէ: Անյարիր բառեր են ասոնք: Թողլով ոմանց անձաճ մեկնութիւնները, ըսենք թէ այսօր հասարակաց տեսութիւնն է թէ Ասորեստանեայք նախապէս ուր-Ուր-տու եւ յետոյ պիտակաբար ուր-ուր-ու կաշած են հնագոյն ժամանակաց հայացի երկիրները: Տես Հենրիկոս Ռաւինսոնի մեկնութիւնն ի G. Robinson, Herodotus, t. IV, essay III. Eb. Schrader, Die Keilinschriften und Geschichtsforschung, 1878, էջ 30. Fr. Lenormant, Les origines de l'histoire, 1882, 2<sup>e</sup> édit., t. II, 1<sup>re</sup> partie, էջ 38-40.

<sup>2</sup> Եոփաց Հանձիթ գաւառն:

<sup>3</sup> Արածանի, արդի Մուրատ-չայ:

<sup>4</sup> Այլուր՝ Արզասկուն, Արզասկունու:

վիճակ մը, Արածանւոյ կամ արեւելեան Եփրատայ աջակողմը կը գտնուէր, եւ իւր գլխաւոր քաղաքն Արզասկու Դաիաինի երկրէն անդին էր։ Յիշեալ երկիրներուն յաջորդութեանց զոյգ ընթացքներով մեր հետազոտութիւնը՝ կը հասնինք Կարնոյ գաւառին հարաւոյ արեւելակողմը, ուր կը գտնենք Արծն քաղաքը, որ անտարակոյս նոյն իսկ Արզասկու կամ Արզասկունու քաղաքն էր։ Ըստ հետեւորդի՝ Բ. ա. Թ. դարուն առաջին կիսոյն մէջ Ուրարտու նոյն իսկ Կարնոյ գաւառին դիրքը կը գրաւէր, հաւանականօրէն քիչ մ'աւելի տարածութեամբ։ Սաղմանասարայ Բ. Նիմրուտայ կոթողին Տարեգրութեանց համեմատ՝ այս թագաւորն 857 տարին կ'արշաւէ յՈւրարտու, որուն թագաւորն էր Արամիս։<sup>1</sup> Դարձեալ՝ յիշեալ Տարեգրութեանց (տղք 141—144) համեմատ՝ Սաղմանասար Բ. 833 տարին իւր բանակին սպարապետն այս Ուրարտուին վրայ կը ղըկէ, ուր կը թագաւորէր Շարիդուրիս<sup>2</sup> Ա.։ Նոյն Սաղմանասար՝ ըստ նոյն Տարեգրութեանց (տղք 174—176, 179—180) 829 տարին՝ կրկին անգամ իւր բանակը հանդերձ իւր սպարապետաւն Ուրարտուին վրայ կը խաւրէ։ Թուի ստոյգ թէ ուրարտացին Ասո-

1 Ասորեստանեայք օտարազգի յառուկ անուանց վերջի ու տառը գրեթէ միշտ կը կրճատեն։ Ըստ այսմ՝ փոխանակ «Արամի» ձեւոյն՝ ինչպէս ունին Սաղմանասարայ Բ. արձանագրութիւնքն, ուրարտեան ձեւն պէտք էր որ ըլլար «Արամիս»։ Արամեական լեզուաւ աբա՛ կը նշանակէ «բարձր»։

2 Շիդուրի՝ ըստ ասորեստանեայ։

րեստանեայց սպարապետին վըայ նշանաւոր յաղթութիւն մը տարած է. որովհետեւ այս ժամանակէն վերջն է անտարակոյս որ Շարի-դուրիս Ա. իջած է Բզնունեաց ծովուն արեւելակողմն եւ Տուսպաս (Վան) քաղաքն ընտրած է յիւր նոր մայրաքաղաք, ուր մեր ազգային թագաւորաց մէջէն առաջինն եղած է (ասորեստանեան լեզուաւ) սեպագիր արձանագրութիւն մը կանգնելու: Այս փոխադրութիւնը կրնանք 828 տարին դնել: Այսպէս՝ զՈւրարտու երկայնեալ տարածեալ կը գտնենք Բարձր Հայոցմէ դէպ ի հարաւ արեւելից՝ Բզնունեաց ծովուն արեւելեան եզերքը:

Այս ժամանակէն վերջ մինչեւ Սաղմանասար Գ. (Ք. ա. 783—771) ասորեստանեայ արձանագրութիւնք Ուրարտու անունը չեն յիշեր: Այս թագաւորին ժամանակ՝ Անուանակիր տարիներու ցանկին մէջ Ուրարտու անունը վեց անգամ յիշուած կը գտնենք. յորմէ դժբախտաբար կարող չենք ըլլար իմանալ յատկապէս Նաիրեայ որ կողմանց կ'ակնարկուի: Թագաւոր Բաղասարայ Գ. (Ք. ա. 745 - 727) Նիմրուտայ Տախտակի արձանագրութեան մէջ (տղք 20, 24) կը տեսնենք թէ մերս Շարիդուրիս Բ. (Ք. ա. իբր 755—730) [“ուրար”տացի, եւ իւր երկիրն “լայնատարած Ուրարտի, կը կոչուին. զՏուսպաս՝ Շարիդուրեայ Բ. արքայանիստ քաղաքը, Տուրուսպա կը կոչէ Ասորեստանեայն, եւ մեզի իմանալ կու տայ որ այն քաղաքն Ուրարտուայ մէջ էր: Դարձեալ՝ Ուլլուբա վիճակն՝

(տե՛ք՝ տղք 28—29) որ Ծոփաց աշխարհին արեւելակողմն էր, Ուրարտիայ պատկանեալ կը ճանչցուի: Այս Շարիգուրիս Թագաւորին ժամանակէն Ուրարտու անունն Նաիրի անուան հետ մըցիլ կը սկսի: Սարգոնի Խորսապատայ պալատին Մեծ Արձանագրէն (տ. 43) կ'իմանանք թէ Ուրարտացի Ուրշա, ըստ մեր տոհմային արձանագրութեանց Ռուշաս Ա. (Ք. ա. իբր 730—714) ութ երկիր ունէր, որոնց մէջ 55 ամուր եւ պարսպապատ քաղաք, եւ 11 բերդաքաղաք կային: Ասոնք արդարեւ ընդարձակ երկրի մը մէջ պէտք էր որ ըլլային: Դժբախտաբար անհնարին է յականէ յանուանէ որոշել այն երկիրները, որոնք անտարակոյս Ուրարտու անուան տակ կը բովանդակուէին, եւ հաւանականագոյնս անոր մէկ մասը կը կազմէին: Յառաջ ժամանակաւ Մինուաս Ա. (Ք. ա. իբր 805, 800—780) որուն ալքայանիստ քաղաքն Տուսպաս էր, իւր բանակներովն Վասպուրականի մէջ Մանաս Թագաւորութեան վըայ, եւ դէպ յարեւելք հարաւոյ՝ մինչեւ Կապուտան ծով հասած եւ Ուշնի քաղաքին մօտ արձանագրութիւն մը կանգնեց էր<sup>1</sup>: Անոր որդին՝ Արգիստիս Ա. (Ք. ա. իբր 780—755) աւելի եւս յառաջելով՝ Պարսուա կամ Բարսուա<sup>2</sup> երկրին եւս տիրած էր: Մինուաս Ա. դարձեալ՝ իւր իշխանութիւնը զինու զօրու-

<sup>1</sup> Մեր հաւաքածոյին մէջ թիւ 2\*:

<sup>2</sup> Պարսկահայք նահանգին անունն անտարակոյս այս երկրէն յառաջ եկած է:



Թեամբ դէպ յարեւմուտս մինչեւ Ալզինի<sup>1</sup> երկիրն, Չուպաս<sup>2</sup>, Խուզանա<sup>3</sup> եւ անդր եւս քան զԵփրատ տարածած էր: Շարիդուրիս Բ. (Ք. ա. իբր 755—730) իւր իշխանութիւնը մինչեւ Երասխ ու Կուր գետոց ստորին կողմանքը տարածեց<sup>4</sup>, եւ Ռուշաս Ա. (Ք. ա. իբր 730—714) մինչեւ Ալզիրա<sup>5</sup> վիճակը՝ յարեւելեան եզերս Եւքսինեան Պոնտոսի՝ տիրած էր<sup>6</sup>: Կարի Հաւաս նախն է որ Երասխ ու Կուր գետոց մէջ գլտնուած երկիրներն եւս Ուրարտու. անուան մէջ կը փակուէին՝ այնու որ ի Տուսպաս նստող Թագաւորներն Ուրարտուի Թագաւորք կը ճանչցուէին եւ այն երկրաց վրայ կ'իշխէին: Ասոր դրական մէկ օրինակն ունինք արեւմտակողման մէկ մասին Համար: Սարգոնի Տարեգրութեանց մէջ կը կարդանք որ այս Թագաւորն Ք. ա. 712 տարին Միլիդ<sup>7</sup> քաղաքին վրայ գործած արշաւանէն վերջ, անոր մօտաւոր Տուլգարիմի քաղաքը նորէն շինել տուաւ: Զայս յիշելով՝ կը յաւելու (անդ, տղք 191—193). “Լուխսու, Բուրդիր, Անմուրու, Կի . . .<sup>\*</sup>, Անդուարսալիա քաղաքները Ուրարտիայ դէմ ամրացուցի, պահակներ ըրի:

1 Ըստ ասորեստանեայ արձանագրութեանց Ալզի, Եկեղեաց գաւառ:

2 Մեծ Ծոփք, սակայն նուազագոյն տարածութեամբ:

3 Ծոփաց խոզնայ գաւառն:

4 Տես մեր Հաւաքածոյին մէջ արձգր. Թիւ 28:

5 Աճարա գաւառ Կողքիսի:

6 Նոյն Հաւաքածոյին մէջ արձգր. Թիւ 35:

7 Միլիտինէ, որ արդի Մալաթիա քաղաքէն քիչ մը հեռու՝ դէպ յարեւելո շինուած էր:

Ուսի, Ուսիլու (°), Ուարգին քաղաքները Մոսորի երկրին սահմաններուն վրայ շինեցի: Միլիգ, Տուլգարիմմի եւ Մոսորայ երկրին Եփրատայ արեւմտակողմէն էին: Եթէ Նինուէացին կապադոկիոյ մէջ քաղաք մը նորէն շինել կու տայ, եւ Ուրարտիայ դէմ չորս քաղաք ամրացուցած ըլլալը կը յիշէ, յայտ է թէ այս ամենայն շինութիւնք եւ կարգաւորութիւնք Ուրարտուայ մէջ չէին. այլ անոնց մեծ մասն Ուրարտուայ մօտ՝ եւ ապահովագէտ անկէ գալիք ապագայ հնարաւոր յարձակմանց դէմ զգուշանալու համար շինել տուած է Ասորեստանեայն: Ուստի կրնանք ստուգութեամբ ըսել թէ Սարգոն՝ Հայոց Մեծաց արեւմտակողման ծագաց գոնեայ վերին կէսը՝ Ուրարտուայ եւ ասոր սահմանագլխոց երկիրներ կը ճանչնար: Այս սահմանագլուխք կից էին սահմանագլխոց Մոսորայ երկրին, որ դարերով յետոյ Փոքր-Հայք կոչուեցաւ: Թէ վերոյիշեալ սահմանագլխոց երկիրներն Ուրարտուայ կը պատկանէին՝ կը հաստատուի նաեւ Ս. Գրքէն, որ Սենեքերիմայ հայրասպան որդւոց համար կ'ըսէ թէ «զերծան յերկիրն Արարատայ», (Դ. Թագ. ԺԹ. 37): Այս բառերուն բացատրութիւնը կը գտնենք Աբիւգենեայ քով, որ հայրասպան եղբարց զօրաց համար կ'ըսէ թէ Բիւզանդացւոց քաղաքը մղուեցան<sup>1</sup>. յորմէ եւ կ'իմանանք թէ այս քաղաքն արեւմտեան Եփրատայ ստորին կողմը՝ Եկեղեաց գաւառին Վժան քաղաքն էր: Արա-

<sup>1</sup> Առ Եւսեբեայ, Գրոն., հրատ. Աւգերեան, Մասն Ա. էջ 53:

րատ անունն աստէն եւ այլուր՝ Ուրարտու անուան  
հետ նոյն է, առաջինն երկրորդին երրայական  
ձեւն միայն ըլլալով:

Այս ժամանակներէն վերջ՝ Ուրարտու ան-  
ունն Պահիր-Բէլայ առ Թափաւորն Սենեքերիմ  
(Ք. ա. 705—682) նամակին մէջ (տղ. 6) եւ  
Ասուրբանիբաղայ (Ք. ա. 668—Իբր 638) Ռասս-  
սամայ Գլանին Տարեգրութեանց մէջ (սիւն Ժ.  
տղ. 40) գործածուած է. սակայն երկրին տա-  
րածութիւնը ցուցնելու որոշ նկարագիր մը  
չունի:

Գարեհի Ա. (Ք. ա. 521—485) Պիսի-  
դունի երեքլեզուեան արձանագրութեան բարե-  
լոնական խմբագրութեան մէջ (տղ.ք 49, 53)  
Ուրարտու անուան տեղ Ուրաստու գործածուած  
է: Սոյն բարելոնական ձեւը կը գտնենք Նագըշ-  
ի-Ռուստամայ NR a) արձանագրութեան բարե-  
լոնական խմբագրութեան 16<sup>րդ</sup> տողին մէջ: Ու-  
րարտու եւ Ուրաստու անուններն Պիսիդունի  
արձանագրութեան պարսկական խմբագրու-  
թեան մէջ տեսնուած (Ա, 15. Բ, 32—34,  
39, 44, 50, 52, 59, 63) Արմ'ինա եւ Արմա-  
նիյա անուանց համազօր են ըստ ամենայնի: Արդ՝  
Արմ'ինա աշխարհին տարածութիւնն էր այն-  
պիսի՝ որ քսենոփոն Ք. ա. 401 տարին՝ արեւել-  
եան եւ արեւմտեան մասերու բաժնուած գտաւ  
զայն<sup>1</sup>, որոց առաջնոյն կուսակալն էր Որոնտաս,  
եւ երկրորդին՝ Տիրիբազ: Այս դրութիւնն ինք-

1 Քսեն., Արեւելեան Կէտքի, Դ. 3, 4:

նին բաւական է մեզի իմացընելու թէ Արմինա կրնար ունենալ եւ պէտք էր որ ունենար այն տարածութիւնը, զոր Ուրարտուի թագաւորն Միւնուաս Ա. Բ. ա. խններորդ դարուն վերջերն եւ Ութերորդին սկիզբներն իւր հայրենեաց տալու ձեռնարկեց, եւ զոր Տրդատ Գ. Բ. ե. երրորդ դարուն վերջին քառորդին մէջ նորէն ստանալ յաջողեցաւ. այս է տարածութիւն մը՝ որ կը սկսէր Կապուտան ծովուն արեւելեան կողմերէն, եւ կը ձգէր մինչեւ Եփրատայ ազեղը: Այս դրութեան հակառակ որ եւ իցէ խորհրդածութիւն թէ պատմական փաստերէ զուրկ կը մնայ, եւ թէ իրաց բնական վիճակին անհամաձայն կը գտնուի:

Նման մեր ազգային արձանագրութեանց՝ ասորեստանեայ արձանագրութիւնք Նաիրի-Ուրարտու աշխարհին վրայ բաւական գոհացուցիչ աշխարհագրական տեսութիւններ մեզի կ'ընծայեն. այնպէս որ երկրաց եւ քաղաքաց անուններուն նկատմամբ՝ Բ. ե. Հինգերորդ դարուն աշխարհագրական վիճակն շատ եւ շատ աւելի նմանութիւններ ունի ուրարտեան-ասորեստանեայ ժամանակաց աշխարհագրական վիճակին հետ, քան զոր չունի յիշեալ Հինգերորդ դարու տախտակն մեր ժամանակաց աշխարհացոյց տախտակին հետ: Կարի բազմաթիւ աշխարհագրական անուանց մէջ՝ մեծ վիճակաց անուններն թուով սակաւաթիւ են քան զանուանս փոքր եւ փոքրագոյն վիճակաց, որոնց մեծ մասն քաղաքի կամ աւանի մ'անմիջապէս բոլորտիքն

եղած երկիրներէ կը բաղկանար: Ընդհանրապէս խօսելով՝ ասորեստանեան արձանագրութիւնք թէ՛ վիճակաց եւ թէ՛ քաղաքաց անունները բաւական ճոխութեամբ մեղի կ'աւանդեն. այսու հանդերձ սակաւինչ անճշդութիւնք անտարակոյս պիտի դիպէին, ինչպէս արդեամբք դիպած են:

Աշխարհագրական դրից վըայ այսչափս աստէն բաւական համարելով, կ'անցնինք պատմական մասին, զոր համառօտիւ կը դնենք՝ քաղելով գլխաւորապէս ասորեստանեայ, ուրարտեան եւ պարսիկ արձանագրութիւններէն:

Նախաւոր ժամանակաց մէջ Նաիրի աշխարհին բնակիչներն գրեթէ ամբողջապէս մէկ ազգի բազմութիւ ցեղերէն կը բաղկանային: Այս ցեղերն կամ ժողովուրդք Ս. Կրօց մէջ (Ծննդ. ԺԱ. 28, 31, եւն) Կասդիք կը կոչուին. այս անունն «Լուսատու-ասոր-աշոյն-երկրաբնակ», կը հշանակէ, եւ մեր ազգային արձանագրութեանց խաւքի «Քաղդիք» անուան հետ նոյն է: Յիշեալ ցեղերուն նոյնպէս բազմութիւ արքայիկներ կը տիրէին: Ցեղք եւ արքայիկք արիական եւ կամ հնդիկ-եւրոպական ազգաց կարգէն էին, եւ ի մասնաւորի՝ յունաբարբառ ժողովրդոց երկուորեակք եղբարքն էին: Նաիրեայ արքայիկներու մէկ մասն մերթ ընդ մերթ հասարակաց եւ աշխարհակալ թշնամոյն դէմ դաշնակցութեամբ կը միանար. սակայն յանօգուտս, վասն զի օտարն երթալով կը տարածուէր ի Նաիրի:

Այս թշնամին էր Ասորեստանեայց ազգն, որ իւր ծագմամբն ու լեզուաւը սեմական

ցեղերուն մէկ ճիւղն էր: Ք. ա. ի. դարու մէջ նոյն ազգն Բաբելաստանէն ելլելով՝ Տիգրիսի միջին կողմանքն եկած, եւ այս գետոյն աջ ու ձախ կողմերը հաստատուած էր: Դար մ'ամբողջ եգիպտացիք այս երկրին տիրելէն վերջ՝ երբ իբր 1440 տարին անկէ քաշուեցան, Ասորեստանեայք իրենց դրացեաց երկիրներովն տակաւ մեծնալ սկսան: Ասորուբալլիտ՝ որ Ք. ա. իբր 1410—1390 թագաւորած է, առաջինն եղած կ'երեւի որ տիրած է նաիրեան երկրաց մէկ մասին, այսինքն հարաւոյ արեւմտից կողմանց եւ «լայնածաւալ Սուբարի երկրին»<sup>1</sup> որ այն ժամանակներն Ծոփաց աշխարհին միջին մասը կը կացուցանէր:

Սաղմանասար Ա. (Ք. ա. իբր 1330—1310) Նիրի (= Նաիրի) եւ Մուսրի երկրաց տիրեց. որոնց առաջնոյն անուամբ հաւանականօրէն Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն վերնագոյն կողմանքը կ'իմացուէր. իսկ երկրորդն թուի թէ խորձեան գաւառին արեւմտակողմը փոքր վիճակ մըն էր<sup>2</sup>: Սաղմանասար Ա. հիւսիսային կասիարի (Անտիտաւրոս) լեռան հարաւակողմն, եւ արեւմտեան Տիգրիսի ձախակողմը՝ կիրխու երկրին իրի քաղաքն առաւ<sup>3</sup>. Խալդիդիպխա<sup>4</sup> վիճակին եւ

<sup>1</sup> Տես Ադադներարեայ Ա. նոյ վիմատախտակը, — — — — — 1-րդ, տղք 28—34:

<sup>2</sup> Թուի թէ Մալթիոյ հիւսիսակողմն եւ Եփրատոյ ձախոյ եզերաց վրայ արդի Մուշէր լեռան դիրքն՝ նոյն իսկ Մուսրի վիճակն էր: Տես Hommel, Geschichte Babyioniens und Assyriens, 1885, էջ 530:

<sup>3</sup> Ասուրիաձիրաբաղայ բեկեալ կոթողի արձանագր. սիւն Գ.:

<sup>4</sup> Մեծ Ծոփաց մէջ Հաշտեանք գաւառ:

ասոր մօտերը գտնուող Սինաբու եւ Տիգու բեր-  
դաբաղաքներուն մէջ ասորեստանեայ գաղթա-  
կաններ հաստատեց<sup>1</sup> :

Ըստ այսմ՝ հնագոյն Հայաստանի հարաւոյ  
արեւմտակողմն նախ յառաջագոյն ինկաւ Ասու-  
րեստանեայց իշխանութեան տակ: Իսկ հարաւոյ  
արեւելակողման մէկ մասին՝ Սաղմանասարայ Ա.  
որդին եւ յաջորդն Թագղաթագար Ա. (Ք. ա.  
իբր 1310—1270) է որ նախ տիրեց: Այս թա-  
գաւորը կարգու<sup>2</sup> երկրին տիրելով, հնագոյն  
Հայաստանի մէջ իւր նախորդաց ըրած աշխար-  
հակալութիւններն աճեցուց:

Կրնանք ապահովապէս ըսել թէ ԺԲ. դա-  
րուն առաջին քառորդին մէջ՝ հնագոյն Հայաս-  
տանի հիւսիսոյ արեւմտակողմն Ասորեստանեայց  
իշխանութեան տակ ինկաւ: Թերեւս Նինիպ-  
բաղասար (Ք. ա. իբր 1190—1170) էր որ  
Ալզի<sup>3</sup> եւ Պուրուկուզի<sup>4</sup> վիճակաց տիրած էր:  
Այս վիճակներն մինչեւ 1158 տարին Ասորես-  
տանի հարկատու էին՝ երբ նոյն տարին Մոսղքի  
ազգն եւ թագաւորնեւն անոնց տիրեցին:<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Ասուրն. Ցարեգրութիւնք, Ա, 102-103, եւ այլա-  
փոխ ընթերցուածն, տղք 43-44:

<sup>2</sup> Կորդուաց աշխարհ կամ Կորճեայք, ըստ ազգային  
սեպագիր արձանագրութեանց՝ Գուրուխու:

<sup>3</sup> Ըստ ազգային արձանագրութեանց՝ Ալզինի, ըստ  
արեւմտեան մատենագրաց՝ Ակիլսնէ, եւ ըստ մերայնոց՝  
Եկեղեաց գաւառ:

<sup>4</sup> Կամ Բուրուկուզի, Եկեղեաց գաւառին հա-  
րակակողմը՝ Բալահովիտ գաւառն:

<sup>5</sup> Ցես Թագղթ. Անոյ Հատուածակողման արձա-  
նագր., սին Ա. 62-66, եւ 1158 տարին համեմատե այս  
թագաւորին գահակալութեան տարւոյն հետ:

Ասորդանայ Ա. (Ք. ա. իբր 1170—1150) եւ անոր անընդմիջական յաջորդներուն ժամանակ՝ Ասորեստանեայց զօրութիւնն տկարանալ սկսած էր. որով Մոսորի արքայիկներն այն վիճակները յիսուն տարի իրենց իշխանութեան տակ պահեցին: Միւս կողմանէ՝ Խապտացիք, Ուրումացիք եւ Կասկայք Սուբարտի (Սուբարի) երկրէն քաղաքներ գրաւած էին:

Այսու հանդերձ՝ Ասուրրիսիսի (իբր 1130—1108) Ասորեստանի արքայն՝ կարող եղաւ Կորդուաց աշխարհին մէջ Ադա՛ուս վիճակը նուաճել: Տեսանք վերագոյն որ Թագաշածագար Ա. կանխաւ Կորդուաց տիրած էր:

Նաիրեայ երկրաց ժողովուրդներուն եւ արքայիկներուն մէկ մեծ մասն՝ Ասորեստանեայց պետութեան տկարանալէն օգուտ քաղել ուզելով, օտարին ծանր լուծը թօթափելու նպատակաւ նիզակակցութիւն մ'ըրպած էին՝ երբ Ասուրրիսիսեայ որդին Թագաշածագարսար Ա. (Ք. ա. 1108 — իբր 1080) իւր հօրը յաջորդեց: Այս հօր իշխանն երեք անգամ Նաիրեայ երկրաց վրայ արշաւան ըրաւ: Առաջնոյն մէջ՝<sup>1</sup> իւր թագաւորութեան սկիզբն, ոչ միայն Սուբարտի, Ալզի եւ Պուրուկուզզի վիճակները դարձեալ Ասորեստանի իշխանութեան տակ առաւ, այլ եւ արեւմտեան եւ արեւելեան Կուրխեաց<sup>2</sup> վրայ արշաւեց եւ զանոնք նուաճեց:

<sup>1</sup> Հատուածակողմանց արձանագր., սիւն Ա. 62-94, սիւն Բ. 1-102, սիւն Գ. 1-95:

<sup>2</sup> Արեւմտեան Կուրիի կամ Կիրիի կամ Կիրիու՝ Մեծ Եոփաց արեւելեան կողմերէն կը ձգէր դեպ յարեւ-



Երկրորդ արշաւանն<sup>1</sup> քան զառաջինն աւելի զժուարին էր: Կարծես բովանդակ Նաիրեայ ժողովուրդներն Ասորեստանեայց ատելի տիրապետութենէ լծնկէց ըլլալ կը դիտէին: Ասորեստանւոյն դէմ նախ նիզակակցեալ էին քսան եւ երեք Նաիրեան թագաւորք. ասոնց թիւն աճեցաւ մինչեւ վաթսուն, որոնց եւ ուրիշ օգնականներ հասան: Թագղաթիփաղսար Ա. նախ Կիրիի երկիրը մտնելով՝ Խիրիխա (Քարքէ) լերան վրայ այն երկրին զօրաց յաղթեց: Յետոյ Արածանի գետն անցնելով՝ դաշնակից թագաւորաց վրայ քալեց, յաղթեց անոնց եւ մինչեւ Բզնունեաց ծովը հալածական տարաւ: Նիզակակից արքայիկներն գերի ինկան. սակայն երգմամբ մշանջնաւոր հպատակութեան՝ ազատութիւն ստացան: Թագղաթիփաղսար Ա. իւր երրորդ արշաւանը<sup>2</sup> Մուսրի երկրին վրայ ըրաւ, ուր թէ՛ այս երկրին եւ թէ՛ անոր զրացի քուժանացւոց ժողովրդեան զօրաց վրայ յաղթութիւն տարաւ: Այս թագաւորն՝ իւր յաջորդաց նախատիպ օրինակ եղած ըլլալով, բովանդակ իւր արշաւանաց մէջ հրայրեացք, կործանմունք, աւեր եւ աւարառութիւն կը գործէր ուր որ կը

---

լսկողմն, Բզնունեաց ծովուն մօտերը. իսկ արեւելեան Կուրիի՝ մեր ազգային արձանագրութեանց Գուրուխու երկրին, Կորդուաց աշխարհն էր: Ասորեստանեայց Կուրիի անուամբ հասարակօրէն արեւմտեանը կ'իմանային:

<sup>1</sup> Հատուածակողմանց արձանագր., սիւն Դ. 7-101, սիւն Ե. 1-32:

<sup>2</sup> Հատուածակողմանց արձանագր., սիւն Ե. 67-100, սիւն Զ. 1-38:

հասնէր. եւ յետոյ հարկեր ու տուրքեր կը դնէր յազմուած ժողովրդոց վրայ:

Տարակոյս չկայ որ Թագազաթփաղսարայ Ա. Նաիրեայ ժողովրդոց տուած հարուածներն զանոնք մեծապէս տկարացուցին: Անկէ երկու դար եւ աւելի եւս՝ որչափ կ'երեւի, հանդարտութեամբ անցնելէ վերջ՝ Թուի Թէ Թագազաթսարայ Բ. (Ք. ա. 889—885) ատեն Նաիրեայ արեւմտակողմը խլըտումներ սկսած էին, որոնց համար այս Թագաւորն մինչեւ Սուրնատ գետը գալով, անոր այրին մէջ իւր արձանագրութիւնը կանգնած է:

Ասոր որդւոյն եւ յաջորդին՝ Ասուրնաձիրաբաղայ (Ք. ա. 885—860) ժամանակ մեծամեծ շարժումներ կը սկսին: Բովանդակ համազգի ժողովուրդք անհանգիստ վիճակի մը մէջ են. ասոնց արքայիկներու վրայ գերագոյն արքայի եւ վեհապետի մը հարկաւորութիւնն կը զգացուի: Առաջին անգամ Ուրարտու փոքր երկրի կամ վիճակի մը անունն կը յիշուի. վիճակ մը, որուն արքայիկներն օտարին դէմ յաջողութեամբ պատերազմելու համար փառաւոր աստիճանի մը կոչուած են: Այս պատճառներուս համար է որ Ասուրնաձիրաբաղ չորս անգամ Նաիրեայ գրեթէ ամբողջ տարածութեան վրայ արշաւեց, անհնարին վնասներ եւ ազէտներ գործելով անդէն: Եւ նախ 884 տարին՝ վերին Արածանուց աջակողմը Նուամի կամ Նիամի երկրին վրայ արշաւեց. անկէ դէպ ի կապուտան ծովն իջնալով, այս ծովուն արեւմտեան կող-

մերն եղող Կիրրուրի եւ Խուբուսկիա՝ եւ այլ երկրաց, եւ նոյն ծովուն հիւսիսակողմը՝ Կիր- զանի վիճակին հարկերն առաւ եւ անոնց վրայ կողմնակալներ դրաւ։ Աստէն ստիպուեցաւ իւր զէնքը Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն կողմերը՝ Կիրիսի երկրին քաղաքաց դէմ դարձնել։ Նիս- տուն քաղաքին բնակիչներն իրենց ընդդիմա- դրութեամբն երեւելի հանդիսացան. սակայն ամէն քաղաք ստիպուեցաւ յաղթողին առջեւ խոնարհիլ, տրոց եւ հարկերու տակ զինքը դնել եւ վերակացուներ ընդունիլ յաղթողէն։ Նոյն տարին Օգոստոս ամսոյն մէջ Ասուրնաձիրաբաղ զօրօք արշաւեց Կորճէից հարաւակողմն Ատկուն եւ այլ վիճակներուն մէջ երեւցած խռովու- թիւնները զսպելու համար։ Իսկ 883 տարին՝ Ասուրնաձիրաբաղ Ծովագ արեւելակողմը հաս- տատուած Ասորեստանեայց ապստամբութիւնը նուաճելէն վերջ, Մարիրու քաղաքին, Նիրբու վիճակին եւ Տիլա ամրոցին տիրեց։ Իջաւ Աղձնեաց արեւմտակողմը, գբաւեց Տուսխա քաղաքը, եւ հոն իրեն բնակութեան համար պալատ մը շինեց, եւ Նաիրեայ արեւմտակողմն ի Սուպրի (Ծովք) գտնուած չքաւոր Ասորեստանցիները Տուսխաին մէջ հաստատեց։ Մէկ կողմանէ ամբողջ Նաի- րեայ երկրաց թագաւորներուն հարկերը կ'առ- նուր, միւս կողմանէ այն երկրաց վրայ կողմնա- կալներ կը կարգէր։ Նինուէ դառնալու ժամանակ Կիրիսիի մէջ ապստամբած քաղաքները նուաճեց։

1 Ըստ ազգային արձանագրութեանց՝ Հուգիստիս, որ է Գուկան գաւառ Ասպուրականի։

Յամին 880 կը տեսնենք թէ Ասուրնա-  
 ձիրաբաղ Աղձնեաց արեւմտից հարաւակողմը  
 Մատիատի, Իրսիա եւ ուրիշ քաղաքներու վրայ  
 կ'արշաւէ, անոնց կը տիրէ, կ'աւերէ եւ կ'այրէ  
 զանոնք: Ոչ միայն այս կողմանք, այլ եւ Ծովաց  
 մէջ ապստամբութիւնք Ասորեստանւոյն զէնքերը  
 հոն կը հրաւիրեն: Տիգրիսի վրայէն անցաւ լաս-  
 տերով, Դիրրա վիճակին Պիտուրա ամրոցին,  
 Մատնի լեռան կրճին բերանը գտնուող Կուկու-  
 նու քաղաքին տիրեց, եւ անհնարին անգթու-  
 թեամբ վարուեցաւ թշուառ բնակչաց հետ:  
 Անկէ իջաւ ի Կիրխի՝ ուր ապստամբական յուզ-  
 մունք կային: Արբակի քաղաքին բնակիչներն եւ  
 զօրքն սարսափած՝ Մատնի լեռան վրայ ելան.  
 հոն զօրքէն հազար հոգի սպաննելէն վերջ՝  
 Ասուրնաձիրաբաղ երկու հազար հոգի գերի  
 բռնեց, եւ Արբակի քաղաքին, Իյայա եւ Սա-  
 լանիբա ամրոցներուն տիրեց: Արումացիք (կամ  
 Արիմացիք) որոնց վիճակն Ծովաց արեւմտա-  
 կողմը կը գտնուէր, Սինաբու (կամ Կինաբու)  
 եւ Տիգու ամրոցներուն տիրած, եւ Սաղմանա-  
 սար Ա.է հոն հաստատուած Ասորեստանեայքն  
 իրենց վիճակը գերի տարած էին: Ասուրնաձի-  
 րաբաղ տիրեց այն ամրոցներուն, եւ գերի  
 տարուած Ասորեստանեայքն իրենց նախկին տե-  
 ղերը նորէն հաստատեց: Նաիրեայ արեւմտից  
 հարաւակողմը տիրած տեղեաց շատերուն վրայ  
 իւրոյ իսկ անձին փոխանորդ, կամ կողմնակալ եւ  
 կամ «-բ-ի կոչուած պաշտօնեայ մը կը կարգէր՝:

1 Տարեգրութեանց այլափոխութեց., աղբ 43-50:

Յամին 867 տարին՝ Ասուրնաձիրաբաղ իւր չորրորդ արշաւանը գործեց Նաիրեայ երկրաց վրայ: Գրեթէ բովանդակ Աղձնիք եւ անոր հիւսիսակողմը կիրևի երկիրն Ասորեստանեայց իշխանութեան դէմ ապստամբած էին: Ասուրնաձիրաբաղ՝ նախ Աղձնեաց արեւելակողմն Ասսա վիճակին (Ազնուաց Ձոր), յետոյ կիրևիայ Ումալիա եւ Խիրանու ամուր քաղաքաց տիրեց՝ ոչ առանց սաստիկ ընդդիմադրութիւն կրելու: Ասկէ դէպի հիւսիս յառաջացաւ, եւ Դիրրիա դարձեալ ասորեստանեայ բանակները տեսաւ: Ամադանի եւ Արքանիա լեռանց մէջ եղած քաղաքներն՝ Զամբա վիճակին քաղաքներովն ի հուրմատնեցան: Ասուրնաձիրաբաղ ամբողջ կիրևուէն պատանդներ առնելով իջաւ յարեւմուտս հարաւոյ. Բիտ-Զամանի վիճակին Դամդամուսա ամրոցը յարձակմամբ առաւ, եւ երեք հազար հոգի անկէ գերի տարաւ: Ամիդի՝ քաղաքն՝ որ Բիտ-Զամանի վիճակին արքայիկն Իլանիի գլխաւոր քաղաքն էր, զարհուրելի տեսարաններու թատրոն եղաւ: Ասուրնաձիրաբաղ ասկէ Նինուէ դառնալու ճամբուն վրայ՝ Լապտուրի արքայիկն ամրոցն զՈւդա յարձակմամբ առաւ, եւ ասկէ եւս երեք հազար հոգի գերի տարաւ: Այս վերջին արշաւանն քան զառաջինս աւելի արիւնահեղ եւ անագորոյն եղաւ:

Արիւնուռչա Ասորեստանեայն անկէ երկու տարի վերջը մեռնելով՝ անոր յաջորդեց իւր որդին Սաղմանասար Բ. (թ. ա. 860--825): Ասոր նա-

1 Ամիդ, արդի Տիարպէքիր քաղաքն:

խորդէն Նաիրեայ մէջ բնակող համագգի ցեղերուն կրած անհնարին վիշտերն անտարակոյս մեծ տպաւորութիւն ըրած էին այն ցեղերուն արքայիկներուն վրայ: Ասկէ շարժեալ էր անշուշտ Ուրարտու վիճակին արքայիկն Արամիս (Ք. ա. իւր 860 — 843), որ իւր ազգայնոց թշուառութիւնն եւ հայրենական աշխարհին օտարի ոտից կոխան ըլլալը տեսնելով՝ ուզած է բովանդակ Նաիրեան ցեղերու իշխանաց գլուխ ըլլալ, զանոնք իւր իշխանութեան ներքեւ առնուլ, յանչափս ցրուեալ զօրութիւններն ի մի գումարել, որպէս զի ազգային թէ քաղաքական եւ թէ բարոյական միութիւն մը կազմէ Ուրարտուայ իշխանաց վեհապետութեան ներքեւ: Արամիսի եւ իւր յաջորդաց բովանդակ ձեռնարկութիւններն մեզի յայտնապէս կը ցուցնեն թէ այս երկու բան Ուրարտուայ թագաւորաց միակ նպատակներն եղած են: Արամիս սկզբնաւորեց այս հսկայական գործը. իւր յաջորդներն յառաջ մղեցին զայն՝ թէպէտ ոչ կատարեալ եւ մշտնջենաւոր յաջողութեամբ: Այս հոյակապ թագաւորին անուամբն՝ իւր յաջորդաց շարքը “Արամեան հարստութիւն” կը կոչենք մենք. եւ է այս՝ առաջին ազգային հարստութիւն, միակ ճշմարիտ պատմական: — Անտարակոյս Արամիս իւր նպատակներուն հասնելու համար գործոյ ձեռք զարկած էր, եւ իւր երկրորդ յաջորդն գործն առաջ կը տանէր՝ որ Սաղմանասար Բ. կամ անձամբ եւ կամ իւր բանակին սպարապետին միջոցաւ՝ վեց անգամ Ուրարտուայ վրայ արշաւեց: Սաղմանա-

սար Բ. Նախ յամին 860, իւր գահակալութեան առաջին տարին՝ Նաիրեայ մէջ արեւելից հարաւէն մտնելով, Արիդի բերդաքաղաքին տիրեց: Նաիրեայ արքայիկներէն ոմանք՝ Սաղմանասարայ արշաւանաց լուրն առնելով, փութացին իրենց հարկերն Արիդիի մէջ անոր հասցընել: Երկիւղն էր որ անոնց այսպիսի ընթացք բռնել կու տար: Խուբուսկիայ վիճակն Ասորեստանւոյն ընդդիմացած ըլլալով, այս վիճակին նոյն անուն գլխաւոր քաղաքն՝ ուրիշ հարիւր քաղաքներով ի հուր դատեցաւ: Խուբուսկիայէն Սաղմանասար Բ. ուղղակի դէպ յարեւմուտս հիւսիսոյ՝ Արամիսի վիճակին վրայ արշաւելով, Սուգունիա բերդաքաղաքին տիրեց, եւ տասնուչորս քաղաք կրակի տալէն վերջ՝ իջաւ Բզնունեաց ծովուն եզերքը: Մեծի հաւանութեան է թէ այս առաջին արշաւանի մէջ Ասորեստանեայն ոչ միայն Ուրարտացւոյն վրայ յաղթութիւն մը տարած չէ, այլ անկէ ծանր պարտութիւն մը կրած է: Ասկէ ետքը՝ մինչդեռ Սաղմանասար Բ. Միջագետաց եւ Ասորւոց վրայ կ'արշաւէր պատերազմաւ, Արամիս իւր իշխանութիւնը դէպ յարեւելս հարաւոյ կը տարածէր ըստ կատարեալ հաւանականութեան<sup>1</sup>: Այսպիսի պայման իրաց հաճոյ չէր կրնար ըլլալ

<sup>1</sup> Իւր երկրորդ յաջորդը՝ ՂԸարիդուր Ա. իւր 828 տարին Բզնունեաց ծովուն արեւելակողմը Տուսպաս քաղաքը փոխադրուած կը գտնենք, ուր պամական արձանագրութիւն մը կանգնած է ասորեստանեան լեզուաւ: Տես մեր Les Inscriptions cunéiformes urartiques, թիւ 1: Ուրպէս զի այս թագաւորն յիշեալ տարին Տուսպաս կանգնար իջնալ, Ուրարտուայ վիճակն տակաւ մեծցած տարա-

Ասորեստանւոյն. արդարեւ կը տեսնենք թէ 857 տարին Սաղմանասար Բ. անձամբ երկրորդ անգամ Նաիրեայ երկրաց վրայ կ'արշաւէ: Կը մտնէ Աղձնեաց արեւմտակողմը Բիտ-Չամանի վիճակին մէջ, որուն գլխաւոր քաղաքն էր Ամիգի. ասկէ կը մտնէ յԵնզիտի (Հանձիթ) վիճակն, անոր կը տիրէ, քաղաքներ կ'աւերէ, կը քանդէ կամ կ'այրէ: Յետոյ Արածանի գետոյն վրայէն անցնելով՝ կ'արշաւէ գէպ ի յարեւելս Հիւսիսոյ: Սուսմի եւ Դաիանի (ըստ աղգային արձանագրութեանց Դիա'ուսինի) վիճակներն նոյնպիսի աղէտից կը մատնուին: Երբ Ուրարտուայ գլխաւոր քաղաքն Արզասկուն կը մօտենար, Արամիս իւր զօրքովն Ադգուրի երկրին լերանց վրայ քաշուեցաւ, եւ իւր թանակն՝ որ 3400 զինուորէ կը բաղկանար, նոյն լերանց մէջ Սաղմանասարայ զօրքէն յաղթուեցաւ: Ասորեստանեայն Հիւսիսէն գէպ ի Բղնունեաց ծովն իջնալուն՝ այլեւայլ քաղաքաց տիրեց, անոնցմէ մէկ մասն ալ աւերեց կամ այրեց: Չանզուինա քաղաքին արքայիկն Սաղմանասարայ հպատակութիւն ցուցնելով՝ երբ անոր պարգեւներ ընծայեց, սա անոր հաշտ աչքով նայեցաւ: Նոյն կերպով վարուեցաւ Կիրզանի՝ երկրին իշխանն Ասաւայ հետ. սակայն՝ որովհետեւ Խուսուսկիայի արքայիկն թշնամու-

ծուած պէտք էր որ ըլլար. եւ այս տարածումն Արամիսի ժամանակէն սկսած ըլլալու էր:

1 Կապուտան ծովուն Հիւսիսոյ եզերաց վրայ վիճակ մը: Հեր եւ Չարաւանդ գաւառին անունն մասամբ այս երկրին անունէն առաջ եկած կ'երեւի:



Թիւն ցուցրցած էր, անոր արքայանիստ քաղաքին տիրեց, մեծաւ աւարաւ՝ անկէ երեք հազար հոգի Ասուր քաղաքը գերի տարաւ: Հետեւեալ տարին՝ այս է 856ին, երբ Կապուտան ծովուն հարաւոյ արեւմտակողմը Մազամուս կամ Ջամուս (Տամբեր գաւառ) վիճակին քանի մը քաղաքներուն վրայ արշաւեց, Մազամուսի զօրքն ու ժողովուրդն նաւերու վրայ ելլելով՝ ծովուն մէջ տեղը քաշուեցան: Հոն անոնց սաստիկ պատերազմ մը տուաւ Սաղմանասար, որ կը պարծենայ ըսելով՝ Թէ «ծովն անոնց արեամբն ասրի պէս ներկեցի»:

Արամիս եւ իւր յաջորդն Լուտիրիս<sup>1</sup> (Ք. ա. իւր 843—835) մեռած էին երբ 833 տարին Սաղմանասար Բ. իւր բանակին սպարապետն ասորեստանեայ բանակաւ մը խրկեց Ուրարտուի վրան, ուր կը Թագաւորէր Շարիդուր Ա.<sup>2</sup> (Ք. ա. իւր 835—820): Թէպէտ Սաղմանասար Բ. հակիրճ ոճով մը կ'ըսէ «անոր յաղթեցի», սա-

<sup>1</sup> Ուրարտեան լեզուաւ կը նշանակէ «լծոյ-արհամարհող, — հեռադղ»:

<sup>2</sup> Այս Թագաւորն Սաղմանասարայ Բ. Նիմրուսայ Կոթողին ճարեգրութեանց մէջ (տող 144) Շիդուրի կը կոչուի: Շարիդուր Ա. իւր արձանագրութեան մէջ (տղք 1/1, 4/5, 5/6) զինքն Լուտիրիսի որդի կը կոչէ: Միւս կողմանէ՝ մտադրութեան արժանի է սա կէտն՝ Թէ Շարիդուր Ա. (= Շիդուրի) Արածանի գետոյն հիւսիսակողմէ եր երբ Սաղմանասարայ սպարապետն անոր վրայ քայեց (տես յիշեալ Տարեգր. տղք 142—144): Յայտ է ապա Թէ Շարիդուր Ա. Արամիսի եւ Լուտիրիսայ յաջորդն էր, եւ 833 տարին Վարնոյ գաւառին մէջ կը բնակէր: — Ուրարտեան լեզուաւ Շարիդուր անունն «Ասաղկատուր» կը նշանակէ:

կայն այնպիսի ոճովն իսկ կը յայտնէ թէ Ուրարտացիին «իւր զօրաց մեծաթիւ բազմութեամբն», յաղթած է ասորեստանեայ սպարապետին: Սաղմանասար 831 տարին Յիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն ձախակողմն՝ ի Կիրիսի բանակ մը խաւրեց, որ Կիրիսիայ «քաղաքները տապալեց, աւերեց, հրով այրեց, մորկեալ կոհակաց նման անոնց երկրին վրայէն անցաւ»: Այսպիսի վայրենական ընթացից պատճառն անտարակոյս լծնկէցութեան գործ մըն էր: 830 տարին ուրիշ արշաւանաւ մը Սաղմանասարայ Բ. սպարապետն մտաւ իւր բանակաւն ի Խուլուսկիա եւ ի Մադախիրու, որոնց առաջինն Վասպուրականի Գուկան՝ եւ երկրորդն Մահկերտան գաւառներն էին: Երբ անկէ Մաննային<sup>1</sup> վըայ արշաւեց, ասոր թագաւորն Ուդակի՝ Զիրտու կամ Իղիրտու<sup>2</sup> մայրաքաղաքը թողուց ու փախաւ: Ասորեստանեայն անկէ մեծաւ աւարաւ անցաւ Խարրունա<sup>3</sup>, որուն արքայիկն Սուլուսունու գերի ինկաւ: Ասկէ Կապուտան ծովուն հարաւակողմանքն ի Պարսուա իջնալով՝ տիրեց այլեւայլ քաղաքաց: Երբ սպարապետն իւր բռնած գերիները Սաղմանասարին բերաւ, սա զՍուլուսունուն իւր գահը դարձուց: — Ուրարտուի

<sup>1</sup> Մաննա ըստ Ասորեստանեայց, եւ Մանաս ըստ մեր ազգային արձանագրութեանց՝ առաջին անգամ 830 տարին կը յիշուի: Ընդարձակ երկիր մըն էր այն, որ Երասխայ աւազակողմն եւ անոր վերին կողմանքէն սկսելով՝ Մասիս լեռը, Կոգովիա, Վարաժնունիք եւ Արասը գաւառներն իւր մէջ կը բովանդակէր:

<sup>2</sup> Սարթափ քաղաք Վարաժնունեաց:

<sup>3</sup> Բղնունեաց ծովուն արեւմտից հիւսիսոյ ծովեզերաց վըայ Խուլսուսունիք գաւառն:

Թագաւորն Շարիդուր Ա. շատ մ'աղքայիկներ  
 իւր գերիշխանութեան տակ առած ըլլալով, զա-  
 նոնք իրեն հարկատու ըրած էր։ Այս գրութիւնն՝  
 նաիրեայ երկրաց մէջ Ասորեստանի Թագաւորաց  
 իշխանութեան եւ ազդեցութեան համար թէ՛  
 փաստակար էր եւ թէ՛ սպառնալեցք լի ապագայ  
 մը կը յայտնէր։ Իրաց այս վիճակին դարման  
 մ'ընելու նպատակաւ՝ Սաղմանասար Բ. այս եր-  
 րորդ անգամ ըլլալով՝ 829 տարին իւր սպա-  
 րապետը բանակաւ մը նաիրեան երկրաց վրայ  
 խրկեց։ Մտաւ նա խաղաղութեամբ ի Խուռուս-  
 կիա, եւ ասկէ Մուճաճիրայ վիճակն<sup>1</sup> անցնելով՝  
 տիրեց քառասունուվեց քաղաքաց, որոնց մէկ  
 մասն անտարակոյս աւաններ եւ գիւղեր էին։  
 Ասկէ անմիջապէս Ուրարտուայ վրայ քալեց, քա-  
 ղաքներ աւերելով եւ ի հուր դատելով։ Յետոյ  
 ի Պարսուա իջնալով՝ իւր անցած տեղեաց մէկ  
 քանիին տիրեց, եւ բռնած գերիներով Ասորես-  
 տան դարձաւ։ Սաղմանասարայ Բ. Արձանագրու-  
 թիւնքն՝ իւր գործել տուած այս արշաւանին  
 առթիւ զՇարիդուր Ա. չեն յիշեր, եւ ոչ իսկ  
 կ'աւանդեն թէ ասորեստանեայ սպարապետն  
 Ուրարտացոյն հետ ճակատ մը տուած է։ Յայտ  
 է ապա թէ ասորեստանեայց բանակն աւերմանէ  
 եւ հրկիզութենէ զատ Ուրարտուի մէջ նշանաւոր  
 գործ մ'ըրած չէր։ Ստոյգ եւս կ'երեւի որ Շա-  
 րիդուր Ա. այս երկրորդ անգամ Ասորեստանեայց  
 վրայ յաղթութիւն կատարած է։ Այսու օրինա-

<sup>1</sup> Մոկաց աշխարհ։

կաւ Շարիդուր կարող եղած է իջնալ գէպ ի յարեւելս հարաւոյ եւ իւր արքայանիստ քաղաքն ընել զՏուսպաս, որուն պատերուն մէջ երբեք Ասորեստանի զօրքն չկարողացաւ մտնել: Այս փոխադրութիւնը կրնանք 828 տարին եղած դնել: Շարիդուր Ա. զինքն Նաիրի երկրին թագաւոր, “արքայից արքայ” կը կոչէ, եւ կը յաւելու. “ամէն թագաւորներէն հարկ առի”, Ասացուած մըն է այս, որ եթէ ոչ ըստ ամենայնի՝ գոնէ մեծաւ մասամբ ճշմարիտ է: Երբ նոյն թագաւորն կ’ըսէ, “ես աստէն բերդ շինեցի”, կ’աւանդէ մեզի որ Վանայ հռչակաւոր քարաբերդն ինքն շինած է: Շարիդուր Ա. Բ. ա. իբր 835—820 թագաւորած է: — Այս թագաւորն, հիւսիսոյ արեւմտակողմէն հարաւոյ արեւելակողմն իջնալով, ինքն զինքն Ուրարտուայ թագաւոր կոչելէ դադրած պէտք էր որ ըլլար: Եւ սակայն Ուրարտու անունն բնիկ տեղական եւ ազգային էր: Այս դադարման պատճառքն՝ անտարակոյս տեղեաց եւ հանգամանաց փոփոխութիւնն եւ տիրող սովորութիւնն էին: Անոր յաջորդներն՝ որչափ եւ իրենց իշխանութեան երկիրներն կ’ընդարձակուէին, իրենց բնակած փոքր վիճակին անունէն՝ Բիանայի կամ Բիաինայի թագաւոր զիրենք կը կոչէին: Սակայն Ասորեստանեայք զանոնք միշտ Ուրարտուայ թագաւոր ճանչցան եւ այնպէս կոչեցին: — Ազգային քաղաքական միաւորութեան նշանաւոր գործն երեսուն ու մէկ (860—829) տարի Ասորեստանեայց կողմանէ ընդդիմութիւն գտնելէն, եւ Ու-

րարտուայ փոքր վիճակն 860, 857, 833 եւ 829 տարիներու մէջ չորս անգամ արշաւան կրելէն վերջ, հուսկ ուրեմն յաջողիլ սկսաւ ապահովութեամբ Շարիդուրայ Ա. քաջութեամբն ու քաղաքական ճարտարմտութեամբն: Հոյակապ թագաւորս ոչ միայն այս նկատմամբ, այլ եւ սեպագիր արձանագրութեանց յօրինուածութիւնն Ասորեստանէն փոխ առնելով՝ իւր հայրենաց եւ յետնոց անմահական անուն թողուց: Ինքն առաջինն եղաւ որ պատմական սեպագիր արձանագրութիւն մը մեզի թողուց: Ինչպէս գրութիւնն, նոյնպէս եւ լեզուն ասորեստանեան էր: Անոր օրինակին հետեւեցան իւր յաջորդներէն շատերն, որոնք իրենց արձանագրութեանց լեզուին համար յամենայն դէպս՝ միով պակաս, հայրենականը գործածեցին: Այսու օրինակաւ՝ կարող ենք այսօր Հայաստանի հնագոյն ժամանակաց վեհապետներուն գործերը գրեթէ լիովին ճանչնալ: Աւելցնենք աստէն ըսել թէ բուն արձանագրութիւն մը յօրինել եւ կանգնել տալու իրաւունքն Ուրարտուայ վեհապետներուն վերապահեալ էր:

Շարիդուրայ Ա. յաջորդեց իւր որդին Իսպուլինիս<sup>1</sup> (Ք. ա. իբր 820—800) Ասոր ժամանակ՝ Նաիրեայ ամէն կողմն Ասորեստանի դէմ եղած ատելութիւնն նորէն բորբոքեցաւ եւ ապրտամբութիւնք ի վեր երեւեցան. յորմէ Ասորեստանի թագաւորն Համսիռամման Գ. (Ք. ա. 825—812) ստիպուեցաւ երեք արշաւան գոր-

<sup>1</sup> Այս անունն «յարձակող» կը նշանակէ:

ծել ի Նաիրի: Առաջնոյն համար այս թագաւորն  
կ'ըսէ. “զՆա'րի՝ իւր բովանդակ տարածու-  
թեամբն ցանցի մը պէս գետինը զարկի,,; Եր-  
կորորդ արշաւանը յանձնեց իւր զօրավարներէն  
միոյն, այն որ Ուռայինայի<sup>1</sup> (Խսպուինեայ) երկրէն  
երկու հարիւր քաղաքի տիրեց, եւ ճակատա-  
մարտի մը մէջ անոր յաղթեց: Նաիրեայ երկու  
արքայիկներ եւս այս արշաւանէն վնասուեցան:  
Երրորդ արշաւանին՝ Համախաւաման Գ. անձամբ  
Նաիրեայ վըայ քալելով՝ արեւելեան մասին  
գրեթէ բոլոր վիճակներէն հարկ առաւ: Ասոնց  
մէջ էին Պարսուա, Խուբուսկիա եւ մեծ վի-  
ճակն Մաննա (Մանաս): Միսացիք՝ որոնք ըստ  
երեւութին Մասեաց ստորոտը բնակող ժողո-  
վուրդն էին, մեծ տառապանք կրեցին. հինգ հարիւր  
քաղաք, աւան եւ գիւղ աւերեցան, քանդեցան,  
ի հուր դատեցան: Անկէ Գիզիլբունդա<sup>2</sup> անցնե-  
լով՝ Ուրաս<sup>3</sup> բերդաքաղաքին տիրեց: Այս վի-  
ճակին արքայիկն էր Պիրիսատի, որուն զօրքէն  
վեց հազար հոգի պատերազմին մէջ ինկան, ինքն  
իսկ հազար երկու հարիւր զօրքով գերի բռնուե-  
ցաւ, եւ երկիրն աւարի մատնուեցաւ: Նոյն  
ժամանակներն Նաիրեայ բազմաթիւ արքայիկներ  
իրենց հարկն Ասորեստանւոյն վճարել փութա-  
ցին: — Ասորեստանեայց Անուանակիր տարինե-

1 Ուռայինա՝ ըստ ասորեստ. արձանագրութեան:

2 Կարի հաւանականօրէն՝ Գողթան գաւառն: Գիզիլ-  
բունդա մեծ վիճակ մըն էր, որուն մէջն էր Ուրացւոց երկիրն.  
որ Ուրաս բերդաքաղաքին շրջակայքէն կը բաղկանար: Այս  
Ուրացւոց երկիրը մեր մատենագրաց Արեւիք գաւառին հետ  
նոյն կը համարիմ:

րուն ցանկին համեմատ՝ Շամսիուամինի Գ. ի յա-  
ջորդն Ադադնիրարի Գ. (Ք. ա. 812—783) 808  
եւ 807 տարիներու մէջ արշաւան գործած է ի  
Մաննա. սակայն այս արշաւանաց ելքն մեղիանծա-  
նօթ կը մնան: — Թէպէտ Խսպուլնիս վերոյիշեալ  
մանր թագաւորաց պէս Շամսիուամինին հարկ  
տուած չէ, եւ անոր դէմ անկախ վիճակի մը մէջ  
զինքն կը տեսնենք, սակայն իւր թագաւորու-  
թեան Ասորեստանեայց արշաւանէն կրած ծանր  
վնասուց դարման մ'ընելու նպատակաւ՝ ինչպէս  
կ'երեւի՝ իւր ծերութեան ժամանակ հարկ հա-  
մարեցաւ զիւր որդին զՄինուաս<sup>1</sup> Ա. իրեն գա-  
հակից ընել (Ք. ա. իբր 805—800): Արքայ-  
որդին իւր հօրը վստահութիւնը չափէն աւելի  
արդարացուց. իրմով Արամիսի մեծ գաղափարն  
երեւելապէս յարդիւնս ածաւ: Մինուաս՝ Մու-  
ձաձիր եւ Գուրուխու<sup>2</sup> (կորդուք) երկիրներուն  
իւր հօրն անուամբը տիրելով, անկէ յառաջա-  
ցեալ դէպ ի Կապուտան ծովուն արեւմտեան  
եզերքը, հոն Արեւ-դից նուիրեալ Սրգինեայ<sup>3</sup>  
քաղաքին եւ Ուսինեայ<sup>4</sup> եւ ասոնց շրջակայից եւս  
տիրեց, եւ երկու կապոյտ սեանց վրայ ուրար-  
տեան լեզուաւ պատմական արձանագրութիւն մը  
քանդակել տալով, զմին Գուրուխուայ Ինուասիս  
վիճակին մէջ<sup>5</sup> եւ միւսն Ուսինիս քաղաքին մօ-

<sup>1</sup> Այս անունն կը նշանակէ «լուսին»:

<sup>2</sup> Գուրուխի յ. Գ. ա. Կը թարգմանի «գայլոր-  
տեք»:

<sup>3</sup> Սրգի Արտիշա աւանն:

<sup>4</sup> Սրգի Ուշի քաղաքն:

<sup>5</sup> Գորդուաց հարաւոյ արեւելեկողմը Սիտէք կամ Սի-

տերը կանգնեց<sup>1</sup>։ Իսպուխնեայ կենդանութեան  
ատեն՝ Մինուաս Ա. Գեղամայ ծովուն արեւմտա-  
կողմանքն եւս արշաւեց, ուրանօր Ուտարուսայ որ-  
դւոյն ամրոցներուն, Ետիուսայ որդւոյն եւ Լուսա-  
սեանց եւ Կատարզասեանց վիճակներուն տիրեց,  
եւ աւարաւ Տուսպաս դարձաւ։ Այսու եղանա-  
կաւ Ուրարտուայ թագաւորութեան սահման-  
ներն դէպ յարեւելս հիւսիսոյ եւս ընդարձակե-  
ցան։ Իսպուխնիս իւր կրօնասիրութեամբն այլ-  
եւայլ մեհեաններ կանգնեց։ Նշանաւոր է Յաշ-  
տից կարգաւորութիւնն<sup>2</sup> զոր իւր քրմագետք՝  
ինքն եւ իւր գահակիցն Մինուաս Ա. յօրինեցին,  
եւ որով ուրարտեան ամենադից կաճառը մեծաւ  
մասամբ մեզ յայտնեցաւ։ Իսպուխնիս կրնար այլ  
եւս յուսով մեռնիլ թէ Արամեան հարստութիւնն  
ունի Մինուասով իւր ամենահզօր պաշտպանը։

Մինուաս Ա. իւր միակ առանձինն թա-  
գաւորութեան ժամանակ (ք. ա. իբր 800 —  
780) գործած երեւելի գործերովն իւր նախորդ-  
ներէն եւ յաջորդներէն շքեղագոյն հանդիսա-  
ցաւ։ Նախ՝ որպէս հաւանական թուի, Բիանայի

---

տաքա կամ Սիտեքան ականին մօտ։ Այս արձանագրութիւնն  
մեր հաւաքածոյին մէջ ունի թիւ 2։ Կապոյտ սեւան մէկ  
երեսն ասորեստանեայ լեզուաւ արձանագրութիւն մ'ալ կոյ  
(մեր 45րդ թիւ) որ լոկ կրօնական-ընծայական նիւթերու  
վրայ կը խօսի։ Թուի թէ՝ այս վերջին արձանագրութիւնն՝  
նորոգ տիրեալ երկրաց Իսպուխնեայ այցելութեան առթիւ  
յետոյ քանդակուած է։

1 Մեր հաւաքածոյին մէջ թիւ 2\*։

2 Տես մեր հաւաքածոյին մէջ՝ արձանագր. թիւ ք



արեւելակողմն երինուիս (երուանդունիք) վի-  
ճակը նուաճելէն վերջ՝ Բզնունեաց ծովուն ա-  
րեւմտակողմն եւս արշաւան մը գործեց եւ քաղ-  
մաթիւ քաղաքաց տիրեց<sup>1</sup>։ Ասկէ միջին Արածան-  
ւոյն աջակողմը՝ Գիաուսայ-որդւոյն (Գիա'ուխինի)  
մանր հարստութեան վիճակին վրայ քայլեց։ Այս  
գերգաստանն Նաիրեայ հնագոյններէն եւ քա-  
ջագոյններէն էր. անոր Ուղուբուրսիս թագաւո-  
րին թէ՛ Սասիլուս գլխաւոր քաղաքին եւ թէ՛  
վիճակին տիրեց. եւ որպէս զի պարտելոյն հպա-  
տակութեան վրայ ապահով ըլլայ, անկէ պա-  
տանդներ առաւ։ Ուրիշ երկու մանր թագաւո-  
րաց վիճակներն ալ իւր պետութեան երկրաց  
միացուց։ Երիդուսայ-որդւոյն (Երիդուսի) վի-  
ճակն եւ անոր արքայանիստ քաղաքն Լուխիու-  
նիս՝ նոյնպէս Մինուայ Ա. զինուց առջեւ խոնար-  
հեցան։ Ասոնք վերին Երասխայ ձախակողմն եւ  
Քասաղ գետոյն վրայ ըլլալու էին։ Թուի թէ  
Ագադնիրարի Ա. Ասորեստանեայց թագաւորն  
Մանասայ տիրած էր. ուստի իւր ազգայնոց եր-  
կիրն օտարին լուծէն ազատելու նպատակաւ՝ ա-  
մարան մը սկիզբը Մինուսայ բանակներն մտան  
ի Մանաս։ Ուրարտացին այն երկիրն եւ անոր  
զօրքն իւր իսկ անձին սեպհականեց։ Նոյն տա-  
րին՝ աշխարհակալ թագաւորն Նաիրեայ արեւ-  
մտակողմանքն արշաւելով, կ'անցնի Եփրատ գետը,  
եւ Մոսոքի<sup>2</sup> մէջ Սադ'ալիսի-որդւոյն վիճակին եւ

<sup>1</sup> Տես մեր հաւաքածոյից մէջ Թիւ. 97 արձանագիրը։

<sup>2</sup> Այս երկիրն կրտսեր ժամանակաց մէջ Փոքր Հայք  
կոչուեցաւ։

ասոր սահմանակից քաղաքի մը կը տիրէ։ Ալզինի կամ Ալզիացոց<sup>1</sup> վիճակին եւս տիրելով՝ երկու հազարէն աւելի մարդիկ այն կողմերէն գերի Բիսնա տարաւ։ Ալզինի եւ ասոր հարաւակողմանքն ու հարաւոյ արեւելակողմանքն Ասորեստանեայց իշխանութեան տակ էին։ Մինուաս Ա. դէպ յարեւմուտս կրկին արշաւանաւ մը խուզանա վիճակին եւ անոր համանուն գլխաւոր քաղաքին<sup>2</sup>, Չուպաս երկրին<sup>3</sup> եւ Պուտերիա<sup>4</sup> քաղաքին տիրեց։ Անցաւ Եփրատ գետը, եւ Մելիտա<sup>5</sup> քաղաքին տիրելով, անոր Շուլիխաուալիս անուն թագաւորը բռնեց եւ Բիսնա փոխադրեց։ — Ասորեստանեայց Անուանակիր տարիներու ցանկին համեմատ՝ Ադադնիրարի Գ. 802, 795, 792 եւ 785 տարիներու մէջ՝ մեծ Զաւ (Գայլ) գետոյն վերնակողմը խուբուսկիա վիճակին վրայ անձամբ քալած է։ Նոյն թագաւորին քաղանայ Վիմատախտակի արձանագրութիւնն (տողք 7 — 9) կ'աւանդէ որ Ադադնիրարի Գ. Պարսուա, Անդիու (Անձեւացիք), Աբդադանա, Ալաբրիա (Առբերանիք), Մաննա եւ Գիզիլբունդա վիճակաց եւ Նա'րիայ՝ իւր բովանդակ տարածուածութեամբը տիրեց։ Սակայն մարթ է ի միտ առնուլ

1 Ըստ ասորեստ. արձանագրութեանց՝ Ալզի։

2 Մեր մասենագրաց խոզնայ գաւառն եւ խոզան քաղաքն։

3 Ըստ ասորեստ. արձանագրութեանց՝ Սուբարի, Սուբարի։

4 Հաւանականօրէն՝ արգի Բալու քաղաքն։

5 Մելիտինէ, որ արգի Մալաթիա քաղաքէն քիչ մը հեռու՝ անոր արեւելակողմէն էր։

Թէ Մինաւաս Ա. Ասորեստանացն դէմ յաջողութեամբ մրցած է, եւ Ադադնիրարեսայ արշաւանքն ծանր ու տեւական չետեւութիւն մը չէ ունեցած գոնեա Բիանա վիճակին համար: — Մինուաս Ա. քաղաքային եւ կրօնական բազմաթիւ շինութիւններ եւս ըրած է: Ցարդ մեզի ծանօթ արձանագրութեանց մէջ՝ համեմատութեամբ մեծագոյն մասն իրմէ է:

Հնագոյն Հայաստանի վեհապետաց մէջ նշանաւորագունին մահուանէ ետքը՝ անոր յաջորդեց իւր որդին Արգիստիս<sup>2</sup> Ա. (Բ. ա. իբր 780—755): Ասոր Թագաւորութեան սկիզբներն՝ հզատակ արքայիկներէն շատերն ապրտամբեցան, սակայն Արգիստիս Ա. շուտով անոնց ցուցուց որ իւր հօրմէն վեհապետութեան հետ անոր քաջութիւնն եւս ժառանգած էր: <sup>3</sup> Կանխաւ իւր հօրմէն նուաճեալ Դիաուսայ-որդուց վիճակին Ուդուբուրսիս Թագաւորին եւ ուրիշ երկու մանր Թագաւորաց յաղթեց: Սերիազիս վիճակը<sup>4</sup> նուաճեց եւ անոր քաղաքներն այրեց:

<sup>1</sup> Ցես մեր հաւաքածոյին մէջ 10—18 եւ 58—65 թիւ արձանագրութիւնները:

<sup>2</sup> Յը նշանակէ «սպիտակ, սպիտակափայլ»:

<sup>3</sup> Չնք կրնար ստուգութեամբ գիտնալ թէ Արգիստիս Ա. քանի անգամ մարտի արշաւան գործած է, Սակայն եթէ իւր Շքեղ Արձանագրութեան Ա, 16. Բ, 24. Գ, 19. Դ, 13, 41, 66. Ե, 11. Է, 10, 32, 69 տողերն նկատի առնուին՝ որոնց մէջ նուաճած երկիրներն եւն մէկ «տարուան մէջ ստացայ» կ'ըսէ, պէտք է ըսել թէ տասն արշաւան գործած է տասն այլեւայլ տարուան մէջ:

<sup>4</sup> Հաւանականօրէն՝ Ցուրուբերանի մէջ Ազիոփա գաւառին Ջարիշատ քաղաքին վիճակն:

կուր գետոյն վերնագոյն կողմանքն եւս ար-  
շաւելով՝ Զաբախասեայց վիճակը (Զաւախք  
գաւառ) եւ ուրիշ տեղերը նուաճեց. իջաւ  
Երասխայ ստորին կողմանքը, եւ Բաբանիս վի-  
ճակը (Սիւնեաց Հաբանդ) հնազանդեցոյց։  
Գեղամայ ծովուն արեւմտակողմը՝ Եսիունիս եւ  
Երիասայ-որդւոց երկրաց վրայ. ասկէ եւ դէպ  
յարեւմուտս՝ արեւմտեան Եփրատայ եւ Երաս-  
խայ աղբերականց կողմանքն Աբուսացւոց երկրին  
վրայ քալելով, զանոնք նուաճեց, եւ վերջնոյս  
արքայանիստ Ուրիէոս քաղաքն առաւ։ Միջին  
Երասխայ ձախակողմը գտնուող այլեւայլ վի-  
ճակներ՝ Արգիստեայ Ա. հպատակեցան։ Ասոնց  
մէջ երեւելին էր Ուրացւոց վիճակն<sup>1</sup> (Արեւիք  
գաւառ)։ — Արգիստիս Ա. Եփրատայ աղբղան  
արեւմտակողմը գտնուող օտարազգի ժողովրդոց  
վրայ՝ իւր հօրը գործածած իշխանութիւնը  
չկորսնցընելու համար, իւր յաղթող զէնքը  
խառացւոց մէկ թագաւորին խիտերուագայի վրայ  
դարձուց։ Այն կողմանքը նիւրիբա վիճակն եւ  
ուրիշ վիճակներ ու քաղաքներ նուաճեց. Մե-  
լիտաս քաղաքը մտնելով՝ ասոր մէջ գտնուած  
աղջիկունքը Տոււլասու-որդւոյն երկրին պատա-  
նեաց հետ Բիանա գաղթեցուց։ Ասկէ դէպ  
յարեւմուտս յառաջ խաղալով, Մելիաս<sup>2</sup> գե-

<sup>1</sup> Այս վիճակն ունէր ամուր քաղաք մը՝ Ուրաս,  
որուն անունէն վիճակն կոչուած էր։ Այս քաղաքն Շամ-  
սիւամման Դ. (Ք. ա. 825-812) Ասորեստանեայց թա-  
գաւորին Հարթ-Կիթողին մէջ (սիւն Գ. 10) յիշուած է։

<sup>2</sup> Մելաս գետ, արգի թօխմա - Սու։

առնել երկու եղերաց վրայ գանուած վիճակաց ու քաղաքաց տիրեց: Կապպագովկիոյ արեւմտեան սահմանաց վրայ եղած Մարմուանիս (Մերիմենէ) եւ Բա[ման]անիս (Բամանենէ) վիճակներն<sup>1</sup> եւս ինկան իւր իշխանութեան ներքեւ: Այս կողմերէն 22,274 արք եւ կանայք եւ տղայք գերի տարուեցան ի Բիանա, եւ բազմաթիւ ձիեր, եղիւք եւ ոչխարք յաղթողին ձեռքն ինկան: — Գեղամայ ծովուն մօտաւոր քանի մը վիճակներ կրկին անգամ կը խլրտէին: Արգիստիս իւր յաղթող բանական Նրասին անցաւ, զարկաւ Նտիուսեանց երկրին թագաւորները. Հուբուրդա (Խոսրովակերտ) վիճակը նուաճեց եւ Ուխուս սինիս վիճակը ոչնչացուց. Խախիացուոց վիճակին<sup>2</sup> քաղաքներն այրեց, եւ խռովարարներն ի գետս եւ ի հուր մատնեց: — Ուրարտացւոյն զօրութիւնն իւր ծագը հասած էր. որոշեց ապա Արգիստիս Ա. իւր ազգային երկիրներէն վռնտել Ասորեստանցիները, որոնք Ադադնիրարեայ Ա. ժամանակէն հոն հաստատեալ էին: “Գնդով ոտանաւոր շօրաց չուեցի, կ’ըսէ արի թագաւորն, եւ նախ Վասպուրականի հարաւակողմն արշաւելով, Կուլասիս (Կուղանովիտ), Բաբանիս (Պասպարունիք) եւ Բուստուս (Բուժունիք) երկիրներն առաւ: Այս կողմերէն դէպ ի կապուտան ծովն յառաջ խաղալով, նոյն ծովուն արեւմտից հիւսիսակողմը՝ Բարուատա (Զարեհաւան)

<sup>1</sup> Յետ Պաղտմայ աշխարհագրութիւն՝ Ե. 6, 12.

<sup>2</sup> Թուր թէ այս վիճակն անունն Ուտի նահանգին խաղիաղ քաղաքէն այնպէս կոչուած է:

եւ հարաւոյ արեւելակողմը Բարսուա վիճակ-  
ներուն տիրեց: Թուի թէ Արգիստիս Ա. քանի  
մ'անգամ Ասորեստանեայց հետ պատերազմած  
է: Զանոնք ուրարտեան երկիրներէն արտաքսել  
չշատանալով, բուն Ասորեստանի շինից վրայ  
արշաւեց Արգիստիս, եւ զանոնք ազգային մէկ  
երկրին միացուց: Արգիստեայ ժամանակակից էր  
Ասորեստանի թագաւորն Սաղմանասար Գ. (Ք.  
ա. 783—771), որուն համար Անուանակիր  
տարիներու ցանկն կ'աւանդէ որ 781, 780,  
779, 778, 776 եւ 774 տարիներու մէջ  
«Երկիրն Ուրարտու», արշաւանք գործած է:  
Անտարակոյս՝ Սաղմանասար Գ. Արգիստեայ աշ-  
խարհակալութիւններն արգիլելու նպատակաւ  
այլեւայլ տարիներու մէջ Ուրարտուայ վրայ  
քալած է, սակայն յանգուտս: Նոյն թագաւորն  
արդէն 782 եւ 777 տարիները, եւ անոր յա-  
ջորդն Ասորդան Գ. (Ք. ա. 771—753) 769  
տարին Իգու.<sup>1</sup> երկրին վրայ արշաւան գործած  
են: Այսպիսի լոկ յիշատակութիւններէն իրաւ-  
ամբ գուշակել մարթ է՝ որ Արգիստիս Ա.  
Ասորեստանեայց իւր ազգային երկրաց մէջ  
ունեցած զօրութիւնը խորտակած է: — Յաշ-  
թող թագաւորն ստիպուեցաւ իւր զէնքերը նոյն  
իսկ իւր համագգի մանր թագաւորաց վրայ գործ-  
ածել: Արխաուս<sup>2</sup> երկրին դընաւոր քաղաքովն՝  
ուրիշ վաթսուն քաղաքաց, եւ Իյանիս<sup>3</sup> վիճա-

1 Ըստ երեւութին՝ այս երկիրն Կորդուաց հարաւա-  
կողմը կը գտնուէր:

2 Հաւանականօրէն՝ Մոկաց Արգասովիա գաւառն:

3 Առապարկանի հարաւակողմն Աղաւիս գաւառն:

կին եւս տիրելով, Մանաս ընդարձակ երկրին վիճակներն եւս նուաճեց: Իւր հայրն Մինուաս Ա. կոնխաւ Մանասայ թագաւորութեան տիրած, թէ երկիրն եւ թէ զօրքն իւր անձին սեպհականած էր. սակայն Մանացւոց թագաւորութիւնն զօրաւորագոյն էր քան զայլ մանր իշխանութիւնս, եւ այս երկրին արքայիկներն կարծես միշտ աւելի յԱսորեստանեայս կը միտէին՝ քան թէ յՈւրարտացին: Նոյն ժամանակներն՝ Մանասայ վրայ կը թագաւորէր Աղա Ա.: Արգիստիս՝ կապուտան ծովուն եզերքն Ուրմիսացւոց վիճակին եւ ուրիշ վիճակաց եւ քաղաքաց վրայ իւր իշխանութիւնը հաստատելով՝ մեծաւ աւարաւ ետ դարձաւ: Տարիունիս (Տարօն) վիճակն, Տուարացւոց՝ երկրին իշխանքն եւ Գուրքու<sup>2</sup> երկիրն եւս անոր յաղթող զինուոց առջեւ խոնարհեցան: Թագաւորն այս երեք վիճակներէն առած գերիներուն եւ ռազմամթերից վեցերորդ մասը Քաղդիսի՝ բարձրագոյն դից, ընծայեց: Մանացւոց թագաւորն կրկին անգամ ապստամբութեան դրօշը բացած ըլլալով, Արգիստիս Ա. քալեց անոր վրայ. անոր Սիմերիսադիրիս մէկ արքայանիստ քաղաքն առաւ: Ասկէ երասխն անցնելով՝ Գուլուտայորդւոյն-ցեղին երկիրը (Գողթն գաւառ) եւ

1 Հաւանականօրէն՝ արեւելեան Եփրատայ վերին կողմանց աջակողմը՝ Տուարածատափ գաւառն:

2 Ըստ ասորեստ. արձանագրութեանց Նիրխու, Վուրխի կամ Նիրխի, որ Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն եզերքէն կը տարածուէր դէպ յարեւելս եւ ի Հիւսիս արեւելք:

Երիասայ-որդւոյն վիճակը<sup>1</sup> հնազանդեցոյց, Եաիուսեանց երկրին այլեւայլ կողմանքն եւ Արդինիս (Այրարատայ Արդեանք) քաղաքը նուաճեց: Գեղամայ ծովակին հիւսիսոյ արեւմտակողմանքն եւս տեսան Բիանացւոյն անպատեղի բանակները. ուրանօր Արգիստիս Ա. Իրդանիունիս (Արտաշան) քաղաքին եւ Իպքիգուլուս վիճակին տիրեց: Աշխարհակալ Թագաւորս տիրեց նաեւ Իբիրանիս<sup>2</sup> երկրին, այս է Վրաց աշխարհին: Ախուրեան գետոյն կողմանքը գրտնուող քանի մը վիճակներն եւս նուաճեց: — Ապա՝ յաղթող արքայն Արգիստիս Ա. ոչ միայն իւր հօրմէ ժառանգած երկիրները պահեց կամ նորէն ստացաւ զինուք, այլ անոնց վրայ փոքր Ասիոյ եւ կովկասային կողմերէն երկիրներ եւս աւելցուց: Գրեթէ ամէն արշաւանէն՝ բազմաթիւ արս, կանայս եւ տղայս, ձիեր, եզեր, ոչխարներ եւ ուղտեր Բիանա կը փոխադրէր: Այսու օրինակաւ՝ մինչդեռ զԲիանա մէկ կողմանէ պաճարաւ կը հարստանացընէր, միւս կողմանէ պատերազմներով նուազեալ Բիանայի զինուորական ժողովրդեան պարապքը կը լեցընէր:

Շարիդուրիս Բ. (Բ. ա. իւր 755—730)

Իւր հօրը յաջորդելով՝ նոյն դժուարութիւնները կրեց, զորս իւր հօրը Թագաւորութեան սկիզբները՝ Ուրարտուայ համացեղ եւ հպատակ մանր արքայիկներն անոր դէմ յարուցեր էին: Ուրարտուայ գրեթէ բոլանդակ արեւելեան

<sup>1</sup> Հաւանականօրէն Երեւան քաղաքին վիճակն:

<sup>2</sup> Կը նշանակէ «վերին, վերնակողման»:



մասն, եւ արեւմտեան ծայրի երկիրներն եւ օտարազգի իշխանք Արգիստեայ Ա. մահուանէ վերջ ապստամբեցան: Մանաս եւ վասպուրականի մէջ Բարիլու (Պալունիք) երկիրներն, Կապուտան ծովուն արեւմտակողմը՝ Ուրմիասցիք եւ Բարուատացիք նշկահեցին զՈւրարտային: Շարիդուրիս Բ. քալեց անոնց վըայ, յաղթեց անոնց, վաթսուն օրուան մէջ քսանուիրեք քաղաք գրաւեց, շատ քաղաք եւս այրեց եւ այն երկիրներն իւր անձին սեպհականեց: Ի դարձին ի Բիանա՝ պաճարաց մեծ աւարաւ հանդերձ՝ 8000 ազնուատոհմ անձինք եւ կանանց ու տղայոց մեծ բազմութիւն մ'իւր հետը բերաւ: Յետոյ անցաւ Երասխ գետը, եւ Գեղամայ ծովակին արեւմտակողմը՝ Ետիուսեանց, Լիքիուսեայց եւ Ետիանիս երկիրները նուաճեց: Արիանիս անուն արքայիկ մը՝ իւր զօրքովն ու ցեղովն նուաճեցաւ: Նոյն բախտն ունեցան Իրկուաինիս արքայիկն, իւր բանակն ու ցեղն. եւ Շարիդուրիս՝ Իրկուաինեայ արքայանիստ Իրուիանիս<sup>1</sup> քաղաքին տիրեց: Նոյնն՝ պատահեցաւ Ուենիդաս արքայիկին, որուն Իրդուանիս արքայական քաղաքն առաւ: Պուինիս (Դուին) քաղաքին արքայիկն հպատակեցաւ Շարիդուրեայ Բ., որ եզանց ու ոչխարաց աւարօք՝ 4000 ազնուականս եւ ռամկէն բազմութիւ արս ու կանայս եւ տղայս այս կողմերէն ի Բիանա փոխադրեց: Ասկէ Կուր գետոյն ստորնագոյն կողմանքն արշաւելով, Արքուքիս ար-

1 Հաւանականօրէն՝ Երեւան քաղաքն.

քայիկին երկիրը (Գարգարացւոց գաւառը) նուաճեց, իսկ Ուրտաշու-որդւոյն վիճակը (Վարդանակերտ գաւառն) յատակեց: Նոյն գետոյն միջին կողմը՝ Լուրիսի-որդւոյն<sup>1</sup> շինալիբէս արքայիկին քաղաքը՝ զՏուլիսունիս, եւ անոր ցեղը նուաճեց: Շարիդուրիս Բ. արեւելեան կողմանց խռովութիւնները խաղաղացընելէն վերջ՝ իւր զէնքերն Ուրարտուայ արեւմտակողմերը դարձուց, եւ Արածանւոյ ստորնագոյն կողմանքը Տումիսկիս (Չմշկածագք) քաղաքին տիրելով, երկրին պատանիները կախաղան հանեց: Դաւանաղեաց 'Անի քաղաքն եւ Եկեղեաց վիճակին Արուսիս (Երիզա) եւ ուրիշ քաղաքներ խոնարհեցան Բիանացւոյն առջեւ: Շարիդուրիս Բ. անցաւ բուն Ուրարտուայ սահմանները, եւ Մուսաս երկրին եւ Զապաս քաղաքին վիճակին տիրեց: Քաղաքաց մէկ մասը գրաւեց եւ մէկ մասն այրեց. եւ ապագային ապահովութեան համար՝ այս երկրաց իշխանութիւններէն յիսուն բարետոհմիկ պատանդ առաւ: Մելիտաս քաղաքին թագաւորը՝ զխիտերուադա եւ իւր ազգը մարտիւ պատերազմաւ նուաճելով, զանի բունեց, անոր երկրաց ու քաղաքաց տիրեց. ոսկի, արծաթ, մեծագին բաժակներ եւ պատանդներ առաւ: Իսկ խիտերուադայի անունը փոխելով, զանի Բիանա փոխադրեց: — Շարիդուրիս Բ. իւր հօրը՝ Նապապադովկիոյ արեւմտեան սահմա-

<sup>1</sup> Թուի թէ Գուգարաց արեւելակողմը՝ Ցաշի գաւառին Լուռէ քաղաքն այս Լուրիս կոչուած արքայիկէն առած է իւր անունը:

նագլուխները տիրած երկու վիճակաց վրայ՝ անոնց հարաւակողմը Յէանիսիս՝ վիճակն եւս աւելցուց: Իջաւ զօրօք դէպ յԱսորիս, եւ Արպադ քաղաքն ուրարտեան յաղթող բանակները տեսաւ: — Սակայն բախտն աստէն լքեալ թողուց զՀարիդուրիս՝ զյաղթողն այնքան պատերազմաց: Ասորեստանի զօրութիւնն՝ վերջին թագաւորներու ժամանակ խիստ սկարացած էր: Այլեւայլ ապստամբութիւններէ վերջ՝ նախկին հարստութիւնն իյնալով, Թագղաթփաղսար Գ. (Ք. ա. 745—727) գահն ելաւ: Իւր առջեւն ունէր հզօր եւ յաղթող ոսոխ մը՝ զՀարիդուրիս Բ., որ ասորեստանեայ աշխարհակալ Թագաւորաց ժառանգութիւնն իւր թագին կ'ուզէր կապել: Թագղաթփաղսար Գ. հասաւ անոր վրայ, եւ Արպադ քաղաքին առջեւ արիւնահեղ ճակատամարտիւ անոր յաղթեց: Զայս կը ցուցնեն մեզի Անուանակիր տարիներու ցանկին 743 տարւոյն կցեալ «ի քաղաքն Արպադ Ուրարտիայ զօրաց ջարդ» խօսքերն: Աստէն պատմութիւնն կը լռէ մինչեւ 739 տարին, յորում՝ ըստ վերոյիշեալ ցանկին, Թագղաթփաղսար Գ. անձամբ Ուլլուբա երկիրն արշաւեց, որ թուի թէ Ծոփաց աշխարհին արեւելակողմն էր: Նոյն ցանկին համեմատ՝ անկէ երեք տարի վերջ՝ արշաւան մ'ալ ըրաւ Նինուէացին «ի ստորոտ Նալ լերին», որ Ուլլուբա վիճակին հիւսիսակողմն պէտք էր ըլլար: Եթէ այս շարժ-

1 Յէանիս, ի Նապապադովկիս՝ ըստ Պտղոմէայ, Ե. 6, 18:

մանց սկզբնապատճառն չէր Ուրարտացին՝ ինչպէս հաւանական է թէ էր արդարեւ, այս ստոյգ է թէ Շարիդուրիս Բ. կարող եղաւ Միջագետաց եւ Փոքր Ասիոյ մէջտեղ գտնուող քանի մը թագաւորաց հետ դաշնակցութիւն մը կազմել, որպէս զի Ասորեստանի ատեցեալ պետութիւնն ընդ միշտ խոնարհեցրնէ: Ուրարտացւոյն դաշնակցութեան մէջ մտան՝ Միլիդայի թագաւորն Սուլումալ, Կուլմմուխայ թագաւորն Կուշտասպի, Գամգումայ<sup>1</sup> թագաւորն Տարխուլար եւ Մատի-իլու անուն իշխան մը: 735 տարին<sup>2</sup> Շարիդուրիս Բ. անձամբ ներկայ կը գտնուէր իւր դաշնակցաց երկիրներուն մէջ, ուսկից անտարակոյս դէպ յԱսորիս եւ ի Պաղեստին հզօր արշաւան մը գործել կը խորհէին: Սակայն Թագղաթիփաղսար Ա. անոնց ժամանակ չթողլով՝ Կուլմմուխայ մէջ երկու ճակատամարտով դաշնակցաց զօրութիւնը խորտակեց: Նախ նոյն երկրին Կիստան՝ եւ յետոյ Խալպի վիճակաց մէջ յաղթուեցան դաշնակիցք: Շարիդուրիս Բ. ստիպուեցաւ մտնել իւր երկրաց մէջ. եւ նինուէացին անոր ետեւէն մտնելով յՈւրարտու, բովանդակ հարաւակողմը մինչեւ գգետն Արածանի<sup>3</sup> գրաւեց եւ թագաւորը հուսպասի

1 Գամգում Եփրատայ միջին կողմանց արեւմտակողմը վիճակ մըն էր:

2 Անուանակիր տարիներու դանկին մէջ այս տարւոյն համար յիշուած «յերկիրն Ուրարտու» բառերն Թագղաթիփաղսարայ Գ. ի՝ Շարիդուրայ Բ. ի վրայ կատարած յաղթութիւնն եւ Ուրարտուայ վրայ գործած արշաւանը կակնարկեն անտարակոյս:

3 Նիմրուտայ Ցախտակին արձանագրութեան 32դ տո-

մէջ պաշարեց. սակայն չկրցաւ քաղաքն առնուլ. այլ հոն արձանագրութիւն մը կանգնելով՝ քաղեց դէպ ի հարաւ արեւելից, եւ Ռուստուս, Բաբիլոն, Ինու վիճակաց, Պարսուայի եւ Կապուտան ծովուն բոլորաիբր զտնուող միւս վիճակաց տիրեց: — Ինչպէս յայտնի է, Շարիդուրիս Բ. չյաջողեցաւ Ասորեստանեայց պետութեան ժառանգութիւնն ինքեան կորզել: Ոչ միայն Եփրատայ աղեղան արեւմտակողմանքն եղող օտարազգեաց երկիրներն, այլ Ուրարտուայ հարաւակողմանքն ամբողջապէս կորան: Շարիդուրեայ Բ. կը մնային յարեւմտից՝ Մոսղքի արեւելեան սահմաններէն մինչեւ Կասպից ծովն եղած երկիրներն եւ Վասպուրականի արեւմտեան կողմանքն: — Ս. Գրոց մէջ կը կարդանք (Բ. Թագ. ԺԶ, 9) որ Թագղաթիաղսար Գ. «Ասորեստանեայց արքայն Դամասկոսի վրայ քաղեց, զայն առաւ եւ ժողովուրդն ի Կիր գերի տարաւ:» Այս դէպքս 731 տարին պատահած է: Գիտնականք ոմանք կ'ըսեն թէ այս Կիրն Հայաստանի Կուր գետն է, որուն քով բնակեցան այն Ասորիք: Հաւանութեան թուի թէ Թագղաթիաղսար Գ. Գաղաադէ եւ Նեփթաղիմայ երկրէն Ասորեստան գերի տարած Հրեայները (Բ. Թագ. ԺԵ, 29) վերոյիշեալ Ասորուց քով՝ Կուր գետոյն մօտ Սպեր գաւառին մէջ հաստատած է: <sup>1</sup>

---

դին նախ Բաբելոն քառերն՝ Արածանի կամ արդի Մուրատ-Սու գետը կը նշանակեն:

1 Տեա Fr. Lenormant, *Lettres assyriologiques*, 1871, t. I, 162-163:

— Այս թագաւորն ասորեստանեայ պետու-  
թեան հարկատու ըրաւ զհասկայս (խաղիւբք,  
խաղախք), որոնք ուրարտեան ժողովրդոց հետ  
անձուկ եղանակաւ ազգակից էին:

Ռուշաս Ա. (Ք. ա. իբր 730 — 714) յա-  
ջորդեց իւր հօրը Շարիդուրեայ Բ.: Թագաւո-  
րութիւնն արէտաւոր պատերազմէ մը վերջ  
հանգիստ առնելու պէտք ունէր՝ երբ Կուր գե-  
տոյն հարաւակողման եւ Երասխայ միջին կող-  
մանց երկիրներն ապստամբեցան: Քաղեց անոնց  
փոյ Ռուշաս Ա., քսանուերեք մանր թագաւո-  
րաց յաղթեց, եւ անոնց երկիրները գրաւեց:  
Ասոնց մէջ էին գլխաւորապէս՝ Ալզիւրա,<sup>1</sup> Արքու-  
քիւնիս,<sup>2</sup> Սանատուացիք,<sup>3</sup> Ուսեդուք,<sup>4</sup> Բաբա-  
սեանք կամ Բաբանիս,<sup>5</sup> Մեւլացիք<sup>6</sup> եւ ուրիշ  
երկիրներ կամ վիճակք: — Ռուշաս Ա. ապա  
լստամբ արքայիկները նուաճելէն վերջ, բնակա-  
նապէս իւր հօրը կորսնցուցած երկիրները կրկին  
ձեռք բերելու եւ Ասորեստանեայց ազդեցու-  
թիւնն Բաբարտուէն բոլորովին ջնջելու ձեռնադ-  
րէր: Գժուարին գործոյն մէջ յաջողելու համար  
պէտք էր Ասորեստանեայց հարստակ եւ կամ  
կողմնակից թագաւորները յինքն յանկուցանէր:  
Նոյն ատենները Մանասայ վրայ կը թագաւո-  
րէր Իրանզու, որ Ասորեստանեայց թագաւոր

1 Աճարա գաւառ Կողքիսացւոց:

2 Փայտակարանի մէջ Գարգարացիք:

3 Սիւնեաց Սանահին աւանի վիճակն:

4 Արցախի Սօթք գաւառն:

5 Անդ, Միւս Հաբանդ:

6 Սիւնեաց հարաւակողմը Մեղրի քաղաքին վիճակն:

Սարգոնի (թ. ա. 722—705) հպատակ ըլլալը լաւագոյն կը նեպէր, քան թէ իւր ցեղակից Ռուշասայ Ա.։ Ասոր կողմնակից էին քանի մը քաղաքներ եւ Զիկիրտա վիճակին արքային Միտատի. այս իշխանն իրանգուէն ապստամբեալ Սուանդախուլ ու Դուրդուկկա ամուր քաղաքաց՝ իւր բանակն օգնութեան խաւրեց։ Յամին 719 Սարգոն բանակաւ մ'եկաւ ի Մանաս, երկիրը խաղաղաց եւ ապստամբեալ քաղաքներէն՝ բնակչաց մէկ մասն Ասորեստան գերի տարաւ եւ մէկ մասն ալ ստորին Ասորիք փոխադրեց։ Իրանգուին յաջորդեց իւր որդին Աղա, որ իւր հօրը քաղաքականութեան կը հետեւէր։ Ասոր համար Ռուշաս Ա. վերոյիշեալ Միտատին, Ումիլդիս վիճակին արքայիկը զԲագդատտի եւ Մանասայ կողմնակալներն իւր կողմը վաստակեցաւ։ Ասոնք զԱղա սպաննեցին։ 716 տարին եկաւ Սարգոն անոնց վրայ, արքայասպանները պատժեց, եւ Աղայի եղբայրը՝ զՈւլուսուն, Մանասայ վրայ թագաւորեցուց։ Սակայն Ռուշաս Ա. զՈւլուսուն իւր խորհրդոց հաղորդ ընելու յաջողեցաւ։ Կարալլա վիճակին արքայիկն Ասուրլի, Ալլաբիրայի<sup>7</sup> արքայիկն Իտտի եւս Ուլուսունի նման՝ Ռուշասայ Ա. հպատակեցան։ Առանց յապաղելու՝ Սարգոն այս միաբանութիւնը խորտակեց, զիզիրտու Մանասայ արքայանիստ քաղաքը կրակի տուաւ։ Ասուրլի եւ Իտտի արքայիկներն պատժուեցան. սակայն Ուլուսուն եւ բովանդակ Մանաս երկիրն Սարգոնի գթու-

1 Ասսպուրականի Աւերբանի գաւառն։

Թիւնը խնդրած ըլլալնուն համար, Նինուէացիին անոնց ներեց, եւ զՈւլլուսուն նորէն արքունական գահը նստեցուց: Հազիւ Թէ Սարգոն հեռացաւ, Ռուշաս Ա. Մանասայ մէկ կուսական Դաիուկ-կուի միջոցաւ զՈւլլուսուն դարձեալ իրեն վաստըկեցաւ. սակայն որպէս զի Մանացին իրեն հաւատարիմ մնար, անոր որդին անկէ պատանդ առնելէն զատ, քսանուերկու բերդաքաղաքներ եւս իբր պարգեւ առաւ: Սարգոն այս բաներս լսելով՝ 715 տարին երրորդ անգամ քալեց Մանասայ վրայ. եւ այս անգամ Ռուշասայ Ա. զօրաց հետ կոուելով՝ նոյն բերդաքաղաքներուն տիրեց: Ուլլուսուն սարսափած՝ Թողուց իւր արքայանիստ քաղաքն եւ դժուարին լերանց մէջ փախաւ: Սարգոն նոյն բերդաքաղաքներն եւ ուրիշ քաղաքներ ու վիճակներ առաւ: Ուլլուսուն «Թուչնոյ մը նման Թուաւ եկաւ», եւ Սարգոնի ոտից փարուեցաւ. եւ սա դարձեալ զՄանացին իւր արքայական աթոռը դրաւ: — Սարգոն գիտնալով Թէ այս ամէն շարժմանց սկզբնապատճառն Ուրարտացին էր, չհամարձակեցաւ ուղղակի անոր հետ ի վեգ գալ: Իսկ հայրենասէրն Ռուշաս Ա. քանոյ եւ իցէ իւր դիտման հասնելու համար՝ Մուճաճիր<sup>1</sup> երկրին արքայիկը՝ զՈւրզանա, իւր կողմը վաստըկելէն զատ, Եփրատայ աղեղան արեւմտակողմը Թուրէի Թագաւորն Ամբարիսի եւ Մոսղքի Թագաւորն Միտայի դեսպաններ խաւրելով, Ասորեստանի դէմ անոնց հետ նիզակակցութիւն

<sup>1</sup> Մոկաց աշխարհ:



Հաստատեց: Մեծ էր վտանգն. ուստի եւ Սարգոն 714 տարին հզօր բանակաւ մը քալեց Ուրարտուի վրայ. Ռուշասայ Ա. զօրքը՝ «Թուով անհամար», արիւնահեղ ճակատի մը մէջ խորտակեց եւ արքայական սերունդէն 260 հոգի գերի բռնեց: Թագաւորն՝ «առ ի փրկել զանձն՝ մատակ ձիոյ մը վրայ նստաւ, իւր լերանց վրայ փախաւ», երբ Սարգոն Մուճաճիր երկիրը մտաւ, Ուրզանա միակ միայնակ իւր լերանց վրայ փախել լ աճապարեց: Սարգոն մտաւ Մուճաճիր քաղաքը, Ուրզանայի կիներ, ուստեղքն ու դստերքը եւ 20,170 ուսմիկ ժողովրդէն գերի բռնեց: Նոյն քաղաքին մէկ մեհենին մէջ՝ Ուրարտուի բարձրագոյն դիքն Քաղդիսի անդրին կը գըտնուէր. զայս՝ եւ Բագբարտում<sup>1</sup> դից անդրին եւ անոնց ճոխ ինչքը յաւարի առաւ եւ ՂՄուճաճիր կործանեց: Երբ Ռուշաս Ա. «Մուճաճիր քաղաքին կործանիլը, իւր Քաղդիա<sup>2</sup> աստուածոյն աւարի առնուիլը լսեց, իւր իսկ ձեռքովն՝ իւր գօտւոյն երկաթի դաշունիւն ինքն զինքն ի կենաց զըսեց:» Սարգոն պարծանօք կ'ըսէ. «Ուրարտուի վրայ՝ իւր բովանդակ տարածութեամբը՝ Թշուառութիւն հասուցի, հոն բնակող մարդիկը կոծ ու ողբի մէջ նետեցի:» Այսպիսի դժբախտ վախճան ունեցաւ հայրենասէրն Ռու-

1 Թուի Թէ այս դիքն նոյն իսկ Քաղդիսի երկրորդական մէկ ձեւն էր: Իսպուխնայ եւ Մինուայ Ա. յօրինած Յաշտից կարգաւորութեան արձանագրութեան մէջ Բագբարտում անուն դիք չ'իշուի:

2 Այսպէս՝ ըստ ասորեստանեան արձանագրութեանց:

շատ Ա.։ Ուշուսուն՝ որ Սարգոնին շնորհքը կը վայելէր, իւր կորսնցուցած երկիրները յաղթողին ձեռքէն դարձեալ ստացաւ։ Այլեւայլ տեղուանք՝ Սարգոն բազմաթիւ քաղաքաց տիրեց, բազմաթիւ քաղաքներ եւս հրով դատեց։ Ի միջի այլոց երկրաց՝ Կիրխի եւս անագորոյն յաղթողին բանակները տեսաւ։ Հետեւեալ տարին Սարգոն Թորէլայ եւ Մոսոքի վրայ արշաւեց՝ Ռուշասայ Ա. հետ Ամարիսի եւ Միտայի ըրած նիզակակցութեան վրէժը հանելու համար։ ԶԱմարիս յԱսորեստան գերի տարաւ. իսկ թէ ինչպիսի բախտ ունեցաւ Մոսոքացի Միտան՝ չէ յայտ. այս ստոյգ է թէ Սարգոն ինչպէս կասկուի կամ կասկայց (Խաղիւքք, Խաղտիք), այսպէս անոր երկրին տիրեց, եւ «Մոսոքի երկրին սահմաններուն վրայ»<sup>1</sup> այլեւայլ քաղաք «Ուրարտիայ դէմ» ամրացուց։ Այս վկայութիւնն մեզի համար այնու նշանաւոր է՝ որ կը ցուցնէ թէ Ռուշասայ Ա. յաջորդին ժամանակ Ուրարտուայ արեւմտեան սահմաններն կից էին Մոսոքի սահմանագլխոց. ուստի եւ այն սահմանք Եկեղեաց գաւառէն կը ձգէին կիջնային մինչեւ Խոզնայ գաւառին հարաւային ծագը։

Ռուշասայ Ա. յաջորդեց Արգիստիս Բ. Բ. ա. 714— իբր 685) որուն ժամանակ ինչպէս իւր նախորդին ատեն, բնական էր որ արեւելից հիւսիսոյ կողմանց մէջ նորէն ապստամ

<sup>1</sup> Տես Սարգոնի Ցարեգրութեանց արձանագրութիւնը, աղբ. 191—193։

յուսման հոգին կենդանանար<sup>1</sup>։ Արգիստիս Բ.  
 Գեղամայ ծովակին մօտ կամ կից՝ Քիէթուճիս.  
 եւ Խստիկունիս քաղաքներուն վիճակաց մէջ ծա-  
 գած ապստամբութիւնները նուաճելէն վերջ,  
 Բուլխանիս արքայիկին երկիրն եւ անոր Դուրու-  
 բանիս քաղաքն<sup>2</sup> եւս նուաճեց։ — 710դ տա-  
 րին՝ Սարգոն Բաբելաստանի եւ Քաղդէաստանի  
 մէջ ծանր պատերազմաւ կը զբաղէր։ Ասկէ ա-  
 ոխի մտնելով՝ Արգիստիս Բ. զրդեց հրապուրեց  
 Կումմուխի թագաւորը զՄուտալլու յապստամ-  
 բութիւն՝ զանալով Սարգոնի իւր ընծայն եւ  
 թողնով որ իւր հարկին ու տրոց պայմանաժամ  
 անցնի։ Մուտալլու «Ուրարտուի թագաւորն Ար-  
 գիստեայ վստահացեալ էր, օգնականի մը՝ որ  
 զանի չէր կրնար ազատել», կ'ըսէ Սարգոն։ Իրօք  
 ալ՝ երբ 708 տարին Սարգոն Մուտալլուի վրայ  
 քալեց, սա «թողուց իւր քաղաքը, եւ անկէ  
 ետքը չտեսնուեցաւ»,։ Ուստի կ'երեւի թէ Ու-  
 րարտացին կամ իւր նիղակակցին ազգու կերպով  
 չէր օգնած, եւ կամ իւր երկրին պայմանքն եւ  
 Սարգոնի զօրութիւնն արգելած էին զինքն՝ իւր  
 ազգին վրայ նորանոր աղէտներ հրաւիրելու։ —  
 Սենեքերիմ (Ք. ա. 705—682) որ իւր հօրը  
 Սարգոնի յաջորդեց, կը պարծի ըսելով թէ  
 «Ասոր . . . վերին ծովէն<sup>3</sup> դէպ ի մուտս արեւու»

1 Գեղամայ ծովակին մօտ Ուրարտուի եւ Արագած  
 լեռան հիւսիսայ արեւմտից ուսոյ վրայ գտնուած երկու ար-  
 ձանագրութիւնք՝ հաւանականօրէն այս Արգիստեայ են։

2 Թուի թէ ասոնք Արագածի վրայ էին։

3 Բաղնուսեաց ծովն։

մինչեւ ցատորին ծովն դէպ յարեւելս, բոլոր բովանդակ սնապարծները ոտիցս տակ հպատակեցուց,,: Թուի թէ Սենեքերիմայ ատեն՝ կորդուաց հարաւակողմն ապստամբութիւններ պատահած են. զորոնք նուաճելու համար Սենեքերիմ անձամբ Տու-մուր<sup>օ</sup>-րի, Սարում եւ այլ քաղաքաց վրայ քալած է, որոնք Նիբուր դժուարին լերան վրայ կը գտնուէին: Այն քաղաքներուն տիրելով, աւարած եւ աւերած է զանոնք: Դաի երկրին մէջ Ուկկի քաղաքին արքայիկն Մանիաի՝ Սենեքերիմայ առջեւ փախստեայ գնաց, Ասորեստանոյն բարկութեան զոհ թողլով իւր վիճակը, որուն մէջ երեսունուերեք քաղաք (աւան, գիւղ) կային: — Թուի թէ Արգիստիս Բ. Սենեքերիմայ հետ կեղծօրէն հաշտութեամբ եւ յարգութեամբ կը վարուէր: Քաղաքական հորիզոնն յառաջակողման Ասիոյ հիւսիսակողմանքը փութորիկներ կը սպառնար. Ուրարտուայ կէսն՝ այսինքն բովանդակ հարաւակողմանքն Ասորեստանեայք գրաւած էին, եւ Ուրարտացին՝ Մելիդասայ վիճակին, Մոսոքայ եւ Թորէլի թագաւորներուն նիզակակցութեան վրայ չէր կրնար իւր յոյսը դնել: Ըստ այսմ՝ կը տեսնենք որ մինչդեռ Արգիստիս Բ. մէկ կողմանէ դեսպանի ձեռքով Սենեքերիմայ ձիեր կը խաւրէր, միւս կողմանէ Ասորեստանցիք մինչեւ Տուսպաս քաղաքին մօտերն արթնութեամբ պահպանութիւն կ'ընէին<sup>1</sup>:

— Ութերորդ գարուն կէսէն առաջ կիմնեցաւ

<sup>1</sup> Յես Պահիր Բէլայ առ Սենեքերիմ նամակը:

ցիբ Խրիմէն գալով՝ Սինոպայ շրջակայքը գրաւած էին. այս բարբարոսք տակաւ փոքր Ասիոյ արեւմտակողմանքն արշաւելով՝ այլեւայլ կողմանց տիրելէն վերջ, 695ին Փռիւգիոյ վըայ տիրած էին: Կիմմերեանց արշաւանքէն էր որ Թորէլայ եւ Մոսորքի բնակիչք իրենց երկիրները թողլով՝ Պոնտոսի արեւմտակողմը փախան. եւ Մոսորքացւոց մէկ մասն մինչեւ Ճորոխայ ստորին մասին աջակողմը հաստատուեցաւ, ուրանօր մաս մը Պարխար լեռանց՝ Մոսքական լեռիք կոչուեցաւ: Անտարակոյս այս ժամանակէն շատ վերջն չէր որ Ուրարտուայ արեւմտեան մասին ժողովուրդքն Մոսորքի ամայացեալ երկրին մէջ տակաւ հաստատուեցան, յորմէ քանի մը դար վերջ՝ հնոյն Մոսորքի երկիրն փոքր Հայք կոչուեցաւ:

Արգիստեայ Բ. ի յաջորդեց իւր որդին Ռուշաս Բ. (Ք. ա. իբր 685—675), որուն ժամանակ միջին Երասխայ ձախակողմը քուիրդա՝ երկրին մէջ խռովութիւնք ծագած ըլլալով, Թագաւորն անձամբ հոն գնաց եւ երկիրը խաղաղցուց եւ շինութիւններ եւս գործեց: — Թուի Թէ Ռուշասայ Բ. ի ժամանակն էր որ Սենեքերիմայ մահն պատահեցաւ: Անոր սպանուիլն Ուրարտուայ նկատմամբ ծանրակշիռ հետեւութիւններ ունեցաւ: Իւր երեք՝ Ասորդան (Ասուրախիդդինա Ա.), Սարասար<sup>2</sup> եւ Ադրամե-

1 Հաւանօրէն Կոստյք դաւառն, որ ի սկզբան փոքր վիճակ մըն էր:

2 Անունն համառօտութիւն մըն է Նիւթալ-Լար---

էք<sup>1</sup> որդւոց առաջինն թէպէտ իւր եղբարց անգրանիկն էր, սակայն անանց հեռ «միահայր եւ ոչ համամայր»<sup>2</sup> էր: Յարակոյս չկայ որ Սենեքերիմ Վսորդան իբր իւր յաջորդը կը նկատէր. ուստի թագաժառանգութեան իրաւունքն խորթ եղբայրութեան զգացմանց հետ զարնուելով՝ զՍարասար եւ ՂԱդրամեէք հայրասպանութեան մղեցին: Այս անհեթեթ եղեուն 682 տարւոյն աշնան վերջերն պատահած է: Ոճիրն ի նպաստ Սարասարայ էր, ինչպէս կը տեսնուի Աբիւգենեայ վկայութենէն, որ կ'ըսէ թէ «ըստ կարգի եւ անկէ ետքը Ներգիղոս թագաւորեց»<sup>3</sup>: Սակայն Սարասարայ հակաըբայութիւնն հաղիւ երեք կամ չորս ամիս տեւեց: Սենեքերիմայ սպանման ժամանակ՝ Վսորդան փոքր Ասիոյ մէջ էր, ուսկից բանակաւ յառաջ թաղալով՝ Մելիտինէ քաղաքի վիճակն խանի-րաբւատ հասաւ, ուրանօր հայրասպանքն իրենց զօրքովն անօր պատահեցան: Սոքա ի պարտութիւն մատնեցան եւ իրենց զօրաց մէկ մասն Ասորդանի կողմն ան-

---

որ անուան, որ «Ներգաղ-թագաւորը-պատասպարէ» կը նշանակէ: Ներգաղ՝ ըստ մեր թարգմանչաց Անգեղ (Գ. Թագ. ԺԷ, 30) պատերազմաց դիքն էր: Մերս խորենթի այս ասորեստանեայ իշխանը Սանասար կ'անուանէ:

1 Ասորեստանեայց լեզուաւ Ադար-մալէ, որ կը թարգմանի «Ադար-իշխան է»: Անունն նախնապէս Աքադացիներէն Ա-դար հնչուելով՝ «հայր վճռոյ, ճակատագրի» կը նշանակէր: Ադար Ասորեստանեայց եւ Բաբելոնացոց Հեթակէսն էր:

2 Այսպէս Աբիւգենոս՝ յԵւսեբի Զրոն., հրատ. Ագերեան, մասն Ա, էջ 53:

3 Անդ:

ցաւ: Սարասար եւ Ադրամելէք՝ իրենց հաւատարիմ մնացած զօրքովն Ուրարտուայ երկրին վրայ անցան: Աբիւդենոս կ'աւագնդէ որ "Աքսերդիս" <sup>1</sup> . . . զօրքը հալածելով Բիւզանդացւոց քաղաքին մէջ նետեց <sup>2</sup>, որ Եկեղեաց գաւառին արեւելակողմը Վժան քաղաքն էր: Թուի թէ Ասորդան ակնածելով Ուրարտուայ թագաւորէն, չհամարձակեցաւ գործը յառաջ մղելու եւ գնաց ի նինուէ: Ըստ Խորենացւոյն՝ մեր թագաւորն Սկայորդի զՍարասար Հայաստանի հարաւոյ աւրեւմտակողմերը, իսկ զԱդրամելէք հարաւոյ արեւելից մէկ տեղը բնակեցուց <sup>3</sup>: Թուի ստոյգ թէ երից եղբարց ճակատամարտն եւ հայրասպաննէրուն յՈւրարտու փախուստն ք. ա. 681 Փետրուար ամսոյն վերջին օրերը պատահած են: — Վիմմերացիք Ուրարտուայ մէջ ոտք չէին կոխած՝ երբ իրենց ազգակից բայց թշնամի մէկ ցեղն Նովկաս լեռներն անցնելով՝ Նուր գետոյն աջակողմը գրաւեց: Սոքա էին Շակք կամ Շակացիք, որոնք իրենց Գագու անուն իշխանին առաջնորդութեամբն իջան Ուրարտուայ թագաւորաց երկրին վրայ: Իրենց գրաւած երկրին մէկ մասն յետոյ Գուգարք (= Գուգայ-արք) եւ միւս մասն Շակաշէն կոչուեցան: Թուի թէ այս վերջինս յառաջագոյն Գուգարաց նահանգին կից եւ անոր արեւելակողմը կը տարածուէր, եւ մինչեւ

<sup>1</sup> Այս է Ասորդան (Ասուրաիդդինա Ա):

<sup>2</sup> Աբիւդ. առ Եւսեբեայ, քրոն. հրատ. Աւգերեան, մասն Ա, էջ 53:

<sup>3</sup> Մ. Խորեն. Ա. ի գ:

Արշակունեաց ժամանակ ամփոփուած եւ փոքր-կացած է: Ստրաբոն (ԺԱ. Ը. 4) այս Շակաց համար կ'ըսէ թէ «... Հայաստանի ամենէն պտղաբեր երկրին տիրեցին, որ նոյն իսկ անոնցմէ գրաւեալ ըլլալուն իբր յիշատակ՝ Շակաչէն անունը պահեց»: Գագու շակացւոյն այս ժողովուրդն եղեկիէլի ԼԸ եւ ԼԹ գլխոց մէջ յիշուած Գոգն է, ուրանօր բոլոր բովանդակ այն ժողովուրդը ձիաւորաց բանակ մը կը նկարագրէ մարգարէն: Որչափ կ'երեւի, Ուրարտուայ թագաւորն այս ասպատակողաց՝ իւր երկրաց մէջ հաստատուելուն չէ կրցեր ընդդիմանալ. կարի եւս հաւանական է որ Գագու նոյն երկրաց մէջ խաղաղ ու անվրդով մնալու համար՝ Ասորեստանի թագաւորին վեհապետութիւնը ճանչցած է<sup>1</sup>:

Ռուշասայ Բ. յաջորդած կ'երեւի Երիմեան (Ք. ա. իբր 675—670) որուն անունն «Թափուր-յերկրէ» կը նշանակէ: Սա՝ Ասորդանի ժամանակակից պէտք էր որ ըլլար իւր որդւոյն ու յաջորդաւ: Արդարեւ՝ Ասուրբանիբաղ՝ Ասորդանի որդին ու յաջորդն, իւր Տարեգրութեանց մէջ (սիւն Ժ. 40—42) կ'ըսէ թէ «Շարդուրի՝ Ուրարտուի թագաւորն՝ որուն հարքն թագաւորք՝ իմ հօրս եղբայրութիւն յայտարարած էին...», եւ այս խօսքերն ու Ռուշասայ Գ.ի կրօնական արձանագրութիւնքն եւ վերոյիշեալ Տարեգրութեանց մէջ Շարիփուրեայ Գ.ի յիշատակու-

<sup>1</sup> Տես Ասուրբանիբաղայ Բ. Գլանը, սիւն Գ. տղբ 1-2, առ. Գ. Սթրաբոն՝ History of Assurbanipal, 1871, էջք 89 եւ հետո:



Թիւնն՝ կը ցուցնեն թէ այս վերջէն առաջ գոնէ երկու թագաւոր պէտք էր որ Ուրարտուայ վրայ թագաւորած ըլլային: Ռուշասայ Գ. ի կրօնական արձանագրութիւնքն՝ իւր եւ հօրն Երիմէնայ, անունը կը կրեն: Կրնանք ապա ըսել թէ Ասորդանայ «եղբայրութիւն» յայտարարողքն Երիմէնա եւ Ռուշաս Գ. թագաւորներն էին: Երիմէնայէն թողեալ արձանագրութիւն մը տակաւին մեզի ծանօթ չէ որպէս զի իւր ժամանակն Ուրարտուայ վիճակին վրայ ծանօթութիւն մ'ունենանք: Սակայն Ասորբանիբաղայ վերոյիշեալ խօսքերէն կ'իմանանք՝ թէ մէկ կողմանէ Ը. դարուն երկրորդ կիսոյն պատահած անյաջող պատերազմէնք ընդ Ասորեստանեայս, միւս կողմանէ Է. դարուն առաջին կիսոյն մէջ Կիմմերացւոց եւ Շակաց արշաւանքն ստիպած էին Ուրարտուայ թագաւորն Ասորեստանւոյն միտելու, եւ անոր «եղբայրութիւն» յայտնելով՝ մօտալուտ չարեաց առջեւն առնելու: Երիմէնա էր անտարակոյս որ այն թոշազբօսեալ եղբայրութիւնն Ասորդանի նախ յայտնած էր:

Կանխաւ տեսանք թէ Սարգոնի ժամանակ Մանասայ թագաւորն Ուլլուսուն Ասորեստանի լուծն ընդունած էր: Ասորախիդդինայի Ա. (Ասորդան) ատեն Մանաս ապստամբիլ մտաբերեց: Այս երկրին թագաւորին նիզակակից էր Ագուղայի<sup>1</sup> թագաւորն՝ Իսպակաի: Այս երկու թագաւորք մանուկը կարող չէին Ասորեստանւոյն

<sup>1</sup> Ագուղա՝ Վասպուրականի Անձախի-Ձոր գաւառն էր հաւանականօրէն:

հետ ի վէգ գալ. ուստի եւ Ասորդան անոնց յաղթելով՝ կրկին զանոնք իւր լծոյն տակ դրաւ:

Երիմէնայի որդին Ռուշաս Գ. (Ք. ա. իբր 670—645) կրօնական եւ քաղաքային շինութիւններ ըրաւ: Իւր հօրն առ Ասորդան յայտնած հաշտութեան զգացմունքը՝ ինքն եւս յայտնեց. քաղաքականութիւն մը, որուն դառն հետեւանքն Ասորեստանեայց պետութեան կործանմանէն վերջն երեւան պիտի գան: — Ասորդանայ որդւոյն Ասուրբանիբաղայ (Սարգանսբաղ) Ժամանակ (Ք. ա. 668— իբր 638) Ախսիրի՝ Մանասայ թագաւորն, անկախութեան հոգւով տառապեալ՝ Ասորեստանւոյն լուծը թօթուել ձեռնարկեց: Այս ապստամբութիւնն չարաչար հետեւանք պիտի ունենար: Ասուրբանիբաղ իւր զօրաց գլուխն անցած՝ խաղաց Մանասայ վըայ: Մանացիք ճակատամարտի մը մէջ յաղթուեցան, եւ Ախսիրի իւր արքայանիստ քաղաքն Իզիրտուն թողլով փախաւ: Արքունական տոհմէն բազմաթիւ անձինք յաղթողին սրոյն ճարակ եղան: Ամէն կողմ այրեացաւերը, ապականութիւնք եւ աւարառութիւնք Մանասայ թագաւորութիւնը յետին թշուառութեան հասուցին: Երբ Ասուրբանիբաղ դարձաւ ի նինուէ, Ախսիրի իւր փախստավայրէն ետ դարձաւ. սակայն Ժողովուրդն ոտք ելլելով՝ զանի սպաննեց: Ախսիրիայ յաջորդեց իւր որդին Ուալլի, որ իւր հպատակութիւնն Ասուրբանիբաղայ յայտնել փութաց:

Շարիֆուրիս Գ. (Ք. ա. իբր 645—620)  
 իւր հօրը Թուշասայ Գ. ի յաջորդելով՝ Ասորես-  
 տանոյն ինքնակալութեան նկատմամբ իւր հօրն  
 եւ հաւուն քաղաքականութեան հետեւեցաւ։  
 Ասուրբանիբադ Մանասայ Թագաւորութիւնը  
 նուաճելէն վերջ՝ յեւլամ, ի Բաբելոնստան, յԱ-  
 րաբիա եւ յայլ տեղիս նշանաւոր յաղթու-  
 թեամբք ահարկու հանդիսացաւ։ Ուստի՝ ինչպէս  
 վերագոյն ըսինք, Շարիֆուրիս Գ. իւր յար-  
 գութիւնը նինուէացոյն յայտնելու նպատակաւ՝  
 ծանրագին ընծայներ խաւրեց Ասուրբանիբադայ։  
 — Վերագոյն տեսանք թէ Գագու իւր Շակա-  
 ցիներովն Կուր գետոյն աջակողմը գրաւած էր։  
 Անոր որդիքն Սարատի եւ Պարիտիա իշխանաց  
 ժամանակ՝ Շակացիք կարի բազմութիւ ամրոց-  
 ներու տէր էին։ Սոքա երկոքին եղբարք Ասորես-  
 տանեայց հպատակութիւնն արհամարհած ըլլալ-  
 նուն համար՝ Ասուրբանիբադ անոնց վրայ քա-  
 լեց, անոնց ամրոցներէն եօթանասունուհինգն  
 առաւ, զիրենք եւս բռնելով՝ նինուէ տարաւ։  
 Սակայն ասով Շակաց զօրութիւնն չնուազեցաւ.  
 նա՛ մանաւանդ իրենց վայրագ բնաւորութիւնն  
 ալ աւելի ընդարձակ ասպարէզներու մէջ  
 երեւելընելու զանոնք մղեց։ — Ասորեստանի  
 վերջին հօր Թագաւորն Ասուրբանիբադ մեռած  
 էր, երբ քանի մը տարի վերջ՝ իբր 634ին,  
 Գոգայ Շակացիքն յառաջակողման Ասիոյ մէջ՝  
 ասպատակութեամբք ահարկու հանդիսացան։  
 Երեմիա (Ք. ա. 629—586) իւր մարգարէու-  
 թեանց մէջ (Գլ. Ա. 14—15, Գլ. Դ. 6—7,

28—29. ԳԼ. Ե. 15—17. ԳԼ. Զ. 1—4) կը քարոզէ թէ ըստ Եհովայի բանից՝ հիւսիսակողմէն հզօր ու հին ազգ մ'իւր ձիաւորներովն պիտի գայ՝ չարիս եւ մեծամեծ կործանմունս իւր հետը բերելով։ Եզեկիէլ (Բ. ա. 595—575) իւր քարոզութեանց մէջ (ԳԼ. ԼԸ. 1—6) նոյն ազգը կ'որոշէ յականէ յանուանէ՝ կոչելով զայն Գոգ, որ անտարակոյս Կուր գետոյն աջակողմէն շարժելով՝ Ռոշայ եւ Նախկին Մոսորք եւ Թորբէլ երկրաց տիրելէն վերջ, զԳամեր<sup>1</sup> եւ “զտունն Թորգոմայ” ի ծագս հիւսիսոյ եւ զամենայն գունդս նորա, իւր իշխանութեան տակ առած՝ դէպ ի հարաւ կ'իջնար։ Ապա Ուրարտուայ թագաւորն եւ թագաւորութիւնն՝ տունն Թորգոմայ, թերեւս յակամայ կամ գործակից եղած է Գոգայ արշաւանաց, յորմէ ամենայն երեսք երկրի զարհուրեցան<sup>2</sup>։ Այս արշաւանն մինչեւ Եգիպտոսի սահմանները հասած կ'երեւայ։

Գոգայ այս արշաւանաց սկիզբները՝ Ասորեստանի մէջ երեւելի դէպք մը կը պատահէր։ Կիաքսար Ա. 634 տարին հզօր բանակաւ մը Ասորեստանի վրայ կ'արշաւէր։ Իւր բանակն մարացի եւ վարձկան սկիւթացի (Գիմիրացիք<sup>3</sup>) զօրացմէ կը կազմուէր. ասոնցմէ զատ՝ Մանասայ թագաւորութեան զօրքն Կիաքսարայ Ա. օգնու-

1 Կիմիրացիք — Գամիքք։

2 Եզեկ. ԼԸ. 20։

3 Թուի ստոյգ թէ այս անունն ընդհանրապէս սկիւթացի ազգաց կը տրուէր։

Թեան եկած էին՝ անտարակոյս ի վրէժխնդրու-  
 Թիւն այն աղէտից, զորոնք Ասորեստանի Թա-  
 գաւորութենէն կրած էր այն ուրարտեան ժողո-  
 վուրդն: Նոյն ատեն Նինուէի մէջ կը Թագաւորէր  
 Ասուրախիդդինա Բ. (Ք. ա. իբր 635—626):  
 Մարական-մանական զօրքն Ասորեստանի քանի  
 մը քաղաքներուն տիրեց. սակայն՝ ինչպէս հաւ-  
 անութեան կ'երեւի, Շակաց կամ Սկիւթացւոց  
 մէկ արշաւանքն արգելք եղաւ իրեն՝ պատերազ-  
 մական գործը մինչեւ Նինուէ յառաջ մղելու:  
 — Շակաց բանակին կ'առաջնորդէր իրենց Թա-  
 գաւորն Մադիւէս՝ որդի Պրոտոթիւէսի կամ  
 Պրոթիւէսի: Այս վերջին անունն՝ զոր Հերոդո-  
 տոս կ'աւանդէ<sup>1</sup>, նոյն է Պարիտիա անուան հետ,  
 զոր Ասուրբանիբազ Գագուայ երկրորդ որդւոյն  
 կու տայ<sup>2</sup>: Ապա ուրեմն բոլոր շակացի ժողո-  
 վուրդն՝ որ կուր գետոյն աջակողմը գրաւած էր,  
 իւր զօրքն երկուքի բաժնած ըլլալով, ասոնց մէկ  
 մասն դէպ յԵգիպտոս կ'իջնար. իսկ միւս մասն  
 Մադիւէսի առաջնորդութեամբն իջաւ Մարաս-  
 տանի վրայ: Մարք եւ Մանացիք ստիպուեցան  
 Թողուլ զԱսորեստան. եւ կիաքսար Ա. Մադիւէսէ  
 յաղթուելով, Մարաստան յաղթողին աւարա-  
 ոութեանց նշաւակ եղաւ: Գագուայ Շակացւոց  
 այս արշաւաններն տեւական հետեւանք չունե-  
 ցան. հազիւ Թէ ութը տարի տեւեցին, եւ յե-

<sup>1</sup> Ա. 103:

<sup>2</sup> Յես Ասուրբանիբազայ Բ. Գլանն (Գ. Սթիթայ) սիւն  
 Գ. աղ. 1: Յես եւ Fr. Lenormant, Les origines de  
 l'histoire, 1882, հար. Բ, մասն Ա, էջ 465:

տոյ ստիպուեցան Շահադիք դառնալ իրենց բնական վայրը, ուսկից նախապէս եղած էին: Ստիպոյն Վուր գետոյն քով Գուգարաց եւ Շահաշէն՝ երկիրներն՝ այս Սկիւթացւոց մէկ մասը միշտ օթեւանած պէտք էր որ ըլլային:

Շարիֆաբեայ Ա. մահուանէ վերջ՝ Ռւրարտուայ վրայ կը թագաւորէր հաւանականապէս Իրկուաս (Ֆ. ա. իբր 620—600), երբ Նիպոսար Ա. նիզակակից ունենալով զՆաբուբադսար Բաբելոնացւոց թագաւորը՝ Նինուէի վրայ արշաւեց: Այս արշաւանին մէջ Ռւրարտեան թագաւորութեանց եւ ոչ մին մասն ունէր: Սինսարիսկուն (Սաբակոս) Ասորեստանի թագաւորն ի զուր կ'ընդդիմանար երկուց հզօր դաշնակցաց: 607 տարին ինկաւ Նինուէ. դաշնակիցք զայն գետնոյ հաւասար ըրին, այնպէս որ երբ երկու դար վերջը Քսենոփոն անոր հողոյն վրայէն կ'անցնէր իւր յոյն զօրօքն, չէր կարող որոշել երբեմն ճոխ եւ ահաւոր մայրաքաղաքին տեղը: Շարք մ'ահարկու եւ վայրենաբարոյ թագաւորաց պետութիւնն ինկաւ ընդ միշտ՝ անպատմելի տնագործութեանց վրէժը տուժելով:

Յայսմ պայմանի իրաց, ինչպիսի՞ էր Ռւրարտուայ թագաւորութեան վիճակն: Ցարակոյս չէայ որ մարացին եւ բաբելոնացին անկեալ պետութեան ժառանգորդքն էին: Բնականապէս՝ Թագղաթփաղսարայ Գ. ի ժամանակ Ռւրարտուայ կորսնցուցած գրեթէ բովանդակ կէսն՝ սյսինքն հարաւոյ կողմանքն, Նիաքսարայ Ա. մասին մէջ պէտք էր որ գտնուէր: Ասով դիւրին

եղաւ Կիւքսարայ Ա. Փոքր Ասիոյ միջավայրը միտուելու: Երբ Լիւդացւոց հետ վեցամեայ պատերազմէ վերջ հաշտութիւն եղաւ, Կիւքսարայ Ա. եւ Ալիատտէսի պետութեանց սահմանն Ալիւս գետն եղաւ<sup>1</sup>: Որով կ'իմացուի թէ Մարաստանի սահմաններէն մինչեւ յիշեալ գետն Կիւքսարայ Ա. իշխանութիւնն անընդհատ էր. եւ այս գիւրաւ կը բացատրուի՝ երբ նկատի առնուի որ Ասորեստանեայց Ուրարտուայ մէջ տիրած երկիրներն մարացւոյն իշխանութեան տակ ինկած էին: — Թէպէտ չկայ պատմական վաւերագիր մը, որով կատարեալ ստուգութեամբ ըսել կարենանք թէ Ուրարտուայ թագաւորն Կիւքսարայ Ա. հպատակութիւն յայտնեց, սակայն կան նշաններ՝ որոնք Ուրարտուայ թագաւորին վրայ մարական վերին իշխանութիւնը կ'ակնարկեն: Կէ-բոօ խրատի հեղինակն քսենոփոն՝ Գ. դրոց Ա. գլխոյն մէջ Տիգրան արքայորդւոյն խօսել կուտայ այնպիսի ոճով մը, որով սա կը խոստովանի թէ Մարաց թագաւորն իւր հայրը գահընկէց ընելու եւ արքունական իշխանութիւնն ուրիշ անձի մը տալու իրաւունքն ունի: Քսենոփոնեայ այս աւանգածն պատմական ամէն ճոխութենէ զուրկ չէ: Չայս եւս պէտք է նկատի առնունք՝ թէ Արգիստեայ Բ. առ Սենեքերիմ առաքած ձիերն ի սակ հարկի կրնան նկատուիլ. հարկ մը՝ որ Ասորեստանւոյն վեհապետութիւնը կ'ենթադրէ, զոր պատերազմի իրաւամբք ժառանգած էր Կիւքսար Ա.: Թուի ստոյգ թէ Ուրարտուայ

<sup>1</sup> Հերոդոտոս, Ա. 72:

մանր թագաւորութիւնք՝ եւ ի մասնաւորի Մանաս, մարական վերին իշխանութեան ենթարկեալ էին:

Մինուաւ Բ. (Ք. ա. իրր 600—580) որդի Իրկուասու՝ քաղաքական պատճառաց համար Երասխայ հիւսիսակողմանքը գացած եւ Լուսիոնիս քաղաքին երկրին վրայ թագաւորած է: Այս թագաւորին միակ արձանագրութեամբն՝ ազգային սեպագիր վկայագրոց ցանկն կը վերջանայ ըստ յաջորդութեան թագաւորաց:

Ընդունինք ուրեմն Խորենացւոյն այս ժամանակաց համար մեզի ցուցըցած թագաւորը, զանուանեալն Երուանդ<sup>1</sup> (Ք. ա. իրր 580—535): Այս թագաւորին եւ անոր որդւոյն վրայ գրող՝ ժամանակաւ մօտ հեղինակն է քսենոփոն (Ք. ա. 445—355), աշակերտն Սոկրատայ, որ փոքր կիւրոսի եւ պարսիկ իշխանաց հետ ունեցած անմիջական ու սերտ յարաբերութեանց առթիւ՝ անոնցմէ Ուրարտուայ<sup>2</sup> վրայ պատմական ծանօթութիւններ ստացած ըլլալով՝ զանոնք իւր կէտի Խոր գործոյն մէջ մեզի կ'աւանդէ: Թէպէտ գրութեան ոճն վիպասանական է, սակայն քննիչ միտքն դիւրաւ կրնայ պարզել որոշել պատմականը վիպասանական մա-

<sup>1</sup> Այս անունն ուրարտական ձեւով պէտք էր որ ըլլար՝ Երիաո կամ Երիանիս:

<sup>2</sup> Թուի թէ մարական պետութեան ժամանակ՝ Ուրարտու Մարաց մէջ Հարմինիյապ կը կոչուէր, եւ այս անունն Մարացմէ Պարսից անցնելով՝ Դարեհ Ա. կոչած է զայն Արմինա, որով անուամբ ծանօթացած է միւս օտար ազգաց:



սէն: Ըստ այսմ՝ Երուանդայ<sup>1</sup> եւ Տիգրանայ Ա. վրայ քսենոփոնեայ աւանդած գործերը համառօտութեամբ կը կարգենք աստէն:

Վիպքսար Ա. ք. ա. 584 տարին մեռնելով, անոր յաջորդեց իւր որդին Աշդահակ (ք. ա. 584—558): Սա նախ ֆաղդէացւոց հետ պատերազմի բռնուելով, խառան քաղաքն՝ իւր շրջակայ տեղերովը կորսնցուց: Սակայն Կադուսացւոց երկիրն արշաւանք մ'ընելով՝ զանոնք նուաճեց, թէպէտ ասոնց հպատակութիւնն քիչ ատեն տեւեց: — Աշդահակ Հարմինիյապայ հետ ունեցած պատերազմին մէջ աւելի յաջողութիւն ունեցաւ: Երուանդ՝ Աշդահակայ խաղաղասէր բնաւորութենէն եւ մանաւանդ ֆաղդէացւոց հետ ըրած անյաջող պատերազմէն քաջալերեալ, ուզեց մարական վերին իշխանութեան լուծը թօթափել իւր վրայէն: Եկաւ Աշդահակ Երուանդայ վրայ. եւ սա չկարենալով անոր զօրութեան առջեւը դիմանալ, ամուր լերանց վրայ ապաւինեցաւ: Հոն Աշդահակ զանի պաշարեց. եւ երբ հաշտութիւն խնդրեց Երուանդ, պայմաններն եղան՝ Նոյ՝ որ Հարմինիյապայ թագաւորն միշտ հպատակ դաշնակից պիտի ըլլար Մարաց թագաւորին եւ անոր զօրքով պիտի օգնէր երբ հարկն պահանջէր. երէքօրք՝ որ տարուէ տարի յիսուն տաղանդ<sup>2</sup>

1 Քսենոփոն այս թագաւորին անունը չյիշեր, հապա անոր տեղ միշտ «հայագգի» բառը կը գործածէ:

2 Հոս տաղանդ Բաբելոնականն ըլլալով, իւրաքանչիւրոյն արծէքն 4830 ֆրանք էր. որով 50 տաղանդ՝

Հարկ պիտի վճարէր. եւ երբեք՝ որ ամրոցներ չպիտի ունենար:<sup>1</sup> Կիւքսար Բ.<sup>2</sup> (Բ. ա. 558 — 536) իւր հօրն Աշդահակայ յաջորդած ըլլալով, Երուանդ անոր տկար բնաւորութիւնը յօգուտ անձին գործածել ուզեց: Ուստի եւ բերդեր շինել տուաւ, եւ տեսնելով թէ մարական պետութեան դէմ Բաբելաստան, Եգիպտոս, Լիւդիա եւ Լակեդեմոն կը նիզակակցին, հարկը դադրեցուց եւ Մարացւոյն օգնական զօրք չէր տար: Ահաւոր նիզակակցութեան վտանգէն ստիպեալ՝ Կիւքսար Բ. իւր քեռորդին զԿիւրոս Պարսկաստանէն յեկեատան կանչելով՝ զանի իրեն գահակից ըրաւ, եւ բովանդակ զինուորական գործողութիւններն անոր յանձնեց: Կիւրոս սպառնալեօք եւ կամ խոստմամբ յաջողեցաւ համոզել զԵրուանդ իւր պարտաւորութիւնները կատարելու: Երբ Կիւրոս մարական բանակներով Լիւդիոյ վրայ արշաւեց, Երուանդայ որդին Տիգրան 20,000 ոտանաւոր զօրաց գլուխը՝ Կիւրոսին մարտակից էր: Ոտանաւորաց հետ կային նաեւ 4000 հեծեալք, որոնց հրամանատար էր հաբմինիյացի Եմբաս: Դաշնակից բանակներն 546 տարին մօտն Սարդք մայրաքաղաքը, Կրիւսոս գերի ինկաւ եւ

241,500 Փր.ի կը հաւասարէր (— 10,626 օսմ. ոսկի): Այս հարկն՝ որ Կիւքսարայ Բ.ի կը վճարուէր, անտարակոյս Աշդահակայ ժամանակէն էր:

1 Տես Բսենոփոն, Կիւրոսի խրատ, գիրք Բ. գլ. Դ, եւ գիրք Գ. գլ. Ա.:

2 Դանիէլ մարգարէին գրքին մէջ՝ (գլ. Ե. 31 եւ գլ. ԺԱ. 1) Բսենոփոնն այս Կիւքսարն Դարեհ Մար կը կոչուի:

Կիւղացւոց պետութիւնն կործանեցաւ: Այսու  
օրինակաւ՝ չորից պետութեանց դաշնակցութիւնն  
մահաբեր հարուած մը կրեց: Կիւրոս կը պատ-  
րաստուէր Բաբելոնի վրայ արշաւել, ուր կը  
թագաւորէր Նաբունահիդ: Եսայի (Ք. ա.  
785—681) իբր երկու դար առաջ կ'ըսէր.  
“Այսպէս ըսաւ Տէր Աստուած իւր օծելոյն Կիւ-  
րոսի, որուն աջ ձեռքէն եւ բռնեցի՝ անոր առ-  
ջեւ ամէն ազգերը հնազանդեցընելու եւ թա-  
գաւորաց գօտիները լուծանելու համար”:<sup>1</sup>  
Երեմիա՝ Երուսաղէմի կործանման ողբերգակ  
տեսողն (Ք. ա. 629—586), ամբարիշտ Բա-  
բելոնի վրայ արեւելեան եւ հիւսիսային ազգե-  
րուն յարձակումը կանուխ ժամանակաւ նա-  
խատեսած էր, երբ կը գռչէր. “Դրօշ կանգնե-  
ցէք երկրի վրայ, ամէն ազգաց մէջ փող զարկէք.  
ազգերն անոր դէմ պատրաստեցէք. գումա-  
րեցէք ադոր դէմ Արարատայ, Միննոյ”<sup>2</sup> եւ  
Աշքենազայ<sup>3</sup> թագաւորութիւնները:<sup>4</sup> Մարա-  
կան եւ պարսկական բանակաց հետ՝ ազգային  
այս երեք թագաւորութիւններուն զօրքն խա-  
ղացին զնացին Եհովայէն դատապարտեալ քա-  
ղաքին վրայ: Տիգրան արքայորդին եւ Եմբաս

<sup>1</sup> Եսայի, ԽԵ. 1:

<sup>2</sup> Մանաս երկրին թագաւորութիւնն:

<sup>3</sup> Կապուտան ծովուն հիւսիսակողմը՝ Ասպուրա-  
կանի Անձախի-Ձոր գաւառին նախաւոր մանր թագաւորու-  
թիւնն:

<sup>4</sup> Երեմիա, ԾԱ. 27. Մերս եօթանասնից թարգմա-  
նութիւնն ունի միայն “... այրարատեան թագաւորու-  
թիւններն եւ ազքանաղեան գունդը”:

միշտ Հարմինիյայ-Արարաա երկրին զօրաց կը հրամայէին: Ք. ա. 538 տարւոյն Թամմուզ<sup>1</sup> ամսոյ սկիզբն Վիւրոս ամբողջ դաշնակցաց զօրաց հետ Տիգրիս գետն անցաւ: Բաբելոնի Թագաւորը զՆաբունահիդ Հռուտում քաղաքին քով զարկաւ եւ անոր յաղթեց: Նոյն ամսոյն 14ին Վիւրոսի եւ դաշնակցաց զօրքն մտաւ Սիւպար քաղաքը, եւ երկու օր վերջ ի Բաբելոն՝ առանց իրիք դիմակալութեան: Նաբունահիդ նոյն իսկ իւր մարդիկներէն Վիւրոսին ձեռքը մատնուեցաւ, ու քանի մ'օր վերջ մեռաւ:<sup>2</sup> Տիգրան Ա. Բաբելոնական արշաւանէն փառօք իւր երկիրը դառնալով, հաւանականօրէն քանի մը տարի վերջ իւր հօրը մահուամբն՝ անոր յաջորդեց (Ք. ա. իբր 535—525): Իբր Թագաւոր ինչ գործ ըրաւ Տիգրան Ա.՝ ոչինչ գիտենք, ոչ սեպագիր արձանագրութիւններէն եւ ոչ ժամանակակից կամ գոնեայ ժամանակաւ մօտ հեղինակներէն: Այս միայն ստոյգ կ'երեւի Թէ Վիւրոսի եւ Վամբիւսեայ ժամանակակից էր: Երբ Վիաքսար Բ. անորդի մեռաւ, Մարաց եւ Պարսից Թագաւորութիւններն միացան ընդ ձեռամբ Վիւրոսի (Ք. ա. իբր 535—529): Անտարակոյս Հարմինիյայայ Թագաւորն Թէ Վիւրոսի եւ Թէ Վամբիւսեայ (Ք. ա. 529—522) վերին իշխանութիւնը կը ճանչնար:

<sup>1</sup> Յունիս-Յուլիս:

<sup>2</sup> Pinches, On a cuneiform inscription relating to the capture of Babylon by Cyrus, Հրատարակեալ ի Transactions of the Society of Biblical Archeology, հար. Է. էջք 139—167:

Չունինք արդարեւ վաւերագիր ստոյգ,  
յորմէ կարենանք ապահովապէս գիտնալ Տի-  
գրանայ Ա. յաջորդն որով անուամբ կ'անուա-  
նուէր: Ընդունելով ապա Մ. Խորենացւոյ ցու-  
ցըցած վահագնը (Ք. ա. իբր 525—518),  
կը ստիպուինք ցաւօք ըսել՝ թէ սա Արամեան  
հարստութեան վերջինն եղաւ: Երբ Դարեհ Ա.  
կիւրոսի աթոռը նստաւ (Ք. ա. 521—485),  
իւր պետութեան նահանգներուն մէջ ապստամ-  
բութեան եւ անկախութեան ոգին կը սպրդէր:  
Քիչ մը վերջ՝ Պարսկաստան, Մարաստան,  
Շօշաստան եւ Բաբելաստան ոտք ելան, անոնց  
նմանեցան եւ այլ երկիրներ: Արմ'ինա՝ եւս  
ընդհանուր ախտէն բռնուելով, հաւանականա-  
պէս 520 տարին՝ մինչդեռ Դարեհ Բաբելոնը  
կը պաշարէր, ապստամբութեան դրօշը բացաւ:  
Ստոյգ է որ Դարեհ Ա.ի Բագիստանի (Պիսի-  
դուն) արձանագրութեան՝ Արմ'ինայի մէջ թա-  
գաւորի մը գոյութիւնն անգիտանալ կը ձեւա-  
ցընէ: Սակայն վերագոյն յիշուած Ս. Գրոց  
Արարատայ թագաւորութեան եւ Քսենոփոնեայ  
“Հայազգի” թագաւորի մը եւ Տիգրան արքայ-  
որդւոյն գոյութիւնն եւ գործողութիւնքն ծան-  
րակշիռ ապացոյցներ մեզի կը մատակարարեն,  
որով կրնանք յապահովի ըլլալ չտալելով՝ երբ  
ըսենք թէ Դարեհի Ա. գահակալութեան ատեն  
Արարատ-Արմ'ինա ունէր իւր ազգային թա-  
գաւորը: — Արմ'ինայի զօրքն յապստամբու-

1 Հնոյն Հայաստանի համար նախ Դարեհէն Ա. գործ-  
ածուած անուն:

Թեան անդ նախ պաշտպանողական դրութիւն մ'առաւ, եւ յետոյ յարձակողականին ձեռք զարկաւ: Դարեհ՝ Ա. Արմ'ինայի վրայ՝ ծննդեամբ արմ'ինացի եւ Դադարշիշ անուն զօրավար մը պարսիկ բանակաւ խաւրեց: 519 տարւոյն Ապրիլի վերջերը՝ առաջին ճակատամարտն Արմ'ինայի մէջ Զուզա<sup>1</sup> աւանին քով տրուած ըլլալով, Արմ'ինացիք յաղթեցին Պարսից: Դադարշիշ ետ քաշուելու ստիպուելով, ազգային զօրքն քալեց անոր բանակին վրայ: Արմանիյայի<sup>2</sup> Տիգրա<sup>3</sup> ամրոցին քով՝ առաջին ճակատամարտէն տասն օր վերջը տրուեցաւ երկրորդ ճակատամարտն, յորում Արմ'ինայի զօրքն դարձեալ յաղթող հանդիսանալով՝ Պարսից բանակն դարձեալ նահանջ գործելու ստիպուեցաւ: Յիշեալ տարւոյն Մայիսի վերջերը՝ դարձեալ Արմանիյայի մէջ՝ Ուհիամա<sup>4</sup> կոչուած մէկ ամրոցին քով Արմ'ինացիք Դադարշեայ զօրաց վերջին նուազ յաղթելով, զանոնք ազգային հողէն դուրս մերժեցին: Ըստ այսմ՝ մէկ ամսոյ մէջ արմ'ինական զօրքն պարսիկ զօրաց վրայ երեք յաղթութիւն կատարեցին:՝<sup>5</sup> Այս երեք

1 Հաւանականօրէն՝ Բզնունեաց ծովուն հիւսիսակողմը՝ Զարիշաա Աղիովտի:

2 Արմանիյա, այլ ընթերցուած Արմ'ինա անունն:

3 Թուրի թէ այս ամրոցն Տիգրիսի արեւելեան ճիւղոյն ստորին կողմանքը կը գտնուէր:

4 Հաւանականապէս՝ Աղձնեաց նահանգին արեւելից հարաւակողմը կը գտնուէր այս ամրոցն:

5 Դարեհ՝ Ա. այս երեք յաղթութիւնն իւր զօրաց կ'ընծայէ. ռակայն հետագայ գործքն կը յայտնեն թէ իրեն պարսիկ զօրաց նպաստաւոր չէին եղած:

Նշանաւոր յաղթութիւններէն քաջալերեալ, Արմ'ինայի բանակն անցաւ ազգային հողոյն սահմանները, եւ սկսաւ դէպ ի Բաբելոն՝ նոյն իսկ Դարեհի Ա. վրայ քալել: Սակայն բովանդակ անցելոյն փայլն ու փառքն Ասորեստանի հողոյն վրայ նսեմանալու որոշեալ էին: Աճապարեց Դարեհ յաղթող բանակին դէմ զՎաւմիսա պարսիկն խաւրել, որուն հրամանատարութեամբն՝ Պարսից զօրքն Ասորեստանի Իզդիտոյ կոչուած վիճակին մէջ Արմ'ինացւոց բանակին յաղթեց: Այս ճակատամարտն 518 տարւոյն Յունուարի դէպ ի 5դ օրն եղած կ'երեւի: Արմ'ինացիք նահանջ գործելու ստիպուելով, թուի թէ Կորդուաց լեռնային կողմանքն եկած են: Վաւմիսա անյապաղ չպնդեցաւ անոնց ետեւէն: Այսու հանդերձ՝ յիշեալ տարւոյն Մայիսի երկրորդ տասնեկին վերջերն Արմ'ինայի Աւտիյարա<sup>1</sup> վիճակին մէջ վերջին ու մահաբեր ճակատամարտն տրուեցաւ երկուստեք: Ի պարտութիւն մատնեցան Արմ'ինացիք: Եւ Դարեհ Ա. իւր պետութեան մէկ նահանգն ըրաւ զԱրմ'ինա: Այսու օրինակաւ՝ Ուրարտուայ թագաւորութիւնն եւ Արամեան հարստութիւնն երեք դարէն աւելի տեւելէն վերջ՝ ինկան կործանեցան:

Բովանդակ վերոյգրեալքն գրեթէ ամբողջ ինը դարու պատմութիւն մը կը բովանդակեն (ք. ա. 1410—518). պատմութիւն մը՝ զոր արդի քննադատութիւնն կ'ընդունի իբր հաւասար

<sup>1</sup> Մեծի հաւանութեան է. որ «Աւտիյարա երկիրն» Կորդուաց Այսուանք գաւառն էր:

տի, որովհետեւ գրեթէ ամբողջովին իրական եւ դրական վիշապորաց վրայ հիմնեալ եւ հաստատեալ է: Այս պատմութիւնն մեր հայրենեաց համար արդարեւ փառաւոր է, եւ փառաւորագոյն յոյժ քան զոր ոմանք ի մերոց պատմագրաց մեզի աւանդել կը կարծեն: Հոս կը տեսնենք իրաց եւ դիպաց միօրինակութիւն եւ գրեթէ անընդհատ յարակցութիւն: Ազգային կացութեան ոգին կը յարուցանէ զԱրամիս. թէ՛ սա եւ թէ՛ իւր յաջորդքն նոյն ոգւով անդադար պատերազմելով այլամիտ ազգայնոց եւ օտարաց հետ, հնագոյն ժամանակաց Հայաստանը կը կազմեն այնպէս, ինչպէս զայն կը գտնենք Բ. Ե. Չորրորդ դարուն սկիզբները: Եթէ մէկ կողմանէ արամեան թագաւորք հնագոյն Հայաստանի հարաւոյ արեւմտակողմանքը չկըրցան Ասորեստանեայց լուծէն ազատել, միւս կողմանէ ի միջի այլոց սա առաւելութիւնն եւս ունեցան՝ որ անոնցմէ երեքն իրենց յաղթող զէնքերը մինչեւ Նապպազովկիոյ արեւմտեան սահմաններն եւ մինչեւ Ասորւոց մօտ տարան՝ մեծաւ փառաւորութեամբ: Նինուէի վայրենաւարոյ թագաւորաց պետութիւնն ամօթով անկաւ՝ այլ եւս չկանգնուելու պայմանաւ. այս անկման հանդիսատես եղաւ արամեան հզօր հարստութիւնն. եւ եթէ սա եւս դար մ'ետքը կործանեցաւ, Արամիսի ոգին կարծես միշտ կը շրջէր իւր հայրենեաց հողոյն վրայ, եւ շնչեալ կ'ազդէր յաջորդ դարուց ազգային իշխանապետները:



Հաճութեամբ ապա եւ մխիթարութեամբ  
կը հայթայթենք ազգայնոց այս մեր նախնեաց  
պատմութիւնը, որուն յօրինման կը նպաստեն  
մէկ կողմանէ մեր ազգային բեւեռագիր վկայա-  
գիրներն, եւ միւս կողմանէ ասորեստանեան եւ  
պարսիկ սեպագիր արձանագրութիւնքն՝ զորոնք  
կը հրատարակենք աստէն:





*Ասուրուքալիտայ (Ք.ա. իրր 1410—1390)  
աշխարհակալութեան վրայօր*

*Ադադնիրարի՝ Ա. թագաւորին (Ք. ա. իրր  
1350—1330) Վիմատախտակին արձա-  
նագրութենէն՝<sup>2</sup> հանեալ մասն.*

**Յաւանքս իղծ.**

1. Ադադնիրարի՝ շքեղաշուք իշխանն . . . . .<sup>3</sup>  
 . . . . .  
 27. . . . . **Թուանորդի**

<sup>1</sup> Ըստ ոմանց Ռամմանիրարի, որ չհամարի ուղիղ:  
<sup>2</sup> Այս արձանագրութիւնը՝ որ զարդիս Բրիտանական  
 Թանգարանին մէջ կը պահուի, Մուսուլի հարաւակողմն ի  
 քաւաթ-Շէրքաթ՝ հին Ասուր քաղաքին աւերակներուն  
 տակ անգղիացի Գէորգ Սմիթ գտաւ. որ եւ կ'ըսէ (Assy-  
 rian Discoveries, London. 1875, էջ 242 եւ հետ.) թէ  
 Ասուր գից նուիրեալ մեհենի մը փլատակներուն մէջէն հա-  
 նուած է այն: Հրատարակեցաւ ի Cuneiform Inscrip-  
 tions of Western Asia, հար. Դ. տխտկք 44, 45: Ցես՝  
 ի Պիլի այլոց, եւ ի հաւաքածոյս Երերհարդայ Շրատեր՝  
 Keilinschriftliche Bibliothek, հար. Ա. էջք 4-8:  
 — Արձանագրութեանս մէջ Ադադնիրարի՝ 1 տողէն մինչեւ  
 13դ տողին վերջն իւր վրան կը խօսի, 14դ տողէն մինչեւ 22դ  
 տողն իւր հօրը Պուդիլայ գործերը կը յիշէ, 23դ տողէն  
 մինչեւ 27դ տողին կէսն իւր հաւուն Բէշնիրարիայ աշխար-  
 հակալութիւնները կը յայտնէ. ասկէ մինչեւ 34դ տողին  
 վերջն իւր հաւուն հօրը Ասուրուքալիտայ գործերը կը յիշէ:  
<sup>3</sup> Լոկ կէտերն կը ցուցնեն թէ հոն գանուած օտար  
 նիւթերն թողուած են. իսկ այլուր որ եւ իցէ տեղ՝ կէտե-  
 րուն հետեւող աստղանիշն կը յայտնէ թէ հոն արձանա-

28. հղօր արքային Ասորուբալլիայ,  
 29. որուն քրմութիւնն տաճարներու մէջ  
 30. կատարեալ, եւ որուն թագաւորական բար-  
 ձրութիւնն [էր.  
 31. երկայն ժամանակ լերան մը նման կանգնուած]  
 32. որ ցանեաց ցրուեաց զզօրութիւն  
 33. լայնածաւալ Սուբարի՝ երկրին,  
 34. երկիր ու սահմաններ ընդարձակեց:

Սաղմանասարայ Ա. (Ք. ա. իբր 1330—  
 1310)

Ուխտական Ափսէին արձանագրութիւնն<sup>2</sup>.

“Սաղմանասար՝ . . . . արքայ Ասորեստանի,  
 որդի Ադադնիրարիայ, . . . . որ տիրեց (երկրաց)  
 . . . . Նիրիի<sup>3</sup>, Լուլ-Նի, . . . . եւ Մուսրիի<sup>4</sup> . . . .”:

գրութիւնն եղծեալ է: Ստորագծեալ աշխարհագրական ա-  
 նուններն օտար երկրաց են:

<sup>1</sup> Աղգային մատենագրաց Ծոփաց աշխարհն՝ նուազ  
 տարածութեամբ: Վերոյիշեալ արձանագրութեան Յառա-  
 ջոյ կողման 57 տողին մէջ Սուբարի երկիր մ'եւս կը յիշուի,  
 որ 47 տողին մէջ կասսի, քուսի եւ Լուլուփ երկրաց՝ հետ  
 յիշուած ըլլալուն համար, Ասորեստանի եւ Բաբելոնացեան  
 արեւելակողմը պէտք էր որ գտնուէր: Նոյն ըսել հարկ է  
 Բաբելոնացւոց եւ Ասորեստանաց յամանակակցութեանց  
 Տախտակին Ա. սեան 214 տողին մէջ յիշուած Սուբարի  
 երկրին վրայօք, զոր Ասորեստանի թագաւորն Բէշիրարի  
 (Ք. ա. իբր 1390—1370) եւ Բաբելոնացւոց թագաւորն  
 Կուրիզազու-Փոքր իրերաց մէջ կիսեցին: Կատարեալ հաւա-  
 նութեան է թէ այս Սուբարի անունը՝ նոյն երկրին ժողո-  
 վուրդն հնագոյն ժամանակաց մէջ Նաիրիայ Սուբարիէն  
 դաղթելով՝ հոն բերած էր:

<sup>2</sup> Տես G. Smith, Assyrian Discoveries, էջ 248:  
 Տես եւ Cuneif. Inser. of West. Asia, հար. Գ. 3.  
 Թիւք 3—5: Տես եւ Hommel, Geschichte Babylonien  
 und Assyriens, Berlin, 1885, էջ 504:

<sup>3</sup> Հաւանականագոյնս՝ Նաիրի անունն սղոյ մն է:

<sup>4</sup> Խորձեան գաւառին արեւմտակողմը:

Սաղմանասարայ Ա. աշխարհակալու-  
թեանց վրայօք՝ Ասուրնաճիրաքաղայ (Ք.  
ա. 885—860) Բեկեալ Կոթողին արձա-  
նագրութենէն հանեալ մասն<sup>1</sup>

Սէ-ն Գ. . . . . “Նոյն տարին<sup>2</sup>, Սիււան<sup>3</sup> ամ-  
սոյն մէջ՝ Մուսրի երկրին հետ (°) ի . . . . \* տեաւ նա , :

“Նոյն տարին, նոյն (Աբ<sup>4</sup>) ամսոյն մէջ՝ Խ-ն-ի-  
բ-բ-բ-բ<sup>5</sup> երկրին Շ-ն-ի-բ- (°) քաղաքը կործանեց  
նա : Ի-գ-ի-շ-նա քաղաքը՝ որ Կասիարի<sup>6</sup> լեւան ստո-  
րոն (°) է, Իրի քաղաքը՝ որ Կիրխուի<sup>7</sup> մարդկան  
երկրին վիճակին մէջն է, աւարեց (°) նա , :

“Իլու-ի-գ-ի-նայի անուանակիր տարւոյն<sup>2</sup> Կիս-  
լէ-վ<sup>8</sup> ամսոյն մէջ արշաւանք յերկիրն Արիմի. [Կա-  
սի]արի երկրին Գալբուրիսի քաղաքին մէջ պատե-  
րագլմեցաւ նա , :

1 S. Hommel, Geschichte Babyl. und As-  
syr., Berlin, 1885, էջ 505-507 : Cuneif. Inser. of  
West. Asia, III. 4, Nr. 1. Pinches, Guide to the  
Kuyandjik Gallery, London, 1884, էջ 122 :

2 Չէ յայտ թէ որ տարին է :

3 Մայիս-Յունիս :

4 Յուլիս-Օգոստոս :

5 Այս է “Խանի-ձեծ” : Կապուպուկիոյ արեւելակողմն  
երկիր մը, յորում էր Մելիտինէ :

6 Այս լեւն միջին Արածանույ ձախակողմն՝ Անտի-  
տաւրոս լեւն է : Կասիարի կը կոչուէր նաեւ յոյն մատենա-  
դրաց Մասիոն լեւն, այսինքն է արդի Գարաճա լեւան  
շղթայն, որ զհին Հայաստան կը բաժնէր Միջագետքէն :

7 Այլուր՝ Կուրխի, Կիրխի եւ Կիրխու երկիր. որ Աշձ-  
նեաց մէջ՝ Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն ձախակողմն  
սկսեալ կը ձգէր մինչեւ Կորդուաց արեւելակողմն, եւ մա-  
սամբ եւս կը վերանար դէպ ի Տարօն գաւառն :

8 Նոյեմբեր-Դեկտեմբեր :

Սաղմանասարայ Ա. գործոց վրայօք՝ Ասուրնաճիրաքաղ թագաւորին (Ք. ա. 885—860) Տարեգրութիւններէն հանեալ մասն<sup>1</sup>.

- Սիւն Ա. . . . . 101 . . . . Նոյն անուանակիր տարին<sup>2</sup> եւ իմ Նինուէ եղած ատենս՝ բերին
102. լուր թէ արք Ասորեստանեայք եւ խուլաի՝ անոնց քաղաքապետն, զորոնք Սաղմանասար Ասորեստանի թագաւորն՝ ինծմէ առաջ թագաւորող իշխան մը:
103. Խալզիդիպիսայի<sup>3</sup> մէջ բնակեցուցած էր, ապրստամբեցան, եւն:

Սաղմանասարայ Ա. գործոց վրայօք՝ Ասուրնաճիրաքաղ թագաւորին (Ք. ա. 885—860) Մենաքարէն հանեալ մասն.<sup>4</sup>

43. . . . Սինարու, Տիգու . . . . \* բերդաքաղաքները՝ որոնց մէջ
44. Ասորեստանի թագաւորն Սաղմանասար՝ իմ պերճափայլ նախորդս, Նաիրիի գէմ բնակիչներ հաստատած էր եւ զորոնք Արումու երկրին մարդիկն բռնութեամբ կորզած էին,
45. իմ իշխանութեանս գարձուցի:

<sup>1</sup> S<sup>85</sup> Cuneif. Inser. of West. Asia, հտր. Ա 17-26, եւ աստէն ի վայր:

<sup>2</sup> Իւր կառավարութեան երկրորդ տարին՝ այսինքն ք. ա. 883: Ասորեստանի թագաւորաց գահակալութեան տարին իրենց «տէրութեան սկիզբն» կը կոչուէր. իսկ հետեւեալ տարին «կառավարութեան առաջին տարին» կ'անուանուէր:

<sup>3</sup> Հաշտեանք գաւառ:

<sup>4</sup> S<sup>85</sup> Cuneif. Inser. of West. Asia, Rawlinson. III. 6, եւ աստէն ի վայր:

*Թագդաթադարայ Ա. (Ք. ա. իբր 1310  
—1270) Խեցեղէն Տախտակին արձանա-  
գրութիւնն<sup>1</sup>*

**Յորդայ կողմ**

1. ....\* Թագդաթադար՝ ժողովրդոց Թագաւոր,  
որդի Սաղմանասարայ, արքային Ասորեստանի,
2. որ Կարդու<sup>2</sup> երկրին (տիրեց<sup>3</sup>): Ով որ իմ գրու-  
թիւնս, իմ անունս կ'այլայլէ,
3. Ասուր է՝ Ռամման անոր երկիրն ապականեն :...

*Ասուրըհսիսիայ (Ք. ա. իբր 1130—1108)  
Խեցեղէն Տախտակին Տարեգրութիւնքն<sup>3</sup>*

**Յորդայ կողմ**

- . . . . .
20. ....\* զլայնածաւալն, եւ Ադա'ուս<sup>4</sup> երկիրը
  21. ....\* նուաճեցի.
  22. ....\* անոնց վրայ դրի : . . . . .

<sup>1</sup> Cuneif. Inser. of West. Asia, III. 4, Nr. 2.  
— Eb. Schrader, Keilinschriftliche Bibliothek,  
Հար. Ա, էջք 10—11:

<sup>2</sup> Կորդուաց աշխարհ:

<sup>3</sup> Այս Տախտակն՝ զոր Գ. Սմիթ գտած եւ իւր  
Assyrian Discoveries գրոց 232 էջին մէջ հրատա-  
րակած է, մեծապէս եղծեալ վիճակի մը մէջ ըլլալով՝ 31  
գծով հատակոտոր մը կ'ընծայէ մեզի, ասկէ մեր նիւթոյն  
վերաբերեալ վերագոյն յառաջ բերուած մասը կ'անոնք:  
— Տես G. Smith, անդ. — Hommel, Geschichte Babyl.  
und Assyrr., Berlin 1885, էջք 511—512:

<sup>4</sup> Կորդուաց Այտուանք գաւառն:

Թագաղաթփաղսարայ Ա (Բ. ա. 1108—  
 իրը 1080) Հատուածակողման արձանա-  
 գրութիւնն<sup>1</sup>

- ՍԻՆ Ա. 1 Ասուր՝ տէրն մեծ, . . . . .  
 2. Բէլ՝ տէրն, բոլոր Անունակիներու թագաւորն,  
 . . . . .  
 13. Իստար՝ աստուածոց մէջ վեհուհին, պատե-  
 րազմի տիրուհին,  
 14. որ ճակատամարտերը կը յարգարէ,  
 . . . . .  
 28. Թագաղաթփաղսար՝ հզօր թագաւոր,  
 29. . . . . աշխարհիս չորից կողմանց թագաւոր,  
 30. . . . . տէր տերանց, թագաւոր թագաւորաց,  
 31. վեհագոյն քուրմ, . . . . .  
 . . . . .  
 51. . . . . երկիրներ, լեռներ,

<sup>1</sup> Արձանագրութեան բնագիրն ութիջեան չորս  
 հատ խեցեղէն հատուածակողմանց (զշ. prisme) վրայ  
 փորագրուած է: Այս հատուածակողմանք՝ Ասուր դից  
 նուիրեալ մեծ տաճարի մը չորս անկիւններուն հիմանց մէջ  
 գտնուեցան: Տաճարն՝ Յիզրիսի անկողման փանց վրայ՝  
 Մուսուլի մօտ, դէպ ի հարաւ, մեր օրերը քաղաթ-Շէր-  
 քաթ կոչուած տեղն գտնուող փլատակներուն վայրն կը  
 գտնուէր: Հատուածակողմանք զարդիս ի Լոնտոն Բրիտա-  
 նական Թանգարանին մէջ կը պահուին: Չորս հատուածա-  
 կողմանց երկուքն ամբողջ եւ անթերի մնացած են: —  
 Բնագրոյն մէկ օրինակը 1861 տարին հրատարակեց Հ. Բաւ-  
 լինսըն ի Cuneif. Inser. of West. Asia, I. 9—16  
 Առաջին թարգմանութիւնն հրատարակեցաւ 1857 տարին ի  
 Journal. of the Royal Asiatic Society, XVIII. pp.  
 150—219. յետոյ այլեւայլ թարգմանութիւնք ի լոյս ընծա-  
 յեցան. լատագոյններէն մին է այն՝ զոր եք. Շրատերայ Keil-  
 inschriftliche Bibliothek, Berlin 1889, հօր. Ա.  
 15—47 էջերուն մէջ հրատարակած է ուսուցիչն Շուգոն  
 Վինքլէր: Այս էջերուն դիմացը տառադարձեալ բնագիրն  
 գրուած է ինչպէս այս՝ նոյնպէս միւս արձանագրութեանց:



52. քաղաքներ եւ Ասուրայ թշնամի թագաւոր-
53. նուաճեցի, անոնց երկիրները [ներր
54. հպատակ կացուցի: Աւթսուն թագաւորներու[
55. պատերազմեցայ . . . . . [հետ  
 . . . . .
60. . . . . իմ երկրիս սահմանները
61. ընդարձակեցի, անոնց բոլոր երկիրներուն տի-  
 րեցի:
62. Թագաւորութեանս սկիզբն՝ 20,000 արք
63. Մահացիք՝ եւ իրենց թագաւորներէն 5ն՝
64. որոնք 50 տարի տիրած էին Ալզիին՝<sup>2</sup>
65. եւ Պուրուկուզգիին,<sup>3</sup> որոնք հարկ
66. ու տուրք կը բերէին Ասուրայ՝ իմ տեառնս,
67. եւ զորոնք բնաւ թագաւոր մը ճակատամար-  
 տի մէջ
68. նկուն չէր ըրած, իրենց զօրութեան
69. վստահացան, իջան վար եւ Բասանիի՝<sup>4</sup>
70. տիրեցին: Ի ծառայութեան Ասուրայ՝ իմ  
 տեառնս,
71. պատերազմիկ կառքերս եւ զօրքս ժողվեցի,
72. ապագայ ժամանակին չսպասեցի (°). Կասիւրա՝<sup>5</sup>  
 երկիրը
73. դժուարագնաց տեղի մը՝ կտրեցի անցայ.

1 Ս. Գրոց Մոսոքն եւ ազգային արձանագրութեանց  
 Մոսսան, որոնց երկիրն յետոյ գրեթէ ամբողջովին Փոքր  
 Հայք կոչուեցաւ:

2 Եկեղեաց գաւառ, Հայաստանի արեւմտեան սահ-  
 մանագլուխը:

3 Բաւհաճիտ գաւառ, Հայաստանի արեւմտեան կողմը:

4 Կոմագենէ յոյն եւ լատ. մատենագրաց, որ Եփրա-  
 տայ արեւմտեան եզերաց վըսյ էր՝ Մելիտայ վիճակին կից եւ  
 ասոր հարաւակողմը: Օտար երկրաց անունները նօտրագիր  
 կը գրենք գրեթէ միշտ:

5 Յոյն մատենագրաց քով Մասիոն կոչուած լեռնա-  
 շղթայն, ի մասնաւորի՝ ասոր արեւմտեան մասն: Այս լեռ-  
 նաշղթայն Նաիրեայ ժողովուրդները Միջագետքէն կը  
 բաժնէր:

74. անոնց 20,000 զօրաց  
 75. եւ 5 Թագաւորաց հետ Գ-Վ-Խայ մէջ  
 76. պատերազմեցայ եւ անոնց յաղթեցի:  
 77. Իրենց զօրաց դիակները [կործանեցի,  
 78. փոթորկի մը պէս ուժգին յարձակմամբ յերկիր]  
 79. արիւններն ի ծործորս  
 80. եւ ի բարձունս լեռանց վազել տուի.  
 81. անոնց գլուխները կտրեցի,  
 82. եւ զանոնք իրենց քաղաքներուն քովերը  
 իւր-ի՛ պէս սփռեցի:  
 83. Անոնց աւարը, բոլոր ինչք ու ստացուածքնին  
 84. մեծաւ քանակութեամբ առի տարի. 6000  
 անձինք՝  
 85. անոնց զօրաց մնացորդները՝ սրունք յերեսաց  
 86. զինուոյս փախած էին եւ ոտքերսուս  
 87. փարուեցան, ինծի հետ մեկտեղ առի տարի,  
 88. եւ զանոնք իմ երկրիս բնակչաց կարգը դա-  
 սեցի:  
 89. Նոյն ժամանակ անհնազանդ Գ-Վ-Խայ վրայ՝  
 90. որ Ասուրայ իմ տեառնս տուրք եւ հարկ տալ  
 91. կը զլանար, քալեցի. Գ-Վ-Խայ  
 92. իւր տարածութեամբը տիրեցի.  
 93. անոնց աւարը, անոնց ինչքը, անոնց գոյքը  
 94. հանեալ տարի. անոնց քաղաքները կրակով  
 Սէ-ն Բ, 1. այրեցի, աւերեցի, քանդեցի  
 Մնացորդք  
 2. Գ-Վ-Խայ՝ սրունք զինուոյս երեսէն  
 3. փախած էին, ի Սիրիսի<sup>2</sup>  
 4. որ Տիգրիսի անդիի եզերքն է,  
 5. անցած էին եւ քաղաքն իրենց ամրոց  
 6. ըրած էին: Պատերազմիկ կառքերս եւ պա-  
 տերազմողներս [շաւիղս այնոցիկ  
 7. առի, ընդ դժուարին լերինս եւ ընդ նուրբ]

<sup>1</sup> Թերեւս գրաբարին՝ գարիյ բառն:

<sup>2</sup> Հաւանականօրէն՝ Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն  
 ձախակողմը:

8. առլեփս՝ պղնձի տապարներով (°) կտրեցի՝ ան-
9. դաշտը բռնեցի վասն խաղացից [ցայ.
10. պատերազմիկ կառացս եւ զօրացս:
11. Տիգրիս՝ գետն անցայ: Սիրիսի՝
12. իրենց բերդաքաղաքին՝ տիրեցի.
13. անոնց պատերազմողներն անտառներու մէջ
14. շուշմայի պէս սփռեցի (°).
15. արիւննին Տիգրիսի մէջ եւ լերան բարձանց [
16. հոսեցուցի: Նոյն ժամանակ՝ զզօրս [վրայ
17. կուրխի երկրին՝ որոնք յազատութիւն
18. եւ ի թիկունս օգնականութեան Քոստանայ
19. եկած էին, հանդերձ զօրօք
20. Քոստանայ խոյ մեքենայի պէս առաթուր  
կոխեցի:
21. Անոնց պատերազմողաց դիերը շեղշ շեղշ
22. լերանց թաւուտ տեղեաց մէջ դիզեցի.
23. անոնց պատերազմողաց դիակները նամի գետէն
24. Տիգրիսի մէջ սահիլ երթալ տուի:
25. Զկիլիանտիրու՝ զորդի կալիւանտիրուայ,
26. որ Սարուպի կը կոչուէր,
27. անոնց թագաւորը՝ պատերազմի մէջ ձեռքովս
28. գերի բռնեցի. անոր կանայքը, անոր սրդիքը,
29. անոր շառաւիղները, գոյքը, 180
30. կշիռ անագապղինձ, 5 պղնձի կանք (°)
31. անոնց աստուածներովը հանդերձ, սակի եւ  
արծաթ, [հանեցի.
32. իրենց ընչից լաւագոյն մասն անոնցմէ կտրեալ [
33. աւարին, ստացուածքնին առեալ տարի:
34. Նոյն քաղաքն եւ անոր պալատը հրով
35. այրեցի, աւերեցի, քանդեցի:
36. ԶՈւրարտինաս՝ իրենց բերդաքաղաքը,
37. որ Պանարի լերան վրայ է,
38. երկիւղն՝ որ Ասուրայ իմ տեառնս սարսափելի  
շողիւնէն կը զարհուրի,
39. նկուն ըրաւ. ազատելու համար

1 Այսինքն Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղը:

40. իրենց կեանքը՝ իրենց աստուածներն առին,  
 41. բարձրաբերձ լեւանց թաւուտտեղւանքը փա-  
 խան  
 42. նման թռչնոց: Անցուցի պատերազմիկ կառքերս  
 43. ու զօրքս Տիգրիսի վըայէն:  
 44. Սագիանտիրու՝ որդի խատտուխեայ, արքայ  
 45. Ուրարտինայ, տակաւին ես չհասած  
 46. իւր երկիրը՝ ոտքերուս փարուեցաւ.  
 47. որդիքը, իւր շառաւիղներն եւ իւր գերդաստանը  
 48. պատանդ առի:  
 49. — 60 կշիռ անագապղինձ, մեծ կոնք (°) մը  
 50. եւ նուիրման համար պղնձի մեծ տաշտ (°) մը,  
 51. այլ եւ 120 պարուկ, եզ,  
 52. օդիք եւ այծիք իբր տուրք ու հարկ  
 53. բերաւ. զանոնք ընդունեցայ, անոր խնայեցի,  
 54. կեանքն անոր շնորհեցի: Տիրապետութեանս  
 ծանր լուծը  
 55. մնացեալ աւուրց համար անոր վրան դրի:  
 56. Լայնատարած Քոմմաի երկրին՝ բոլոր ընդար-  
 ձակութեամբը  
 57. տիրեցի, շոյն նուաճեցի:  
 . . . . .  
 63. Հզօր զինուցս սաստկութեամբն՝ որովհետեւ  
 Ասուր տէրն [հաճ էր,  
 64. (ինծի) ճոխութիւն ու մեծաշուք փառք շնոր-  
 65. — 30 պատերազմիկ կառքերով՝ ողբ եր-  
 թային առ  
 66. իմոյս ճոխութեան (°), առի զօրքս  
 67. որոնք պարտութեան կը ստիպեն...\*,  
 68. ապստամբ Միլդիս՝ երկրին վըայ քալեցի՝  
 69. ի վերայ անաստին: Անցայ ընդ լեւինս  
 70. ահագինս եւ գժուարագնաց երկիրս

1 Եբ. Երատեր ՉՄԻԼԴԻՍ «Հայացի երկիրը կ'անուանէ  
 ի Keilinschriften und Geschichtsforschung,  
 Giessen 1878, էջ 269. տեղն հաւանականօրէն Ծոփաց աշ-  
 խարհին մէջ էր:

71. իմ մարտակառքիս մէջ՝ ցորժան ճամբայն ան-  
ցանելի էր, եւ հետիոտս՝ դժուարին տեղուանքը:
72. Արումա՛ լերան վրայ՝
73. որ առլեփ տեղ մըն է, եւ իմ պատերազմի  
կառացս գնացքին [Թողուցի.
74. անյարմար էր, պատերազմի կառքերս ետեւ[
75. զօրացս առջեւն անցայ, [Լերինն
76. քաջասիրտ դիւցազնի (°) մը նման՝ ի թաւուտս[
77. սեպոյ յողթանակաւ խազացի գնացի:
78. Միլդիս երկիրն աւերակաց կոյտի մը նման  
կործանեցի.
79. անոր մարտիկները ճակատամարտին մէջ
80. խոյ մեքենայի պէս զարկի. անոնց աւարը,
81. բովանդակ ինչք ու ստացուածքնին կորզեալ  
հանեցի.
82. անոնց ամէն քաղաքները հրով այրեցի.
83. պատանդներ, տուրքեր ու հարկեր
84. անոնց վրայ դրի:
85. Թագղաթփաղսոր՝ քաջ դիւցազնն,
86. որ լերանց արահետները կը բանայ,
87. հետտեալները կը նուաճէ, կը վանէ
88. ամէն ըմբոստները,
89. ապստամբ, հետտեալ Սուբարին
90. նուաճեցի. Ալզի [տուրքերն
91. եւ Պուրուկուզզի երկիրներն՝ որոնք իրենց[
92. ու հարկերը զւայցած էին, [դրի:
93. իմ իշխանութեանս ծանր լուծն անոնց վրայ[
94. Իւրաքանչիւր տարի պարտաւոր էին տուրք ու  
հարկ
95. իմ Ասուր քաղաքս՝ իմ առջեւ [ձայն,
96. բերել: Իմ դիւցազնական զօրութեանս համա-
97. որովհետեւ. Ասուր տէրն զօրաւոր զէնք մը՝  
կարճող
98. անսաստից՝ տուած էր իմ ձեռքս,

<sup>1</sup> Այս լեռը Ծոփաց աշխարհին արեւմտակողմը պէտք  
է որոնել:

99. իւր երկրին սահմաններն ընդարձակել Հրաման-  
 100. — 4000 Կասկայք<sup>1</sup> [յեց:  
 101. Է- Ուրումացիք,<sup>2</sup> զինուորք խաղաղացւոց<sup>3</sup>  
 102. անսաստից, որոնք իրենց ժպրհուլթեամբն  
     Սէ-ն Գ. 1. Սուբարտիէն՝ քաղաքներ՝ որոնք  
     2. Ասուրայ իմ տեառնս հպտտակ էին՝ առած էին,  
     3. իմ դէպ ի Սուբարտի արշաւանացս լուրն առին.  
     4. իմ գիւցազնական զօրութեանս սարսափն զա-  
     նոնք յերկիր կործանեց.  
     5. պատերազմելէ վախցան, ոտքերուս  
     6. փարուեցան:  
     7. Իրենց ինչքերովն եւ 120 [րովն  
     8. մարտականքերովն, իրենց ձիերուն հարկիքնե-  
     9. զանոնք առի տարի, ի կարգ արանց  
     10. իմոյ աշխարհիս դասեցի:  
     11. Գիւցազնական զօրութեանս սաստկութեամբն՝  
     երկրորդ անգամ  
     12. Քաճաճայ վրայ արշաւեցի. ամէն  
     13. անոր քաղաքներուն տիրեցի . . .  
     . . . . .  
 39. Ասուրայ՝ իմոյ տեառնս՝ բարձր զօրութեամբն  
 40. խարիւս<sup>5</sup> երկրին վրայ եւ ընդդէմ զօրաց

<sup>1</sup> Ուրիշ տեղեր «Կասկիք, Կասկու, Կասկա»։ Սոքա էին խաղիւքք = խաղտիք, որոնցմէ անջատեալ մասունք էին Կողքիսի եւ Թերմոգոն գետոյն աջակողմը խաղիւքաց ժողովուրդքն։

<sup>2</sup> Ուրումացա։ Թուի թէ Ուրումա՝ որ եւ Ուրումի, Արիմի, Արիմաի՝ Մեծ Ծոփաց արեւմտակողմը վիճակ մըն էր։ Տես Ասուրնաձիրաբաղայ Տարեգրութիւն, Բ. 13, եւ անոնց այլափոխ ընթերցուածն, 44, 45, Բեիւալ Կոթուլ, Գ. եւ Շամ-սիւամանայ Հարթ Կոթուլ, Գ. 51։

<sup>3</sup> խաղաղացիք (= քեսացիք) կամ խատտիք (= Հիտտիաք) Ասուրոց Որոնտ գետոյն աջակողմէն՝ մինչեւ Մեկրտինոյ վիճակին հիւսիսակողմը տարածուած ժողովուրդ մըն էր։

<sup>4</sup> Սուբարի անուան այլափոխ ձեւն։

<sup>5</sup> Այս վիճակն Կորդուաց աշխարհին արեւմտակողմը պէտք էր որ ըլլար. զայս կը ցուցնէ 70դ տողին մէջ տես-

41. լայնատարած կուրխիայ՝ արշաւեցի։ Ընդ ան-  
տառուտ լերինս
42. բարձունս՝ որոնց մէջ երբեք թագաւոր մը
43. ոտք չէր կոխած, Ասուր տէրն հրամայեց որ  
քաշեմ անցնիմ։
44. Մարտականքերս եւ զօրքս ժողվեցի.
45. ընդ լերինս Իգնի
46. եւ Այա՝ տեղիւ դժուարագնացս՝ քաւեցի,
47. բարձրաբերձ լեռներ, որոնք դաշունի մը սայրին[
48. սուր՝ եւ պատերազմիկ կառացս համար [պէս
49. անյարմար էին. մարտականքերս պատնէշներու  
մէջ դրի,
50. սեպ լեռներու մէջէն խաղացի գնացի։
51. Բոլոր կուրխի երկիրն
52. իւր բաղմաթիւ զօրքը գումարեց.
53. ի զէն վառեցան ի տալ մարտ պատերազմի
54. Ազուտաբգիս լերան վրայ։ Զարնուեցայ.
55. անոնց հետ նոյն լերան վրայ՝ որ դժուարագնաց  
տեղ մըն էր,
56. պատերազմեցայ, անոնց յաղթեցի։
57. Անոնց պատերազմողաց դիակները լեռներու[
58. շեղջ շեղջ դիզեցի. [բարձանց վրայ
59. անոնց զօրաց արիւնն ի ծործորս եւ ի բարձունս
60. լերանց հոսեցուցի. ի վերայ քաղաքաց՝
61. որոնք լերանց մացառուտ տեղուանքը կը գրտ-  
նուէին, սաստկութեամբ
62. դիմեցի։ Խարիա երկրին մէջ 25 քաղաքաց՝
63. որոնք ի ստորոտս Այա, Սուիրա, Իգնի,
64. Սիզու, Սիլգու, Արզանիբիու,
65. Ուրուտու եւ Անիտկու լերանց [ներս,
66. կը գտնուէին, տիրեցի, անոնցմէ բռնած գերի-
67. բոլոր ինչք ու ստացուածքնին առի տարի։

Կուած Ագաւս — Այսուանք վիճակին անուան յիշատակու-  
թիւնն։

1 Կորճեայք կամ Կորգուաց աշխարհ։

68. իրենց քաղաքները հրով պյրեցի,  
 69. աւերեցի, քանդեցի: [յարձակումէն  
 70. Ադաւա երկրին մարդիկն ճակատամարտիս հզօր]  
 71. վախցան եւ իրենց տեղերը թողուցին  
 72. բարձր լեւանց թաւուտ տեղերուն մէջ  
 73. թռչնոց պէս փախան: Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝  
 74. զանոնք յերկիր կործանեց. [պայծառութիւնն  
 75. վար իջան եւ ոտքերուս փարուեցան:  
 76. Անոնց վրայ տուրքեր ու հարկեր դրի:  
 77. Շարաւս եւ Ամմաւս երկիրները՝ [թիւն  
 78. որոնք հին ժամանակներէ ի վեր հպատակու-  
 79. չէին ճանչնար, աւերակներու բլրոյ մը նման  
 80. կործանեցի: Անոնց զօրաց հետ  
 81. Արամու՝ լեւան վրայ պատերազմեցայ,  
 82. անոնց յաղթեցի. զգիակս  
 83. պատերազմողաց նոցա շուշմայից պէս  
 84. գետինը սփռեցի: Անոնց քաղաքներուն տիրեցի.  
 85. իրենց աստուածներն առի տարի. անոնց գերի-  
 86. ինչք ու ստացուածքնին հետս տարի. [ները,  
 87. իրենց քաղաքները հրով պյրեցի,  
 88. աւերեցի, քանդեցի. զանոնք փլատակներու  
 89. բլրոց եւ խոպան երկրի  
 90. նման ըրի. տիրապետութեանս լուծը դրի  
 91. անոնց վրայ. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ զանոնք  
 92. հպատակ կայուցի:  
 93. Իսուա՝ եւ Դարիա՝ երկրաց ապստամբաց  
 94. անսաստից տիրեցի, տուրքեր  
 95. ու հարկեր վրանին դրի, [ցուցի:  
 96. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ զանոնք հպատակ կա-

<sup>1</sup> Կորճէից մէջ լեւ մը, զոր վերագոյն (տիւն Բ. 72) յիշուած Արուամ լեւան հետ պէտք չէ շփոթել:

<sup>2</sup> Արածանուոյ ստորնագոյն կողմանց ձախակողմը վիճակ մը, յորում էր Ինզկտի (= Հանձիթ): Տես Սաղմոնասաւրայ Բ. Միւսգար, Բ. 42:

<sup>3</sup> Հաշտենից հարաւակողմը: Ըստ ազգային արձանագրութեանց՝ Դիրա:



*Ստորին Ջաւ գետոյն ճախակողմը  
արշաւանք:*

ՍԷՆ Դ. . . . .

7. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ զօրութեան լըութեամբն
8. Կիրխի՝ երկրին մէջ գտնուող Սուգի երկրին  
վըայ՝ որոնք չէին հպատակիր
9. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ քաւեցի: Ընդ 6000
10. զօրս նոցա Խիմի, Լուխի,
11. Արիգի, Ալամուն, [կիրներուն հետ
12. Նիմի<sup>2</sup> եւ բովանդակ լայնատարած Կիրխի եր-
13. Խիրխի<sup>3</sup> լերան վըայ (պատերազմեցայ),
14. գժուարին տեղ մը՝ որ դաշունի մը սայրին պէս
15. սուր էր. բոլոր անոնց երկիրներուն հետ
16. հետիրոտս կռուեցայ,
17. անոնց վըայ յաղթութիւն կատարեցի:
18. Անոնց պատերազմող զինուորները լերանց մա-
19. կուտեցի ի կայտս. [ցառուտներուն մէջ
20. անոնց մարտիկներուն արեամբը Խիրխիս լեռն
21. ասրի (°) պէս ներկեցի: [րեցի.
22. Սուգի երկրին՝ իւր ընդարձակութեամբը տի-
23. անոնց աստուածներէն 25ը, անոնց գերինները,
24. անոնց ինչքն ու գոյքը առի տարի:
25. Անոնց ամէն քաղաքները հրով
26. այրեցի, աւերեցի, քանդեցի:
27. Անոնց զօրաց մնացորդներն ոտքերուս
28. փարսեցան. անոնց թողութիւն շնորհեցի.
29. անոնց վըայ հարկեր ու տուրքեր
30. դրի, ի հպատակս
31. Ասուրայ՝ իմն տեառն՝ դասեցի զանոնք:
32. Նոյն օրերը՝ այն երկիրներուն 25 աստուածները

1 Ասուրագիտաց մեծագոյն յոյժ մասին հետ այսպէս  
պէտք է կարդալ: Կիրխի՝ Կուրխի կամ Կիրխու երկրին ա-  
նուան պլաւիտի մէկ ձեւն է:

2 Յարոնոյ մօտ փոքր վիճակ մը պէտք էր ըլլար:

3 Յարոն եւ Հարք գաւառաց միջակա՝ քաղքէ լուս  
ԳՅՏԲ՝ ՆՇԻՐԻ-ՅԻՐՇԻՐՅԱԻԻ

33. Իմ ձեռացս տիրած աւարները՝  
 34. զորոնք առած տարած էի, իբր նուէր մեհենին  
 Բիլիտայ՝ [սիրեցելոյն,  
 35. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ մեծարոյ ամուսնոյն է-  
 36. Անուայ, Ռամմանայ, Ասուր (քաղաքին) Իս-  
 37. իմ Ասուր քաղաքիս աստուածներուն [տարայ,  
 38. եւ իմ երկրիս գիյուհներուն  
 39. ընծայ ըրի:  
 40. Թագաթփաղսար հզօր Թագաւոր,  
 41. Թշնամեաց երկիրներուն տիրող, պատերազմող  
 42. բոլոր բովանդակ Թագաւորայ հետ:  
 43. Նոյն օրերը . . . . .  
 49. հեռաւոր Թագաւորաց երկիրներուն վրայ՝  
 50. վերին ծովուն՝ եզերքը՝  
 51. որոնք հպատակութիւն չէին ճանչնար,  
 52. Ասուր տէրն խրկեց զիս, է- ես խաղացի գնացի:  
 53. Դժուարին նուրբ շաւիղներէն եւ կիրճերէն՝  
 54. զորոնք յառաջագոյն  
 55. երբեք Թագաւոր մը չէր տեսած,  
 56. սեպ ճամբայներէն, զառիվերներէն՝ [տուի:  
 57. որոնք չէին բացուած՝ (զօրաց) խաղալ գնալ [   
 58. Իլամս, Ամադանս, Իլիս,  
 59. Սիրա-բի(°)լի, Տար(°)խունա,  
 60. Տիրկախուլի, Վիսրա,  
 61. Տար(°)խանա-բի(°), Իլուլա,  
 62. Խառտարաի, Շախիշարա,  
 63. Ուբիրա, Միլիադրունի,  
 64. Սուլիանգի, Նուբանասի  
 65. եւ Սիսի 16 ահագին լեռները՝

1 Բիլիտ կը Թարգմանուի «Տիրուհի», եւ Բիլ = Բէլ  
 անուան իգական ձեւն է:

2 Բզնունեաց կամ վանայ ծովն:

3 Աղձնեաց եւ Ծոփաց աշխարհին մէջ պէտք էր որ  
 ըլլային այս լեռներն. եւ Ամադանա Թերեւս Ամիդի (Ամիս)  
 քաղաքին վիճակին մէջն էր:

66. կարեցի անցայ, դիւր տեղունքը՝ իմ մարտա-  
կաւքիս մէջ, ինչ դժուարին տեղունքը
67. պղնձի բրիչներով<sup>(\*)</sup> ուղղեցի:
68. Լերանց ուր-մի ծառերը մէկդի վերցուցի:
69. կամուրջս վասն խաղացից
70. զօրաց իմնց շինեւ ետու. [գաւորն,
71. եփրատի՝ վրայէն անցայ: Նիմֆ՝ երկրին թա-
72. Տունու-պի<sup>(\*)</sup> երկրին թագաւորն, Տուալի եր-  
կրին թագաւորն, [թագաւորն,
73. Կիդարի երկրին թագաւորն, Ուզուլա երկրին[
74. Ունզամունի երկրին թագաւորն, Անդիաբի եր-  
կրին թագաւորն, [կրին թագաւորն,
75. Պիլաքինի երկրին թագաւորն, Ատուրգինի եր-
76. Կուլի-բար<sup>(\*)</sup> վինի երկրին թագաւորն, Սինի-  
բինի երկրին թագաւորն, [թագաւորն,
77. Խիմուա երկրին թագաւորն, Պախտիբի երկրին[
78. Ուիւրամ երկրին թագաւորն, Սուրուրիա երկրին  
թագաւորն, [թագաւորն,
79. Աբաինի՝ երկրին թագաւորն, Ադաինի երկրին[
80. Կիւրինի երկրին թագաւորն, Ալալայա երկրին  
թագաւորն, [թագաւորն,
81. Ուգինա երկրին թագաւորն, Նազաբիա երկրին[
82. Աբարսիունի երկրին թագաւորն, Դաիաինի՝  
երկրին թագաւորն,
83. Նաիրիայ երկրին երուն ամբողջ 23 թագաւոր՝

<sup>1</sup> Այս է Արածանի, արդի «Մուրատ-Չայ» գետն:

<sup>2</sup> Այս վիճակն Արածանույ հիւսիսակողմն եղած ըլլա-  
ով, Թագաւթփաղսարայ Ա. Հարստաշատումն (Դ. 12)  
Նիմֆի վիճակին հետ զայն շփոթելու չէ: Նիմֆի վիճակն Ասուր-  
նաձիրաբաղայ Տաթիբրու-Յիւանց մէջ (Ա. 46, 54) Նուամի կո-  
չուած է:

<sup>3</sup> Տուրուբրանի մէջ՝ արեւելից հիւսիսակողմն Ապա-  
հունեաց վիճակն:

<sup>4</sup> Մեր ազգային արձանագրութեանց Դիւանիքին  
(— երկնից-որդիք, դից —) վիճակն, որ Արածանույ վերնա-  
կողմն եւ ալ եզերաց վրայ պէտք էր որ ըլլար:

84. իրենց երկիրներուն մէջ պատերազմիկ կառքեր-
85. եւ զօրքերնին ժողվեցին, [նին
86. պատերազմ ու ճակատ տալու
87. յառաջացան: Հօր զինուոյս սաստկութեամբն
88. զանոնք ճնշեցի:
89. անոնց բազմաթիւ զօրաց մէջ՝
90. Ռամմանայ ամպրոպի նման՝ աւերում
91. ձգեցի: Իրենց պատերազմողաց դիակները
92. լերանց բարձանց վըայ եւ առ երի
93. քաղաքացի նոցա շուշմայի պէս
94. սփռեցի: Իրենց պատերազմիկ կառքերէն 120ը
95. ճակատամարտի մէջ խորտակմամբ
96. խորտակեցի: Չ 60 Թագաւորս
97. Նաիրեայ երկրաց՝ բնդ այնոօիկ որք
98. անոնց օգնութեան եկած էին,
99. իմ նիդակովս °) մինչեւ ցծովն
100. վերին հալածական տարի՝:
101. Իրենց մեծամեծ քաղաքներուն տիրեցի.

ՍԷՆ Ե. 1. անոնցմէ բռնած գերիներս, ա-  
նոնց ինչքն -- ստացուածքը

2. առի տարի. անոնց քաղաքները հրով
3. այրեցի, աւերեցի, քանդեցի,
4. փլատակներու բլուր ու խապան երկիր դարձուցի:
5. Երամակս բազմաթիւ ձիերու,
6. ջորիներու, մողիներու (°) եւ զինչս
7. նոցա երկրագործականս (°) անթիւս
8. առեալ տարի: Չամենայն Թագաւորս
9. Նաիրեայ երկիրներուն իմ ձեռքս կենդանւոյն
10. գերի բռնեց: Այս Թագաւորաց
11. շնորհս շնորհեցի.
12. անոնց կեանքը խնայեցի. գերի ինկած

---

1 Անտարակոյս Մանազկերտի մօտ Կօճանլուի մէջ  
գտնուած արձանագրութիւնն այս առթիւ քանդակել  
տուած է Թագաթփաղսար Ա:

13. ու չլթայի զարնուած րլլալովին, Համաշայ՝  
իմ տեառնս առջեւ
14. անոնց ազատութիւն տուի. աստուածոց
15. մեծաց առջեւ ապագային համար եւ վասն  
առուրց [երդունցուցի:
16. մնացելոց հպատակութիւն պահելու զանոնք]
17. Անոնց արքայսրդիները
18. պատանդ առի:
19. — 1200 ձի, 2000 եզ
20. անոնց վրայ հարկ դրի. [Թան:
21. եւ զանոնք թողուցի որ իրենց երկիրներն եր-
22. ԶԱրինի՝ Դախաինեայ թագաւորը՝
23. որ Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ չէր հպատակած,
24. գերի ու չլթայակապ իմ քաղաքս
25. յԱսուր տարի եւ թողութիւն
26. շնորհեցի անոր: Իմ Ասուր քաղաքէս՝
27. իբր ծառայ աստուածոց մեծաց
28. ծառայելու եւ ապրելու աղաքաւ՝
29. զանի թողուցի որ երթայ: Երկրայ Նաիրեայ
30. լայնածաւալաց՝ բովանդակ տարածութեամբն[
31. եւ անոնց բոլր թագաւորները [տիրեցի,
32. ինծի հպատակ կացուցի:
33. Այս արշաւանայս ընթացքին մէջ՝
34. ի վերայ քաղաքին Մելիդէ-յ՝ որ յերկրին  
Խալէ-բ-Քէ-թայ<sup>3</sup>
35. ապստամբի եւ անսաստի՝ խաղացի գնացի:

. . . . .

Միջագետաց այլեւայլ կողմանքն  
արշաւանք:

67. Ասուր տէրն Մուսրի երկրին աշխարհակա-  
լութեան զիս

1 Արեւ դէք:

2 Բաւագի՝ «Կաթերուս» տակ դրի:

3 Եւփաց արեւմտակողմ՝ Եփրատայ աջակողմը  
Վիճակ մը:

68. խաւրեց. Իլամունի, [խաղացի գնացի:
69. Տալա եւ խարուսա լերանց վրայէն անցնելով՝
70. ԶՄուսրի՝ իւր տարածութեամբը գրաւեցի.
71. անոր պատերազմողները յերկիր կործանեցի.
72. քաղաքները հրով այրեցի, աւերեցի,
73. քանդեցի: Քուժանի՝ երկրին զօրքն
74. Մուսրիի օգնութեան
75. եկած էր. լերանց վրայ անոնց հետ
76. պատերազմեցայ, անոնց վրայ յաղթութիւն  
կատարեցի. [բոտը:
77. քաղաքի մը մէջ՝ յԱրինի, Ախա լերան ստա-
78. զանոնք փակեցի. ոտքերուս
79. փարուեցան. այն քաղաքին խնայեցի.
80. պատանդներ, հարկեր ու տուրքեր
81. անոնց վրայ դրի:
82. Այն ժամանակն բոլոր քուժանացիք՝
83. որոնք Մուսրիի օգնութեան կը փութային,
84. ամբողջ իրենց երկիրներէն ժողվեցան,
85. պատերազմ ու ճակատ տալու
86. դիրք բռնեցին: Զինուոյս սաստկութեամբն
87. ընդհարայ ընդ 20,000 զօրս նոցա [ցայ,
88. բազմութիւն: Տալա լերան վրայ պատերազմե-
89. անոնց վրայ յաղթութիւն կատարեցի,
90. անոնց յաղթ մարտական զօրութիւնը ցրուեցի,
91. մինչեւ Մուսրիի առջեւն խարուսա լեռը
92. հալածական տարի. զդիակունս
93. զօրաց նոցա՝ լերանց թաւուտ տեղերը
94. շոքի նման սփռեցի. [վրայ
95. անոնց արիւնը ձորերու եւ լերանց բարձանց
96. հոսեցուցի. անոնց մեծամեծ քաղաքներուն
97. տիրեցի, հրով այրեցի,
98. աւերեցի, քանդեցի, փլատակաց կոյտ մ'եւ  
խոպան երկիր մ'ըբի:
99. Զխունուսա՝ անոնց բերդաքաղաքը՝
100. փլատակաց բլրոյ մը նման յերկիր կործանեցի:

1 Ծագաց հիւսիսոյ արեւմտակողմը:

- Ահա 2. 1. Անոնց բազմաթիւ զօրաց հետ
2. քաղաքներու մէջ եւ լեւանց վրայ պատերազմեցայ սաստկութեամբ.
  3. անոնց վրայ յաղթութիւն կատարեցի.
  4. անոնց մարտիկ զօրքերը թաւուտ լեւանց մէջ յերկիր կործանեցի
  5. շաքիներու նման. գլուխներն կտրեցի
  6. ցորենոյ (°) հասկերու նման. [ձանց վրայ
  7. անոնց արիւնը լեւանց ծործորներու եւ բար-
  8. վազել տուի: Այն քաղաքին տիրեցի.
  9. անոնց աստուածները կորցեցի առի. անոնց ինչքն — գոյքը
  10. առի տարի. քաղաքն այրեցի. [ներով
  11. անոր 3 մեծամեծ պատուարները՝ որոնք աղիւս-
  12. կազմուած էին՝ եւ քաղաքին շրջակայքը
  13. աւերեցի քանդեցի, փլատակաց կոյտ եւ խոպան երկիր
  14. դարձուցի, եւ 21 ՊԱ քարեր վրանին
  15. սփռեցի: Պղնձի շանթ մը շինեցի,
  16. զաւարս երկրաց՝ որոնց աստուածով՝ իմով՝ իմ տերամբս
  17. տիրած էի, եւ այն քաղաքը նորէն չհիմնելու
  18. եւ անոր պատուարը նորէն չշինելու վճիռը վրան
  19. գրեցի: Աղիւսէ տուն մ'անոր վրան
  20. կանգնեցի. այն պղնձի շանթը
  21. անոր մէջ կանգնեցի:
  22. Ի ծառայութեան Ասուրայ՝ տեառն իմոյ՝ պատերազմիկ կառքերս
  23. ու զօրքս առի, զկիբսունա՝ [մանացիք
  24. անոնց արքայական քաղաքը պաշարեցի: Քու-
  25. իմ ճակատամարտիս ուժգին բաղխումէն վախ-
  26. ոտքերուս փարուեցան. անոնց կենացը խնայեցի:

<sup>1</sup> Այլափոխ ընթերցուած՝ «Ասուր դէք»:

27. Անոր մեծամեծ պատուարներն եւ զպատնէշս նորա
28. աղիւսակերտս անոնց կործանել հրամայեցի :
29. Անոնց յատակէն մինչեւ ցտանիսն
30. քանդեցին , փլատակներու կոյտ ու խոպան երկիր դարձուցին :
31. Եւ 300 ապստամբներու ցեղերը՝
32. որոնք անոնց մէջէն Ասուրայ իմ տեառնս չէին հնազանդիր , [նոնք ի պատանդս
33. քարշելով բերին . զանոնք ընդունեցայ , զա-
34. առի , հարկերն ու տուրքերը
35. առաջուրնէ աւելի բարձրացուցի , անոնց վրայ
36. դրի , եւ լայնատարած քումանի երկիրը
37. իւր ընդարձակութեամբն իմ ստքերուս
38. տակը դրի :
39. Ընդ ամենայն՝ 42 երկիր եւ անոնց իշխանները ,
40. ստորին Զ-բայ <sup>2</sup> անդիի կողմէն ,
41. հեռաւոր անտառուտ լեռանց սահմանագլուխ-ներէն
42. մինչեւ Եփրատայ անդիի կողմը ,
43. Խոփոյ երկիրը , եւ զվերին ծովը
44. արեւմտից , <sup>3</sup> տէրութեանս սկիզբէն
45. մինչեւ կառավարութեանս 5դ տարին ձեռքս աշխարհակալեց :
46. Չանոնք հասարակօրէն հլու ըրի .
47. անոնցմէ պատանդներ առի , հարկեր
48. ու տուրքեր անոնց վրայ դրի :
49. Թողուցի զսղիս թշնամեաց զբազումս

<sup>1</sup> Այս արչաւանքէն վերջն է որ Թագղաթփ. Ա. Սուր-նատ գետոյ պրին արձանագրութիւնը կանգնած է :

<sup>2</sup> Ստորին կամ Փոքր Զաւ գետ :

<sup>3</sup> Այս է՝ վանայ լիճն : Այսպէս եւ Ա. Զ. Սէյս ի Records of the Past, n. 8., հար. Ա. էջ 112, Ծան. 1, եւ Եբ. Շրատեր ի Abhandlungen der königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin. 1877, էջ 185.



50. որոնք իշխանութեանս չէին ընդգիմանար .
51. դիւր տեղ պատերազմիկ կառքիս մէջ, եւ [
52. ոտքովս անոնց ետեւէն [դժուարին տեղ
53. քալեցի : Թշնամեաց ոտքը
54. իմ երկրիս մէջէն կասեցուցի :

. . . . .  
ՍԷՆ Ը. 1. Ռամմանայ՝ տեառն իմոյ՝ Խամրի  
մեհեանն՝

2. զոր Շամսիռամման՝<sup>2</sup> արքայ քուրմ Ասուրայ ,
3. որդի Իշմիդագանայ , . . . . .
4. շինած էր , անկած եւ կործանած էր :
5. Անոր տեղին մաքրեցի , ի հիմանց
6. մինչեւ ցտանիսն՝ զայն ալիւսով
7. շինեցի , առաջուրնէ աւելի
8. զարդարեցի , հաստատուն գործեցի :
- . . . . .
11. Նոյն ատեններն՝ ԿԱ քար , ԽԷԼ. ՏԱ քար ,
12. շարձեալ քար ի լերանց
13. Նաիրի երկրին՝ որուն օգնականութեամբ Ասու-  
րոյ՝ տեառն իմոյ՝
14. տիրած էի , բերել տուի , [մէջ
15. եւ Ռամմանայ՝ տեառն իմոյ՝ Խամրի մեհեանն [
16. յաւիտենական<sup>3</sup> ժամանակաց համար զանոնք  
գրի :
- . . . . .

Թագղաթփաղսարայ Ա. Բեկեալ Մենա-  
քարէն հանեալ մասն.<sup>4</sup>

“... քաջագործութիւններ բրաւ... Կա-  
սիարի երկրին մէջ, Ասուրեւստի եւ Խաւս երկրին

<sup>1</sup> Օդոյ , հողմոց եւ ամպրոպաց գիւն :

<sup>2</sup> Հաւանականօրէն Շամսիռամման Ա. , Ք. ա. իբր  
1820—1800 :

<sup>3</sup> Կամ “մնացեալ , անպագայ” :

<sup>4</sup> Մենաքարիս արձանագրութիւնն Գոյյունէլգի  
աւերակաց մէջ գտնուած է , եւ անոր մէկ էջին վրայ գրուած :

լեռներէն մինչեւ Լ-Լ-Տի դաշտագետիններն եւ  
Նաիրի երկրին լեռներն:»

*Կօճանլուի արձանագրութիւնն:*<sup>1</sup>

1. Թագալաթփաղսար՝ [բնառանի,
2. արքայ հօր, արքայ ժողովրդոց, արքայ Ասո-
3. աշխարհիս չորս կողման արքայն,
4. Նաիրիի երկիրներուն տիրեց,
5. Տուամի՝<sup>2</sup> երկրէն
6. մինչեւ Դաիանի երկիրը տիրեց,
7. ... [մինչեւ] ցծոփն մեծ:՝<sup>3</sup>

*Սուրնատ գետոյն այրին արձանագրու-  
թիւնն.*<sup>4</sup>

1. Օգնականութեամբ Ասուրայ,
2. Շամասայ, Ռամմանայ՝ աստուածոց
3. մեծաց՝ իմ տերանցս,
4. եւ Թագալաթփաղսար՝

ներն Թագալաթփաղսարայ Ա. կը համարուին: Տես J. Ménant, Annales des rois d'Assyrie, էջ 50:

<sup>1</sup> Արձանագրութիւնն՝ Հայացի հողոյն վրայ Մանազ-կերտէն իբր երեք ժամ հեռու Կօճանլուի մէջ գտան՝ յամին 1898, Վ. Պէլք եւ Կ. Փ. Լէման, եւ 1899 Փետրուարի 9ին Պերլինի Գիտութեանց ճեմարանին համագումարնստին մէջ հաղորդուեցաւ: Տես Sitzungsberichte d. königlich preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin 1899, VII. էջ 117.

<sup>2</sup> Հաւանականօրէն՝ Հայաստանի արեւելից հարաւոյ աահմանագլխոց վրայ վիճակ մը:

<sup>3</sup> Միջերկրական ծովն:

<sup>4</sup> Մեծ Եոփաց մէջ Հանի եւ Իլիճէէն չորս ժամ հեռու՝ Կարին տանող պողոտային վրայ՝ վերնագոյն Ցիգրիսի ձախակողմեան օմանդակ մէկ գետն կայ, զոր Ասորեստանի Թագաւորք Սուրնատ կամ Սուպնատ կը կոչէին, եւ որ զարդիս ըստ ոմանց Սէպէնէ-Սու եւ ըստ Կ. Փ. Լէման ուսուցչի Պիրբէլէն-Սու կ'անուանի: Գետն՝ նոյն ուսուցչին անձամբ ըրած հետազօտութեանց համեմատ, ազատ գետին

5. Ասորեստանի թագաւոր, որդի Ասուրբիսիսեայ
6. արքային Ասորեստանի, որդւոյն Մուտակիիէ  
[Նուսկուի]
7. արքային Ասորեստանի, աշխարհակալող ի
8. մեծ ծովէ արեւմտից
9. մինչեւ Նաիրիի ծովն,
10. — 3 անգամ Նաիրիի վրայ արշաւեցի:

վրայ իւր վեց ժամու ճամբայ հոսեւէն ետքը՝ կէս հազարա-  
մետրի մօտ երկայն ժայռի մը տակէն անցնելէն վերջ գուրս  
կ'ելլէ: Գետոյն ժայռէն գուրս ելած տեղւոյն աջակողմը  
հինգ արձանագրութիւնք կը գտնուին, որոնց մին է Թագաւոր  
Ա. այ վերոյգրեալ արձանագրութիւնն, որ ներքին քարայրի  
մը մէջ գտնուող երեք արձանագրութիւններէն մին է, առոր  
վրան նոյն թագաւորին հարթ քանդակ պատկերն կայ՝ իւր  
աջակողմն ունելով վերոյգրեալ արձանագրութիւնը: Այս  
քարայրին եւ աւելի վեր գտնուող այրի մը մէջ եղած երկեր-  
կու միւս արձանագրութիւնք՝ ըստ լէմանայ բանից, Սաղ-  
մանասարայ Բ. են: Այս շորս արձանագրութեանց մին՝ որ  
ներքին քարայրին մէջ է (եւ մինչեւ հիմայ Թագաւորա-  
րայ կ'ընծայուէր), Սաղմ. Բ. ի 7դ (Ք. ա. 853) տարիէն է:  
Վերին քարայրին առաջին արձանագրութիւնն այս թա-  
գաւորին 15դ (Ք. ա. 845) տարիէն է: Դարձեալ՝ ներքին  
քարայրին երրորդ արձանագրութիւնն (որ ցարգ Ասուր-  
նաձիրարաւոյ կը համարուէր) եւ վերին քարայրին եր-  
կրորդ արձանագրութիւնն՝ հաւանականօրէն նոյն թա-  
գաւորին ուրիշ մէկ այցելութեան առթիւ քանդա-  
կուած են՝ կ'ըսէ նոյն ուսուցիչն: Սակայն Թագաւորաւոյ  
եւ իւրոյ իսկ արձանագրութեան գոյութեան համար կը  
վկայէ Ասուրնաձիրարաւ իւր Տարեգրութեանց մէջ՝ Սիւն Ա.  
105: Այս արձանագրութիւնքը՝ 1862 տարին անգղիական հիւ-  
պատոսն՝ որ ի Տիրապէքիի՝ Յ. Դէյլոր գտաւ, եւ 1883ին գեր-  
ման Սեպէր ճարտարագէտն անոնց այցելեց, երկուքն եւս  
անոնց դրոշմօրինակներն առին: Տես բնագիրն ի Cuneif.  
Inscr. of West. Asia, III. 4. 6, եւ Eb. Schrader: die  
Keilinschriften am Eingange der Quellgrotte  
des Sebeh-Su, էջք 27, 7, 8, եւ Keil. Bibl. I,  
էջք 48—49.

1 Բնութեան ծովն:

Թագղաթաղարայ Բ. (Ք. ա. 889 — 885)  
Սուրնատ գետոյն այրին արձանագրու-  
թիւնն <sup>1</sup>

1. . . . \* Թագղաթ[աղար]
2. . . . \* արքայ մեծ, արքայ հզօր, [նի . . . \*]
3. . . . \* արքայ ժողովրդոց, արքայ Ասորեստա-
4. . . . \* զբովանդակութիւն (°) ազգաց մեծաց:
5. Օժանդակութեամբ (աստուած) . . . \* այ . . . \*
6. աստուածոց մեծարանաց իւրոց . . . \*
7. հոն գնաց. ահագին լեռներ՝ ի
8. ծագմանէ արեւու մինչեւ ցմուտս
9. արեգական՝ նուաճեց:
10. Բուռն, անպարտելի . . . \*
11. հոն գնաց կայծակի (°) նման,
12. գետեր . . . \*
13. առաթուր կոխեց:

Ասուրնաձիրաքաղայ (Ք. ա. 885 — 860)  
Տարեգրութիւնքն <sup>2</sup>

ՍԷՆ Ա . . . . .  
9. . . . . Ասուրնաձիրաքաղ՝ հզօր թագաւոր,

<sup>1</sup> Տես վերջընթեր ծանօթութիւնը: Տես եւ Eb. Schrader: die Keil. am Eingange der Quellgrotte des Sebeneh-Su, էջք 16, 18, 28, եւ Keil. Bibl. I. էջք 50—51.

<sup>2</sup> Սեպագիր արձանագրութիւնս՝ խեցեղէն տախտակի մը վրայ փորագրուած՝ Ս. Գրոց յիշատակած քաղան քաղաքին Նինիպ դից տաճարին մէջ գտնուեցաւ: Քաղան Նինուէին հարաւակողմը, Տիգրիսի ձախ ափանց վրայ՝ արդի Նիմրուտ կոչուած աւերակաց տեղն է, որ Նինուէէն իբր 6 ժամ հեռու է: Առաջին վեց տարիներու մէջ պատահած դործոց վրայ բաւական լաւ ժամանակագրական կարգաւորութիւն մը կը տեսնուի նոյն յիշատակարանին մէջ, յորում տարիներն անձանց անուններով որոշուած են, եւ

10. . . . աղբայ բովանդակութեան չորից կողմանց աշխարհի . . . . .
44. կառավարութեանն առաջին տարին՝ . . . . .
45. . . . պատերազմիկ կառքերս ու զօրքս ժողովեցի, արշաւեցի սեպ ճամբայներէն, դժուարին լեռներէն, որոնք գնացից
46. կառացս ու զօրացս անյարմար էին: Նուամի՞ երկրին վրայ գնացի. Գուբբի՝ իւննց բերդաքաղաքին, Սուրբա, Աբուքուս,
47. Արուրա, Արուրի ամուր քաղաքներուն՝ որոնք Ուրինի, Արունի, Իտինի կոչուած ահագին լեռներուն մէջ կը գտնուին՝ տիրեցի, զպատերազմողս նոցա
48. բազմութիւն սպանի, աւարնին, ինչքերնին, արջառնին յափշտակեցի. զօրքն փախաւ, դժուարին լեռան մը վրայ ամրացաւ: Լեռն կարի դժուարին էր. անոնց ետեւէն
49. փութով հետամուտ չեղայ. լեռան գագաթն երկաթի դաշուռնի մը ծայրին պէս կը բարձրանար, եւ երկնից թեւաւոր թռչուն մ'անոր չմօտենար: Նման բունոյ
50. «-գինի (-թռչնոյ) իրենց ամբողջ իւնը նոյն լեռան վրայ շինած էին: Ուր որ իմ հարցս մէջէն եւ ոչ մի թագաւոր մտած էր, երեք օրուան մէջ
51. դիւցադնն մագլելով (°) լեռան վրայ ելաւ՝ քաջասրտութեամբ կռուոյ յանկանալով: Վեր

որոնք Անուանակիր Տարիներ կը կոչուին: Սակայն նոյն Տարեգրութեանց մէջ ամէն արշաւանաց տարիներն չեն յիշատակուած: Յեւ Cuneif. Inser. of West. Asia I. 17-26, եւ Eb. Schrader: die Keil. Bibliothek, I. էջք 50-129.

1 Ք. ա. 884:

2 Նիմի ի Հատուածակողման (Գ. 71) Թագաւոր փաղաւարայ Ա. եւ Սաղմանասարայ Բ. Նիմրուտայ Կոթողին մէջ տող 43:

ելաւ, իւր ոտքերովն լեռը կոխկաւեց, անոնց բոյնը ջախջախեց, բանակինն

52. Խորտակեց: Անոնց պատերազմողներէն 200ը զենքով յերկիր կործանեցի. անոնց մեծաքանակ աւարը՝ ոչխարաց երամակներու պէս առի տարի:

53. Անոնց արեամբը՝ լեռն ասորի նման ներկեցի. իրենց մնացորդները լեռանց ծործորներու եւ անձուկներու (°) մէջ ոչնչացուցի. անոնց քաղաքներն

54. աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: Նումմի երկրէն ելայ, Կիրրուրի՝ երկիրը վար իջայ: Հարկս Կիրրուրի

55. Սիմիսի, Սիմիրա<sup>2</sup>, Ուլմանիա, Ուգաւս<sup>3</sup>, Խարգա<sup>4</sup> ու Խարմասա երկիրներէն ձիեր, շորիններ (°)

56. արջառ, ոչխարներ, գինի, պղնձի անօթներ իբր իրենց հարկն ընդունեցայ: Անոնց վըայ կողմնակալներ գրի: Մինչդեռ (զօրքս) Կիրրուրիի մէջ

57. կը գտնուէր, Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ պայծառութիւնն զԿիրրականացին<sup>5</sup> եւ զԽուբուսականցին<sup>6</sup> յերկիր կործանեց: Չիեր, արծաթ,

58. ոսկի, կապար, պղինձ, պղնձի ամաններ ի ոսկի հարկի առջեւ բերին: Կիրրուրիէն ճամբայ ելայ,

59. Խուլոււն<sup>7</sup> քաղաքին կրճին մէջ մխեցայ, որ Կիրխի<sup>8</sup> երկրին գիմացն է: Խատու, Խատարու, Նիստու, Իրբիդի,

<sup>1</sup> Կապուտան ծովուն արեւմտեան եզերքը:

<sup>2</sup> Կորճէից արեւմտակողմը Տմարիք գաւառն:

<sup>3</sup> Կորճէից մէջ Այսուանք գաւառն:

<sup>4</sup> Թերեսա Հարք գաւառն՝ Տուրուքերանի մէջտեղը:

Հարք խորձա կը կոչուի ի գիրս Վաւ Տիւրանիւն Պիւրանիւն, Կոստ. Ծիրանածնի, գլ. 44:

<sup>5</sup> Կապուտան ծովուն հիւսիսային եզերքն Վիճակ մը:

<sup>6</sup> Աղային արձանագրութեանց Հուգիստիս երկիրն, եւ Վասպուրականի արեւմտակողմը Գուկան գաւառն:

<sup>7</sup> Մոկաց մէջ Յադին քաղաքն:

<sup>8</sup> Որ եւ Կուրխի, Կիրխու, աես ի վեր անդր:

60. Միտքիա, Արձանիա, Տիլա, Խալուա քաղաք-  
ներսուն՝ որոնք կիրթի երկրին Ուսու, Արուա,
61. Արարդի՝ ահագին լեռներուն մէջ կը գտնուէին՝  
տիրեցի. անոնց բազմաթիւ զօրքը սպաննեցի.  
աւարնին է— ինչքերնին առի տարի:
62. Զօրքն փախաւ, Նիստունի գիմացը դուրս  
ցցուած լեռնային ժայռ մը բռնեց, որ երկնից  
ամպի մը նման՝ երկնքէ դէպ ի վար կը  
հակեր:
63. Ուր որ թագաւորաց իմ հարցս մէջէն եւ ոչ  
մէկն մտած էր, իմ զինուորներս թռչնոց պէս  
անոնց վրայ խոյացան:
64. Անոնց պատերազմող զօրքէն 260ը զէնքով  
դիւթաւալ կայացի. գլուխնին կտրեցի. ա-  
նոնցմէ որին մը կառուցի: Անոնց մնացորդն  
թռչնոց պէս
65. լերան գագաթան վրայ իւր բոյնը շինեց: Անոնց  
աւարն — ինչքը լերան մէջէն վար բերել  
տուի. քաղաքները՝ որ ի մէջ
66. ահագին ու թաւուտ լերանց էին, աւերեցի,  
քանդեցի: Հրով այրեցի: Մարդիկն՝ որչափ  
բազմութեամբ որ զինուցս երեսէն փախած էին,  
վար իջան, ոտքերուս
67. փարուեցան: Անոնց վրայ տուրքեր, հարկեր ու  
վերակայուններ դրի: Նիստունի քաղաքապետը՝  
Բուբայի որդին՝ զԲուբու
68. Արթուր<sup>1</sup> մէջ մորթաղերծ ըրի, պատի մը մէջ  
հիւսեցի: Նոյն ատեն իմ անձինս պատկերը շի-  
նեցի. իմ կարող զօրութիւնս
69. անոր վրան գրեցի, Իքի լերան վրայ՝ Ասուրնա-  
ձիրապլու քաղաքին մէջ՝ աղբերական տեղը՝  
զայն կանգնեցի: Նոյն անուանակիր տարւոյն

<sup>1</sup> Հայաստանի արեւմտեան հարաւային մասին մէջ:

<sup>2</sup> Նիսուէի արեւելակողմը՝ Ասորեստանի Արբեղա  
քաղաքը:

մէջ՝ Աբ<sup>2</sup> ամսոյն 24դ օրն

70. ըստ հրամանի Ասուրայ եւ Իստարայ աստուածոցն մեծաց՝ տերանց իմոց՝ Նինուէէն եւայ, Նիբուր<sup>3</sup> եւ Պաճատու<sup>4</sup> ահագին լեռներուն ոտքը գտնուող քաղաքաց վրայ
71. արշաւեցի: Ատկուն, Ուսխու, Պիլագի վիճակներուն մէջ 20 քաղաքի տիրեցի. անոնց բազմաթիւ պատերազմողները սպաննեցի.
72. աւարնին եւ ինչքերնին առի տարի. քաղաքները հրով այրեցի: Մարդիկն՝ որչափ բազմու թեամբ որ իմ զինուոյն երեսէն փախած էին՝ վար իջան,
73. ոտքերուս փարուեցան. անոնց վրայ տուրքեր դրի: Նիբուր ու Պաճատու լեռանց ստորոտներն եղող քաղաքներէն եւայ, Տիգրիսի վրայէն անցայ,
74. Քո-մո-տի մօտեցայ: Քո-մո-տի եւ Մո-սո-տի հարկը՝ պղնձի անօթներ, արջառ, ոչխարներ, գինի՝ ընդունեցայ:
- . . . . .
99. . . . Անուանակիր տարւոյն մէջ<sup>5</sup>, իմ անուանս տարին, . . . . .
- . . . . .
101. . . . . Նոյն անուանակիր տարին եւ իմ Նինուէ գտնուած ատենս բերին
102. Լուր թէ արք Ասորեստանեայք եւ Խուլաի՝ անոնց քաղաքապետն, զօրոնք Սաղմանասար<sup>6</sup> Ասորեստանի թագաւորն՝ ինծմէ առաջ թագաւորող իշխան մը
103. Խաղզիդիպխայի մէջ բնակեցուցած էր, ապրս-

<sup>1</sup> Դարձեալ 884 տարին:

<sup>2</sup> Յուլիս-Օգոստոս:

<sup>3</sup> Եւ <sup>4</sup> Կորդուաց հարաւային սահմանագլուխը լեռներ: Նիբուր կը կարգացուի նաեւ Նիպուր:

<sup>5</sup> Ք. ա. 883:

<sup>6</sup> Ք. ա. իբր 1330-1310:



աամբեցան, իմ թագաւորական քաղաքս  
զԴամգամուսա՝ առնելու համար յառաջ խա-  
ղացին:

104. Ասուրայ, Համասայ եւ Ռամմանայ՝ իմ վստա-  
հութեանս աստուածոց՝ հրամանաւն, ժողվեցի  
իմ պատերազմիկ կառքերս եւ զօրքս: Սուբ-  
նատ՝ գետոյն աղբերակունքը՝ տեղի պատկերաց
105. Թագաւորութիւնսարայ եւ Թագաւորութեայ՝  
Ասորեստանի թագաւորայ՝ իմ հարցս, իմ  
արքայական անձինս մէկ պատկերը շինեցի, եւ  
զայն անոնց քովը կանգնեցի:
106. Նոյն ատեն Իճալա երկրէն ի սակ հարկի ար-  
ջառ, ոչխարներ եւ գինի ընդունեցայ: Յառաջ  
խաղացի դէպ ի Կասիարի<sup>1</sup>, Կինաբուին՝<sup>2</sup>
107. Խուլաիայ բերդաքաղաքին մօտեցայ: Զօրացս  
յարձակմամբն, բուռն ճակատամարտիւս խոյա-  
ցայ, քաղաքին տիրեցի: Անոնց պատերազմող-  
ներէն 600ը
108. զինուք յերկիր կործանեցի. 3000 գերի կրակի  
մէջ այրեցի. իբր պատանդ՝ անոնցմէ եւ ոչ մէկը  
կենդանի թողուցի: ԶԽուլահ

<sup>1</sup> Աշմուշատ քաղաք Հաշտենից: Երկրորդ Դամգա-  
մուսա քաղաք մ'ալ կար, որ Ամգայ հարաւոյ արեւմտից  
կողմն էր: Տես աստէն ի վայր՝ Սին Գ. 105:

<sup>2</sup> Զորմէ տես ի վեր անդր:

<sup>3</sup> Նոյնդի:

<sup>4</sup> Յատուկ անուանս յառաջագիր է ՄԱՏ «երկիր»  
որոշանիչ գաղափարագիրն, որ եւ ՇԱԴ «Լեռ» կը կարգա-  
ցուի: Ասորեստանեայն՝ Սուբնատ գետոյն քովէն ելլելով  
«յառաջ խաղացած է» դէպ ի լերինս Անտիտաւրոսի որ Կա-  
սիարի կը կոչուէր եւ անոր բոլորտիքը գտնուած երկիրն նոյն  
անունը կը կրէր: Վերոյիշեալ Դամգամուսա-Աշմուշատ քա-  
ղաքն ալ Սուբնատի հիւսիսակողմն էր: Այս Կասիարին  
պէտք չէ շփոթել Կասիարի-Մասին լեռան հետ:

<sup>5</sup> Կապան քաղաք Մեծ Ծոփաց:

109. անոնց քաղաքապետը կենդանւոյն ձեռք ձգեցի: Անոնց գիականներն ի ցից հանեցի. մանչ ու աղջիկ տղաքնին խարուկի մէջ այրեցի:
110. Զխուլաի անոնց քաղաքապետը մորթազերծ ըրի. Դամհամուտայի պարսպին մէջ զանի հիւսեցի. քաղաքն աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:
111. Մարիրու՝ քաղաքին եւ իւր վիճակին տիրեցի. անոնց պատերազմողներէն 50ը զինուք յերկիր կործանեցի. անոնցմէ բռնուած 200 գերիները կրակի մէջ այրեցի: 332
112. Ղինուորս երկրին Նիրբուայ՝ դաշտին մէջ կռուելով սպաննեցի. աւարնին, արջառնին եւ ոչխարնին առի տարի: Նիրբու երկիրն՝ որ Ուխիրա լեռան ստորոտն է,
113. դաշնակցութիւն մ'ըրած ըլլալով՝ իրենց Տիլա ամրոցին մէջ քաշուած էին: Աինաբուէն՝ ելայ, Տիլաին մօտեցայ:
114. քաղաքն խիստ ամուր էր. 3 պարիսպ զանի կը շրջապատէր: Մարդիկն իրենց հզօր պարիսպներուն եւ բազմաթիւ զօրացը վըայ վտաահաջան. վար չեկան,
115. ոտքերուս չփարուեցան: Առուով եւ ճակատամարտիւ քաղաքին վըայ յարձակեցայ, տիրեցի: Անոնց 3000 պատերազմող մարդիկը զինուք յերկիր կործանեցի. անոնց աւարը,
116. ինչքը, արջառը, անոնց ոչխարներն առի. շատ մը գերիներ կրակի մէջ այրեցի. շատ մը մարդիկ կենդանւոյն ձեռք ձգեցի:
117. ոմանց ձեռքերը եւ թեւերը (°) կտրեցի. ոմանց քիթը (°), ականջները, (թեւերը °) կտրեցի. շատ մը մարդոց աչքերը բրեցի:

1 Անտիտաւրոսի արեւելակողմը՝ որպէս հաւանութեան թուի:

2 Որ եւ Սինաբու:

118. կենդանի եղողներէն աշտարակ (°) մը կանգնեցի. մէկ մ'ալ կառափներէն կանգնեցի: Ծառերու վըայ՝ իրենց քաղաքին վիճակին մէջ՝ անոնց գլուխները վարսեցի. իրենց արու տղայքը, Սիւն Բ. 1. աղջիկ տղայքը կրակի մէջ այրեցի. քաղաքն աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի, ոչընչացուցի: Նոյն ատեն Նիրբի երկրին քաղաքները,
2. անոնց ամուր պարիսպներն աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: Նիրբիէն ելայ, Տուսխայի՝
3. մօտեցայ: Տուսխան նորէն գրաւեցի, անոր հին պարիսպը կործանեցի. տեղը մաքրեցի, հիման հասայ: Նոր պարիսպ մը
4. ի հիմանց մինչեւ ցկատարն կանգնեցի, աւարտեցի, (գեղեցիկ կերպով) կարգի գրի: Իմ արքայական բնակութեանս համար հոն պալատ մը հիմնեցի. գրան թեւերն աւարտեցի, զանոնք իրենց գրան վըայ կանգնեցի:
5. Նոյն պալատը կանգնեցի ի հիմանց մինչեւ ցտանիս. զանի աւարտեցի. չէ՛ք շողուն քարէ իմ անձինս պատկերը շինեցի, զկարողութիւն
6. շքեղագոյն զօրութեանս՝ ու Նաիրիի երկիրներուն մէջ կատարած գիւղազնական գործոցս պատմութիւնն անոր վրան գրեցի, զանի Տուսխայի մէջ
7. կանգնեցի: Տախտակ մը գրեցի, անոր պարըսպին վըայ զետեղեցի: Աւտթարեալ Ասորեստանեանները՝ որոնք կարօտութեան եւ քաղցի պատճառաւ ի լերինս
8. յայլս դէպ ի Սուպրի<sup>2</sup> ելած էին, ետ բերի, Տուսխայի մէջ հաստատեցի: Նոյն քաղաքն իմ վերագոյն ի շխանութեանս

<sup>1</sup> Աղձնեաց նահանգին հարաւոյ արեւմտակողմն քաղաք մը:

<sup>2</sup> Ծոփաց արեւմտակողմն վիճակ մը: Մեծ Ծոփք:

9. տակ դրի: Նիրբու երկրէն ընդեղէններն՝ յարդհոն դիզեցի. Նիրբուին մնացորդներն՝ որոնք իմ զինուոյս երեսէն փախած էին,
10. վար իջան, ոտքերուս փարուեցան: Իրենց քաղաքներուն՝ գեղեցիկ շէնքերուն մէջ զանոնք բնակեցուցի: Ձիերու
11. ջորիներու, արջառի, ոչխարներու, գինւոյ, պղնձի անօթներու հարկն ու տուրքը առաջուրնէ աւելի բարձրացուցի, անոնց վրայ դրի: Անոնց որդիքը պատանդ
12. առի: Երբ անոնք՝ Տուսխա կը գտնուէին, զհարկն Զամանիի որդւոյն Ամիբա՝լայի, Անխիտայ Սուպրիացւոյ,
13. Նիրդունցի<sup>2</sup> հաբուսիի որդւոյն Լապաուրիի, եւ հանդիպակաց Ուրումի երկրին, եւ Նաիրիի երկիրներուն թագաւորաց հարկը՝
14. կառքեր, երիվարներ, ջորիներ, արծաթ, ոսկի, պղնձի անօթներ, արջառ, ոչխարներ, գինի՝ ի տակ հարկի անոնցմէ ընդունեցայ:
15. Նաիրիի երկիրներուն վրայ կողմնակալներ դրի: Նաիրիի երկիրներէն դառնալուս ատեն՝ Նիրբու երկիրն՝ որ ի մէջ
16. կասիարի լերինն՝ ապստամբած էր. իրենց քաղաքներէն 9 հատը թողած էին, իրենց Խսպիլիբրիա ամրոցին եւ դժուարին լեռան վրայ
17. կը վստահէին: Լեռան գագաթներուն վրայ յարձակեցայ, տիրեցի. ահագին լեռներու մէջ անոնց պատերազմողները սպաննեցի. անոնց արեամբն ասրի պէս լեռը
18. ներկեցի: Մնացեալները լեռան ծործորներուն եւ անձուկներուն մէջ ոչնչացուցի: Անոնց աւարն եւ ինչքը՝ առի, անոնց պատերազմողաց կառավուները

1 Այսինքն «Ասորեստանեայց զօրքն»:

2 Աղանեաց հարաւակողմն երկիր կամ վիճակ մը:

19. կտրեցի. անոցն կառավարողն սիւն մը կանգնեցի. մանչ ու աղջիկ տղաքնին խառուկի մէջ պրեցի: Բուլիանի քաղաքին կրճին մէջ
20. մտայ, Լուքիա գետոյն եղերբը հասայ: Յառաջ խաղալուս ատեն՝ կրճին մէջ եղող Կիրիսի երկրին քաղաքներուն տիրեցի, անոնց բազմաթիւ պատերազմողները
21. սպաննեցի. անոնց կողոպուտն առի. քաղաքները կրակով պրեցի: Արտուպայէն դուրս ելայ: Նոյն ատեն՝ զհարկն
22. Ախիրամուլայ՝ որդւոյն Յախիրիայ Չալլայեցւոյն,՝ որդւոյն Բախիանիայ Խաթաթայոյն եւ Խաշէ-բադաթայ թագաւորայ՝ արծաթ, ոսկի,
23. անագ, պղնձի անօթներ, արջառ, ոչխարներ, ձիեր ի սակ նոցա հարկի ընդունեցայ: Ասուրիդինայ անուանակիր տարին՝ լուր բերին՝
24. “Նուրուման՝ Դագաբա երկրին իշխանն ապրտամբեցաւ. բովանդակ Ջամա-՝ երկիրն դաշնակցութիւն մը կաղմեց. Բաբելոնի կրճին մէջ
25. պատուար մը կանգնեցին”.

Արշաւանք յարեւելս հարաւոյ եւ յաղթութիւնք ասորեստանոյն:

80. .... Խուբուսկացիներն եւ Կիրզանացիներն երկիւղն

1 Աղանեաց արեւելեան հիւսիսակողմը՝ Սաւոյ Ձոր գաւառն:

2 Ք. ա. 882:

3 Այս երկիրն Ասորեստանի հարաւային արեւելակողմը կը գտնուէր. ուստի պետք չէ շփոթել զայն միւս Ջամուլային հետ՝ որ Կապուտան ծովուն մօտ եւ անոր հարաւոյ արեւմտից կողմն էր, որ եւ յետոյ Տամբեր կոչեցաւ: Վերոյգրեալ Ջամուան Բաբելոնի կրճին հետ միացեալ է. իսկ այս վերջինս բնագրին մէջ կը յիշուի սապէս. “51 . . . . ընդ Ջաւ 52. ասորին անցայ, Բաբելոնի կիրճը մտայ” և ապա՝ վերոյգրեալ Ջամուան ասորին Ջաւ գետէն անդին էր:

81. ԱԵՀԱՓԱՌՈՒԹԵԱՆ Ասուրայ՝ տեառն իմոյ,  
նկուն ըրաւ. արծաթ, ոսկի, ձիեր, գործուած  
զգեստներ, արջառ, ոչխարներ, գինի ի սակ  
Հարկի եւ տրոց իմ առջեւս բերին:
86. Սիվան<sup>1</sup> ամսոյն մէջ՝ առաջին օրը՝ Շախլիմա-  
գամբսոյի անուանակիր տարին<sup>2</sup> կառքերս ու-  
ղօրքս գումարեցի,
87. Տիգրիսի վրայէն անցայ, Բասան-ի մտայ, Տի-  
լի-ի մէջ եղած պալատն գնացի: Բասան-  
իայ Հարկն ընդունեցայ: Բասան-իէն ելայ,  
ի կիրճն
88. Խատարատի<sup>3</sup> երկրին մխեցայ. Արպակի<sup>3</sup> քա-  
ղաքին մէջ բանակեցայ, արջառ, ոչխար, գինի,  
պղնձի ամաններ ի սակ Հարկի Արպակիէն ըն-  
դունեցայ: Արպակիէն ելայ,
89. Մատիատի<sup>3</sup> քաղաքը մտեցայ. Մատիատուն՝  
իւր գերեզմանաց քաղաքաւն՝ տիրեցի. անոր  
պատերազմողներէն 2800ը զինուք յերկիր կոր-  
ծանեցի. անոնց մեծաքանակ աւարն առի տարի:
90. Որչափ մարդիկ որ զինուցս երեսէն փախած  
էին՝ ոտքերուս փարուեցան: Չանոք իրենց  
քաղաքներուն մէջ բնակեցուցի. Հարկ ու  
տուրք եւ «ուրասի» պաշտօնեայ մը՝ զոր զօրա-  
ցուցի, անոնց վրայ
91. գրի: Անձինս պատկերը շինեցի. հզօր զօրու-  
թիւնս անոր վրան գրեցի, Մատիատիի մէջ  
կանգնեցի: Մատիատիէն ելայ, Չազաբուխ<sup>3</sup>  
քաղաքին մէջ
92. բանակեցայ: Արիւսիի Հարկը՝ արջառ, ոչխար-  
ներ, գինի, պղնձի սաներ, պղնձի վայրենի  
ցուլեր<sup>(°)</sup>, պղնձի կաթսայներ<sup>(°)</sup>, ընդունեցայ:  
Չազաբուխայէն ելայ,

1 Մայիս - Յունիս:

2 Բ. ա. 880:

3 Աղանեաց նահանգին արեւմտակողմը:

93. Իրսիայի՝ մէջ բանակեցայ. Իրսիան հրով այրեցի: Իրսիայի մէջ Սուրայի հարկը՝ արջառ, ոչխարներ, գինի, պղնձի ամաններ ընդունեցայ:
94. Իրսիայէն ելայ, Կասիարի՝ լեռան մէջ բանակեցայ: Մադարանդու քաղաքին է— անոր վիճակէն երկու քաղաքի տիրեցի. անոնց պատերազմողները սպաննեցի,
95. աւարնին առի, քաղաքները կրակով այրեցի: Կասիարի ահագին լեռներուն մէջ վեց օր անցուցի. դժուարագնաց երկիր մը՝ որ պատերազմիկ կառքերու եւ զօրաց յառաջ խաղացման
96. յարմար չէր: Երկաթի բրինձերով լեռը ճեղքեցի. անագապղնձի թիւերով զանի հարկի հաւասար ըրի. կառքերն եւ զօրքը՝ յառաջ խաղացուցի: Կասիարի լեռան մէջ եղող դաշտին (°) քովի քաղաքներուն մէջ
97. արջառ, ոչխարներ, գինի, պղնձի անօթներ, պղնձի կաթսայներ ընդունեցայ: Կասիարու լեռը կարեցի անցայ. երկրորդ անգամ՝ Նաիրիի երկիրներուն վրայ իջայ: Սիգիսա<sup>3</sup> քաղաքին մէջ
98. բանակս դրի: Սիգիսայէն ելայ, Մադարա<sup>3</sup> քաղաքին մօտեցայ, որ Տուբուզիի որդւոյն Լապտուրիի ամրոցն էր: Քաղաքն խիստ ամուր էր. <sup>4</sup> պարիսպ
99. զանի կը բոլորէին: Յարձակելով քաղաքն առի. հօր զինուոյս առջեւ զարհուրեցան. անոնց ինչքը, անոնց ստացուածքը, անոնց տղայքը իբր փրկանք (°) անոնցմէ առի յա-

1 Քաղաք մը՝ որ Աղձնեաց արեւմտակողմն պէտք էր որ ըլլար:

2 Մասինն լեռնաշղթային արեւմտեան ծայրի մէկ մասն:

3 Աղձնեաց հարաւոյ արեւմտակողմը պէտք էր որ գտնուէր:

զատութիւն անոնց կենաց։ Անոնց թողու-  
թիւն շնորհեցի։

100. Հարկեր ու տուրքեր, «ուրասի, պաշտօնայ մը  
անոնց վրայ դրի։ Քաղաքն աւերեցի, քան-  
դեցի, աւերած ու խոպան երկիր դարձուցի։  
Մագարաւն ելայ, Տուսխան՝ քաղաքը
101. մտայ։ Տուսխանի մէջ եղող պալատը գնացի։  
Նիրդուն երկրին տուրքը՝ երիվարներ, ջորի-  
ներ, պղնձի ամաններ, պղնձի կաթսայներ,  
արջառ, ոչխարներ,
102. գինի՝ Տուսխանի մէջ ընդունեցայ։ Ասիարի  
լերան ստորոտը՝ Տուբուզիի որդւոյն Լապ-  
տուրիին 60 քաղաքները, ամրոցները, աւե-  
րեցի, քանդեցի, փլատակաց կոյտ
103. ու խոպան երկիր դարձուցի։ Աստահացեալ  
ՂԱսուր՝ իմ տէրս, թեթեւ (°) մարտակառ-  
քերովս էւ լաւագոյն հեծեալներովս Տուս-  
խանէն ճամբայ ելայ։ Լաստերով
104. Տիգրիսի վրայէն անցայ. բոլոր գիշերը խա-  
ղացի գնացի. Դիրրայուոյ ամրոցն Պիտու-  
րային՝ մօտեցայ։ Քաղաքն խիստ դժուա-  
րամատոյց էր.
105. — 2 պարիսպ զանի կը շրջապատէին. պա-  
տուարն լերան մը գագաթան պէս բարձր էր։  
Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ բարձր օժանդակու-  
թեամբն, զօրացս յարձակմամբն էւ յուզեալ  
ճակատամարտիւս
106. անոնց հետ պատերազմեցայ։ Օգոյ դից Ռամ-  
մանի նման՝ 2 օր մինչեւ արեւու ծագումն  
անոնց վրայ որոտացի։ Անոնց վրայ կրակ ան-  
ձրեւեցի. սաստկութեամբ
107. եւ զօրութեամբ՝ զօրքս թռչնոց խուռնընթաց  
բազմութեան (°) նման անոնց վրայ սրացան։

1 Նոյնպէս։

2 Հաշտենից հարաւակողմը։



Քաղաքին տիրեցի. անոնց մարտիկներէն 800ը զէնքով յերկիր կործանեցի. անոնց կառափները

108. կտրեցի. կենդանի մնացող շատ մը մարդիկ գերի բռնեցի. մնացեալները կրակի մէջ այրեցի: Անոնց ճոխ կողոպուտն առի: Կենդանի մնացողներէն է— կառափուէքէ կոթող մը
109. քաղաքին դրան առջեւ կանգնեցի, 700 մարդիկ իրենց քաղաքին դրան քով ցիցերու վրայ վարսեցի, քաղաքն աւերեցի, քանդեցի, աւերած ու խոպան երկիր դարձուցի: Անոնց մանչ տղայքը,
110. աղջիկ տղայքը կրակի մէջ այրեցի: Մատնի՛ լերան կրճին բերանը գտնուող Կուկունու քաղաքին տիրեցի. 700 պատերազմող նկուն ըրի զինուք.
111. անոնց ճոխ կողոպուտն առի: Դիրա երկրին մէջ 50 քաղաքի տիրեցի. անոնց պատերազմողները սպաննեցի. աւարնին առի տարի: 50 մարդ կենդանւոյն գերի բռնեցի. անոնց քաղաքներն աւերեցի,
112. քանդեցի, կրակով այրեցի. անոնց վրայ իմ ճսխութեանս պայծառութիւնը սփռեցի: Բիտուրայէն՝ ելայ, հանդիպակաց Կիրխի երկրին Արբակի քաղաքին<sup>3</sup> վրայ իջայ:
113. Իմ արքայական վեհափառութենէս զարհուրեցան. իրենց քաղաքներն է— զօրաւոր պարիսպները թողուցին. կեանքերնին ազատեցու համար՝ Մատնի ահագին լերան վրայ ելան:

<sup>1</sup> Անտարակոյս այս լեռն Հաշտեանք գաւառին հարաւակողմն էր:

<sup>2</sup> Այլափոխ ընթերցուած՝ Պիտուրա:

<sup>3</sup> Յետ թիւ 116 եւ համետ հետեւեալ ծանօթութեան հետ: Արբակի քաղաքն Ծոփաց աշխարհին Ազրու գիւղաքաղաքն ըլլալու էր:

114. Անոնց հետամուտ եղայ. դժուարագնաց լեռներու մէջ անոնցմէ 1000 պատերազմող մարդ խորտակեցի. անոնց արեամբն լեռը ներկեցի. անոնց դիակներովը զծործորս
115. Եւ զանձուկս լերանց լցուցի: 200 մարդ կենդանւոյն գերի բռնեցի. ձեռքերնին կտրեցի. 2000 հոգի գերի տարի. անոնց արջառն եւ ոչխարները
116. անհամար թուով առի տարի: Արբակի քաղաքին,<sup>1</sup> Իյայա եւ Սալանիբա ամրոցներուն տիրեցի. (անոնց) պատերազմողները սպաննեցի, կողոպուտնին առի:
117. Նաիրի երկիրներուն մէջ 250 քաղաք իրենց զօրաւոր պարիսպներովն աւերեցի, քանդեցի, աւերած ու խոպան երկիր դարձուցի: Անոնց երկրին հունձքը հնձեցի, ցորեն
118. ու յարդ Տուսխայի մէջ համբարեցի: Զամանիի որդի Ամիրա՛լայէն իւր աւագորեարն ապրտամբած եւ զանի սպաննած էին: Առ ի հանել զվրէժ
119. Ամիրա՛լայի՝ յառաջ խաղացի: Յերեսաց փայլականացայտ զինուցս եւ հզօրագոյն ճոխութեանս
120. մարդիկն վախցան. սպառազինեալ (°) կառքերը, զօրականաց կազմածը, երիվարները, 460
121. երիվար, անոր կառաց ձիոց հարկիքը, 2 տաղանդ արծաթ,<sup>2</sup> 2 տաղանդ ոսկի,<sup>3</sup> 200 տաղանդ
122. անագ, 100 տաղանդ պղինձ, 300 տաղանդ երկաթ, 100 հատ պղնձի անօթներ, 3000 պղնձի սկաւառակ (°), (պղնձի °, պղնձի °)

<sup>1</sup> Իմա՝ «երկիր»։ Անտարակոյս այս երկրին գլխաւոր քաղաքն Արբակի կը կոչէր, որ եւ իւր անունը տուած է վիճակի մը։ Գլխաւոր քաղաքն 112դ տողին մէջ յիշուածն պէտք էր որ Ըլլար։

<sup>2</sup> Փր. 17, 187.50 հր. ըստ բաբելոնական կշռոյ։

<sup>3</sup> 275,000 Փր. ըստ բաբելոնական կշռոյ։

123. — 1000 հատ գոյնագոյն հիւսուած կտաւ-  
եայ<sup>(°)</sup> զգեստներ, բաժակներ, նեցուկներ<sup>(°)</sup>,  
փղոսկրէ եւ ոսկիէ աթոռներ,  
124. որոնք անոր պալատան գանձը կը կացուցա-  
նէին, 2000 զուարակ, 500 ոչխար, անոր կինը՝  
իւր հարուստ օժտիւն, զգասերս  
125. աւագորերայ նորա՝ իրենց հարուստ օժիտ-  
ներովը՝ առի: — —<sup>1</sup>

Հետեւեալ որոշումներէն որոշէն Տարեգր-  
նեանց աշխտի ընկերացումն է ի Cuneif. Inscr.  
of West. Asia, Rawlinson, III. 6: Այս ըն-  
թերցուածոյն արձանագրութիւնն Ասորենաճիրա-  
բաղայ Մեհաբաբն կը կոչուի:

42. Ապստամբ Բուրրամանուն մերթազերծ ըրի.  
անոր մերթովը Սինաբուի<sup>2</sup> որմը ծածկեցի.  
անոր եղբայրը զԱրտիանու պետ կարգեցի:  
43. — 2 մնաս ոսկի,<sup>3</sup> 13 մնաս արծաթ,<sup>4</sup> 1000  
ոչխար, 2000 շէ պապ շէ ի սակ հարկի անոր  
վրան դրի: Սինաբու, Տիգու... \* բերդա-  
քաղաքները՝ որոնց մէջ  
44. Ասորեստանի թագաւորն Սաղմանասար՝ իմ  
պերճափայլ նախորդս, Նաիրիի դէմ բնակիչ-  
ներ հաստատած էր, եւ զորոնք Արումու եր-  
կրին մարդիկն բռնութեամբ կորզած էին,  
45. իմ իշխանութեանս դարձուցի: Զասորեստա-  
նեայս՝ որոնք Նաիրիի մէջ Ասուրայ բերդա-  
քաղաքները պաշտպանած էին եւ զորոնք  
Արումու երկիրը  
46. քշած տարած էին, իրենց քաղաքներուն եւ  
բերդաքաղաքաց մէջ դարձեալ հաստատեցի,  
հանգիստ տեղերը բնակեցուցի: Զ 15(00)

<sup>1</sup> Հարունակութիւնը տես էջ 125:

<sup>2</sup> Որ եւ կինաբու, կապան քաղաք Մեծ Ծոփաց:

<sup>3</sup> 9166 ֆր. ըստ բարեւ. կշռոյ:

<sup>4</sup> 3724 ֆր. ըստ բարեւ. կշռոյ:

47. «Իւլի զինուորս Արմայա երկրին՝ Ամիպա՝ Լայ՝  
որդւոյն Զամանեայ, քարշեցի Ասորեստան  
բերի: Նաիրիի հունձքը
48. հնձեցի, եւ իմ երկրիս օգտին համար զանոնք  
Տուսիայի, Դամգամուսայի, Սինաբուի ու Տի-  
գուի մէջ համբարեցի:
49. Նիրգուն, Լուլուտա, Դիրրա, Ագգունու,  
Ուլլեբա,<sup>2</sup> Արբակի<sup>3</sup> «- Նիրբի երկիրներուն  
քաղաքաց տիրեցի. անոնց զօրքերը սպան-  
նեցի,
50. կողոպուտնին առի. անոնց քաղաքներն աւե-  
րեցի, քանդեցի, աւերած ու խաւան երկիր  
դարձուցի: Հարկեր ու տուրքեր եւ «ուրասի»  
պաշտօնէւ մը Նաիրիի վրայ դրի:
51. Անոնց վրայ իմոյ իսկ անձին մէկ փոխանորդը  
կարգեցի: Որպէս զի անոնք ծառայութիւն  
մատուցանեն, զինուցս սարսափը, ճոխու-  
թեանս զօրութիւնը Նաիրիի վրայ թափեցի:
52. Սուպրիի<sup>4</sup> հարկը՝ արծաթ, ոսկի, պղինձ,  
...\*, անագ, երկաթ, կաթսայներ (°), անօթ-  
ներ, արջառ, ոչխարներ, ձիեր,
53. ...\* Դամգամուսա քաղաքին մէջ ընդունե-  
ցայ: Նաիրիի երկրէն դառնալուս ատեն՝ խա-  
ժանութի<sup>5</sup> մէջ Սուրային տիրեցի:

<sup>1</sup> Այս երկրին՝ յորում էին Ախլամիք, Ասորեստանի  
հարաւոյ արեւելից կողմանքը վիճակ մըն էր. Fr. Hommel,  
Geschichte Babyloniens und Assyriens, Berlin  
1885, էջք 502 եւ 525, Ծանօթ. 1: Ամիպա՝ Լա՝ կամ Ամի-  
բա՝ Լա՝ Նաիրի մէկ արքային, իւր բանակին մէջ ծառայելու  
համար վերոյիշեալ «Իւլի զինուորներն արամէական Արմայա  
երկրէն բերել տուած էր:

<sup>2</sup> Այլուր Ուլլուբա. տես Թագաւթ փաղսարայ Գ. Նիմ-  
րոս-այ, Տաթարաֆ, տող 25 եւ Ծանօթ.:

<sup>3</sup> Մադ Արբակի, երկիր Արբակի: Տես ի վեր անդր 112  
եւ 116 տողերը:

<sup>4</sup> Մեծ Ծովք:

<sup>5</sup> Ասորւոց եւ Կիլիկիոյ Ամանոս լեռան վիճակն:

Բ. Սեւն շարունակութիւնն : 125, .... Ասոր-  
նաճիրապլու՝ արքայ մեծ, .....

126. .... դիւցազն այրասիրա .....

127. .... որ Գիղաթ գետոյն հունէն՝ մինչեւ  
ցլիբանան եւ յծովն

128. մեծ Լաթ երկրին՝ իւր շրջանակաւ, Սաւիթի,  
Ռապիթի՝ իւրեանց ընդարձակ տարածու-  
թեամբը, յականց

129. Սուրնատ գետոյ մինչեւ ցհանդիպակաց կիրճն  
իւր ձեռքովը տիրեց, Կիրրուրիի կիրճէն մին-  
չեւ Կիրզանի երկիրն, ....

130. . . . . զսերդս

131. Կարգունիւ՝ երկրին իմ երկրիս վիճակին  
միացուցի. եւ Նաիրիի ընդարձակ երկիրնե-  
րուն իրենց ամբողջ տարածութեամբը տի-  
րեցի :

Սեւն Գ. . . . .

92. ... Համասնուրիի անուանակիր տարին,<sup>3</sup> Այար<sup>4</sup>  
ամսոյն 20դ օրը

93. Կալիթէն ելայ, Տիգրիսի վըայէն անցայ,  
Քիւնի երկիրն իջայ . . .

94. .... Մինչդեռ նոքա Խալիթիւն<sup>5</sup> մեջ էին,  
Չալլայի Խտտի՛այ է- Ասսայի<sup>6</sup> Գիրիգադիայ  
հարկը՝ արծաթ,

95. ոսկի, արջառ, ոչխար ընդունեցայ : . . .

96. .... Խալիթիւնէն ելայ, վերին Եփրատայ ա-  
փունքը հասայ .

1 Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն աղբերակունքն :

2 Բաբելոն քաղաքին վիճակն :

3 Ք. ա. 867 :

4 Ապրիլ-Մայիս :

5 Վերին Միջագետաց արեւմտակողմն վիճակ մը :

6 Աղձնեաց Աղնուաց Ձոր գաւառին նախկին անունն

էր Ասսա :



մամբ առի. զօրքս թռչնաց նման անոր վրայ  
խոյացաւ:

106. Անոր պատերազմողներէն 600ը զէնքով նկուն  
ըրի. գլուխնին կտրեցի. 400 հոգի կենդան-  
ւոյն գերի բռնեցի.
107. — 3000 գերի երկրէն դուրս տանել տուի:  
Այն քաղաքը նոյն իսկ իմ անձինս (Իշխանու-  
թեան) տակը դրի: Կենդանի մնացող մարդիկն  
է- կառափուռքը Ամիդի<sup>1</sup> իւր թագաւորական  
քաղաքը տանել տուի:
108. Անոր քաղաքին դրան գիմացը կառափուռքէ  
կտրող մը կանգնեցի. կենդանի մնացող մար-  
դիկն իւր քաղաքին բոլորտիքը ցիցերու վրայ  
վարսել տուի:
109. Անոր քաղաքին դրան մէջ ջարդ ընել հրա-  
մայեցի. անոր պարտէղներն ապականեցի: Ա-  
միդիէն ելայ, Ալաբերայի<sup>2</sup> Կասիարի<sup>3</sup> լեւան  
կրծին մէջ
110. միւեցայ, որուն մէջ սոք կոխել եւ անոր մէ-  
ջէն անցնիլ թագաւորաց իմ հարցս մէջէն  
եւ ոչ մէկն համարձակած էր: Ուգայի<sup>4</sup> որ  
հուբուսիի որդւոյն Լապտուրիին ամրոցն էր,
111. մօտեցայ: Քաղաքին վրայ փայտեայ աշտարակ-  
ներով (°) եւ նիպիշներով յարձակեցայ. քաղա-  
քին տիրեցի: Անոր պատերազմողներէն 1400  
հոգի զէնքով նկուն ըրի. 580 հոգի կենդանւոյն
112. գերի բռնեցի. 3000 հոգի գերի երկրէն դուրս  
տանել տուի: Կենդանի մնացող մարդիկն իւր  
քաղաքին բոլորտիքը ցիցերու վրայ վարսեցի.  
ուրիշներուն

1 Ամիդ՝ գլխաւոր քաղաք Աղձնեաց:

2 Անծանօթ քաղաք մը, որ Աղձնեաց հարաւոյ սահ-  
մանագլուխը պէտք էր գտնուէր:

3 Մասին լեւն, ի մասնաւորի անոր արեւմտեան  
մասն:

4 Մասին լեւան հիւսիսոյ ստորոտն ամրոց մը:

113. աչքերը ծակելով դուրս հանեցի. մնացեալ-  
ները քշեցի՝ Ասորեստան բերի: Քաղաքն [իմնյ  
իսկ անձին (իշխանութեան)] տակը դրի:
- . . . . .
120. . . . . Նաիրիի երկրաց, Կիրխի, Սուբարի,  
Նիրբի՝ երկիրներուն զօրաց վըայ՝ օդոյ դից  
Ռամմանի նման օրոտացի:
121. Թագաւոր՝ որ Գիլգամէշ գետոյն հունէն մինչեւ  
յՂիբանան եւ ցծովն մեծ Լաթի երկրին՝ իւր  
ընդարձակութեամբն, Է-Սու-ի-Է երկրէն մինչեւ  
Ռապիտ-Քաղաքը
122. իւր ոտից տակն առաւ, Սուբնատ գետոյն  
աղբերակունքէն մինչեւ ցհանդիպակաց կիրճն՝  
իւր ձեռքովը տիրեց. Կիրրուրիի կիրճէն մինչեւ
123. Կիրզանի երկիրն . . . . .
124. . . . . իմ երկրիս վիճակին միացուցի . . . . .
125. . . . . Հպատակեցուցած երկիրներու մէջ իմ  
կուսակալներս դրի, որպէս զի հպատակու-  
թեան ծառայութիւն մատուցանեն. տուրքեր
126. անոնց վըայ դրի: . . . . .
- . . . . .

### Առաջնակերպ Արձանագրութիւնն:<sup>2</sup>

1. Ապարանք Ասուրնաձիրաբաղայ . . . . .

2. . . . . արքայի Ասորեստանի. . . . .

. . . . .

4. . . . . արքայի որ . . . . .

. . . . .

<sup>1</sup> Հաւանականաբար՝ Ելլարայի Կասիարի լեռան  
կիրճն. ԴԷ՝ Սիւն Գ. 109:

<sup>2</sup> Ա. Հ. Լէյարտ՝ հին Քաղան (Նիմրուտ) քաղաքին  
աւերակաց եւ Ասուրնաձիրաբաղայ պալատան մէջ 1846 ուս-  
րին գտաւ այս արձանագրութիւնը, որ այլեւայլ տարբեր  
ընթերցուածներով հարիւրէն աւելի նման օրինակներ ունի:  
Ասոնց մէջ վերոյգրեալն գեղեցկագոյնն ըլլալուն պատճառաւ՝  
“Առաջնակերպ Արձանագրութիւն” (անգլ. the Standard



7. . . . . Նաիրիայ երկրաց, Կիրխի, Սուբարի եւ  
Նիրիբ երկիրներուն բանակները խորտակեց,
8. . . . . արքայի՝ որ Տիգրիսի հունէն մինչեւ  
Լաբնանա լեռը . . . . .
9. Սուբնատ գետոյն աղբերակունքէն մինչեւ Ու-  
րարտի՝ իւր ձեռքովն տիրեց: Կիրրուրի երկրին  
կիրճէն մինչեւ Կիրզանի երկիրն . . . . .
10. . . . .
11. . . . . , իմ երկրիս վիճակին միացուցի:  
. . . . .

### Պալատադայ Ուխտական արձանագրու- թիւնն<sup>2</sup>:

1. Ասուրնաձիրաբաղ՝ արքայ մեծ, արքայ հզօր,  
. . . . .
10. . . . . յաղբերականց

Inscription) կոչուեցաւ: Տես Լէյարտ, Inscriptions in the cuneif. character, 1851, տխակ 6: Էտիմպուրկայ “Սկովտիոյ Հնութեանց ընկերութեան” Մուսարանին մէջ կը պահուի արձանագրութիւնս: Զայն թարգմանած է Հ. Փ. Դալպոդ. այս թարգմանութիւնս հրատարակեցաւ ի Records of the Past, VII, էջք 9—14. սակայն թէ ընթերցման եւ բուն թարգմանութեան ճշգրտութեան եւ թէ տողերուն ամբողջութեան նկատմամբ պակասաւոր է այն: Բնագիրն Եր. Շրա-տէր (Akademische Buchdruckerei — G. Vogt — in Berlin) եւ Լ. Ապէլ եւ Հ. Վինգլէր Keilinschrift-  
texte zum Gebrauch bei Vorlesungen, Berlin, 1890, S. 6) հրատարակած են: Այս վերջնոց հրատարակած բնագրին վրայէն կատարած ենք մեր թարգմանութիւնը: — Մտադրութեան արժանի է սա կէտն թէ Ուրարտի կամ Ուրարտու փոքր վիճակին անունն առաջին անգամ այս ար-  
ձանագրութեամբ է որ մեզի կը ծանօթանայ:

1 Այլ ընթերցուած՝ “մինչեւ հանդիպակաց կիրճն”:  
Տես Եր. Շրատերոյ եւ Վինգլէրի հրատարակած բնագիրը:

2 Նինուէի արեւելակողմն Պալատադ կոչուած հո-  
ղաբլդն տակէն 1878ին Որմիզդ Բասսամ մարմարին քարէ

11. Սուբնատայ մինչեւ ի կիրճս  
 12. երկրին Կիրբուրեսայ, մինչեւ յերկիրն Կիրզանի  
 . . . . .  
 18. . . . . յերկիրն  
 19. իմոյ աշխարհիս այսրէն դարձուցի, եւ լայնա-  
 ծաւալ [տարածութեամբը  
 20. Նաիրիի երկիրներուն ծայր ի ծայր բովանդակ]  
 21. տիրեցի . . . . .  
 . . . . .

Որոյն արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

- Սիւն Ա. 1. Որովհետեւ Նինիբ ու Ներգաղ  
 որոնք անոր քրմութիւնը կը սիրէին, դաշտի որս  
 2. անոր շնորհեցին, . . . . .  
 . . . . .  
 12. . . . . բարձրաբերձ լերինք [յաւուրս  
 13. անոր որոյ ակնկալութիւններ կու տային],  
 14. ցրտոյ, ձեան, կարկտի, յաւուրս ելից  
 15. Դիւրի առտեղ՝ որ պղնձի պէս կը հրաշեկանայ,  
 ի վերայ Իքիի,  
 16. Ուրաի, Աշմիբի, Անկուրնա, Պիւիդու,

արկեղ մը մէջ դրուած ճերմակ կռճէ (albâtre) տախ-  
 տակ մը գտաւ, որոնք զարդիս Բրիտանական թանգարանին  
 մէջ են: Յիշեալ տախտակին վրայ Ասուրնաձիրաբաղ իւր  
 աշխարհակալութիւնները գրած եւ Մաքիւրայ՝ երազոց դից  
 մեհենին մէջ գրած էր: Ցես Records of the Past n. 6.  
 հտր. Գ. էջք 80-85: Ասուրնաձիրաբաղայ Բեկեալ Արթուրին  
 արձանագրութիւնն տես ի վեր անդր (Սաղմանասար Ա.):

1 Արձանագրութիւնն րեկեալ կոթողի մը վրայ փո-  
 րագրուած է: Արթուրին՝ որ զարդիս Բրիտանական թանգա-  
 րանին մէջն է, գտնուեցաւ ի Գույունճըգ՝ որ բլուր մըն է  
 Նինուէի անմիջապէս դիմացը: Ոմանք յասուրագիտաց այս  
 արձանագրութիւնը թագղաթփաղաբայ Ա. կ'ընծայեն. սա-  
 կայն կարի հաւանական կը համարուի թէ Ասուրնաձիրա-  
 բաղայ ըլլայ: Ցես ի Cuneif. inser. of West. Asia, I.  
 28 եւ Եբ. Շրատերայ Keil. Bibl., 1889, հտր. Ա. էջ  
 122-129:

17. Է- Կասիարի լեռանց Ասորեստանի, ի վերայ  
Խալա լեռին՝ [ըսեն լեռանց վրայ
18. առ եռի Լ-ը-ժի երկրին, եւ Նաիրիի երկիրնե-
19. այծքաղեր (°), յամոյրեր (°), վիթեր (°),
20. եղջերուներ (°) ցանցերով բռնեց:
21. Անոնցմէ մեծ բազմութիւն հաւաքեց, ձագեր  
ծնանել տուաւ. [սեպեց:
22. զանոնք ունանալը՝ ոչխարներ ունենալու պէս[  
. . . . .

Սուքնատ գետոյն Այրին արձանագրու-  
թիւնն<sup>1</sup>:

1. . . . . \* [առ] Ասուր աստուածն մեծ, տէրն աս-  
տուածոց, [առ] Շամաս . . . \*
2. . . . . \* [առ աստ]ուածս մեծս, որոնք կը սի-  
րեն [իմ թագաւորութիւնս],
3. [սրոնք] . . . . \* իմ թագաւորութիւնս, որոնք  
[տէրու]թեան[ս] (°) առջեւէն կը քալեն),
4. . . . . \* [առ] Շամաս՝ որ կը հաստատէ . . . \*
5. . . . \* [Ասուր]նա[ձիր]արաղ՝ թագաւոր ժո-  
ղովդոց (°), թագաւոր Ասորեստանի,
6. [որդի թագղաթագարայ]՝ արքային ժողովըր-  
դոց (°), արքային Ասորեստանի, որ տիրեց ի[
7. [արեւելից՝ մինչեւ ցծովն արեւմտից<sup>3</sup>], [ծովէն
8. . . . . \*

1 Արձանագրութիւնն շարաշար խորտակեալ է, այն-  
պէս որ եւ. Շրատեր եւս չէ յաջողած մի միայն առանձինն  
կամ կիսակ բառերէ եւ կամ համառօտ ոճերէ ամբողջ մը  
կազմել: Ինչ որ վերագոյն յառաջ բերինք՝ կրնայ թերեւս  
Ասուրնաձիրարաղայ արձանագրութեան վերաբերիլ, զոր իւր  
Ցարեգրութեանց մէջ (սիւն Ա. 105) կը յիշէ: Ցես եւ.  
Շրատերայ Die Keilinschriften am Eingange der  
Quellgrotte des Sebeh-Su, էջք 13, 29:

2 Կապուտան ծով եւ կամ Պարսից ծոցն:

3 Հաւանականօրէն՝ Միջերկրական ծովն:

Սաղմանասարայ Բ. (Բ. ա. 860—825)  
Նիմրոսայ Կոթողին Տարեգրութիւնքն<sup>1</sup>:

15. Սաղմանասար՝ ժողովրդոց բազմութեանց թա-  
գաւորն, իշխանն, Ասուրայ քրմապետն . . .

16. . . . . որ կտրեց անցաւ

17. ամէն երկիրները . . . . .

35. . . . . կառավարութեանս Յդ տարին՝  
Ախունի՝

36. Ադինի որդին, իմ հզօր զինուոյս երեսէն փախու-  
տական գնացած էր, եւ զՏԵԼ-Բարսիլէ<sup>3</sup>

37. իւր արքայանիստ քաղաքը թողուցած էր:  
Եփրատայ վրայէն անցայ, [ափունս

38. Ան-Ասուր-Նադիր-Նիբո<sup>4</sup> քաղաքը՝ որ ի միւս[

39. Եփրատայ ի Սուր-է, զոր

40. Խատտացիք Պիտր-է կը կոչեն,

41. իմ իշխանութեանս գրաւեցի: Ի դարձիս՝

42. Ալզի<sup>5</sup> կրճերուն մէջ մտայ: Ալզի, Սուխ[ Դ<sup>6</sup>]

<sup>1</sup> Տարեգրութիւնքս ի Նիմրոս կենդրոնական պա-  
լատին փլատակներուն մէջ գտնուած՝ փոքր կամ օւռ-  
նուած կոթողի մը վրայ փորագրուած են: Նոյնը գտնողն  
Ա. Հ. Լէյարս անգղիացին՝ որ յետոյ ի կոստանդնուպոլիս  
գեսպան եղաւ, նախ հրատարակեց այս արձանագրութիւնը  
ի Inscriptions in the cuneiform character եւն.  
տխակք 87-98: Զայն թարգմանեցին շատերն. տես Յ. Ու-  
բերգ, Histoire des Empires, Versailles 1865, էջք  
108-116, եւ Հուգոն Վիլքելլէր՝ Եմ. Շրատերայ Keil. Bibl.  
հաւաքածոյին մէջ հտր. Ա. էջք 128-151:

<sup>2</sup> Բ. ա. 857:

<sup>3</sup> Արդի Պիրէճիք քաղաքն:

<sup>4</sup> Կը նշանակէ «Ասուրայ համար նորոգ շինեցի»:

<sup>5</sup> Եկեղեաց գաւառ Մեծ Հայոց:

<sup>6</sup> Այս թագաւորին Մենաքարին արձանագրութեան  
(Բ. 45) եւ Սուրենատ գետոյ սյրին արձանագրութեան (տող  
11) մէջ Սուխմի, որ Արածանւոյ միջին կողմանց աշոյ կղե-  
րաց վրայ ըլլալու էր:

43. Դախանի, Նիմֆի՝ երկիրներուն եւ Արզասկու-  
նու<sup>2</sup> արքայական քաղաքի
44. Ուրարտացի<sup>3</sup> Արամին, Կիրզանու եւ Խուբուս-  
կիա երկիրներուն (տիրեցի)<sup>4</sup>։
45. Ասուրբանուձուրայ անուանակիր տարին<sup>5</sup> Նի-  
նուէէն ելայ, Եփրատին վըայէն
46. Ջոոց բարձրութեան ատեն անցայ, Ախունիի  
ետեն գնացի,  
.  
.  
.  
49. . . . զանի իմ քաղաքս Ասուր  
50. բերի։ Նոյն տարին Կուլուր երկիրը կտրեցի ան-  
ցայ. յերկիրն Ջամուայ<sup>6</sup>
51. որ անոր Հանդիպակաց է, իջայ. քաղաքաց  
Նիկդիարայ Իգացւոյ<sup>7</sup>
52. եւ Նիկդիմայ տրեցի։ Կառավարութեանս 5դ  
տարին<sup>8</sup> դէպ ի Կասիարի<sup>9</sup> վեր ելայ, քաղաքաց

<sup>1</sup> Կարնոյ գաւառին Հարաւոյ արեւմտակողմը պէտք էր որ ըլլար այս վիճակն։

<sup>2</sup> Կարնոյ գաւառին Հարաւոյ արեւելակողմը՝ Արծն քաղաք։

<sup>3</sup> Կարնոյ գաւառն, որ Հնագոյն ժամանակաց մէջ Ուրարտու անուամբ անելի ընդարձակ պէտք էր որ ըլլար։

<sup>4</sup> Դպրին կամ փորագրչին կողմանէ այս բառն թու-  
ղեալ է։

<sup>5</sup> Ք. ա. 856 տարին։ Անուանակիր տարիներուն շարքը չլիովեցու համար անհրաժեշտ «Ասուրբանուձուր», պէտք է կարդալ, որ Սաղմանասարայ 4դ տարին կը ցուցնէ, որուն եւ 52դ տողին մէջ կը յաջորդէ անոր 5դ տարին։ Դաին (— Դան) — Ասուրայ անունն 6դ տարին կը ներկայացընէ, այս-  
ինքն է 854։ Եթէ այս անունն Ասուրբանուձուր անունն տեղը դրուի, յայտնապէս ետեւաւաջութիւն կը ծնանի։

<sup>6</sup> Կապուտան ծովուն Հարաւոյ արեւմտակողմը Տամ-  
բեր գաւառն։

<sup>7</sup> Իդու՝ յայտնապէս Ջամուայի փոքր մէկ վիճակն էր։

<sup>8</sup> Ք. ա. 855։

<sup>9</sup> Մասիոն լեռնաշղթայն։

53. ամբողջ՝ տիրեցի. զԱսուր-իտտի-Շիրու-րիաի՝  
իւր քաղաքին մէջ փակեցի, զտուրս նորա  
54. բազումս ընկալայ ի նմանէ՝<sup>3</sup> . . . .

Արշաւանք ի Միջագետս եւ յԱսորիս :

67. Կառավարութեանս 74 տարին՝<sup>4</sup> ՏԻԼ-ԱԲՆԻցի<sup>5</sup>  
Խա(°)րատին քաղաքներուն վրայ խաղացի  
գնացի .  
68. անոր ամուր քաղաքին ՏԻԼ-ԱԲՆԻ՛ի՝ անոր վիճա-  
կին քաղաքներովը հանդերձ՝ տիրեցի :  
69. Տիգրիսի մինչեւ աղբերակունքը՝<sup>6</sup> այն տեղն  
ուր ջրոյն բղման տեղը կը գտնուի, գնացի :  
70. Հոն Ասուրայ գէնքերը փառաւորեցի, իմ առ-  
տուածոցս զոհ մատուցի, խրախճութեան  
խնջոյք մը  
71. կատարեցի, իմ անձինս մէկ մեծ արքայական  
արձանը յօրինեցի. Ասուրայ իմ տեառնս զօ-  
րութիւնը՝, զգործս  
72. իմոյ քաջութեան է- այն ամէն բան՝ զոր օտար  
երկիրներուն մէջ գործեցի՝ անոր վրան գրեցի  
հոն կանգնեցի<sup>8</sup> :

<sup>1</sup> Այս է՝ «ամուր քաղաքացի» :

<sup>2</sup> Կը թարգմանի «Ասուր՝ Շիրուայ ամուսինն իմ հո-  
վիւս է» :

<sup>3</sup> Չէ յայտ թէ այս թագաւորին վիճակն ուր էր. սա-  
կայն իւր անունէն կրնանք գուշակել թէ նախեան թա-  
գաւորներէն չէր, եւ իւր քաղաքն Մասինն լեռնաշղթային  
հարաւակողմն էր :

<sup>4</sup> Ք. ա. 853 :

<sup>5</sup> Այս վիճակն եւ նոյնանուն բերդաքաղաքը վերին  
Միջագետաց արեւմտակողմը պէտք է փնտրել :

<sup>6</sup> Բառացի «մինչեւ ցգլուխ ջրոյն» : Այս Տիգրիսն՝ գե-  
տոյն արեւմտեան ճիւղն է :

<sup>7</sup> Կամ «համբաւը» :

<sup>8</sup> Սուրնատ գետոյ այրին մէկ արձանագրութիւնն :

Արշաւանք ի Բաքեւլաստան, յԱսորիս եւն:

92. . . . . Կառավարութեանս 15դ տարին՝ Տիգրիսի  
եւ Եփրատայ<sup>2</sup> աղբերակունքը գնացի, զպատկեր  
93. իմ արքայական անոնց քարայրերուն մէջ  
կանգնեցի<sup>3</sup>:

Արշաւանք յարեւելակողմն Ասորեստանի,  
յԱսորիս, ի Թորէլ, եւն:

110. . . . . Կառավարութեանս 24դ տարին՝ ընդ  
գեան Զաւ [Ն-Տի երկրին վրայ  
111. ստորին անցայ. Խաշ-Տի երկրէն անցայ, [  
112. իջայ . . . . .  
. . . . .  
119. . . . . Ն-Տիէն ելայ, զհարկն 27  
թագաւորաց  
120. Պարսուռայի<sup>5</sup> ընկալայ: Պարսուռէն ելայ, ի  
121. գաշտավայրս (°) Ա-Տ-Տ-Տ-Տ<sup>6</sup> երկրին . . . .  
իջայ:

Արշաւանք յԱսորիս:

141. . . . . Կառավարութեանս 27դ տարին՝ պատե-  
րազմիկ կառքերս եւ զօրքս գումարեցի,  
զԴրահնասուր

<sup>1</sup> Ք. ա. 845:

<sup>2</sup> Աստէն Եփրատ անուամբ հաւանականօրէն Արա-  
ծանի՝ արգի Մուրատ-Սու իմանալու է:

<sup>3</sup> Յայտ է թէ Սաղմանասար Բ. Սուրնատ գետոյ  
այրին մէջ երկրորդ արձանագրութիւն մ'ալ կանգնեց է:  
Իսկ Արածանուոյ աղբերականց քարայրն եւ իւր հոն կանգ-  
նած արձանագրութիւնն տակաւին անծանօթ են:

<sup>4</sup> Ք. ա. 836:

<sup>5</sup> Կամ Բարսուռ, Կապուտան ծովուն հարաւակող-  
մէն գէպ յարեւել տարածեալ վիճակ մը, որուն անունէն  
ծագած կ'երեւի Պարսկահայք նահանգին անունն:

<sup>6</sup> Այս է Մարաց կամ Մեդացոց:

<sup>7</sup> Ք. ա. 833:

142. զՏուրտան՝<sup>1</sup> բանակին ստուար մասին հրամանատարն ի գլուխ զօրացս Ուրարտիի վրայ ղրկեցի:
143. Իջաւ ի Բիտ-Չամանի<sup>2</sup> եւ Ամմասուբիի կիրճին մէջ Արզանիային<sup>3</sup> վրայէն անցաւ:
144. Ուրարտացի Շիդուրի<sup>4</sup> այս բանին լուրն առաւ, իւր մեծաթիւ զօրաց բազմութեանը
145. վստահացաւ եւ պատերազմ ու ճակատ տալու համար ինծի դէմ քալեց: Անոր հետ պատերազմեցայ<sup>5</sup>,
146. անոր յաղթեցի: Իւր զօրացը դիակներովն ընդարձակ դաշտը լեցուցի<sup>6</sup>:

*Արշաւանք ի հիւսիսակողմն Ասորոց:*

156. Ի 29դ. ամի:
157. Կառավարութեանս՝ զօրքս եւ ճամբարս համախմբեցի եւ յուղարկեցի: Դէպ ի Նիրխի երկիրն գնացի. անոնց քաղաքները տապալեցի,

<sup>1</sup> Սյս է ընդհանուր օպարապետ: Ըստ Ս. Գրոց Ցարտան (Չորրորդ Թագ. ԺԸ. 17):

<sup>2</sup> Աղձնեաց արեւմտակողմն վիճակ մը, որուն գլխաւոր քաղաքն Ամիդ էր:

<sup>3</sup> Արածանի գետ:

<sup>4</sup> Մեր ազգային առաջին արձանագրութեան Շարի-դուր Ա. (Ք. ա. իբր 835—820) Թագաւորն:

<sup>5</sup> Սաղմանասար առաջին դէմքով կը խօսի, մինչդեռ բուն պատերազմողն Տուրտանն է: Նոյն ոճը կը գործածէ ուրիշ տեղեր եւս:

<sup>6</sup> Ասորեստանւոյն խրոխտական խօսքերովն հանդերձ հաւանական չենք տեսներ թէ ասորեստանեայք յաղթող եղած եւ կամ կատարեալ յաղթութիւն մը գործած ըլլան. որովհետեւ՝ Շարիդուր Ա. իւր արքայական ակտիւ վերին Եփրատէն՝ Բղնունեաց ծովուն արեւելակողմը տարած եւ Տուսպաս (յետոյ Աւան կոչուած) քաղաքին մէջ հաստատած է, զոր արգելուլ չէ կրցեր Սաղմանասար:

<sup>7</sup> Ք. ա. 831:



158. աւերեցի, հրով այրեցի, մըրկեալ կոհակաց  
նման՝ անոնց երկրին վրայէն անցայ:
159. Ճոխութեանս սարսափն անոնց վրայ թափե-  
ցի: Կառավարութեանս 30դ տարին՝ երբ  
կոխեալ<sup>2</sup> կը կենայի, զԴաինասուր
160. զՏուրտանն առ իս կոչեցի՝ զհրամանատարն  
ստուար մասի բանակին, է- յուղարկեցի ի  
գլուխ զօրացս: Չաւ<sup>3</sup> գետն
161. անցաւ, խուբուսկացոց քաղաքներուն մօ-  
տեցաւ: Զհարկն Դադանայի [քաղաքներէն
162. խուբուսկացոյ ընդունեցայ: խուբուսկացոց]
163. ելայ, Մադախիրցի՝ Մագդուբի քաղաքնե-  
րուն մօտեցաւ: Տուրք
164. ընդունեցայ: Մադախիրցիներուն քաղաքնե-  
րէն ելաւ, ի քաղաքս Ուդակի-
165. Մաննացոյ<sup>5</sup> մօտեցաւ: Մաննացի Ուդակի  
առաջի սաստկութեան զինուց իմոց
166. զօրաց՝ զարհուրեցաւ, իւր արքայական քա-  
ղաքը զԶիրտու<sup>6</sup> թողուց, իւր կեանքը փրկե-  
լու համար փախաւ:

1 Ք. ա. 830:

2 Նինուէի հարաւակողմը՝ 32 հազարամետր հեռաւ-  
որութեամբ, Ս. Գրոց քաղան քաղաքն եւ արդի Նիմրուտ  
տեղի փլատակաց:

3 Մեծ Չաւ կամ Գայլ գետ, որ վասպուրականի  
ձկէն կը բղխի:

4 Թուի թէ Մահկերտան գաւառն ի հնունքս Մա-  
դախիրու կը կոչուէր եւ վասպուրականի միջին կողմանքն էր:

5 Մաննա, Ս. Գրոց (Երեմ. ԾԱ. 27) Միննի՝ եւ  
Նիկողայոսի Դամասկացոյ (առ Յովնակոսի՝ Հրեից Նոնիւտոյ  
ՊԳԺ. Ա. Գ. 6) Միլիւսա երկիրն, որ Երասխայ վերին կող-  
մանց աջակողմէն դէպ ի վասպուրականի վերին մասը կը  
տարածուէր: Յես Սարգոնի խորսապ. պալ. Մեծ Արձանա-  
գիրն, տողք 36—37:

6 Սարգոնի եւ Ասուրբանիթաղայ արձանագրութեանց  
ձկն՝ Իգիրտու. Սարթափ գիւղաքաղաք վարածնունեաց ի  
Տուրուբերան:

167. Պնդեցայ անոր ետեւէն, իրենիններէն անհամար արջառ, օդիք եւ այծիք եւ ինչք հետս բերի: Իւր քաղաքներն
168. աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: Մաննայէննա ելաւ, խարրունացի՝ Սուլուսունուին քաղաքներուն
169. մօտեցաւ: Անոր արքայական քաղաքն Մասաշուրուին՝ եւ անոր վիճակին մէջ եղող տեղերուն տիրեց: Սուլուսունուին
170. եւ անոր որդւոցը թողութիւն շնորհեցի, եւ իւր երկիրը դարձուցի: Տուրք ու հարկ ձիոց եւ երկվարաց
171. հարկեաց՝ անոր վրան դրի: Շուրդիրա՝<sup>3</sup> երկիրը մօտեցաւ. զհարկն Արտասարիի
172. Շուրդիրացւոյ ընդունեցայ: Ի Պարսուա վար իջայ, զհարկն թագաւորաց
173. Պարսուայ ընդունեցայ: Պարսուայի մէջ Ասուրայ անհպատակ մնացողներուն քաղաքաց
174. տիրեցի. անոնցմէ առած գերիներս եւ անոնց ինչքն Ասորեստան բերի: Առաւվարութեանս 31դ տարին՝ երկրորդ անգամ դէպ ի . . . . \*
175. Ասուրայ եւ Ռամմանայ արշաւեցի: Նոյն ժամանակ երբ Ալիւս կը կենայի, զԴաինասուր
176. զՏուրտան՝ բանակին ստուար մասին հրամանատարը՝ զօրացս եւ ճամբարիս գլուխը յաւարկեցի, զրկեցի:
177. Խուբուսկացի Դադայէն քաղաքներուն մօտեցաւ. անկէ հարկ ընդունեցայ:

<sup>1</sup> Խոռխոռունեաց պաւառ՝ յարեւմուտս հիւսիսոյ ծովուն Բզնունեաց:

<sup>2</sup> Մեծոփ ի Խոռխոռունիս:

<sup>3</sup> Անժանօթ վիճակ մը, որ Վասպուրականին մէջ ըլլալու էր, զայս կը ցուցնեն 172 եւ 173 տողերն: Թերեւս ճուշդոտ գաւառն էր այն:

<sup>4</sup> Բ. ա. 829:

178. Քալեցի դէպ ի Չապարիա՝ յամուր քաղաքն  
երկրին Մուձաձիրայ՝<sup>1</sup> Չապարիայի եւ միան-  
գամայն
179. Մուձաձիրացւոց 46 քաղաքներուն տիրեցի :  
Ուրարտուի բերդաքաղաքներուն վրայ
180. Քալեցի. անոր քաղաքներէն 50ն աւերեցի,  
քանդեցի, [հրով այրեցի] : Դէպ ի Կիրզան  
վար իջայ : Հարկ [Խարրանա՝<sup>2</sup>,
181. Կիրզանացի Ուպուէն, . . . \* էն, Բուրի-սա(<sup>3</sup>), [
182. Սասգանա է- Անդիա՝<sup>3</sup> երկիրներէն՝ արջառ,  
օդիք եւ սյծիք, ձիեր
183. է- ձիերու հարկիք առի : Դէպ ի . . . \* յի  
քաղաքներն վար իջայ. ՂՊիրրիա՝<sup>4</sup>,
184. զՍիտիուարիա՝<sup>4</sup> անոր ամրոցները, եւ վիճա-  
կէն 22 քաղաք աւերեցի, քանդեցի,
185. հրով այրեցի : Իմ վեհափառութեանս սար-  
սափն անոնց վրայ [Թափեցի : Պարսուացւոյն  
քաղաքներուն վրայ քալեց :
186. Բուստու<sup>5</sup>, Սալախամանու<sup>6</sup>, Կինիխամանու  
ամուր քաղաքներուն եւ 23 քաղաքաց
187. անոնց վիճակացն տիրեց : Անոնց պատերազ-  
մողները սպաննեցի, անոնցմէ բռնած դերի-  
ներս առի տարի : . . . . .

1 Խուբուսկա՝ ստորին վասպուրականի արեւելա-  
կողմը Գուկան գաւառն եղած ըլլալով, Մուձաձիր երկիրն  
ասոր արեւմտակողմը պէտք էր որ ըլլար (ոչ թէ Կորգուտց  
հարաւոյ արեւելակողմը). եւ ահա մեր աչաց առջեւը կու  
գայ Մոկաց աշխարհն : Մուձաձիր երկիրն նոյնանուն քաղաք  
մ'ալ ունէր, որ Մոկո աւանն պէտք էր ըլլար :

2 Խարրունայի միւս ալ ձեւ :

3 Վասպուրականի մէջ Անձեւացեաց գաւառն :

4 Կապուտան ծովուն արեւելակողմը :

5 Վասպուրականի հարաւակողմը Բուժունիք գաւա-  
ռին մէկ բերդաքաղաքն : Այս քաղաքն իւր անունը վիճակին  
եւս առած էր :

6 Անտարախիյս՝ վանայ արեւելակողմն արդի Սալա-  
խանա գիւղաքաղաքն, որ վանէն իբր 30 մղոն հեռու է :

Բարձրաքանդակին արձանագրութիւնն:

Ա. «Կիրճանացի Սուռյէ տուրքը՝ արծաթ, ոսկի, անագ, պղնձի անօթներ, գաւաթներ (°), թագաւորին գանձը, ձիեր, երկսպաստ ուղտեր ընդունեցայ»:

Մենաքարին արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

Սէ-Լ. Ա. 1. . . . .

5. . . . . Սաղմանասար բազմութեանց ժողովրդոց թագաւոր . . . . .

14. . . . . թագաւորութեանս սկիզբն, կառավարութեանս առաջին տարին<sup>2</sup>

15. արքայական գահոյս վրայ մեծվայելութեամբ նստայ. պատերազմիկ կառքեր է- ղօրք գումարեցի, Սիմսի երկրին կրճին մէջ մխեցայ, յԱրիդի<sup>3</sup> ի բերդաքաղաքն

16. Նիննիի մօտեցայ, քաղաքը յարձակմամբ առի. անոր տիրեցի, անոր բազմութիւ պատերազմողները սպաննեցի, անոր արջառն առի տարի: Անոր քաղաքին դիմացը կառափունքէ կոթող մը կառուցի:

1 Արձանագրութիւնս՝ Ամիգ (Տիարպէթի) քաղաքին հարաւոյ արեւելակողմն եւ նոյն քաղաքէն իբր քսան անգղիական մղոն քարի կամ քուրի կոշուած տեղը գտնուած եւ անկէ Բրիտանական Թանգարան փոխադրուած է: Այս արձանագրութիւնն թէպէտ յիշեալ թագաւորին Նարիի եւ Ուրարտուայ նկատմամբ մի միայն իւր կառավարութեան մինչեւ շորորդ (856) տարին գործածները կը պատմէ, սակայն գրութեան ընդարձակ կերպին միւս արձանագրութիւնները կը գերազանցէ: Յես Յովակիմ Մենան, Annales des rois d'Assyrie, 1874, էջք 105 եւ հետ., Ա. Հ. Սէյս, Records of the Past n. s. հար. Գ. էջք 81 եւ հետ., Եբ. Շրատեր, Keil. Bibl. էջք 150—175:

2 Բ. ա. 860:

3 Թուի թէ Կորճէից մէջ էր այս բերդաքաղաքն, յարեւելակողմն նոյն երկրին:

17. անոնց մանչ ու աղջիկ տղայքը խարուկի մէջ  
այրեցի: Մինչդեռ անոնք տակաւին Արիդիի  
մէջ կը կենային, զհարկն (երկիր) խարգացւոյն,  
(երկիր) խարմասացւոյն,
18. (երկիր) Սիմիաացւոյն, (երկիր) Սիմիրացւոյն,  
(երկիր) Սիրիսացւոյն՝ է— (երկիր) Ուլմանիա-  
ցւոյն՝ ձիեր, հարկիք ձիոց, արջառ, ոչխարներ,  
գինի՝ ընդունեցայ: Արիդիէն
19. ելայ. սեպ նուրբ շաւիղներ, դժուարին լեռ-  
ներ՝ որոնք երկաթի դաշունի մը սայրին պէս  
դէպ յերկինս վեր կանգնուած են, պղնձի է—  
անագապղնձի թիւերով խորեալ պեղեցի, կառ-  
քերուն
20. է— զօրքին քալել տուի: Խուբուսկիա քաղաքին  
մօտեցայ: Խուբուսկիա քաղաքն եւ իւր վիճա-  
կէն 100 քաղաք հրով այրեցի: Ասկիա
21. Նաիրիի՝ թագաւորն՝ եւ իւր զօրաց մնացորդ-  
ներն զինուցս սաստկութենէն զարհուրեցան եւ  
ահագին լեռներ բռնեցին: Անոնց ետեւէն լեռ-  
ներուն վրայ ելայ.
22. լերանց մէջ անոնց հետ սաստիկ ճակատամարտ  
տուի. անոնց վրայ յաղթութիւն կատարեցի:  
Լեռներէն կառքեր, զօրքեր, ձիեր, ձիերու հար-  
կիք առի տարի: Սարսափն վեհափառութեան
23. Ասուրայ՝ իմ տեսունս, զանոնք նկուն ըրաւ.  
վար իջան, ոտքերուս փարուեցան. անոնց վրայ  
հարկ ու տուրք դրի: Խուբուսկիա քաղաքէն՝<sup>3</sup>  
ելայ,

1 Աղանաց հիւսիսակողմը: Թագաւոր փաղասարայ Ա.  
Հատուածակողմանց սին Բ. 3, 11 տողերուն մէջ տեսնուած  
Սիրիսի անուն քաղաքին վիճակն: Տես անդէն միւս մէկ քանի  
վիճակաց անունները:

2 Յայտ է թէ Խուբուսկիոյ թագաւորն Նաիրիի եւս  
թագաւոր կը կոչուէր. յորմէ Խուբուսկիա՝ Նաիրի եւս կ'ա-  
նուանէր:

3 Աստէն իմն՝ «երկրէն»:

24. Ուրարտացի Արամիին բերդաքաղաքն Սուգունիայի մօտեցայ. քաղաքին վըայ յարձակեցայ, անոր տիրեցի: Անոր զօրքերէն շատերը սպանեցի.
25. Կողպուտնին առի տարի. անոր քաղաքին դիմացը կառափներէն կոթող մը շինեցի: Իւր երկրէն 14 քաղաք հրով այրեցի: Սուգունիայէն
26. ելայ, դէպ ի նաիրիի ծովն վար իջայ. զէնքերս ծովուն մէջ մխրճեցի. աստուածոցս զոհեր մատուցի: Նոյն ժամանակ իմ անձինս պատկերը
27. շինեցի, Ասուրայ՝ պերճափայլ տեառն, իմ տեառնս՝ համբաւն եւ իմ կարող զօրութիւնս անոր վըան գրեցի, ծովուն քով կանգնեցի: Երբ կը դառնայի
28. ծովէն, Կիրզանացի Ասուին հարուստ տուրքը՝ ձիեր, արջառ, ոչխարներ, գինի, իւրաքանչիւրն ուրին 2 սապատ ունեցող 2 ուղտ ընդունեցայ,
29. իմ քաղաքս Ասուր տարի:

Արշաւանք ի Միջագետս եւ յԱսորիս:

Սէւ Բ..... 30..... Ասուրբէլկաինայ անուանակիր տարին<sup>1</sup> Դուզու ամսոյն մէջ<sup>2</sup>, 13դ օրը նինուէէն ելայ.

31. . . . . Տէլ-Բարդի<sup>3</sup> տիրեցի . . . . .

34. . . . . Տէլ-Բարդի, [անունը] Կար-Սուլման-ասարէր կոչեցի:

40. . . . . Կար-Սուլման-ասարէրէն ելայ, Սահ-երկիրը կտրեցի անցայ,

1 Բ. ա. 857:

2 Յունիս 20—Յունիս 20:

3 Արդի Պիրեճիկ քաղաքն:

41. Բիտ-Ջամանի երկրին վրայ իջայ: Բիտ-Ջամանին էլայ, Նամգանու, Միրխանու երկրները կտրեցի անցայ. սեպ նուրբ շաւիղներ, լեւինք
42. դժուարագնացք, որոնք դաշունի մը սայրին պէս դէպ յերկինս վեր կը բարձրանան, անագապղնձէ թիւերով փորեցի. պատերազմիկ կառքերն ու զօրքը խաղացուցի գնացուցի: Իջի յերկիրն Ինզիտի՝ երկրին Իսուայ՝: Ինզիտիի բոլոր տարածութեամբն՝ ձեռքս տիրեց: Անոնց քաղաքներն
43. աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: Անոնց անհամար կողոպուտը, ինչքը, գողքն
44. առի տարի: Թագաւորութեանս մէկ յաղթ պատկերը շինեցի. Ասուրայ՝ մեծի տեառն՝ կարողութիւնն եւ իմ հզօր զօրութիւնս վրան գրեցի: Ջանի Սալուրիի մէջ կանգնեցի, որ ընդարձակ գնացքի տեղ (°) մըն է:
45. Ինզիտէն ելայ, Արձանիային վրայէն անցայ, Սուխմի՝<sup>3</sup> երկրին մօտեցայ: Անոր բերդաքաղաքն Ուաստալէն տիրեցի. զՍուխմի՝ բովանդակ տարածութեամբն՝
46. աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: ՋԱՍԼԱ՝ անոնց քաղաքին տէրը՝ իմ ձեռքովս բռնեցի: Սուխմիէն ելայ, Դաիաիւնի երկրին վրայ իջայ: Դաիաիւնիին՝
47. իւր բոլորակութեամբն՝ տիրեցի. անոր քաղաքներն աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:

1 Երոփաց արեւմտակողմն Հանձիթ դաւառն:

2 Անդ՝ խորձեան դաւառն: Թուի թէ Իսուա անունն՝ խորձենի արեւմտակողմն արդի Իսողլու գիւղոյն անուան մէջ սահմանաւորեալ է:

3 Թէպէտ անուամբ անծանօթ, սակայն այս երկիրն Տուրուբերանի Հիւսիսոյ արեւմտից ծայրն ըլլալու էր. որովհետեւ՝ Սաղմանասարայ բանակին ընթացքն դէպ ի Վարնոյ դաւառն եղած է:

Անոնց ճոխ կողոպուտը, ինչքը, գոյքն առի:  
Դախանիէն ելայ,

48. Ուրարտացի Արրամիին<sup>1</sup> թագաւորական քա-  
ղաքին Արզասկուն<sup>2</sup> ձօտեցայ: Ուրարտացի Ար-  
րամու հզօր զինուցս սաստկութենէն

49. եւ ուժգին ճակատամարտէս զարհուրեցաւ. իւր  
քաղաքը թողուց, Ադդուրի երկրին լերանց<sup>3</sup>  
վրայ ելաւ: Անոր ետեւէն լերանց վրայ ելայ.  
լերանց մէջ սաստիկ պատերազմ տուի, 3400

50. ի նորա պատերազմուղաց զինուք նկուն ըրի:  
Ռամմանի նման՝ անոնց վրայ փոթորիկ տեղա-  
ցուցի. անոնց արեամբն լեռն սարի (°) պէս ներ-  
կեցի, անոր բանակատեղն առի.

51. անոր մարտականքերը, հեծեալները, ձիերը,  
ջորինները, որթերը, գոյքը, կողոպուտն եւ հա-  
րուստ ինչքը լեռներէն առի տարի: Արրամու՝  
առ ի զերծուցանել

52. զիւր կեանս՝ դժուարին լերան մը վրայ ելած  
էր: Իմ առնի գօրութեամբս իւր երկիրը վայրի  
ցլոյ մը պէս առաթուր կոխեցի, իւր քաղաք-  
ներն աւերակ դարձուցի. զԱրզասկուն՝ քա-  
ղաքօք

53. իւրոյ վիճակին՝ աւերեցի, քանդեցի, հրով  
այրեցի: Անոր դրան առջեւը կառափունքէ կո-  
թող կանգնեցի: Զոմանս կենդանւոյն

54. [գերաններէն կախեցի], եւ զոմանս գերաննե-  
րուն բոլորտիքը ցիցերու վրայ վարսեցի: Ար-  
զասկունէն չուեցի, ի լեռուն

55. [Իրիտիա] ելայ. թագաւորութեանս մէկ մեծ  
պատկերը շինեցի. Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ կա-

<sup>1</sup> Ուրիշ տեղեր՝ Արամի, Արրամու:

<sup>2</sup> Արզասկուն, այլ ընթերցուածք՝ Արզասկուն, Ար-  
զասկունու:

<sup>3</sup> Այսպէս Եբ. Շրատեր իւր Keilinschriften  
und Geschichtsforschung, Giessen, 1878, (էջ 132  
134) գրքին մէջ:



- բողոքութիւնը, եւ Ուրարտիի մէջ իմ ի գործ դրած հզօր զօրութիւնս անոր վրան
56. [Գրեցի, Իրիտիա լեւան վրայ] կանգնեցի: Իրիտիաէն չուեցի, Արամալի՝ քաղաքին [մօտեցայ]: անոր քաղաքներն՝ աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:
57. Արամալիէն ելայ, Զանգուինա՝ քաղաքին մօտեցայ: . . \* ուտու . . \* իմ ճակատամարտէս (°) վախցաւ, ոտքերուս փարուեցաւ:
58. Ձիեր, հարկիք ձիոց, արջաւ, ոչխարներ անկէ ընդունեցայ: անոր թողութիւն շնորհեցի . . \* [Յընթացս արշաւանացս՝] ի ծովն
59. Նաիրիի իջայ. Ասուրայ հզօր զէնքերը ծովուն մէջ մխրճեցի, զոհ մատուցի. [Թագաւորութեանս մէկ պատկերը] շինեցի. զկարողութիւն
60. Ասուրայ՝ մեծի տեառն, իմ տեառնս, իմ դիւցազնական քաջագործութեանս պատմութիւնն եւ զօրեղ գործերս վրան գրեցի: [Ծովուն եզերքէն] չուեցի: Արդանի երկրին
61. մօտեցայ: Ասաւ՝ Արդանիի թագաւորն՝ իւր եղբայրներովն եւ որդւովքն ընդ առաջ իմ եկաւ, թագաւորութեան [հարկն ու տուրքն՝ ձիեր,
62. ձիոց հարկիք, ոչխարներ, գինի, իւրաքանչիւրն ողին 2 սապատ ունեցող 7 ուղտ անկէ ընդունեցայ: Թագաւորութեանս մէկ մեծ պատկերը շինեցի, Ասուրայ՝ մեծ տեառն, իմ տեառնս՝ կարողութիւնը

1 Ուրարտեան լեզուաւ կը թարգմանի «Արամայտեղի»:

2 Ասոնք՝ Արամալի քաղաքին վիճակի աւաններն ու գիւղերն եւս կրնային ըլլալ: Յետ վերագոյն 52-53 տողերը:

3 Թուի թէ Տուրուբերանի հիւսիսակողմն եղած Ծաղկոց լեւան վրայ Զանգուինա անուամբ քաղաք եւ վիճակ մը կար, յորմէ եւ յառաջ եկած է նոյն լեւան անունն:

ՊԵՏԲ. ՆՈՐԻՒՆԻՍԻՆԻՍԻՆԻ

63. Եւ Նահրիի մէջ իմ գործադրած հզօր զօրու-  
թիւնս վրան գրեցի, իւր քաղաքին մէջ տեղը՝ իւր  
մեհենին մէջ զայն կանգնեցի: Կիրդանիէն  
չուեցի,
64. Խուրուկիայի Թագաւոր Կակիին բերդաքա-  
ղաքին Սիւլայայի մօտեցայ: Քաղաքին վրայ յար-  
ձակեցայ, տիրեցի, անոր զօրաց մէջէն շատերը  
սպաննեցի. 3000 գերի, անոնց արջառը,
65. ոչխարները, ձիերը, ջորիները, որթերը՝ ան-  
համար թուով՝ առի տարի, Ասուր իմ քա-  
ղաքս բերի: Ինգիտի կրճին մէջ մտայ, Կիր-  
րուրիի կրճէն՝
66. ի վերին կողմն Արբէշայ՝ դուրս ելայ: . . . .

### Արշաւանք ի Տիլ-Բարսիս:

69. . . . . Ասուրբանաիուձուրի անուանա-  
կիր տարին<sup>1</sup> . . . . .
75. . . . . Նոյն տարւոյն մէջ Մազամու<sup>2</sup>  
երկրին վրայ քալեցի, ի կիրճն
76. Բռնափէլու երկրին մտայ, Նիկդիմի եւ Նիկ-  
դիրա քաղաքներուն մօտեցայ: Հզօր զինուցս  
սարսափէն եւ փոթորկալից ճակատամարտէս  
զարհուրեցան,
77. Նաւերու վրայ . . . \* Ծովուն մէջ գնացին: Ոչ-  
խարներու մորթերէն շինուած նաւերու վրայ  
անոնց ետեւը պնդեցայ. Ծովուն մէջ տեղը  
սաստիկ ճակատամարտ տուի, անոնց յաղթեցի:
78. Ծովն անոնց արեամբն ասրի պէս ներկեցի:

<sup>1</sup> Բ. ա. 856:

<sup>2</sup> Որ եւ Զամուա. Կապուտան ծովուն հարաւոյ  
արեւմտակողմն եւ անոր մօտակայ Ցամբեր գաւառն. զայս կը  
ցուցընեն հետեւեալ տողերն: Չկայ բանաւոր պատճառ  
մը, որպէս զի այս վիճակը Բղնունեաց ծովուն եզերքը կարե-  
նանք դնել: Ցես հետեւեալ արձանագր. Բ, 2:

Արշաւանք ի Միջագետս, յԱսորիս եւ ի  
Հրէաստան:

Պալաուադայ Դրանց արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

Սէ-ն Ա. 1. Սաղմանասար՝ արքայ մեծ, ար-  
քայ հզօր, . . . .

2. անընդդիմակ, որ ապստամբները կը նուաճէ  
. . . . [որում ոտխ]

3. ոչ գոյ նմա, . . . . .

4. որ ընդդիմութենէ չվախնար, . . . . .  
. . . . .

Սէ-ն Բ. 1. [Երբ դիք] մարդկային ազգին իշ-  
խանութեան նշանները ձեռացս մէջ բռնել տուին,  
. . . . դնացի ամէն երկիրներու թաւուտ լերանց

2. եւ անոնց ամէնուն տարածութեան վրայ, . . .  
Նաիրիի ծովէն<sup>2</sup> եւ Զամուա երկրին ծովէն<sup>3</sup>

1 Պալաուադ՝ արդի Մուսուլ քաղաքին արեւելա-  
կողմն եւ անկէ 24 հազարամետր հեռաւորութեամբ հո-  
ղաբուր մըն է, մօտ ի հինն ֆաղանէ Այս տեղս 1877ին  
Որմիդդ Ռասսամ պալատ մ'ի լոյս հանեց, զոր Ասորենա-  
ձիրաբաղ նորոգած եւ իւր որդին Սաղմանասար Բ. գեղեց-  
կացուցած էր: Այս վերջինս պալատին համար երկու մեծա-  
մեծ պղնձի դռներ շինել տալով, նոյն դրանց եւ զասոնք  
բռնող սիւններուն վրայ եօթը պղնձի հորիզոնական շերտեր  
յարեւ տուած է: Այս շերտերուն վրայ Սաղմանասարայ Բ.  
տիրած երկիրներուն ու քաղաքաց՝ ուսամբ բարձր քանդա-  
կեալ պատկերներն կան: Իւրաքանչիւր շերտն երկու կարգի  
վրայ այսպիսի պատկերներով ծածկուած է, իսկ իւրաքան-  
չիւր պատկերին վրայ արձանագիր մը կայ, որ պատկերաց  
նշանակութիւնը կը մեկնէ: Արձանագրութիւնները նախ  
անդդիւցին Թէո. Բինչէս սկզբնագրով ու Թարգմանու-  
թեամբ հրատարակեց: Տես Transactions of the So-  
ciety of Biblical Archaeology, 1880—1881. Դար-  
ձեալ նորին The bronze gates of Shalmaneser II  
1880—1881. Տես եւ Ա. Հ. Սէյսայ հաւաքածոյքը Records  
of the Past, n. s. vol. IV, էջք 72—79:

2 Բղնունեաց ծով:

3 Ապուլտան ծով:

մինչեւ փունիկէի մեծ ծովը, խաղաղացող երկիրը՝ բովանդակ տարածութեամբն՝ հանդոյն ապականիչ

3. հեղեղի ջրոց քալեցի անցայ . . . . .

4. . . . . , . . .

5. . . . . Ինչիտի երկրէն մինչեւ Դաիաինի երկիրն, Դաիաինի երկրէն մինչեւ

6. [յերկիրն]...\*: Ուրարտացի [Արա]միին Արզասկուն թագաւորանիստ քաղաքին տիրեցի, աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի: Մինչդեռ յԱրզասկուն էի, Ուրարտացի Արամու իւր զօրաց բազմութեան

Սէ-ն Գ. 1. Վստահացաւ. իւր բոլոր զօրքը ժողովեց, մարտ ու ճակատամարտ տալու համար ինծի դէմ քալեց: Զինքն բոլորովին վանեալ վարատեցի. անոր մարտիկները ցիրուցան ըրի: Իւր զօրացմէ 3000ը զինուք սպաննեցի, անոր պատեւրազմողաց մարմիններովն

2. Ընդարձակ դաշտագետինը լեցուցի, անոր պատերազմական մեքենայները, արքունի դանձերը, կահ ու կազմածն առի: Նա՝ իւր կեանքն ազատելու համար՝ դժուարին լեւան մը վրայ ելաւ: Հադադայ՝ նման՝ Բուտիէ լայնածաւալ երկիրն ապականեցի: Արզասկուն քաղաքէն մինչեւ Արզան երկիրն,

3. Արզան երկրէն մինչեւ Խուրուսկիա երկիրն՝ մրկալից Ռամման դից պէս ինկայ անոնց վրայ: Ուրարտու երկրին վրայ իմ վեհապետութեանս փառաւորութիւնը սփռեցի: . . . . .

1 Լաւագոյնս ասել նեւ (Ներրա), ժանտ ախտի այսն պիղծ: Ծան. Սէյսայ:

Ըստ վերոյգրեալ ծանօթութեանց՝ Ուրար-  
տուն ներկայացընող շերտին (տխտկ ԺԴ)  
պատկերներուն վերաքերեալ մեկնու-  
թիւնը:

Վերին խմբին շերտի:

“Ասիւրիի ծովուն քով պատկեր կանգնեցի .  
աստուածոց իմաց զոհեր մատուցի”:

Ստորին խմբին շերտի:

“Ուրարտացի Արամիին Սուգունի քաղաքն”:

Նիմրոտայ Յլոյ արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

28. Կառավարութեանս 15դ տարին<sup>2</sup> գէպի Նախ-  
րիի երկիրը քալեցի:
29. Տիգրիս գետոյն աղբերականց վրայ՝ լեւան  
քարածերպի մը մէջ՝ անոր աղբերական բազկին  
ծագման տեղն իմ արքայական պատկերս շի-  
նեցի: Կարող զօրութիւնս եւ զպատմութիւն  
30. իմոյ դիւցազնական քաջութեան անոր վրայ  
դրեցի: Տունիբունի երկրին մտից կրճին մէջ  
մտայ: Ուրարտացի Արամիին քաղաքները՝ մին-  
չեւ ցգլուի
31. ջրոյն<sup>3</sup> Եփրատայ՝ աւերեցի, քանդեցի, հրով

<sup>1</sup> Այս արձանագրութիւնը գտած է Լէյարս Նիմ-  
րոտայ փլատակաց մէջ, եւ վերագոյն յառաջ բերեալ մասը  
հրատարակած է յիւր Inser. in the cuneif. charact.,  
տխտկ 47: Տես եւ. Շրաուեր՝ Die Keilinschriften  
und Geschichtsforschung, Giessen, 1878, էջք  
129—130:

<sup>2</sup> Ք. ա. 845:

<sup>3</sup> Այս է “աղբերակունք”:

<sup>4</sup> Արեւելեան Եփրատ, արդի Մուս-սուր-Սուս:

այրեցի: Եփրատայ աղբերակունքը գնացի, աս-  
տուածոցս զհօհեր մատուցի:

32. Հոն Ասուրայ զէնքերը փառաւորեցի: Ասիա՝  
Դաիանի երկրին թագաւորն՝ ոտքերուս փա-  
րուեցաւ. ի սակ հարկի բաղմաթիւ ձիեր քն-  
դունեցայ: Թագաւորական պատկերս շինեցի,  
33. անոր քաղաքին մէջտեղը [կանգնեցի]: . . .

Սաղմանասարայ Բ. (Բ. ա. 860—825)  
առ Լէյարտայ թիւ 12 արձանագրու-  
թիւնն<sup>1</sup>:

— Ա. — 14. Տիրելով ի վերին ծովէ՝ Ե-  
ի ծովէ

15. ստորնայ՝ երկրին Նաիրիայ, եւ ի մեծ ծովէ մտից

16. արեւու<sup>2</sup> մինչեւ Խաֆան լեռը, Խաֆաի երկիրը  
բոլոր բովանդակ [ցաղբերակունս

17. ստացայ: Տիգրիսի աղբերակունքէն մինչեւ]

18. Եփրատայ ձեռքս տիրեց: Ինչի<sup>3</sup> երկրէն

19. մինչեւ Սուխնի<sup>4</sup> երկրին, Սուխնի երկրէն

— Բ. — 1. մինչեւ Միլիդ երկրին,

2. Միլիդ երկրէն

3. մինչեւ Դաիանի երկրին,

<sup>1</sup> Արձանագրութեանս բնագիրը հրատարակեց Լէ-  
յարս ի Inser. in the cuneif. charact., տխտի 12:  
Տես թարգմանութիւնն Եբ. Շրատերայ Keilinschriften  
und Geschichtsforschung, Berlin, 1878, էջք  
153-154:

<sup>2</sup> Բզնունեաց ծով:

<sup>3</sup> Կապուտան ծով:

<sup>4</sup> Միջերկրական ծով:

<sup>5</sup> Ուրիշ տեղեր՝ «Ինչիտի», Հանձիթ գաւառն յա-  
րեւմուտս Եոփաց:

<sup>6</sup> Այլուր «Սուխմի» տես Սաղման. Բ. Միւստաբէ  
արձ. Բ. 45:

4. Դաիանի երկրէն
5. մինչեւ Արզասկուն երկիրն<sup>1</sup>,
6. Արզասկուն երկրէն
7. մինչեւ Կիրզանի երկիրն, Կիրզանի երկրէն
8. մինչեւ Խուտուսկիա<sup>2</sup> քաղաքն<sup>2</sup>,
- . . . . .
11. մըրկալեց հեղեղի պէս քալեցի անցայ:

Սուքնատ գետոյն Այրին արձանագրութիւնն<sup>3</sup>:

1. . . . . \* առ Ասուր՝ տէրն աստուածոց,
2. . . . . \* առ դիսն Ռամման, աստուած . . . . \*
3. . . . . \* սիրող . . . . .
4. . . . . \* զիմ անուն: Սաղմանասար՝
5. . . . . \* ժողովրդոց բազմութեանց թագաւոր,  
թագաւոր Ասորեստանի, [որդի Ասուր]նաձի-  
բաբաղայ,
6. . . . . \* որդւոյն Թագղաթագարայ, թագաւո-  
րին . . . . \*, [տիր]ելով
7. Նա[ի]րի երկրին ծովէն մինչեւ ց[ծոմի]
8. մտից արեւու . . . . . \*
9. բոլոր բովանդակ տիրեց : . . . . \*
10. Ինզիտի կիրճերուն երկրին<sup>4</sup> . . . . \*

<sup>1</sup> Այսինքն՝ Արզասկուն քաղաքին վիճակն, որ նոյն քաղաքին բոլորաթիւր գանձուող աւաններէն ու գիւղերէն պէտք էր որ կազմուէր:

<sup>2</sup> Այլուր «Խուտուսկիա»։ Քաղաքաւ՝ երկիրն եւս կ'իմացուի:

<sup>3</sup> Եւանթութու չեանց համար՝ ահա Թագղաթագարայ Ա. նոյն գետոյ այրին արձանագրութեան տակ գրուած ներք: Ցես եւ Եր. Շրատէր՝ Die Keilinschriften am Eingange der Quellgrotte des Sebeh-Su, էջ 12 եւ 30:

<sup>4</sup> Կարգաւ խոս (երկիր) փոխանակ ին (ի մէջ) բա-  
ւին: Այսպէս Fr. Hommel ի Geschichte Babyl. und Assy. Berlin, 1885, էջ 600, ծանօթ, 1:

11. Սուլամի երկրին, երկրին . . . . . \*
12. Ուրարտու երկրին . . . . . \*
13. Բոլոր բովանդակութեամբ . . . . . \*
14. . . . . \* իւրով [ձեռամբ] տիրեց:

Շամսիումամանայ Դ. (Ք. ա. 825—812)

Հարթ Կոթողին արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

Սիւն Ա. 1. . . . .

26. Շամսիումաման՝ արքայ հզօր, արքայ համաշխարհի,
27. . . . .
34. Սաղմանասարայ որդին, որ . . . . .
35. . . . .
37. Կ'առնու հարկ
38. եւ ընծայներ աշխարհիս ամէն կողմերէն:
39. Երբ Ասուրդանինբաղ յաւուրս Սաղմանասարայ՝
40. իւրոյ հօրն՝ թշնամութիւններ ի գործ կը գնէր, խռովութեան եւ ապստամբութեան խօսքեր [տրաստած էր
41. կ'արտաբերէր, երկիրն ապստամբեցուցած՝ պա-
42. կռուոյ. բարձրագաւառին ինչպէս նաեւ ներքնագաւառին Ասորեստանեայքն իւր կողմը
43. ձգած էր, . . . . .
45. Նիւ-է . . . . 46. . . . . Սիւն . . . . .
47. . . . . Ասոր . . . . 48. Ասոր . . . . .
49. Լո-բո-ւ, Արրապխա<sup>2</sup>, Արթեղայ, մինչեւ Ամիգի<sup>3</sup> . . . . .

<sup>1</sup> Արձանագրութիւնս Հարթ Կոթողի (stèle) մը վրայ փորագրուած ըլլալով, Բրիտանական թանգարանին մէջ կը պահուի: Ցես ի Cuneif. Inscr. of West. Asia, հտր. Ա. 29-31 եւ 32-34: Ցես եւ ի հաւաքածոյս Ա. 2. Սէյսայ Records of the Past, n. s. հտր. Ա. էջ 9-22 եւ Եբ. Շրատերայ Keilinschr. Bibl., հտր. Ա. էջ 174-187:

<sup>2</sup> Աղբակ Կորճէից: Անուանակիր տարիներու ցանկին մէջ Արբախու:

<sup>3</sup> Ամիգ, որ է արդի Տիարպէթի քաղաքն:



50. . . . ., ընդ ամենայն 27 քաղաք՝ իրենց ամրու-  
թիւններովը, որոնք
51. իմ հօրս Սաղմանասարայ . . . կողմը թողած
52. է— Ասուրդանինբաղայ կողմն անցած էին,  
դիցն մեծաց՝ իմ տերանցս՝ հրամանաւը
53. ոտիցս կոխան ըրի: Իմ առաջին պատերազմա-  
կան արշաւանքիս՝ յորում նա՛րի երկրին վրայ  
Սէ-ն Բ. 1. խաղացի գնացի, զհարկն՝ [նար,  
2. որ ձիերէ է— ձիերու հարկիքներէ կը բաղկա-  
3. յամենայն թագաւորաց  
4. նա՛րիայ առի: Նոյն ժամանակ  
5. զնա՛րի՝ իւր բովանդակ տարածու թեամբն՝  
6. ցանցի մը պէս գետինը զարկի:  
7. Ասորեստանի վիճակն՝ Պադգիրա քաղաքէն  
8. նա՛րիայ մինչեւ  
9. ցկուր-Սուլմանասարէդ՝ որ հանդէպ  
10. Քուրթաթէ՛, Ջադդի քաղաքէն՝  
11. որ Ասորի վիճակին կը վերաբերի, մինչեւ  
12. Ինզի երկիրն, Արիդի՝ քաղաքէն մինչեւ  
13. Սու-իէ երկիրն՝<sup>1</sup> հրամանաւ . . . .  
14. . . . . աստուածոց՝ իմ օգնականացս,  
15. հանգոյն . . . .\* ոտիցս առջեւ  
16. խոնարհեցան: Երկրորդ պատերազմական ար-  
շաւանքիս՝<sup>2</sup>  
17. առաքեցի զՄուտարրիճասուր՝<sup>3</sup> զլիաբսակ՝,

<sup>1</sup> Չէ յայտ թէ ո՞ր տարւոյն մէջ եղած է արշաւանքս:

<sup>2</sup> Եփրատայ արեւմտեան եզերաց վրայ՝ Պերէճիքի գիմացն եւ անկէ սակաւ ինչ հարաւակողմը, քաղաք խառ-տացւոց:

<sup>3</sup> Յես Սաղմ. Բ. Մենաքարի արձ. Ա. 15, 17, 18:

<sup>4</sup> Վերին Ասորւոց մէջ:

<sup>5</sup> Այս եւս յայտ չէ թէ ո՞ր տարին եղած է:

<sup>6</sup> Կը նշանակէ «սւսուցիչ Ասորեստանի», տիտղոս մը՝ որ կը տրուի զօրավարին, որ Ցուրթանէն ետքը կու գար ըստ աստիճանի:

<sup>7</sup> Պետական տիտղոս մը, զորմէ տես ի գիրս Չորրորդ

18. զգգօնն, պատերազմներու մէջ զյաջողակն եւ-
19. իմ զօրացս եւ բանակիս հետ՝ [զհմուան՝
20. Նա՛րի երկրին վրայ:
21. Մինչեւ ի վեր անդր ցծովն մտից
22. արեւու՝ յառաջացաւ. 300 քաղաքաց
23. խիրսինայի՝ որդւոյն
24. Միքտիարայի, 11 քաղաքաց
25. ամրոց, այլ եւ 200 քաղաքաց
26. Ուսպինայի<sup>2</sup> տիրեց. անոր պատերազմողները
27. սպաննեց: Անոնց կողոպուտը, անոնց ինչքը,  
անոնց գոյքը [նոնց գասերքը
28. անոնց աստուածները, անոնց ուստերքը, ա-
29. առաւ տարաւ. անոնց քաղաքներն աւերեց
30. քանդեց, հրով այրեց: Իւր գարձին՝
31. Սունբա երկրին պատերազմողները սպաննեց:
32. Չհարկն՝ որ ձիերէ եւ ձիերու [Նաիրի-յ
33. հարկիքներէ կը բաղկանար՝ ի Թագաւորաց]
34. յամենեցունց առաւ: Երրորդ արշաւանքիս  
Չաբան<sup>3</sup> գետն
35. անցայ. Չէլաւ լեռը կտրեցի անցայ,
36. դէպ ի Նա՛րի վեր ելայ: Չհարկն
37. խուբուսկացի Դադիին,
38. Միքտիարայի որդւոյն խիրսինային,
39. Սունբային, Մանային,
40. Պարսուային եւ Տաւրլա երկրին՝
41. երկվարներ եւ եղանց հարկիք [առթեան
42. առի: ՉՄիսացիս<sup>4</sup> երկիւղն առաջի վեհափա-

Թագաւորութեան, ԺԸ. 17 եւ որ զկնի, եւ Եսայի՝ ԼԶ. 2  
եւ որ զհետն գան:

1 Յայտնապէս՝ Վանայ ծովն:

2 Մեր ազգային արձանագրութեանց Իսպուրինիս  
Թագաւորն (Վ. ա. իբր 820-800):

3 Մեծ Չաւ կամ Գայլ գետ:

4 Միսա երկիր, որ է Մասեացոտն գաւառ: Սարգսի  
խորսապատոյ պալատան Մեծ Արձանագրին մէջ (տող 37)  
այս անունն Միսիանդի է:

43. Ասուրայ՝ տեառն իմոյ՝ նկուն ըրաւ:
44. Հզօր զինուցս սաստկութեան երեսէն
45. սարսափեցան, իրենց քաղաքները թողուցին  
քաշուեցան,
46. դժուարին լերան մը վրայ հաստատուեցան:
47. Լերան կատարները՝ որոնք ամպերու նման
48. երկնքէն գէպ ի վար կը կախուէին, յորս բնաւ[
49. թեւաւոր չհասնիր, իրենց [թռչուն
50. ամբութեան տեղի ըրին: Անոնց ետեւը պնդե-
51. լերան պյն կատարները պաշարեցի: [ցայ,
52. Մէկ օրուան մէջ արծուոյ նման անոնց վրայ  
խոյացայ. [նոնց կողոպուտը,
53. անոնց բազմութիւ մարտիկները սպաննեցի. ա-
54. անոնց ինչքը, անոնց գոյքը, անոնց արջաւոր,  
անոնց իշեանը, [ձիոց հարկիքը,
55. անոնց ոչխարներու երամակները, երիվարները,[
56. ուղտերը՝ որոնց իւրաքանչիւրն 2 սապատ
57. ունէր, անհամար բազմութեամբ լեռնէն առի  
տարի: [աւերեցի, քանդեցի,
58. Անոր շրջակայքը գտնուող քաղաքներէն 500ն[
59. հրով այրեցի: Գիզիլըունդա երկրին՝ վրայ  
Սի-ն Գ. 1. քալեցի: Կինակի քաղաքին  
տիրեցի.
2. Ղոյն աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:
3. Բիսբիզիդա վէմ լեւը
4. կտրեցի անցայ. զհարկն Տիտամասկայի
5. Սասիաշացւոյ, Կիարայի Կարսիբուտացւոյ՝
6. երիվարներ ու ձիոց հարկիք ընդունեցայ:
7. Զբովանդակ Գիզիլըունդա իմ ճոխութեանս  
վեհափառութիւնն [կիր կործանեց:
8. եւ իմ հզօր ճակատամարտիս յարձակումն յեր-

1 Ասասուրական նահանգին հիւսիսոյ արեւելա-  
կողմը Գողթան գաւառն, որ հնագոյն ժամանակներն՝ գէպ  
յարեւելս աւելի տարածուած պէտք էր որ ըլլար, իւր մէջը  
բազմադակեղով Ուրաս տմուր քաղաքը: Տես հետեւեալ  
ծանօթութիւնը:

9. Իրենց բազմաթիւ քաղաքները թողուցին,
10. յՈւրաս՝ իրենց ամուր քաղաքը գնացին:
11. Այն քաղաքը պաշարեցի, անոյ տիրեցի:
12. Անոնց զօրաց արեամբն իրենց քաղաքներուն  
հրապարակներն ասորի պէս [սպաննեցի:
13. Ներկեցի. անոնց պատերազմողներէն 6000ը[
14. ԶՊիրիսատի՝ անոնց թագաւորը՝ իւր 1200  
պատերազմողներովն
15. իմ ձեռքովս կենդանւոյն գերի բռնեցի: Անոնց  
կողոպտւոր, անոնց ինչքը, անոնց գոյքը,
16. անոնց արջաւոր, անոնց ոչխարները, անոնց  
ձիերը, նիւթեր
17. արծաթէ, կարմրափայլ ոսկիէ եւ պղնձէ՝
18. անհամար բազմութեամբ՝ առի տարի: Աւե-  
րեցի, քանդեցի,
19. հրով այրեցի: Զհարկն Ինգուրայ
20. Չիբարացւոյ առի: Պատկեր
21. մի մեծ թագաւորութեանս շինեցի. զհամբաւ
22. Ասուրայ՝ իմոյ տեառնս, զզօրութիւն իմոյ  
դիւցադնական քաջութեան,
23. եւ զամենայն գործս ձեռաց իմոց՝ զօրոնք
24. Նա՛րի երկրին մէջ կատարեցի, անոր վրան
25. գրեցի, ի Չիբարա
26. Գիզիլբունդայի վերաբերող անոնց ամրոցին մէջ
27. կանգնեցի: . . . . .

## Արշաւանք ի Մարս:

37. Ի դարձիս՝ . . . . .
- . . . . .

1 Միջին Երասխայ ձախ եզերաց վրայ գտնուելու էր այս քաղաքն, եւ ասոր անունէն առած էր անուանում իւր ա-  
նունն այն վիճակն, զոր Ուրարտացի թագաւորն Արգիստիս  
Ա. (Ք. ա. իբր 780—755) իւր Շքեղ Արձանագրութեան մէջ  
(Ա. 25) ՄԱՑ Ուր-յա-նէ «երկիր Ուրացւոցն կը կոչէ: Այս  
վիճակն Արեւիք գաւառին հետ նոյն կը համարիմ, եւ Ուրաս  
ամուր քաղաքը Ծննդոց (ԳԼ. ԺԱ. 28, 31, եւն.) Ուր Գո-  
րէն քաղաքին հետ նոյն կը դատեմ:

44. . . . . Նոյն օրերը (ընկալայ) զհարկն
45. Սիրամիւս (երկիր) Բաբարուրացւոյ՝, Ամա-  
խարոյ, [Պարսանիցւոյ,
46. (քաղաք) Խարմիշանդուացւոյ, Ջարիշուայ (երկ.)
47. Ջարիշուայ (երկ.) Խունդարացւոյ, Սանաշուայ
48. (երկ.) Կիպաբարուտակացւոյ, Արդարոյ
49. (երկ.) Ուստասացւոյ, Սումանյե (երկ.) Կինու-
50. (երկ.) Գինգիբիրոյ՝ Տատաին, [կացւոյ,
51. (երկ.) Արիմանյե՝ Բիսիրահնայ, Պարուստայ
52. (երկ.) Կիբարուսացւոյ, Ասպաստատակու-
53. (երկ.) Ուիլացւոյ, (երկ.) Կինգիստիլինզախացի  
Ամամասայ,
54. (երկ.) Մաձիրաւացի Տարսիխուայ, Մամանիսի
55. (երկ.) Լուկացւոյ, Ջանզարոյ (երկ.) Դիմա-  
մացւոյ,
56. Սիրասուայ (երկ.) Սիմգուրիացւոյ, Գիստայե
57. (երկ.) Աբգանացւոյ, Ագադանուայ (երկ.) Ա-  
սատիացւոյ
58. Ուրշիւ (երկ.) Գինխուխտացւոյ, Բարայե
59. (երկ.) Գինգինացւոյ, Արուայե (երկ.) Կինդու-  
տաւսացւոյ, [նուայ
60. Դիւնակուայ (երկ.) Կիբրուացւոյ, Ջաբա-
61. (երկ.) Ջուզարուրացւոյ, Իրտիձատիւայ (երկ.)  
Գինգիրդացւոյ,
62. Բարզուտայե (երկ.) Տաւրլացւոյ, Սուայե
63. (երկ.) Նանիացւոյ, Սատիրիայե<sup>3</sup> Է- Արտաշի-  
րարիւյ<sup>3</sup> :
64. Նա՛րի երկրին բովանդակ թագաւորաց վըայ՝ Ի  
հրամանէ Ասուրայ, Շամասայ

<sup>1</sup> Հաւանականօրէն Պասպարունեաց գաւառն Ասս-  
պուրականի :

<sup>2</sup> Արիմա երկիրն՝ Ասուրնաձիրաբաղայ Բեկեաւ Կո-  
թողին (Գ.) Արիմ, Տարեգրութեանց (Բ. 13) Ուրումի,  
Մենաբարի (44, 45) Արուսու երկրին հետ Նոյն էր անտա-  
րակոյս :

<sup>3</sup> Մարդոյ անուն :

65. Է- Ռամմանայ՝ աստուածոց՝ օգնականաց իմոց՝  
տուրք ու հարկ  
66. Հիեր, Հիերու հարկիք վասն աւուրց  
67. որ գալոց են՝ դրի: . . . .

Արշաւանք ի Բաքելաստան:

Ադադնիրարիայ<sup>1</sup> Գ. (Ք. ա. 812—783)  
Քաղանայ Վիմատախտակին արձանա-  
գրութիւնն<sup>2</sup>:

1. Ապարանք Ադադնիրարիայ . . . . .
4. որ . . . չորից կողմանց թագաւորները
5. իւր ոտից տակն առաւ, տիրեց Սելւնու լեռնէն՝
6. որ յեւս արեւու, բարձրագաւառաց Իլլիպիայ,  
Խարիւրայ, Արաշիտայ,  
7. Միւնուայ, Մարաիայ<sup>3</sup>, Գիլգիլեոնդայի՝ իւր բո-  
վանդակ շրջանակաւն, [դանայի<sup>5</sup>,  
8. Մուննայի<sup>4</sup>, Պարսուայի, Ալլաբրիայի, Ադա-  
9. Նա՛րիայ՝ իւր բովանդակ տարածութեամբ,  
հեռաւորն Անդիուայ<sup>6</sup>,  
10. լերան զառիթափին՝ իւր բովանդակ տարածու-  
թեամբը, մինչեւ ի վեր անդր ցծոյն մեծ  
11. ելիցն արեւու<sup>7</sup>: . . . . .

<sup>1</sup> Ըստ ոմանց՝ Ռամմաննիրարի, որ չհամարի ուղիղ:

<sup>2</sup> Ցես ի Cuneif. Inser. of West. Asia, հար.  
Յ. 35, 1. եւ ի հաւաքածոյս Եր. Շրատերայ Keil. Bibl.  
հար. Ա. էջք 190-193:

<sup>3</sup> Այս եւ նախընթաց չորս անուններն Մարաստանի  
վիճակներ էին:

<sup>4</sup> Այլ ընթերցուած՝ Մաննա, ըստ մեր ազգային ար-  
ձանագրութեանց Մանաս վիճակն:

<sup>5</sup> Համախոսմանայ Գ. հարթ կոթողի արձանագրու-  
թեան ԺՂ (Գ. 57) տեսնուած Ադադնա երկիրն:

<sup>6</sup> Անդիու՝ այլուր Անդիա, հաւանականօրէն Ան-  
ձեւացեաց գաւառն էր:

<sup>7</sup> Կասպից ծոցն:

Թագազաթփաղսարայ Գ. (Բ.ա. 745—727)  
Նիմրոսայ Տախտակին արձանագրու-  
թիւնն<sup>1</sup>:

1. Ապարանք Թագազաթփաղսարայ՝ . . . . արքայի  
չորից կողմանց  
. . . . .
4. Թագաւորութեանս սկիզբէն . . . . .  
. . . . .
18. Բիտ-Տարանզաի<sup>2</sup> երկիրը, Պարսուա երկիրը,  
Բիտ-Ապպի<sup>3</sup> երկիրը՝ մինչեւ անծանօթ Մե-  
ղացոց Զօլը-պի քաղաքը նուաճեցի.
19. Իմ կառավարներս իբր գաւառներու տեսուչ-  
ներ՝ անոնց վրայ կարգեցի: . . .
20. Շարդաւր[րի՝ Ուրար]տացին ինծմէ ապստամ-  
բեալ յեաս եկաց, Մատի-իլուէ<sup>5</sup> հետ
21. Ղաշնաւորութիւն ըրաւ: Ախա[ան ու] խալլէ  
երկրաց մէջ՝ որ Առ-Տո-ի քաղաքին<sup>6</sup> մէկ վի-  
ճակն են, զանի զարկի մինչեւ ցեղծուին:
22. Անոր ամբողջ կարասին առի: Զինուցս սարսա-  
փէն զարհուրեցաւ. իւր կեանքը փրկելու հա-  
մար՝ միակ միայնակ փախստական գնաց:

<sup>1</sup> Արձանագրութիւնս գտած է Լէյարտ ի Քաղան-  
նիմրոս՝ հարաւային արեւմտեան պալատին մէջ, ուր Ա-  
սորախիդդին Ա. (Ասորդան) տարած էր իւր նախկին տե-  
ղէն: Ցես Լէյարտ՝ Inser. in the cuneif. charact.,  
տխաէք 17, 18. եւ Եբ. Շրատէր՝ Keil. Bibl. հտր. Բ.  
էջք 2-9:

<sup>2</sup> Պարսկահայք նահանգին Զարաւանդ գաւառն:

<sup>3</sup> Այս երկիրն Վապուտան ծովուն արեւելակողմը  
վիճակ մ'ըլլալու էր: Թերեւս ծովն «Վապպի» անունէն կո-  
չուած է Վապուտան:

<sup>4</sup> Ըստ աղբային արձանագրութեանց՝ Շարիդուրիս Բ.  
(իբր 755-730):

<sup>5</sup> Օտար երկրի մը Թագաւոր, Ասորոց հիւսիսակողմը:

<sup>6</sup> Իմա «երկրին»:

23. Իւրքաղաքն Տուրուսպայի<sup>1</sup> մէջգանի փակեցի,  
անոր բազմաթիւ պատերազմողները նոյնին  
դրանց առջեւ սպաննեցի:
24. Ի՞մ արքայական պատկերս Տուրուսպա քաղա-  
քին առջեւը<sup>2</sup> կանգնեցի: Լայնատարած Ու-  
րարտի երկրին մէջ [չ70<sup>3</sup>] կրկին ժամն ճանա-  
պարհի
25. Վերէն մինչեւ [վար արշաւեցի ՞]. հաւասարա-  
գոր ոսոխ մը չկար: Ուլլուբա<sup>4</sup> երկիրը բոլոր բո-  
վանդակ ընդ լծով արկի, կտրեցի անցայ:
26. Կաստիրրա, . . . \* Պարիսու, Տաշուխա, Ման-  
տու[ուր ՞] Շարդաւրրիի քաղաքները՝ մինչեւ
27. Բաբուտտա, Լուսիա<sup>5</sup>, Կասսիա քաղաքները,
28. . . . \* մինչեւ Սիկիբտա քաղաքն, Ասուրդաքա-  
ղաքն Ասորեստանի երկրին միացուցի: Անոնց  
վըայ կողմնակալ մը դրի: Ուլլուբա երկրին  
մէջտեղի
29. [բերդաքաղաքը՝] զոր Ուրարտի երկրէն աշխար-  
հակալեցի, . . . .
30. քաղաք մը շինեցի, անունն Ասուր-իկիշա կո-  
չեցի: ԲԱԲ. ԲԻ. ԼՈՒԼ կողմնակալութեան պաշ-  
տօնեայներս հոն դրի՝ իբր հոգաբարձու (°)  
Ուսուրնու, Ուսուրրա,
31. Ինու, Սասու, Լուբ . . . \* , Լուբի քաղաքաց,  
մինչեւ ի լերինս անդր:

<sup>1</sup> Ըստ ազգային արձանագրութեանց՝ Տուսպաս  
(Աւան):

<sup>2</sup> Այս եւ նախընթաց տողերը կը ցուցնեն թէ ա-  
սորեստանեայն Տուսպաս քաղաքին մէջ մտնել կարող չէ  
եղած:

<sup>3</sup> Ըստ Գ. Սմիթայ եւ Սէյսայ:

<sup>4</sup> Ծոփաց աշխարհին արեւելակողմը վիճակ մը,  
որուն անունէն յառաջ եկած կ'երեւի քսենոփոնեայ յի-  
շած (Նահապեղ եւն. Գ. դ.) Տեւքոդմա գետոյն անունն.  
այս է Թուխ գետ:

<sup>5</sup> Թերեւս արդի Պուլանըզ (Ապահունիք) գաւառին.  
Լիզ աւանն:





- կար-Ջիպրա, Գուկիկնանա, Բիտ-Սակբատ երկիրները<sup>1</sup>, Սիլխազի երկիրը<sup>2</sup>
32. զոր Բաբիլոնացւոց<sup>3</sup> ամրոց կը կոչեն, Բա-ադի երկիրը, . . . (երկիր) ոսկւոյ Շէկրակէն՝ զվիճակն մթին<sup>4</sup> Մարաստանի՝ իւր բովանդակ երկրաւն, թռչնոց-վարմի (°) մը պէս ծածկեցի:
33. . . . . Անոնց բազմաթիւ պատերազմողները սպաննեցի: 60,500 բնակիչ՝ իրենց ստացուածներովն, իրենց ձիերովն, իրենց ջորիներովն, իրենց ուղտերովն, իրենց եղերովն, իրենց օգիւքն եւ այծիւքն՝ անհամար բազմաթեամբ՝ առի տարի:
34. Անոնց [քաղաքներն] աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի, բլրոյ եւ խոպան երկրի նման ըրի: . . . . .
35. . . . Բիտ-Տարանդաի, Պարսուա, Բիտ-Ջատտի, Բիտ-Աբդադանի, Բիտ-Կապսի, Բիտ-Սաւգի երկիրները, . . . . .
36. մթին Մարաստանի [Ջակ]րուտի [քաղաքը] Ասորեստանի երկրին միացուցի. անոնց մէջ քաղաքները նորոգեցի, Ասուրայ իմ տեառնս պաշտօնն անոնց մէջ հաստատեցի, երկիրնեւրէն առած գերիներս՝ իբր բնակիչներ հոն տարի:
37. Իմ պաշտօնեայս եւ կողմնակալներ անոնց վրայ կարգեցի. իմ թագաւորական պատկերս Տէ-

<sup>1</sup> Այս եւ նախընթաց վեց երկիրներն անտարակոյս Ուրարտուայ վիճակներ էին. որովհետեւ՝ Բուստոսայ եւ Բաբիլոնացւոց երկրին մէջտեղ կը յիշուին:

<sup>2</sup> Ասիւնքն՝ Սիլխազի քաղաքին վիճակն:

<sup>3</sup> Բաբիլոնացիք, ասորեստանեան լեզուաւ աբու Բաբել-ը, մեր ազգային արձանագրութեանց միոյն մէջ (թիւ 27) «երկիր Բաբիլոնայ» (տող 5), եւ «երկիր Բաբիլոնական» (տող 4) անուններով կը յիշուին: Այս երկրին Վասպուրականի Պարուսիք գաւառն էր:

<sup>4</sup> Այս է անծանօթ կամ հեռաւոր:

- կռ-կի<sup>1</sup> երկրին մէջ, Բիդ-Ի-Կար է- Չէք-ը  
 քաղաքաց մէջ, Արիարմի է- Տար-շարրի-  
 ԽՈՒ<sup>(°)</sup> <sup>2</sup> երկրաց մէջ,
38. [ի քաղաքին Սիւ]խազիայ՝ զոր Բաբիլոնացուց  
 ամրոց կը կոչեն՝ կանգնեցի։ . . . .  
 . . . . .
43. . . . .<sup>3</sup> [երկրին Ուլու]բայ՝ Կիրխու եր-  
 կրին մէջ<sup>4</sup> իւր բովանդակութեամբը՝ տիրեցի,  
 Ասորեոտանի երկրին միացուցի։ . . . .<sup>\*</sup>
44. Իմ արքայական [բնակութեանս համար պա-  
 լատ մը] հոն կանգնեցի։ Ասորայ՝ իմ տեառնս՝  
 պաշտօնը հոն հաստատեցի։ . . . .<sup>\*</sup>
45. . . . . ԶՈւրարտացին, զՍուլումաւ Մէլէդացին<sup>5</sup>,  
 զԳաֆո-ճացի<sup>6</sup> Տարխուլար։ . . . .<sup>\*</sup>
46. Կո-Տո-իցի Կուշտասպի աւարառութիւն գոր-  
 ծելու համար . . . . .<sup>\*</sup>
47. . . . . երկրին վիճակներն եղող Կիստան երկրին  
 եւ Խալպի երկրին վրայ [սպաստակեցին] . . . .
48. . . . . առի <sup>(°)</sup>. զգետն Սինզի, զՋրադարձն՝  
 հանգոյն Նաբ-ի . . . . .
49. . . . . անոնցմէ առի. ի միջավայրի . . . . .
50. . . . . արքայական բաղմոցներ . . . . .

<sup>1</sup> Չէ հաւանական թէ այս երկիրս Ուրարտուաց  
 պատկանէր։ Գոնէ հակառակը հաստատելու համար՝ չու-  
 նինք տակաւին ծանրակշիռ փաստ։

<sup>2</sup> Վերագոյն 31դ տողին մէջ տեսնուած Տար-շար-  
 րանի-ԽՈՒ <sup>(°)</sup> անուան այլափոխ ընթերցուածն։

<sup>3</sup> Անուանակիր տարիներու ցանկին համեմատ՝ Ուլ-  
 ւուբայի վրայ եղած այս արշաւանքն 739դ տարին եղած է։

<sup>4</sup> Այսպէս պէտք է թարգմանել։

<sup>5</sup> Այս է Մելիտենացի։

<sup>6</sup> Գամգում երկիրն Եփրատայ միջին կողմանց ա-  
 րեւմտեան եզերքը վիճակ մըն էր։

Թագաթ փաղար Գ.  
Տարեգրութիւնքն:

1.

. . . . .

2.<sup>1</sup>

1. . . . .

30. . . . . 19 վիճակս

31. Խաճաթ<sup>2</sup> քաղաքի՝ իւր շրջակայ քաղաքներովն  
. . . , որոնք իրենց անհաւատարմութեամբն  
Ազրիաուի կողմն անցած էին ,

32. Ասորեստանի վիճակին միացուցի: Իմ պաշտո-  
նեայներս է- կողմնակալներ անոնց վրայ կար-  
գեցի: . . . . .

33. . . . . Ուլլուբա երկրին կողմնակալութեան մէջ  
1223 բնակիչ գաղթականութեամբ հաստա-  
տեցի: . . . . .

41. . . . . \* . . . . զիմ պաշտօնաւորս (յոգ.), զկողմ-  
նակալն (եղ.)՝ Նա՝ իրի երկրին: Սուպուրգիլու  
քաղաքէն

42. . . . . \* պա մինչեւ անոր շրջակայից քաղաք-  
ներն առաւ. անոնց կողոպուտն առաւ տարաւ.  
ՉԱՔԻԼԱ՝ հրամանատար բերդի

43. . . . . \* Խաթաթ-ոց երկրին մէջ ինծի  
բերաւ: . . . . .

50. . . . . Չհարկն կուշտասպեայ՝ Կաճաթ

<sup>1</sup> Տարեգրութեանս այս մասը տես ի Cuneif.  
Inser. of West. Asia, հար. Գ. 9, 3 (B): Տես եւ Եբ.  
Շրատեր Keil. Bibl., հար. Բ. էջք 26-31: Ինչպէս նախ-  
նութացներն, նոյնպէս այս արձանագրութիւնն չարաչար  
եղծեալ է:

<sup>2</sup> Ասորոց մէջ Որոնտէս գետոյն աջակողմը Համաթ  
քաղաքն:

- քաղաքին<sup>1</sup> . . . . Մենահեմայ՝ Սահարէա քաղաքին<sup>1</sup> . . . . .
52. . . . . Սուլուամայ՝ Մեկդ երկրին, Գադի-իլուայ՝
53. Կասկաի քաղաքին<sup>2</sup> . . . . .
54. . . . . ոսկի, արծաթ, կապար, երկաթ, փղերու մաշկեր, . . . . .
56. . . . . ձիեր, ջորիներ . . . առի:  
— Կառավարութեան 9<sup>3</sup> տարին՝ Ասուր՝ տէր իմ, Բիտ-Կապսի երկրին վրայ (արշաւելու) զին քաջաւերեց:

Սարգոնի (Ք. ա. 722—705)

Տարեգրութիւնն<sup>4</sup>:

8. . . . . \* Խաշար երկրէն մինչեւ արեւելից հեռաւոր Մարաց շխաշադդի քաղաքը,

<sup>1</sup> Իմա «երկիր»:

<sup>2</sup> Դոյնպէս: Կասկաի երկրին գլխաւորապէս խաշտեաց աշխարհէն էր:

<sup>3</sup> Ք. ա. 736:

<sup>4</sup> Արձանագրութիւնն խորսապատայ պալատին Բ. Եւ Ճ. Գ. արահներու պատերուն վրայ գտաւ Պ. Ե. Պոդգա, եւ իւր Monument de Ninive գործոյն Գ. Հարին մէջ հրատարակեց: Սարգոնի միւս արձանագրութեանց ընդօրինակութեանց նման՝ Տարեգրութեանս եւս գրոշմօրինակներն Բարիսի Լուվըր Մուսարանին մէջ կը պահուին: Հուգոն Վինքլէր արձանագրութեանս ճիշդ գիրքն որոշել կարող եղած է՝ քաղելով զայն այլեւայլ տախտակներէ: Այս արձանագիրն կարի եղծեալ վիճակի մը մէջ է, որով իրաց պատմութեան ամբողջութիւնը կը պակասի: Դիտելու արժանի է որ մինչդեռ Սարգոնի Մեծ Արձանագիրն (տղք 29—32) Թուրէլի Լամարիսին ապստամբութիւնը նախ եւ յառաջ կը յիշէ, որով կարծես 718 տարին կատարուած է այն, Տարե-

9. Նա՛մի, Իւլիբի, Բէր-Խամբէն, Պարսուռ, Մաննա, Ուրարտու, Կասկու, Թաբէլ եւ Մոսսի երկիրներն իւր մեծ ձեռքն աշխարհակալեց:

Արշաւանք ի Հրէաստան, ի Բաբելոն եւ  
յԱսորիս:

32. [Յերրորդում՝ ամի] կառավարութեանս՝  
Սուանդախուլ է- Դուրդուկկա ամուր քա-  
ղաքներն յիրանդուէ  
33. Մաննայի թագաւորէ՝ յիւրեանց տեառնէ՝ որ  
իմ լուծս կը սիրէր, ապստամբեալ յետս կալ  
խորհեցան, [տատտի Զիկիրտացի  
34. Զիկիրտացի՝ Միտատտայ վստահացան: Մի-  
35. իւր պատերազմով մարդիկն եւ ձիաւորներն ա-  
նոնց տուաւ. է- այսու օրինակաւ անոնց օգնեց:  
36. Ասուրայ հզօր զօրաց գումարութիւնն ի մի  
վայր ժողվեցի, է- առ ի տիրել  
37. քաղաքացն այնոցիկ խաղացի գնացի: Պաշա-  
րելու զօրաւոր մեղքենայներով անոնց ամուր  
պատուարները

գրութիւնքս (տղթ 168-176) նոյնը 713 տարւոյն մէջ կը  
դնէ: - Հ. Վինքլէրէն առաջ Թ. Մենան գաղղիացին Տա-  
րեգրութեանցս արձանագրութիւնն իւր Annales des  
Rois d'Assyrie, 1874, հաւաքածոյին մէջ (էջք 158-180)  
հրատարակած էր: Սակայն ասոր թարգմանութիւնն ճշգու-  
թեան կողմանէ պակասաւոր է: Թ. Մենան՝ Ժ.Գ. սրահին  
(տխակ 3) արձանագրութիւնը Տարեգրութեանցս սկզբնա-  
կան մասն մը համարի, մինչդեռ այն՝ վերջնոցս համառօտեալ  
մէկ ձեւն է, առանց տարեգրական ռճոյ գրեալ: - Տարեգրու-  
թիւնը տես ի հաւաքածոյս Հ. Վինքլէրայ՝ Die Keilin-  
schrifttexte Sargons, էջք 1-79, եւ Թ. Մենանայ՝  
Annales des rois d'Assyrie, էջ 161 եւն:

1 Բ. ա. 719:

2 Զիկիրտու Մաննայի մէջ եւ անոր հիւսիսոյ արեւ-  
մտակողմը վիճակ մ'ըլլալու էր:

38. խորտակեցի, գետնի հաւասար ըրի: Բնակիչներն իրենց ընչիւքն առի տարի: [այրեցի:  
 39. Այն քաղաքներն աւերեցի, քանդեցի, հրով[  
 40. Սուկկա, Բալա, Աբիտիկնա քաղաքներուն բնակիչները՝ որոնք հպատակութեան կապերը (°) քակելու չար խորհուրդը խորհած էին եւ Ուրշա՝  
 41. Ուրարտացւոյն հետ դաշինք կռած էին, իրենց գործած չարեաց համար իրենց (բնակութեան) տեղերէն հանեցի, Խադդոյոյ Ախարէ՝<sup>2</sup> երկրին մէջ  
 42. զանոնք նստեցուցի: . . . . .

Արշաւանք յարեւմտեան եզերս միջին  
 Եփրատայ:

46. Կառավարութեանս 5դ տարին<sup>3</sup>. . . . .  
 . . . . .  
 50. . . . . Պապա՝ եւ Լալլուկնա քաղաքներուն բնակիչներն  
 51. եւ իմ պալատին մէջ սնուցեալ ծառայները՝ որոնք Կակմի երկրին դէմ դաւ կը գործէին(°), իրենց տեղերէն հանեցի,  
 52. Ախարէ երկրին Դիսսի քաղաքին մէջ նստեցուցի: Կառավարութեանս 6դ տարին<sup>5</sup> Ուրշա Ուրարտացի  
 53. . . . \* [առ Միտատտի] Զիկիրտացի եւ առ աւագ իշխանս Մաննայի . . . . . \*

1 Ըստ ազգային արձանագրութեանց՝ Ռուշաս Ա. (Ք. ա. իբր 730—714):

2 Թարգմանի «աշխարհ արեւմտից», այսպէս կը կոչուէր ստորին Ասորիք:

3 Ք. ա. 717:

4 Այսպէս. տես ի ստորեւ Սարգոնի Խորասպատայ պալատին Մեծ Արձանագիրը, տող 57:

5 Ք. ա. 716:





61. սպաննեցի: Իգերտուն հրով այրեցի. Ջերիա  
է— Արմաիգ քաղաքներուն տիրեցի: Ուլլուսուն-  
նու Մաննացին
62. եւ իւր բովանդակ երկիրն իբր մէկ անձ եկան.  
ոտքերուս [փարուեցան]. շնորհս [շնորհեցի ա-  
նոնց]: Ուլլուսունուին
63. յանցանաց ներեցի. ի գահ աղբայական [նորա  
զանի նստեցուցի]: . . . . \* Ալլաբիրացի Իստին
64. իւր գերդաստանովն արտասահման ըրի: Կա-  
րալացի Ասուրին . . . . . \*
65. . . . . \*
66. Գանու քաղաքին . . . \* ի վիճակին Նիկսամա  
երկրին տիրեցի: ՋՍիպա (°) շարու՝ քաղաքա-  
պետ . . . . . \*
67. Սուրգադիա քաղաքին ձեռք ձգեցի. այն քա-  
ղաքները Պարսուայի կուսակալութեան միա-  
ցուցի: . . . . .

Արշաւանք ի Մարս:

75. Կառավարութեանս 74 տարին<sup>1</sup> Ուրարտացի  
Ուրշա Մաննացի Ուլլուսունուի գէմ չարիս  
նիւթեց. անոր բերդաքաղաքներէն 22ն առաւ.
76. Մաննայի մէկ կուսակալն Դաիուկկուն<sup>2</sup> ձեռ-  
քով Ուլլուսունուի գէմ խաբէութիւն է-  
զըպարտութիւն գործածեց. անոր որդին անկէ  
պատանդ առաւ: Առ դիսն Ասուր՝ իմ [տէրս]
77. ձեռքերս վերցուցի. այն 22 բերդաքաղաքնե-  
րուն տիրեցի, Ասորեստանի երկրին միացուցի.  
Դաիուկկուն իւր գերդաստանովն արտասահ-  
ման ըրի:
78. Աւերեալ Մաննան նորաշէն նորոգեցի: Նաի-  
րիայ թագաւորն Յանգուի տուրքը՝ իւր Խու-  
բուսկիա քաղաքին մէջ առի: 9 քաղաք . . . . \*

<sup>1</sup> Ք. ա. 715:

<sup>2</sup> Յես Սարգոնի Մեծ Արձանագիրը, տող 49:

79. . . . . \* վիճակին Ուրարտացւոյ Ուրշայի . . . . \*
80. . . . . \* անոնց արջառը, անոնց ոչխարները . . . \*  
բերդաքաղաքներն էւ [անոնց] վիճակներուն  
քաղաքները . . . . \*
81. [երկրին] Տուայադիայ՝ վիճակի Տիլուսինայ՝<sup>1</sup>  
երկրին Անդիայ՝ տիրեցի: 4200 հոգի իրենց  
ընչեւքն առի տարի: Այն բերդաքաղաքներն
82. աւերեցի, քանդեցի, [հրով այրեցի]. իմ ար-  
քայական պատկերս շինեցի. Ասուր դից համ-  
բաւն անոր վրայ դրեցի, յիզիրտու՝ յարքայա-  
կան քաղաքի
83. Մաննայ՝ [կանգնեցի]: . . . . .

Արշաւանք ի Մարս, յարեւմուտս Կիլի-  
կիոյ, յԱրաքիա եւ ի Մոսոր:

101. Կառավարութեանս 8դ տարին<sup>2</sup> Մաննայի էւ-  
Մարտիայի վրայ խաղացի գնացի. Ման-  
նայի էւ Իլլիայի հարկը . . . . \*
102. լեռներու քաղաքապետաց՝ առի: Քաղաքաց  
շահապ Ջիզիրազալայէն<sup>3</sup>, քաղաքին . . . . \*
103. որոնց հարկը թագաւորներն իմ նախորդքս՝  
չէին առած, անոնցմէ տուրք առի:
- 104.<sup>4</sup> . . . . [Միտատտիայ]
105. Զիկիրտացւոյ պատերազմողները սպաննեցի:  
3 ամուր քաղաքաց՝ անոնց շրջակայից<sup>5</sup> 24 քա-  
ղաքներովն՝
106. տիրեցի. անոր աւարն առի տարի: Անոր ար-  
քայական քաղաքը՝ զՊարդա՝ ի հուր դատե-  
ցայ: Նա իւր երկրին մարդիկներովն

<sup>1</sup> Տես նոյն Մեծ Արձանագիրը, տղք 44-45:

<sup>2</sup> Ք. ա. 714:

<sup>3</sup> Չէյապո թէ այս անձն ուրարտացի էր՝ թէ մեդացի:

<sup>4</sup> Այս տողն կորսուած է: Վիքլէր:

<sup>5</sup> Կամ "բոլորակութեանց, վիճակաց",:

107. փախաւ. անոնց կեցած տեղը չգտնուեցաւ՝  
Ուրարտացի Ուրշային պատերազմողները՝
108. Թուով անհամար՝ սպաննեցի. անոր արքայա-  
կան սերունդէն 260 հոգի՝ որոնք ձիաւոր  
հեծեալ էին, գերի բռնեցի։ Նա՝ առ ի փրկել
109. զանձն՝ մատակ ձիոյ մը վրայ նստաւ, իւր լե-  
րանց վրայ փախաւ։ Ուսուս լեռնէն 5 կրկին  
ժամուց ճամբայ
110. [մինչեւ<sup>1</sup>] Զիւարդուսու երկիրն է- Ման-  
նայի լեռնային վիճակն Ումիլդիս՝՝ անկէ առի,
111. Մաննացի Ուլլուսունուին տուի։ Ուսքայա  
բերդաքաղաքին՝ որ Զարան երկրին կիրճին  
մէջն է,
112. . . . \* Մալլաւ երկրին, Դի-րիգ<sup>2</sup>-լի-րակ<sup>3</sup>-սա-  
տու երկրին՝ անոնց 140 քաղաքներովը՝ տի-  
րեցի։
113. . . . \* Բիտ-Սանգիբուտի երկրին վիճակին  
Աստանիա քաղաքին, Դալա<sup>2</sup> երկրին Տարուի<sup>3</sup>  
է- Տարմակիսա քաղաքներուն . . . . \*
114. . . . . տա՛միրտի, Ուլլուս քաղաքին՝ որ  
կիս-պալ<sup>(2)</sup> լեռան ստորոտն է, (00)<sup>21</sup> ամուր  
քաղաքաց եւ 140 քաղաքաց
115. վիճակացնոցա՝ որք Արզաբիա լեռան վրայ էին,  
տիրեցի, հրով այրեցի։
116. (00) ամուր քաղաքաց է- անոնց վիճակաց  
30 քաղաքներու՝ որոնք Արմա-դալ<sup>2</sup>-լի եր-  
կրին մէջ էին,
117. . . . \* Ուբիանդա լեռան վրայ՝ տիրեցի. Ար-  
բու քաղաքին՝ տեղի յորում Ուրշա
118. . . . \* [քաղաքաց]

1 Այս վիճակին դիրքն՝ Այրարատայ Բազրեւանդ  
գաւառին մէջ Նպաստ լեռան առաջըը մեղի մատնանիշ կ'ընէ։

2 Այս անունն Թերեւս ուրիշ վանկերով կը վերջա-  
նար. որովհետեւ բնագրին մէջ իրմէ ետքն եղծեալ գրեր կան։

3 Դարունք գիւղ ի Վարաժնունիս։

119. ամբողջ Արաիգ՝ երկրի վիճակին առ եզերք ծովուն<sup>2</sup>, . . . . \* եւ կազուլա-նի<sup>3</sup>-ա քաղաք-ներուն՝ որք ի վերայ Արձի լերին . . . . \*
120. Ե- ի վիճակին Ար՝-զաւնիա լերին շինեալ էին, Ուայաւս լերան վիճակէ 5 բերդաքաղաքաց,
121. [եւ] Ուայաւս երկրին վիճակէն 30 քաղաք-ներու տիրեցի, հրով այրեցի: Յանզու
122. [Թագաւորէն Նա՝րի երկրին՝ իւր ամուր քաղաքն Խուբուսկիայի մէջ արջառ եւ ոչխարներ իբր անոր տուրքն ընդունեցայ:
123. Մուճաճիրցի Ուրզանա<sup>3</sup> Ասուր եւ Մարդուկ դից վրայ ըրած երդումն առ ոտն հարած էր, եւ Ուրարտայի Ուրշային յայտնած էր
124. հպատակութիւն: Ասուր տէր իմ զիս քաղաքեց. իմ 1 պատերազմիկ կառքովս եւ 1000 ձիաւորներովս եւ ոտանաւորներս ոտանաւորք
125. ի պատերազմունս, Սիակ, Ար-դի<sup>3</sup>-շի եւ Ուլաիաւ Ալլուրիայ<sup>3</sup> գժուարին լեռները կտրեցի անցայ. ճամբայ գտնուած տեղուանք
126. ձիու վրայ հեծած, իսկ գժուարին տեղերն հետիոտս քալեցի: Մուճաճիրացի Ուրզանա [իմ] արշաւանացս յառաջանալը
127. լսեց, [Թռչնոյ պէս փախաւ, գժուարին լերան մը վրայ ելաւ: ԶՄուճաճիր՝ Քաղդիա աստուածոյն կայանքը՝ պատնէշով
128. [պաշարեցի]: Ուրզանայի կինը, անոր ուստերքը, անոր գստերքը, 6170 բնակիչ, 690 ջորի, էշ, 920

1 Հաւանականօրէն Բզնունեաց ծովուն հիւսիսոյ տրեւելակողմն Աւբերանի գաւառին մէջ Առեստ քաղաքին վիճակն:

2 Բզնունեաց ծովն:

3 Այս արքայիկէ՝ ասորեստանեան լեզուաւ կնքոյ արձանագորութիւն մ՝ունինք, զոր տես իմ հաւաքածոյիս մէջ՝ [Թիւ 88:

120. . . . \* , 100 , 225 ոչխար առի տարի . . . . \*  
 34 տաղանդ , 18 մնաս ոսկի , 160 տաղանդ ,  
 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ° մնաս արծաթ , անագապղինձ . . . . \*
130. . . . \* [պատուական] քարեր . . . . \*
131. . . . անհամար գոյնագոյն կերպաներ եւ  
 զգեստներ . . . . , \*
132. ընդ . . . , . . . տաղանդ , 3 մնաս ոսկի , (0)2  
 տաղանդ , . . . մնաս արծաթ , . . . . \*
133. . . . քաղումն , անագապղինձ , երկաթ (°) ,  
 անհամար . . . . \*
134. . . . \* ընդ . . . . \* առեալ տարի : . . . . \*
135. . . . \* Ասուր դէք . . . . \* իրենց ընչից մնա-  
 ցորդը . . . . \*
136. լայնածաւալ երկիրը . . . . \* ամէն տեսակի .  
 ռիթիոսը՝ ըրի : Անոնց թագաւորն Ուրշային՝  
 կոծ ու ողջ
137. . . . \* այն վիճակն Ասորեստանի միացուցի ,
138. Է- իմ պաշտօնէիս՝ պալատան հազարապե-  
 տին՝ ձեռքը զայն յանձնեցի : Ասուր դից՝  
 տեսառն իմոյ՝ շքեղութիւնն զՈւրշա Ուրար-  
 տացին
139. յերկիր կործանեց . իւր իսկ երկաթի դաշու-  
 նիւ շիւտի մը պէս իւր սիրտը զարկաւ , զինքն  
 ի կենաց զրաւեց : Կառավարութեանս 9դ տա-  
 րին՝ Իւլնշէ՝
140. Բէր-Դաի-կէ՝<sup>3</sup> Է- Կարալլի՝<sup>4</sup> երկիրներուն  
 վրայ արշաւեցի : Կարալլին բնակիչներն իմ  
 պաշտօնեայներս արտաքսեր էին ,

1 Ք. ա. 713 :

2 Թուի թէ Պարսկաստանի արդի Իսպահան քաղա-  
 քին վիճակն էր :

3 Հաւանականօրէն Մարաստանի մէկ վիճակն էր :

4 Ցես արձանագրութեանս 58 եւ 64 տողերը . տես  
 եւ Սարգսի Մեծ Արձանագրին 55-56 տողերը , ուր բնա-  
 գրաց բովանդակութիւնն կը ցուցնէ թէ Կարալլա կամ Կա-  
 րալլի՝ Ուրարտուի մէկ վիճակն էր : Թէպէտ այս երկիրն նախ-

141. Է- զԱմիտասսի՝ Ասուրլին եղբայրն իրենց վրայ կարգած էին: Անայի վրայ՝ որ լերան մը գագաթն է՝ ի . . . . .\*
142. զանոնք յերկիր կործանեցի. անոնց առաջաւորաց գերդաստաններէն 2200 հոգի ճամբարիս մէջն առի:
143. Ամիտասսիին ետեւը պնդեցայ. զանի՝ իւր օգնականներովն ի . . . . .\*

Արշաւանք ի Մարս եւ յարեւելակողմս  
Արաբիոյ:

165. . . . Զտուրս Մաննայի Ուլուսունուի
166. Է- . . . Ալաբրիշի Ադարաբաղեղդիինայի . . .  
. . . . .
168. . . . ընդունեցայ: Թոթելլի Ամբարիդի՝ Բէր-  
Բո-րէիի թագաւորն՝ . . . . .\*
- . . . . .
173. . . . այր անհաւատարիմ՝ Ուրարտուի թագաւորն Ուրշային, Մոռի թագաւորն Միտային
174. . . .\* Է- Թոթելի թագաւորաց (գեսպան խաւրեց): Ասոնք իմ վիճակս կորզեցին: Ասուրայ զօրքը ժողովեցի,
175. ամբողջ Թոթելլը բոլորովին աւերեցի: ԶԱմբարիս՝ Բէր-Բո-րէիի թագաւորը՝ իւր հօրը սերունդներովն, Է-
176. իւր երկրին գլխաւորները գերի տարի: . . . . .
- . . . . .
178. Կառավարութեանս 10դ տարին՝ Մէլդացի Տարխունագի  
. . . . .

ընթաց երկու մարական վիճակներուն հետ կը յիշուի, սակայն ասորեստանեան արձանագրութիւնք կարգաց շփոթութիւններէ միշտ ազատ չեն:

182. Ասորեստանի դէմ թշնամութիւններ նիւթած էր: Ի զայրոյթ սրտի՝ բոլոր կամանները կրին<sup>2</sup> տիրեցի.
183. Չէր իւր արքայական քաղաքը՝ պուտուկներու պէս խորտակեցի: . . . . .
187. . . . Տուրբուրի քաղաքը
189. Նորէն շինեցի: . . . . .
191. . . . Լուր, Բուրբուր, Անուր, Կի . . .\*, Անուր-բուր քաղաքները
192. Ուրարտայ դէմ ամրացուցի, պահակներ ըրի: Ուր, Ուր-Լու (°), Ուր-Բի քաղաքները
193. Մարտի երկրին սահմաններուն վրայ շինեցի:

Արշաւանք ի Գամգում՝ յարեւմտեան եզերս միջին Շփրատայ, ի Պաղեստին եւն:

Խորասպատայ սլալատին Մեծ Արծանագիրն<sup>3</sup>:

1. Ապարանք Սարգոնի՝ մեծի արքայի, . . .
2. արքայի Ասորեստանի, քրմապետի Բաբելոնի  
. . . . .

1 Թուֆ թէ Ուրշայի դաշնակից էր:

2 Կապապոզկիոյ հարաւակողմը՝ Կոմանա քաղաքին վիճակն:

3 Այս արձանագրութիւնը Պոլոս-Եմիլիոս Պոդդա, Գաղղիոյ հիւպատոսն ի Մուսուլ՝ 1842 տարին խորասպատայ սլալատին մէջ գտաւ: Խորասպատ հին Նինուէի հիւսիսակողմն եւ անկէ հինգ ժամ հեռու գիւղ մըն է, ուր ի հնունք Սարգոնի պալատն շինուած էր: Ասոր սրահներուն մէջ բազմաթիւ արձանագրութիւններ կային: Դ, Է, Ը եւ Ժ սրահներուն մէջ կը գտնուէր վերոյիշեալ արձանագրութիւնն, որ ըստ այսմ շորս այլ ընթերցուածներ ունի, սակայն

16. Դիցն մեծաց հզօր զօրութեամբն՝ . . . Եսթնա-  
նէն՝ որ ի մէջ ծովու
17. արեւմտից, մինչեւ Եգիպտոսի եւ Մահաբի սահ-  
մանները տիրեցի . . . . .
22. . . . . անոնց վրայ իմ պաշտօնեայներս  
կուսակալներ կարգեցի, եւ իմ տէրութեանս  
լուծն
23. անոնց վրայ դրի: . . . . .
29. . . . . Ամբարիս
30. Թաբէլցւոյն՝ զոր ես իւր հօրը Խուլլիայ գահին  
վրայ նստուցած էի, իմ աղջիկս տուած էի  
կիլիկիայով միատեղ՝ որ իւր հօրն երկրին չէր  
պատկաներ. իւր երկիրը մեծցուցած էի. եւ  
նա՝ որ հաւատարմութիւն չպահեց,
31. ինծմէ երկիր կորզելու համար Ուրարտացի՝  
Ուրշային եւ Մահաբի Միտային գեպպան խաւ-  
րեց: ԶԱմբարիս՝ իւր հօրը տան արու զաւակաց  
գերդաստաններովն, իւր երկրին մեծամեծնե-  
րովը,
32. իւր 100 պատերազմիկ կառքերովն Ասորեստան  
տարի<sup>3</sup>: իմ տէրութեանս հպատակ եղող ա-

Ժ սրահին արձանագրութիւնն իբր հիմն առնուած է: Ա-  
սոնք՝ Պոգոպի Monument de Ninive գործոյն Գ եւ Դ  
հատորներուն մէջ հրատարակուեցան: Շատերն այս ար-  
ձանագրութիւնը թարգմանած են: Ի մասնաւորի տես Հու-  
գոն Վիլհելմէր՝ Die Keilinschrifttexte Sargons,  
Leipzig, 1889, էջք 96—135, եւ Փ. Ե. Բայսեր՝ ի հաւաքա-  
ծոյս Եբ. Շրատերայ՝ Keil. Bibl., հար. Բ. էջք 52—81՝  
1 կիպրոս կղզին:

2 Ուրարտա-տի. աստէն դպիրն այնպիսի դաղափառ-  
գիր մը գործածած է՝ որ Բաբելաստանի վերին մասը զԱքադ  
երկիրն եւս կը նշանակէ. իսկ 37դ. տողին մէջ «Ուրարտացի»  
բառը հնչական նշանագրերով Ուրարտա-տի գրած է:

3 Բ. ա. 713 տարին: Տես Սարգոնի Ցարեգրու-  
թիւնքը, տողք 139, 168—176:



սորեստանեայ մարդիկ հոն բնակել տուի. անոնց վրայ իմ պաշտօնեայս կուսակալ կարգեցի. իրենց վրայ տուրք ու հարկեր դրի:

### Արշաւանք յԱսորիս:

36. . . . . Ի ժամանակի յորում ճակատագիրն եկաւ հասաւ Մաննացի Իրանգուի վրայ՝ որ հնազանդ ծառայ մըն էր եւ իմ լուծս կը սիրէր,
37. զիւր որդին Ազա անոր գահին վրայ նստուցած էի, Ուրարտացի Ուրշաիւր կողմանէ Ումիլգիս<sup>1</sup>, Զիկիրտու եւ Միսիանդի<sup>2</sup> երկրաց ցեղերուն, առ կողմնակալս
38. աւագս Մաննայի պատգամաւորներն խաւրեց<sup>3</sup>, եւ զանոնք անիրաւութեան յորդորեց: Իրենց տեառն՝ Ազայի թիակը դժուարին Ուաւս լերան վրայ նետեցին: Ուլլուսունու
39. Մաննացին՝ որ իւր հօրն գահն ելած էր, Ուրարտացի Ուրշային վստահացաւ, եւ իւր բերդաքաղաքներէն 22ն իբր պարգեւ անոր տուաւ:
40. Զայրացեալ սրտիւ՝ Ասորեստանի զօրաց գումարութիւնը մէկ տեղ ժողովեցի, առիւծի նման մռնչեցի, եւ այն երկիրներու տիրելու ձեռն ի գործ արկի: Մաննացի Ուլլուսունու
41. իմ արշաւանացս մօտենալը (°) տեսաւ. թողուց իւր քաղաքը, եւ սարսափած՝ դժուարին լերանց ապաստաններուն մէջ ամրացաւ: Իզլերտուի<sup>4</sup> իւր արքայական քաղաքին, Իզլբիայի, Արմիդայ

<sup>1</sup> Մաննա կամ Մանաս երկրին մէկ վիճակն: Յետ Սարգոնի Տարեգրութիւնքը, տղ. 110:

<sup>2</sup> Մասեացոտն գաւառն, որ այս ժամանակներն Մանայի մէկ վիճակն էր. սակայն թուի թէ Նիկողայոսի Դամակացւոյ ատեն (Ք. ա. Ա. դար) անկէ բաժնուած կը նկատուէր:

<sup>3</sup> Ք. ա. 716 տարին:

<sup>4</sup> Մասեաց հարաւոյ արեւմտեան կողմը՝ Արաթնունեաց Սարթափ քաղաքն:

42. իւր ամուր բերդաքաղաքներուն տիրեցի, հրով այրեցի, ապականեցի: Ուրարտացի Ուրշան Ուաւա դժուարին լեւան վրայ զարկի. իւր արքունական սերունդէն 250<sup>1</sup> հոգի
43. գերի բռնեցի: Իւր իշխանութեան 8 երկիրներուն մէջ գտնուող 55 ամուր է- պարսպապատ քաղաքները՝ իւր դժուարամատոյց 11 բերդաքաղաքներովը միատեղ առի, ի հուր դատեցայ:
44. Անոր Մաննացի Ուլլուսունուէն առած 22 բերդաքաղաքներն Ասորեստանի երկրին միացուցի: 28 բերդաքաղաքս Տուայադի երկրին<sup>2</sup> վիճակի
45. Տիլուսինայ՝ երկրին Անդիայ՝ առի: 4,200 մարդիկ՝ իրենց գոյքովը՝ քշեցի տարի: Զեկիրտացի Միտատտի
46. իմ զէնքերէս վախցաւ. իւր երկրին զօրականքն լեռներու մէջ փախաւ. անոր հետքն չտեսնուեցաւ:
47. Անոր արքայական քաղաքը զՊարդա ի հուր դատեցայ. անոր շրջակայից 23 ամուր քաղաքացն տիրեցի, անոնց կողոպուտն առի տարի:
48. Սուանդախուլ է- Զուրզուկկա՝ Մաննայի քաղաքները՝ որոնք Միտատտիին վստահացեալ էին՝ առի. կողոպուտնին առեալ տարի:
49. Ումիլէիսցի Բագդատտին մորթազերծ ըրի: ԶԴաիսկկու<sup>3</sup> իւր գերդաստանովն արտասահման ըրի, Ամատի՝ մէջ նստեցուցի:

<sup>1</sup> Ըստ Յարեգրութեանց (տղ. 180) 260:

<sup>2</sup> Թերեւս Վարդգէսի Տուհաց գաւառն, որ Անդիա (Անձեւացիք) վիճակին մէջ ըլլալու էր:

<sup>3</sup> Ըստ երեւութին վերագոյն 44դ տողին մէջ տեսնուած Տուայադի երկրին արքային: Դաիսկկու անունն երանեան Դէովկէս անուան հետ նոյն է: Բուն հին պարսկական ձեւն է՝ Դահյաուկա:

<sup>4</sup> Ասորոց մէջ Որոնտ գետոյն վերին կողմանց աջակողմը՝ Համաթ (Եպիփանիա) քաղաքն:

50. Մաննացի Ուլլուսուռնուս ըրած գործերս գծուա-  
րամատոյց լերանց մէջ լսեց. թռչնոյ նման  
թռաւ եկաւ, ոտքերուս փարուեցաւ:
51. Անոր անհամար յանցուածոց ներեցի. մոռցայ  
անոր չարագործութիւնը. ներումն շնորհեցի  
անոր. իրեն արքայական գահուն վըայ նստե-  
ցուցի:
52. — 22 բերդաքաղաքները՝ հանդերձ 2 ամուր  
քաղաքներով՝ զորոնք Ուրշային եւ Միտատ-  
տինն ձեռքէն առած էի, անոր տուի. անոր  
աւերեալ երկիրը նորոգեցի:
53. Իմ արքայական պատկերս շինեցի. Ասուրայ՝  
իմ տեառնս՝ զօրութիւնն անոր վրան գրեցի,  
ապագայ ժամանակաց համար՝ իւր արքայա-  
կան քաղաքն Իզիրտի մէջ կանգնեցի:
54. Նա՛իրիցի Յանզուին հարկը՝ ձիեր, արջառ եւ  
ոչխարներ՝ իւր ամուր քաղաքն Խուբուսկիայի  
մէջ ընդունեցայ:
55. Կարալացի՝ Ասուրլի եւ Ալլաբրայի Իտտի՝ ու-  
րոնք Ասուրայ լուծը թօթափած է- (ուրիշին<sup>2</sup>)  
ծառայութեան տակ մտած էին,
56. զԱսուրլին մորթազերծ ըրի. Կարալայի բնա-  
կիշները՝ որքան եւ էին, եւ զԻտտի իւր գեր-  
դաստանովն արտասահման ըրի, զանոնք Ամա-  
տի մէջ նստեցուցի:
57. Սուկկիա, Բալա, Իբիտիկնա, Պապպա<sup>3</sup>, Լալ-  
լուկնա քաղաքաց բնակիչներն իրենց տեղերէն  
հանեցի տարի, Դամասկոսի ու Խատտայ-ոց  
երկրին մէջ նստեցուցի:
58. Նիկսամմա վիճակին 6 քաղաքաց տիրեցի,

<sup>1</sup> Թուի թէ Կարալա երկիրն Կապուտան ծովուն ա-  
րեւմտակողմը փոքր վիճակ մըն էր:

<sup>2</sup> Այսինքն՝ Ուրարտացի Ուրշային: Յամին 716:

<sup>3</sup> Հաւանականօրէն Վասպուրականի Պասպարունեաց  
գաւառն:

զՍիպասարի Սուրգադիայի քաղաքապետը  
բռնեցի. այն քաղաքները Պարսուա երկրին  
կողմնակալութեան միացուցի:

### Արշաւանք ի Մարս:

72. . . . . Մուճաճիրցի Ուրգանա՝ որ Ուրշայի  
73. Ուրարտացւոյ վստահանալով՝ աւատային պար-  
տաւորութիւնը մոռցած էր, Մուճաճիր եր-  
կիրն ամբողջ զօրքովս մարախներու նման ծած-  
կեցի<sup>1</sup>:  
74. Եւ նա՝ իւր կեանքն ազատելու համար՝ միակ  
միայնակ փախստական գնաց, իւր լեւանց վըպ  
ելաւ: Յաղթանակաւ Մուճաճիր քաղաքը  
մտայ:  
75. Իւր կինը, իւր ուստերքը, իւր դստերքը, ինչքն  
ու գոյքը, իւր պալատան գանձը՝ որչափ եւ  
էր, միանգամայն 20,170 մարդիկ՝ իրենց ստա-  
ցուածներովն,  
76. իրեն Քաղդիա<sup>2</sup> եւ Բաղբարտու<sup>3</sup> աստուած-  
ներովն, ասոնց ճիւղինչքերովը՝ յաւարի առի<sup>4</sup>:  
Ուրշա Ուրարտուի թագաւորն  
77. Մուճաճիր քաղաքին կործանիլը, իւր Քաղդիա  
աստուածոյն աւարի առնուիլը լսեց. իւր իսկ  
ձեռքովն՝ իւր գօտւոյն երկաթի դաշունիւն  
ինքն զինքն ի կենաց զրաւեց<sup>5</sup>:

1 Ք. ա. 714 տարին:

2 Ըստ բնագրին՝ Խալ-դի-ա, որ ուրարտեան ժողո-  
վըգոց գերագոյն աստուածն էր:

3 Ազգային ցարդ ծանօթացեալ արձանագրութեանց  
մէջ այս դէք չի յիշուիր:

4 Այս գեպքերն՝ Խորասպատայ պալատին ձ. Գ.  
սրահի հարթ քանդակներովը (bas-reliefs) ներկայացուած  
են: S. Botta, Monument de Ninive, t. II, pl. 140, 141.

5 Ք. ա. 714 տարին:

78. Ուրարտուի վրայ՝ իւր բովանդակ տարածու-  
թեամբը՝ թշուառութիւն հասուցի, հոն բնա-  
կող մարդիկը կոծ ու ողբի մէջ նետեցի։ —  
Տարխունագի
79. Մէլէդդոցին ընդդիմահարիւլ ցանկացաւ.  
դիցն մեծաց վճիռը բռնաբարեց, եւ իւր ըն-  
ծայն զլացաւ։ Ի զայրոյթ սրտիս զՄէլէդդո-
80. իւր թագաւորական քաղաքը՝ իւր վիճակին  
քաղաքներովը միատեղ՝ պուտուկներու պէս  
խորտակեցի։ Ջանի իւր կնան, իւր ուստերօքն,  
իւր դստերօքն, իւր պալատան գանձիւն՝ որչափ  
իւրն էր՝
81. այլ եւ 5,000 գերի ինկած զօրականք՝ իւր ամ-  
րոցն Տիւլէպիմանէն հանեալ տարի. զանոնք  
յաւար դասեցի։ . . . . .
112. . . . . Կոմմա-իցի Մուտալլու՝ այր ան-  
խիղճ եւ չարաբարոյ, դիցն անունէն անպատ-  
կառ, որ նիւթէր
113. ոճիր, եւ չարիս կը խորհէր, Ուրարտիայ թա-  
գաւորն Արգիստիայ՝ վստահացեալ էր. օգ-  
նականի մը՝ որ զանի չէր կրնար ազատել. իւր  
հարկին ու տրոց՝ իւր տարեկան սակին պայ-  
մանաժամը թողուց որ անցնի, եւ զլացաւ իւր  
ընծայն։ Ի զայրոյթ սրտիս՝
114. պատերազմիկ կառքովս եւ հեծեալներովս  
. . . անոր դէմ ճամբայ ելայ՝<sup>3</sup>։ Արշաւանացս  
մօտենալը նա տեսաւ. թողուց իւր քաղաքը,  
անկէ ետքը չտեսնուեցաւ։ . . . . .

<sup>1</sup> Մեր ազգային արձանագրութեանց Արգիստիս Բ.  
թագաւորն (Ք. ա. 714— իբր 685)։

<sup>2</sup> 708դ տարի։

*Խորասպատայ պալատին ԺԴ սրահի Տարեգիրքն<sup>1</sup>:*

1. Ապարանք Սարգսնի՝ մեծի արքային, հզոր արքային, . . . . .
7. Ելաճացի խումբանիգասին զօրութիւնը խորտակեցի, Կարալում է՝ Սուրդա երկիրները, Կիշիսիմ եւ Խարխար քաղաքներն ոչնչացուցի. Մեդայոյ աշխարհն՝ վրայ՝ մինչեւ Բիկնի լեռն
8. է՝ Իւլիպի երկիրը՝ Ասորեստանի լուծը դրի: Ուրարտու երկիրն աւերեցի. Մուձաձիր քաղաքն աւարեցի. Անդիա է՝ Զիկիրտու երկիրները կործանեցի. Մաննացիները խաղաղացուցի
9. է՝ Ի խաղաղութեան բնակեցուցի: . . . . .
16. Կասկու, Թոթէլ, Խէլալիւն՝ երկիրները բնաջինջ ըրի. Մասսի երկրին թագաւորը զՄիտա արտաքսեցի: . . . . .
47. Կառավարութեանս ճգ տարին<sup>3</sup> Ուրշա Ուրարտացին Ումիլդիսցի Բագդատտին,
48. Զիկիրտուցի [Միտատտին] է՝ Մանայ կողմնակալներուն յոռի խորհուրդներով իւր նուիրակը
49. [խաւրած էր. անոնք] իրենց կողմանէ լուր խաւրեցին, զանոնք ինծմէ եւ Ազայէն՝ իրենց տեառն որդիէն՝ օտարացուց,
50. . . . \* ըրաւ զանոնք: Ուաւս դժուարին լերան վրայ Մաննա երկիրը հռիփիփոյն ըրին,

<sup>1</sup> Տես Ի հաւաքածոյս Վինքլէրայ՝ Die Keilinschrifttexte Sargons, 1889, էջք 80—95, եւ Յ. Մենանայ՝ Annales des rois d'Assyrie, 1875, էջ 158 եւ հետեւ:

<sup>2</sup> Այս է՝ Կիլիկիա:

<sup>3</sup> Ք. ա. 716:

51. Ազայի՝ իրենց տեառն՝ դիակը նետեցին: Մաննայի փրկութեան համար Ասուրայ՝ իմ տեառնս՝ ձեռքերս վերցուցի. զբանակս Ասուրայ
52. զյաղթագումարս գումարեցի: Ուաւս լերան վրայ՝ ուր որ Ազայի դիակը նետած էին՝ զՔադդատտին մորթազերծ ըրի,
53. Մաննայի բնակչաց տեսիլ ըրի: Ուլլուսունուին՝ զոր Ազայի գահուն վրայ նստեցուցի, բովանդակ Մաննա երկիրը
54. [կացուցի] հպատակ: Մաննացի Ուլլուսունու Ասուր դից յարգութիւն ընծայելով (°), իւր երկիրը ի °. . . °. . . \*
55. Ուրարտացի Ուրշային [վստահացաւ]. զԱսուրի կարաւրացին եւ զԻտտի Ալաբբացին
56. ինծի դէմ ապստամբեցուց, Ուրարտացի Ուրշային հպատակութիւն ընելու զանոնք դրդեց: Ի զպրոյթ սրտիս՝
57. Ասուրայ յաղթագումար բանակները գումարեցի. Մաննա երկրին տիրելու համար . . . \*  
. . . . . \*

### Գլանի արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

1. Սարուկին՝ Բէլայ փոխանորդն, Ասուրայ վսեմ քուրմն . . . . .
14. . . . . արեւելից հեռաւոր Մաբաց, Նաֆէի, Իլլիդի,
15. Բէր-Խաֆան, Պարսուտ, Մաննա, Ուրարտու, կասկու, Թաֆէլ եւ Մոռոտ երկիրներուն իւր հզոր ձեռն տիրեց.

<sup>1</sup> Տես ի Cuneif. inser. of West. Asia, հտր. Ա. տիտ. 36. եւ ի հաւաքածոյս Եբ. Շրատերայ՝ Keil. Bibl., 1890, հտր. Բ. էջք 38-51: Հ. Վինքլէր իւր հաւաքածոյին մէջ չունի այս արձանագիրը:

16. իւր պաշտօնեայներն իբր կողմնակալներ անոնց վրայ դրաւ . անոնց վրայ՝ նման Ասորեստանեայց՝ հարկեր ու տուրքեր դրաւ :
17. Քաջ գիւցազն՝ որ . . . . .
23. (աւերեց) զԲէդ-Բո-բո-բոս, որուն իշխանը զԱմբարիս՝ որ Սարգոնին շնորհքը մոռցած՝ Ուրարտուի ու Մոսղբի թագաւորաց՝
24. վատթար օգնականաց՝ վստահացեալ էր, առեալ ի բաց տարաւ : . . . . .
25. Այր գիւցազն որ . . . . .
26. Քուրթաթի քաղաքը, զյոռուի խորհրդանշան՝ գետինը զարկաւ, . . . . .
27. զՈւրարտի աւերեց եւ Մուճաճիւր երկիրն աւարեց, մինչդեռ Ուրշա՝ Ուրարտուի թագաւորն՝ անոր երեսաց սաստիկ սարսափէն՝ անցնիւր զէնքովն իւր կենաց վերջ կու տար .
28. որն որ Պապա՝ եւ Լալուկնի երկրաց, Սուկկիա, Բալա եւ Իբիտիկնայ քաղաքաց կայանքը՝ փոխեց, որոնք կակմի երկրին դէմ կործանում (°) նիւթած էին .
29. որ Անդիա եւ Ջիկիրտի երկիրները կործանեց . որ անոնց զօրականները դառանց (°) պէս մորթեց, եւ բովանդակ թշնամեաց վրայ դեղ մահու սրսկեց . [ճեց, . . .
30. հզօրն (°) . . . որ անսաստ Մարգինէբը նուա-
31. որ ցրուեալ Մաննացիները ժողովեց, աւերեալ Իւնիտի երկիրը կարգաւորեց, . . . .
32. որ զԼիրիի առաթուր կոխեց, խեռ թշնամւոյն լեռները դրդուեցուց (°), որ զյափշտակիչ (°) Խտտի Ալլաբրացին իւր քաղաքէն հեռացուց .

1 Հաւանականօրէն՝ Պասպարունեաց գաւառ Վասպուրականի մէջ : Պապա՝ ըստ Խորսապատայ պալատան մեծ Արձանագրին, տղ . 57 :

2 Իմա՝ բնակչաց «կայանքը» :



33. որ Կարալլա երկիրն ոչնչացուց. անոր քաղաքապետն Ասուրլին չարաչար պատժեց <sup>(օ)</sup> . . . . .

Նիմրոտայ արձանագրութիւնն<sup>1</sup> :

1. Ապարանք Սարուկինայ՝ փոխանորդի Բէլայ, քրմապետի Ասուրայ, . . . . .
9. . . . . որ անհանգիստ Մաննան կարգի դրաւ, . . . . .
12. որ Մաննա, Կարալլու եւ Պադգիրի<sup>2</sup> երկիրներուն տիրեց . . . որ հեռաւոր Մարբէբ մինչեւ յեւր արեւու նուաճեց. . . . .

Հառնաքայի Հարթ Կոթողն :<sup>3</sup>

. . . . . \*

Սէ-ն Ա (Բ). 1. Սարգոն՝ արքայ մեծ՝ [արքայ հզօր], . . . . .

<sup>1</sup> Հ. Ա. Լէյարտէն գտնուած այս արձանագրութիւնն երկու վիմատախտակի վրայ փորագրեալ է: Զայն հրատարակեց իւր հաւաքածոյին մէջ Inscriptions in the cuneiform character եւն, տխակք 33—34. Տես Հ. Վինքլէր՝ Die Keilinschrifttexte Sargons, էջք 168—173, եւ Եբ. Շրասէր՝ Keil. Bibl. հտր. Բ. էջք 34—39:

<sup>2</sup> Թուի թէ այս երկիրն՝ Շամսի-Ռամանայ Գ. Հարթ Կոթողին արձանագրութեան մէջ սիւն Բ, տղ. 7 յիշուած Պադգիրա քաղաքին վիճակն էր:

<sup>3</sup> Այս արձանագրութիւնն՝ որ զարդիս Պերլինի Մուսարանին մէջն է, երկաթակուճ (basalte) քարի մը վրայ փորագրուած է, եւ 1846ին Կիպրոսի Լառնաքա քաղաքին հարաւակողմը գտնուեցաւ՝ հին Կիտին քաղաքին փլատակաց տակ: Տես ի Cuneif. inser. of West. Asia, հտր Գ. տխակ 11: Բ. Մենան՝ Annales des rois d'Assyrie,

26. Եփեփու-էն մինչեւ [Մասո]  
 27. քնդ ինեւ նուաճեցի. ցրուեցի  
 28. [Եւսփայ] խումբանիգասու զօրութիւնը.  
 29. Կործանեցի Կարալլա երկիրը, [Սուրդա] երկիրը,  
 30. Կիշիսիմ՝ քաղաքը, խարխար քաղաքը,  
 31. Մեդ-աշէն-երը, զերկիրն Իւ[ւիշ],  
 . . . . .  
 37. Նուաճեցի Մաննա երկիրը,  
 38. Անդիա եւ Զի[կիրտու] երկիրները: [տանաւն],  
 39. (քղք) Մուձաձիրցի Ուրզանան [իւր գերդաս-  
 40. զՔաղդէիս դիս եւ Ղրադբարտու դիս . . . . \*  
 41. ի գերութիւն վարեցի:  
 42. Ուարտուին՝ [բովանդակ] տարածութեամբն՝  
 43. կոծ [ու ողք] հասուցի.  
 44. անոր մէջը [բնակողաց վրայ<sup>o</sup>] ի . . . . \*  
 45. սուգ եւ աշխարումն դրի (°):  
 46. [Զար]կի Ուրշա [Ուրարտացին]  
 47. Ուաւս դժուարին լերան [վրայ]:  
 48. Ուժգին ճակատամարտէս վախ[ցաւ]. [շուներն  
 49. իւր իսկ ձեռքովն՝ [իւր գօտւոյն] երկաթի դա-  
 50. իւր կենաց [վերջ տուաւ]:  
 . . . . .

### Յլոց արձանագրութիւնն՝<sup>1</sup>

(Տխտի 40. տող 1) “Ապարանք Սարգոնի՝  
 մեծի արքայի . . . . .”

էջ 207. եւ 2. Ա. Ինքլէր՝ Die Keilinschrifttexte Sargons, էջք 174, 177: Եթ. Շրատերայ հաւաքածոյն այս արձանագրութիւնը չունի:

<sup>1</sup> Խորասպատայ պալատան գլխաւոր դրան առջեւ՝ մարդոյ գլուխ ունեցող եւ թեւաւոր հսկայածեւ երկու ցուլ գտնուած են, որոնց սրունքներուն մեջտեղն արձանագիր մը կը գտնուի, զոր Յ. Մենան իւր Annales des rois d'Assyrie, էջ 192 եւն հրատարակած է: Թէպէտ այս ասուրագիրն թարգմանութիւններն ճիշդ չեն առ հառարակ, սակայն մենք վերոյգրեալ տողերը յառաջ կը բերենք՝ որպէս զի անդէն

(Տխտկ 40. տողք 12—25) “Հզօր, կարող... Եւհայ երկրին թագաւորը զնումբանիկաս ի փախուստ դարձոյց. Մանայ, Կարալայի, Անդիայի, Ջիկուրտուի... երկիրները նուաճեց. Ուրարթու՝ երկրին պատերազմ հրատարակեց. Մուձաձիր քաղաքը առաւ. եւ Ուրշա՝ Ուրարթու երկրին թագաւորն՝ իւր իսկ ձեռքովն իր կեանքը զրաւեց։...”  
(Անդ, տողք 26—49) “... Կասկայի բովանդակ տունը տապալեց։ Թոբեյի եւ Բեդ-Բո-բո-տայ երկիրները նուաճեց։...”

Սենեքերիմայ (Ք. ա. 705 — 682)

Դէյլէօրի Գլանին հատուածակողման արձանագրութիւնն<sup>2</sup>

- Սէ-ն Ա. 1. Սինախիիրա՝ արքայ Հզօր,  
2. . . . արքայ Ասորեստանի, աշխարհիս չորից կողմանց արքայ, . . . . .  
10. Ասուր՝ լեառն մեծ, . . . . .  
13. վերին ծովէն<sup>3</sup> դէպ ի մուտս արեւու՝  
14. մինչեւ ցատորին ծովն դէպ յարեւելս,  
15. բոլոր բովանդակ սնապարծները ոտիցս տակ հպատակեցուց։  
Սէ-ն Գ. . . . .

յիշեալ Կարալա երկրին միւս նախրեան երկրաց կարգին մէջ յիշուած ըլլալը ցուցուի։

1 Պէտք էր գրուէր ‘Ուրարտու։’

2 Հատուածակողմ արձանագրութիւնս խեցեղէն եւ վեցիցեան ըլլալով՝ 1830 տարին Նինուէին մէջ գտնուեցաւ։ Իր կանխագոյն ստացողին անուամբն սովորաբար Դէյլէօրի Գլան կը կոչուի, եւ զարդիս Բրիտանական Թանգարանին մէջն է։ Ցէս ի հաւաքածոյս Եբ. Շրատերայ Keil. Bibl., հար Բ, էջք 80—113։

3 Վանայ ծովն։

66. Հինգերորդ արշաւանքիս՝ մարդիկն Տու-  
մուր՞րի,<sup>1</sup>
67. Սարում, Իձամա, Աիբշու, Խալբուդա,  
68. Քուա եւ Քանա քաղաքաց, որոնք նման բունոյ  
արծուոյ՝ [վրայ  
69. Թռչնոց Թագաւորի՝ Նիբուր<sup>2</sup> դժուարին լերան]  
70. Իրենց բնակատեղին ունէին, լծոյ՝ տակ զիրենք  
չէին դրած:
71. Նիբուր լերան ստորոտը բանակս դրի.  
72. Քաջամարտիկ անձնապահներովս (°)  
73. եւ ճակատամարտիս անեղծանելի զօրքերովն  
74. վայրենի եզան մը պէս անոնց ճակատ մատու-  
ցի ես: [նային հզօր վտակներ  
75. Չորեր, ծործորներ, լերանց զառիվայրեր, լեռ-  
76. անցայ իմ գահուս վրայ: Այն տեղն որ դեռ-  
պակի համար կարի դժուարին էր,  
77. ոտիցս վրայ իջայ. այծքաղի մը նման, բարձրա-  
բերձ կատարներուն վրայ  
78. անոնց դէմ ելայ: Ուր որ ծունկերս [կը նստէի.  
79. հանգչեցընել պէտք էր, քարաժայռի մը վրայ]  
80. ծարաւիս դէմ լեռնային ցուրտ աղբերականց(°)  
ջուրը կը խմէի: [հետամուտ եղայ,  
81. Անտառուտ լեռներու բարձանց վրայ անոնց]  
82. անոնց վրայ պարտութիւն ածի: Անոնց քա-  
ղաքաց տիրեցի,  
Սիւն Գ. 1. անոնց աւարը կորզեալ առի.  
աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:  
2. Երեսս դարձուցի ընդդէմ Մանիաի՝  
3. ըմբոստ Թագաւորի Ուկկի քաղաքին՝ յերկրին  
Գահի: Ընթացքս առի  
4. չբացուած նուրբ շաւիղներու, անանցանելի  
զառիվներներու մէջ՝ առաջի

<sup>1</sup> Այս անունը կորդուական Տմորիք գաւառին ա-  
նուան խիստ նման է:

<sup>2</sup> Տես Ասուրնաձիրաբաղայ Տարեգր. տողք 70 եւ 73:

5. դժուարին լերանց՝ ինծ մէ առաջ տակաւին
6. թագաւորացի մ'նախնեացս եւ ոչ մէկն մտած էր:
7. Անարա եւ Ուպպա ահագին լերանց ստորոտն
8. բանակս դրի. ես իսկ գահուս աթոռոյն վրայ՝
9. ճակատամարտիս բովանդակ զօրքերովն
10. քաջասրտութեամբ (°) մտանք կիրճերու մէջ:
11. Տաժանօք սեպ լերանց գագաթներուն վրայ  
ելայ:
12. Այն Մանիաի զօրացս ոտքերուն փոշին [ղուց՝
13. տեսաւ. զՈւկկու իր արքայական քաղաքը թո-
14. հեռագոյն տեղ փախաւ: ԶՈւկկու պաշարեցի,  
անոր տիրեցի, [ստացուածք ու գոյք
15. կողոպուտն առի տարի: Ամէն հնարաւոր եղածը, [
16. իր պալատան գանձն անոր մէջէն [քաղաքաց՝
17. դուրս հանել տուի, յաւար դասեցի. եւ 33 [
18. որոնք իր վիճակին կը պատկանէին՝ տիրեցի.
19. մարդիկ, իշեան, արջառ, օդիք եւ այծիք անոնց  
մէջէն [այրեցի:
20. յաւարի առի, աւերեցի, քանդեցի, կրակով [
- . . . . .

Նապի-Նունուս քլրոյ արձանագրութիւնն<sup>1</sup>:

- . . . . .
16. Տու-մուր՝-րի քաղաքին մարդիկը՝ որոնք դժուարին  
լերան մը վրան կը բնակին, զինուք յաղ-  
թահարեցի: Ուկկու քաղաքը,
17. այլ եւ անոնց բովանդակ բնակատեղիքը մըրը-  
կալից հեղեղի նման ոչնչացուցի: . . . .
- . . . . .

<sup>1</sup> Նիւուէի 'Յովնան մարգարէի, քլրոյ մէջ գտնուեցաւ արձանագրութեանս տախտակն, որ զարդիս ի Կոստանդնուպոլիս կը պահուի: Տես Cuneif. inser. of West. Asia, հար. Ա. տխակ 43. տես եւ Եբ. Շրատեր՝ Keil. Bibl., հար Բ. էջք 118-119:

Պահիր-Բէլայ՝ Ամադիյա քաղաքի կուսակալին առ Սենեքերիմ նամակն՝

1. Առ աքքայն՝ տէր իմ, քու ծառայդ Պահիր-Բէլ.
2. խաղաղութիւն լիցի աքքային՝ տեառն իմում,
3. խաղաղութիւն թագաւորի երկրին,
4. խաղաղութիւն բերդերուն.
5. Թագաւորին՝ տեառն իմոյ՝ սիրտն լաւ ըլլայ:
6. Ուրարտուն լուրերուն նկատմամբ՝
7. զորոնք հանապազօր կը խաւրեմ,
8. եկաւ աստէն ասոր հետ
9. եւ ըսաւ թէ կուսակալն
10. Բուտունիայ եւ երկրորդ հրամանատարն
11. զինքը խաւրեցին. Հարդա քաղաքին մէջ
12. պաշտօնակալին առջեւ պահպանութիւն ըրին,
13. եւ քաղաքէ ի քաղաք՝ մինչեւ Տուրուսպա<sup>2</sup>
14. քու գրեւէդ առաջ: [քաղաքը՝
15. եւ Արգիստիայ<sup>3</sup> դեսպանն եկաւ
16. նաեւ նոյն նիւթոյն վրայ լուրերը
17. զորոնք խաւրեցի քեզի. եւ նիւթոյն վրայ

1 Գէորգ Սմիթ անգղիացին այս նամակը 1874 տարին՝ Նինուէի հողոյն վրայ Գուլունճըք գիւղոյն եւ Սենեքերիմայ պալատին փլատակներու մէջ գտած է: Նամակն քար մըն է, որուն վրայ կուսակալն սեպագիր գրութեամբ իւր տեղեկագիրը թագաւորին կը խաւրէ: Յիշեալ անգղիացի ասուրագէտն իւր Assyrian Discoveries գրքին մէջ (էջ 309, 5րդ եւ 6րդ տպագր.) սապէս կ'ըսէ. «Մեր հաւաքածոյին մէջ հետաքրքրական նամակ մը կայ, զոր Պահիր-Բէլ Ամիդ (Ամադիյա) քաղաքին կուսակալն Սենեքերիմայ ուղղած է: Այս նամակիս մնացեալ մասը կը թարգմանեմ»: Որչափ գետեմք, նամակիս մնացեալ մասն տակաւին հրատարակուած չէ: Ամադիյա՝ ոչ թէ Ամիդ՝ այլ Կորդուաց հարաւոյ արեւմտակողմը Ամադիա քաղաքն է անտարակոյս:

2 Ճշգիւ 'Տուսպաս', արդի Վան քաղաքն:

3 Արգիստիս Բ. (Ք. ա. 714 իւր 685):

18. իսկ դուն վճիռ չտուիր: Եւ քու ձիերդ՝
19. որոնք դեպանին յանձնուած էին՝
20. խաւրեցի:

Ասուրախիդդինայ Ա. (Ք. ա. 682—668)  
(ընկեալ) Բ. Հատուածակողման արծա-  
նագրութիւնն<sup>1</sup>

- Ա՛ւ-ն Ա. 1. Պատառեցի [զգեստս, ողբերու  
ձայներ] հնչեցուցի,
2. առիւծի մը նման մռնչեցի. սիրտս աղաղակեց:
3. Իմ հայրենական տանս իշխանութիւնը գոր-  
ծածելու, իմ քրմութիւնս կատարելու(°) համար
4. աղաչեցի զԱսուր, զԱին, զՇամաս, զԲէլ,  
զՆաբու եւ զՆերգաղ,
5. զԻստար Նինուէի եւ զԻստար Աբէեդայ:
6. Անոնք իմ խօսքս լսեցին:
7. Իրենց հաւատարիմ երախտեօքն (ինծի) շառա-  
զոյն տախտակ(°) մը յանձնեցին.
8. 'զօրացիր, քալէ, մի՛ ուշանար,
9. 'մենք քու քովէդ կ'երթանք, քու թշնամի-  
ներդ կը նուաճենք, [չտեսայ.
10. Մէկ օր, երկու օր ետ չդարձայ. զօրացս երեսը[
11. յետս կոյս չնայեցայ. ձիերուն կազմածը, ձիոց  
հարկիքը՝ [կը քաշէին, վար առնել չտուի.
12. որոնք իմ պատերազմական կահ ու կազմածս[
13. պատերազմի վրանս(°) չպարզեցի:

<sup>1</sup> Թէպէտ այս արձանագրութիւնն վեց սիւնէ կը բաղկանայ, սակայն իւրաքանչիւր սեան վերին կէսերն կը պակսին: Արձանագիրն՝ Սենեքերիմայ մահուան վրայ ակ-նարկութիւն մ'ընելով կը սկսի: Ասուրախիդդին՝ Ս. Գրոց Ասորդանն, իր հայրասպան եղբարց վրայ կատարած յաղ-թութիւնը հոն մեղի կ'աւանդէ: Տես բնագիրը ի Cuneif. inser. of West Asia, հար Գ., 15: 16. եւ Budge, The History of Esarhaddon, էջք 20-25. տես եւ Եբ. Շրատեր՝ Keil. Bibl., հար Բ. էջք 140-143.

14. Շարատ<sup>1</sup> ամսոյն սառամանիքէն, ցրտութենէն  
է- սաստիկ փոթորկէն չվախցայ: [բացի՝  
15. փետրաւոր շահէն<sup>2</sup> թռչնոյ նման թեւերս[  
16. որպէս զի թշնամիներս յերկիր կործանեմ:  
17. բուռն է- արագ ընթացիւք դէպ ի նինուէ  
ճամբայ ելայ<sup>3</sup>: [դակ զօրքն առջեւս  
18. Խանի-րաբբատ<sup>4</sup> երկրին մէջ անոնց<sup>5</sup> բովան-  
19. կանգնեցան. ընդդէմ իմոց գնացից ամէն կող-  
մանէ իրենց զէնքերը շարժեցին:  
20. Երկիւղ դիցն մեծաց՝ տերանց իմոց՝ զանոնք  
յերկիր կործանեց: [զարհուրեցան:  
21. Հզօր ճակատամարտիս յարձակումը տեսան,]  
22. Իստար՝ կռուոյ ու- ճակատամարտի տիկինն՝ որ  
իմ քրմութիւնս կը սիրէ,  
23. իմ քովս կեցաւ, անոնց լայնալիճը խորտակեց,  
24. անոնց յարդարեալ ճակատը ճեղքեց:  
25. Անոնց բանակին մէջ ըսին. «սա է մեր թա-  
գաւորն»:  
26. Իւր բարձր հրամանաւն՝ իմ կողմս կեցան է-  
ըսին . . . . .\*

. . . . . \*

Սիւն Գ. 1. Խէլ-կի-ի բնակչաց ծոծորակը  
առ ոտն կոխեցի . . . . .

16. Յերկիր կործանեցի Մաննայի ապստամբ, ան-  
սաստ բնակիչները [զացի՝<sup>6</sup>  
17. եւ անոնց զօրքը. զԻսպակահի (երկիր) Ասգու-

1 Յունուար 20 - Փետրուար 20, 681:

2 Ասորեստաններէն սէրէնս-:

3 Թուի թէ Ասուրախիդդին Սենեքերիմայ մահուան  
ժամանակ կապագովկիոյ մէջ էր:

4 Յես Թագղաթփաղսարայ Ա. Հատուածակողման  
արձանագ. Ե. 34, ըստ որում Միլդիա (Մելիտինէ) քա-  
ղաքն սոյն երկրին մէջ էր: Ըստ այսմ ճակատամարտն Մե-  
լիտինայ մօտերը եղած է:

5 Այսինքն Ադրամելէքայ եւ Սանասարայ:

6 Ասգուղա անուան նախաւոր ձեւն պէտք էր որ



18. դաշնակից մը՝ որ չէր կարող զանոնք փրկել,  
զինուէք ընդ լծով արկի:

Արշաւանք ի Քաղդէաստան, յԱրա-  
քիա եւ յԱսորիս:

Ա. եւ Գ. Հատուածակողմանքն<sup>1</sup>

Սիւն Ա. 1. Ասուրախիդդինա՝ . . . Թագաւոր  
Ասորեստանի,

55. աւարող Արզանի՝ քաղաքին,

56. . . . . \* ի վտակն Մուսրի՝<sup>3</sup> երկրին.

Սիւն Բ. 1. զ. . . . \*, [զորդի Սուխիւիայ<sup>4</sup>],

2. Ասորեստան տարի.

3. Նինուէի ելքին դրան մօտ՝

4. արջերու (°), շուներու եւ կինճերու հետ

5. զանոնք<sup>5</sup> շղթայներու տակ դրի:

27. յերկիր կործանող բնակչաց Մաննայի

28. ապստամբաց անաստից,

29. որ զզօրս Իսպակահայ

Ասորենզա կամ Աքքենզա ըլլար, զոր Երեմիայ (ԾԱ. 27)  
Աքքանազ (Ալփինալ)ի հետ պէտք է համեմատել: Աս-  
որենզա՝ Ասսպուրականի Անձախի-Ջոր գաւառին հետ նոյն  
կը համարիմ:

1 Տես Ա. Հ. Լէյարտ Inscriptions in the  
cuneif. character, տխակք 20-29, եւ ԵՔ. Շրատեր՝  
Keil. Bibl., հտր. Բ. էջ 124 եւն.

2 Թուի Թէ այս քաղաքն իւր անունը Արածանի  
գետէն առած է:

3 Ինզիտի (Հանձիթ) վիճակին արեւմտակողմը՝ նախ-  
րեան երկիր մը, զոր Եգիպտոսի (Մոսոս) հետ պէտք չէ  
շփոթել: Տես Fr. Hommel, Geschichte Babyl. und  
Assyr., 1885, էջ 774, ծանօթ. 3:

4 Բրիտանական Թանգարանին K 2671? տախտա-  
կին համեմատ. Fr. Hommel, անդ:

5 Այսպէս ըստ բնագրին:

ՊԵՏՄ. ՆՇՈՐԻ-ՈՒՐՈՐՏՈՒՅԻ

30. (երկիր) Ասգուզացւոյ՝ նիզակակցւոյ որ չէր  
կրնար զանոնք փրկել,

31. զինուք ընդ լծով էարկ:

. . . . .

Ասուրբանիբաղայ (Ք. ա. 668 — իբր 638)

Ռասսամայ Գլանին Տարեգրութիւնքն<sup>1</sup>

Սիւն Ա. 1. Ես Ասուրբանիբաղ՝ . . . .

2. երիցագոյն արքայորդի ի կանանոցէ . . .

. . . . .

Սիւն Բ. . . . .

126. Իմ չորրորդ արշաւանքիս՝ զօրքս խաղացուցի,  
ընգդէմ Ախսերիս՝

127. Մաննայի թագաւորին՝ ճամբայն բռնեցի: Ի  
Հրամանէ Ասուրայ, Սինայ, Շամասայ,

128. Ռամմանայ, Բէլայ, Նեբովայ,

129. Նինիբայ, Ներգաղայ եւ Նուսկուայ՝ Մաննայի  
վրայ քալեցի, հոն յաղթանակաւ յառա-  
ջացայ: [որոց թիւն չկար,

130. Անոր քաղաքները՝ ամուրներն ու փոքրները՝]

131. առի մինչեւ ցիզիրտու. աւերեցի, քանդեցի,  
հրով այրեցի: [արջառ եւ ոչխարներ

132. Այն քաղաքներէն մարդիկ, ձիեր, իշեան,

133. կորզեալ հանեցի, յաւարի առի: Ախսերի  
արշաւանացս գալը [թողուց,

134. լսեց, զիզիրտու իր արքայական քաղաքը]

<sup>1</sup> Արձանագրութիւնս գլանի մը վրայ փորագրուած է, որ տասնիջեան հատուածակողմ մըն է: Հնութեանց խուզիչ Որմիզդ Ռասամ 1878 տարին գտաւ զայն ի հիւսիսային պալատան Գուլունեճըքի, որ Նինուէի մէկ արուարձանն էր: Ցես ի Cuneif. inscr. of West. Asia, հտր. Ե. Խիտիք 1-10. տես եւ Եմ. Շրատերայ հաւաքածոյ Keil. Bibl., հտր. Բ. Էջը 152-237 :

- ՍԻՆ Գ. 1. փախաւ յԻշտաստու<sup>1</sup>՝ քաղաք  
նորա ապաւինի. հա՛ն առաւ
2. դադար: Այս վիճակին<sup>2</sup> տիրեցի. 10 օրուան  
էւ 5 օրուան ճամբայ
3. յաւեր դարձուցի, աւերակաց աւաղ թափեցի:
4. Ախսերի՝ «ի իմ ճոխութենէս չվախցաւ, ի հրա-  
մանէ Իստարայ» [ըսած էր,
5. որ Աբէեղայի մէջ կը բնակի, որ յառաջագոյն]
6. «Ախսերիայ՝ Մաննայի թագաւորին մահը ես՝  
7. ինչպէս ըսած եմ՝ պիտ'որ կատարեմ», նա իր  
ծառայից ձեռքը զանի մատնեց:
8. Իր երկրին մարդիկն անոր դէմ ապստամբու-  
թիւն մ'ըրին. անոր դիակը իւր քաղաքին մեծ  
փողոցին վրայ [թողուցին:
9. նետեցին, իր մարմինը գետինը տարածուած]
10. Անոր եղբայրը, անոր գերդաստանը, անոր  
հօրը տան սերունդները զինուք ջնջեցի:
11. Յետոյ՝ իր որդին Ուալլէ անոր գահոյն վրայ  
նստաւ:
12. Զօրութիւն Ասուրայ, Սինայ, Շամասայ,  
Ռամմանայ, Բէլայ, . . .
13. Նինուէի Իստարայ՝ թագուհւոյն ի կիդմուրու,
14. Աբէեղայի Իստարայ, Նինիբայ, Ներգաղայ եւ  
Նուսկուի՝
15. դիցն մեծաց՝ տերանց իմոց՝ տեսաւ նա
16. եւ իմ լծոյս խոնարհեցաւ:
17. Ինքն զինքն ի կեանս պահելու համար՝ խոստու-  
վանեցաւ իր յանցանքները, յաղերս անկաւ  
իմ ճոխութեանս:
18. Զերխահնի՝ իր ծնած մէկ որդին,
19. Նինուէ խաւրեց, եւ նա ոտքերս համբուրեց:
20. Շնորհս անոր շնորհեցի:

<sup>1</sup> Գ. Սփիթայ Բ. Գլանին համեմատ (Գ. 45) «յԱ-  
տրանա»,:

<sup>2</sup> Այսինքն Իշտաստու քաղաքին վիճակին:

21. Հաշտութեան ողջունիւ իմ դեռպանս խրկեցի:
22. Իր երիկամունքէն սերած դուստր մը իբր երկրորդական կին ինչի խրկեց:
23. Իր առաջուան խաճակաւ հարկը՝ զոր թագաւորաց իմ հարցս կառավարութեան ատեն
24. դադրեցուցած էին, իմ առջեւ բերին:
25. Անոր առաջուան հարկին վրայ 30 ձի
26. աւելցուցի, անոր վրայ դրի:

Արշաւանք յեւամ, ի Բաքելաստան,  
յԱրաքիա են:

Սիւն Ժ. . . . .

40. Շարդուրի՝՝ Ուրարտուի թագաւորն՝
41. որուն հարքն թագաւորը՝ իմ հօրս
42. եղբայրութիւն յայտարարած էին,
43. այն ատեն Շարդուրի այն նշանաւոր գործերը՝
44. զորոնք դիքն մեծամեծք ինծի սահմանած էին, լսեց: [նոյց.
45. Որդւոյ մը նման՝ իր հօրն «տէրութիւն»՝ ծաւ-
46. եւ ըստ այնմ
47. ծանոյց՝ «ողջոյն»
48. «արքայի՝ տեառն իմում».
49. եւ յարգութեամբ՝ հպատակութեամբ իւր ծանր ընծայն
50. իմ առջեւ տանել տուաւ:

1 Շարիդուրիս Գ. (Բ. ա. իբր 645-620):

2 Այս տիտղոսն եւ հետեւեալ տողերուն մէջ գործածուած խօսքերն՝ Ուրարտուայ թագաւորին կողմանէ բուն քաղաքական հպատակութիւն չեն յայտնել: Չեղաւ ուրարտացի թագաւոր մը որ Ասորեստանի թագաւորի մը քաղաքականօրէն հպատակ եւ անոր հարկատու եղած ըլլայ: Ուստի բովանդակ այս պարբերութիւնն՝ Շարդուրիայ Գ.ի կողմանէ Ասուրբանիբաղի անձին նկատմամբ պատուոյ եւ յարգութեան ցոյց մը մեզի կը ծանուցանէ: Զայս կը հաստատէ վերագոյն 41 եւ 42 տողերուն բովանդակութիւնն:

Գ. Սմիթայ Ա. Գլանին Տարեգրութիւնքն<sup>1</sup>  
(այլ ընթերցուած)

- Սեւ Գ. 43. Չորրորդ արշաւանիս՝ զօրքս  
ժողկեցի։
44. Ախսերի՝ Մաննայի թագաւորին դէմ
45. խաղացքս ուղղեցի։
46. Ի հրամանէ Ասուրայ, Սինայ, Շամասայ, Ռամ-  
մանայ, Բէլայ, Նաբովայ, [թագուհւոյն
47. Նինուէի Խստարայ՝ Աիտմուրիի աստուածային]
48. Է- Խստարայ Արբեղայի, Նինիպայ, Ներգաղայ  
Է- Նուսկուի՝
49. Մաննա մտայ եւ յաղթողաբար խաղացի —  
քայլեցի։
50. Անոր ամուր քաղաքները եւ փոքրները՝ որոնք  
անհամար էին,
51. մինչեւ Իզիրտու<sup>2</sup> քաղաքը՝ դէպ ի ներս,
52. աւերեցի, քանդեցի, հրով պրեցի։ Մարգիկ,  
ձիեր,
53. էշեր, արջառ Է- ոչխար ի միջոյ քաղաքացն
54. այնոցիկ առեալ-հանեցի եւ յաւար դասեցի։
55. Ախսերի արշաւանացս մօտենալը լսեց,
56. իւր արքայական քաղաքը զԻզիրտու թողուց,
57. յիշտատի՝ իւր ապաւինի քաղաքը փախաւ,
58. հոն դադար առաւ։ Այս վիճակին տիրեցի։
59. — 10 Է- 5 օրուան գնացքի ճամբայն յաւեր  
դարձուցի,
60. աւերակաց աւազ թափեցի։
61. Ախսերի՝ ոչ իմ ճոխութենէս չվախցաւ,
62. ի հրամանէ Խստարայ՝ որ Արբեղայի մէջ կը  
բնակի, որն որ կանխաւ ըսած էր,
63. “Ախսերի՝ Մաննայի թագաւորին մահը ես՝

<sup>1</sup> Տես բնագիրը եւն՝ Գ. Սմիթայ History of  
Assurbanipal, 1871, էջ 84 եւն։ Գլանն զարդիս  
ի Լոնտոն Բրիտանական Թանգարանին մէջ է։

<sup>2</sup> Այլ ընթերցուած՝ Իզիրտի։

64. Ինչպէս ըսած եմ, պիտ'որ կատարեմ յ. նա իր  
ծառայից ձեռքը [նորա յարեան.  
65. զանի մատնեց: Իր երկրին մարդիկն ի վերայ]  
66. անոր դիակը իւր քաղաքին մեծ փողոցին վրայ  
նետեցին.  
67. իր մարմինը գետինը տարածուած թողուցին:  
Անոր եղբարքը, անոր գերդաստանը,  
68. անոր հօրը տան սերունդները զէնքով ջնջեցի:  
69. Յետոյ Ուալլի՛ իւր որդին՝ անոր դահճը նստաւ:  
70. Ջջօրութիւն Ասուրայ, Սինայ, Համասայ,  
Ռամմանայ, Բէլայ, Նաբովայ, [ի կիգմուրու,  
71. Նինուէի Խատարայ՝ աստուածային թագուհւոյն]  
72. Արբեղայի Խատարայ, Նինիբայ, Ներգաղայ եւ  
Նուսկուի՛ [իմ լծոյս խոնարհեցաւ:  
73. դիցն մեծաց՝ տերանց իմոց, տեսաւ նա, եւ  
74. Ինքն զինքն ի կեանս պահելու համար՝ խոս-  
տովանեցաւ իւր յանցանքները, յաղերս անկաւ  
75. իմ ճոխութեանս: Ջերիսիննի՛ իր ծնած մէկ  
որդին,  
76. Նինուէ խաւրեց, եւ նա ոտքերս պագաւ:  
77. Շնորհս շնորհեցի անոր: Հաշտութեան ողջու-  
նիւ իմ դեսպանս  
78. Խրկեցի: Իր երիկամունքէն սերած դուստր մը  
79. Ինչի՛ խաւրեց իբր երկրորդական կին:  
80. Իր առաջուան հարկը՝ զոր թագաւորաց իմ  
հարցս կառավարութեան ատեն  
81. դադրեցուցած էին, իմ առջեւ բերին:  
82. Անոր առաջուան հարկին վրայ 30 ձի աւել-  
ցուցի, անոր վրան դրի:

Գ. Սմիթայ Բ. Գլանին Տարեգրութիւնքն՝  
(այլ ընթերցուած)

ՍԷՆ Գ. 16. [2որորդ արշաւանիս՝ ընդդէմ]  
Ախսերիայ

1 Տես բնագիրը եւն՝ Գ. Սմիթայ History of

17. [արքային Մաննայ] գնացի:
18. . . . . \* նուաճել (°)
19. . . . . \*
20. . . . . \* [Ման]նացի
21. . . . . \* Ասուր
22. . . . \* բրի . . . . \*
23. Ախսերի արշաւանիս մօտենալը [լսեց]
24. Եւ [իր զօրքը] խրկեց:
25. Դէպ ի կատարած գիշերոյ՝ նենգութեամբ
26. ճակատ տալու համար յառաջ խաղացին,
27. զօրացս հետ պատերազմելու նպատակաւ:
28. Պատերազմի մարդիկս անոնց հետ կռուեցան,
29. զանոնք զարկին.
30. դաշտին երեք կրկնաժամու ճամբայ մը՝ ընդարձակ հարթավայրը անոնց դիակներովը լեցուցին: [գիցն մեծաց՝ իմ տերանցս,
31. Ի հրամանէ Ասուրայ, Սինայ եւ Շամասայ]
32. որոնք զիս զօրացուցին, Մաննայի մէջ խաղացի գնացի,
33. Եւ յաղթանակաւ բոլոր կողմը քալեցի: Արշաւանէս դառնալուս՝ Ախուսիսս՝ [Ասդիաս,
34. բերդաքաղաք մը, Պաշա . . . սու, Բուսուտու,
35. Ուրկիամուն, Ուպպիս, Սիխուա,
36. Նազիրինի, ութ ամուր քաղաքները՝
37. փոքրներով հանդերձ որոց ոչ գոյր թիւ,
38. մինչեւ իգիրտի քաղաքն դէպ ի ներս՝ առի,
39. աւերեցի, քանդեցի, հրով այրեցի:
40. մարդիկ, ձիեր, իշեան, արջառ, ոչխարներ
41. այն քաղաքներէն [պուտ սահմանեցի:
42. դուրս հանել տուի, զանոնք ի կապուտ կողմ
43. Ախսերի իմ արշաւանիս մօտենալը լսեց.
44. զիգիրտու իր արքայական քաղաքը թողուց,

Assurbanipal, 1871, էջ 89 եւ հետ. տես եւ Եբ. Շրատերայ հաւաքածոյն Keil. Bibl., հտր. Բ., 1890, էջ 240-243: Գլանս զարդիս ի Լոնտոն Բրիտանական Թանգարանին մէջ կը պահուի:

45. յԱտրանա՝<sup>1</sup> յիւր քաղաք ապաւինի փախաւ,  
 46. հաշ դադար առաւ : Իզիրտու, Ուրմիատի,  
 47. Ուսբիա իր ամուր քաղաքները՝ պաշարեցի:  
 48. Այս քաղաքներուն մէջ բնակող մարդիկը  
 49. փակեցի, անոնց կեանքը սեղմեցի՝ նեղը ձգեցի:  
 50. Այս գաւառին տիրեցի, աւերեցի, քանդեցի,  
 հրով այրեցի: [աւերակաց աւազ  
 51. — 10 է— 5 օրուան գնացից ճամբայն աւերեցի,]  
 52. վրան թափեցի: Արշաւանէս դարձին՝ (քա-  
 ղաք) Պատտիրիի վիճակին քաղաքներուն՝  
 53. զորոնք թագաւորաց իմ հարցս կառավարու-  
 թեան ժամանակ Մաննացիք առած  
 54. իրենց սեպհականած էին, [աւարեցի:  
 55. տիրեցի, հրով այրեցի, անոնց կողոպուտը]  
 56. Այս քաղաքները Ասորեստանի միացուցի:  
 57. Արսիանիս<sup>2</sup> քաղաքին վիճակը՝  
 58. Աիքանանի քաղաքին մօտ՝  
 59. Խարսիշադի երկրին մէջ, [ի Մաննա ,  
 60. դրիւք առաջակացն յերկրին Կումուրդացուց]  
 61. յաղթահարեցի, հրով այրեցի: ԶԳաիդիսադի,  
 անոնց ամրոցին հրամանատարը՝ սպաննեցի,  
 62. կողոպուտը աւարեցի:  
 63. Իրիստիանա քաղաքին վիճակին  
 64. տիրեցի. անոր քաղաքները յաղթահարեցի,  
 65. հրով այրեցի, անոր կողոպուտը աւարեցի:  
 66. Ճակատամարտիս յարձակմամբն անոր վիճակը  
 աւերեցի,  
 67. անոր բովանդակ երկիրը փոքրկացուցի:  
 68. Ճոխ աւարաւ,  
 69. ծանր ընծայիւք ողջամբ ետ դարձայ,  
 70. Ասորեստանի երկիրը մտայ:  
 71. . . . \*րուա , Շարրուէգբի ,

<sup>1</sup> Ռասսամայ Գլանին (Գ. 1) համեմատ՝ «յիշտատուդ», եւ Գ. Սթրիպս Ա. Գլանին մէջ (Գ. 57) «յիշտատուդ»:

<sup>2</sup> Հաւանականօրէն՝ Կապուտան ծովուն հիւսիսոյ արեւմտակողմը՝ Հոգեաց - վանք :



72. Գուսունի, . . . \*րուտի՝
73. քաղաքք ի սահմանս Ասորեստանի,
74. զորոնք [Թագաւորաց իմ հարցս կառավարու-  
թեան ժամանակ
75. Մաննացիք առած էին,
76. այս բնակավայրաց տիրեցի:
77. Մաննացիները անկէ հանեցի:
78. Զիեւր, զէնքեր, անոնց պատերազմական կահ  
ու կազմածը
79. ի կապուտ կողոպուտ Ասորեստան տարի:
80. Այս քաղաքները նորէն ստացեալ կալայ,
81. Ասորեստանի միացուցի:
82. Ախաբի՝ որ իմ ճոխութենէս չվախցաւ,
83. [Ասուր եւ] Իստար զանի իր ծառայից ձեռքը  
մատնեցին: [Թիւն մ'ըրին էւն:
84. Իր երկրին մարդիկն անոր զէմ ապստամբու-

Շարունակութիւնը (տողք 84—102) տես  
Ռասսսամայ Գլանին մէջ՝ սիւն Գ. 8—26,  
եւ Գ. Սմիթայ Ա. Գլանին մէջ՝ սիւն Գ.  
65—82:

102. . . . . Նոյն օրերն Բիրիզլաւորի՝ իշխանն  
Մեդացոց,  
  - <sup>1</sup> Սէւ Գ. 1. Սարատի էւ Պարիտիա<sup>2</sup> Գա-  
գուայ<sup>3</sup> որդիքն, իշխանին Շակաց,

---

<sup>1</sup> Այս սեան 1—5 տողերը տես նաեւ ի Փր. Լընորման, *Les origines de l'histoire*, 27 տպգր., Բ. հտր., մասն Ա., էջք 643—644:

<sup>2</sup> Այսպէս՝ ըստ Փր. Լընորմանի:

<sup>3</sup> Գա-գէ, այլ ընթերցուած Գա-ա-գէ եզ. սեռ.:  
Եր. Շրաաէր իւր *Keilinschriften und Geschichts-  
forschung* (1878, էջ 159, ծանօթ.) գործոյն մէջ՝ Գագու-  
անուան տակ Ս. Գրոց Գոգը եւ «Գոգ Շակաց», ճանշնալ կը  
միան: Իսկ Փր. Լընորման (յիշ. գրծ., անդ. էջք 463—466)

2. Իմ ճոխութեանս լուծը նետած էին:
3. Անոնց ամբոցներէն 75ը առի. աւարնին բարձեալ տարի:
4. Զիրենք եւս կենդանւոյն ձեռք բերի,
5. Է- Նինուէ՝ իմ տէրութեանս քաղաքը փոխադրեցի:

. . . . . \*

Ասուրախիդդինայ Բ. (Ք. ա. իբր 635—626)

Խեցետախտակի արձանագրութիւնն<sup>1</sup>

- Հարգուիւ Ս. 1. [Ո՛վ Շամաս<sup>2</sup> տէր] մեծ՝  
կը պաղատիմ քեզի, աստուած հաստատ  
վճռոյ, հեռացուր [մեր յանցանքը]:
2. Կարգուիւ քաղաքապետն [Կաս]տարիտի<sup>3</sup> է  
որ առ Մամիտիարշու՝

Գ. Սմիթայ նման՝ նոյն անունը ի Գոգ կը տառաջըէ. նա զԳոգ՝ Շակաց պետն կը մեկնէ, եւ մեր Շակաէն գաւառին անունը Գոգի Շակերէն՝ այսինքն Սկիւթացիներէն յառաջ եկած կը հաստատէ: Իսկ Գուգարք նահանգին անունն նոյն իսկ Գոգայ անունէն յառաջ եկած կը համարի նոյն հեղինակն (անթ, էջք 465-466): Համբաւոր հնախօսին ըստ ամենայնի համամիտ ենք:

1 Գ. Սմիթ անգղիացի ասորագէտն գտաւ այս արձանագրութիւնը, որ երկու կոտորէ բաղկացեալ ըլլալով՝ առաջին S 2005 եւ երկրորդն S 4668 թուերով Բրիտանական Թանգարանին մէջ կը գտնուին: Զայն հրատարակեց նախ Ս. Հ. Սէյս յիւրում *Babylonian literature*, Լոնտոն 1878, էջք 20, 79 եւ հետեւ: Տես եւ Եբ. Շրատեր՝ *Keilinschriften und Geschichtsforschung*, 1878, էջք 518-520. Փր. Լընորման՝ *Les Origines de l'Histoire*, 1882, 2 դ տպագր., Բ. հտր. Մասն Ա., էջք 350-354: Boscawen, *Babylonian dated tablets*, տես ի *Transactions of the Soc. of Bibl. Archeol.* vol. VI, pp. 21-22:

2 Արեւ դէք:

3 Կիւքսար Ս., Ք. ա. 634-584:

3. [Քաղաքապետ] Մեդացւոց պատգամ խրկեց սապէս. «Իրարու հետ, . . . \* երկրին հետ պիտ'որ միանանք»:
4. [Մամի]տիարշու անոր անսաց. իւր հաւանու թիւնը անոր առջեւը ըրաւ:
5. . . . \* Այս տարի՝ ընդ Ասուրախիդդինայ՝ արքային [Ասորեստանի պատերազմ ըրաւ]:
6. Ըստ մեծի քոյոյ աստուածութեանդ,
7. . . . \* Մամիտիարշուայ՝<sup>2</sup> Քաղաքապետին Մեդացւոց, . . . \*
8. [Ասուրախիդդին] արքայ Ասորեստանի՝ ի . . . \*  
<sup>3</sup> . . . . .  
 Հաբակիսոյ Բ. . . . .
4. Կաստարիտի իւր զօրքերովն, Գիմիրացւոց զօրքերովն, [նոքա ամենեքին թշնամիք,
5. Մեդացւոց զօրքերովն, Մաննացւոց զօրքերովն, [
6. խուժեալ հեղեղեցին: . . .
7. (Աւին) զգէնս մարտի եւ ճակատամարտի. ապաւտամբեցան, հետեցին: [ \*սովով,
8. Մերթ պատերազմիկ մենքենայներով, մերթ . . . [
9. մերթ երդմամբ եւ աստուածոց հնազանդելով, եւ . . . \*, մերթ յաւելուածով . . . \*
10. մերթ դաշնադրութեան կապով [տիրեցին] բոլոր քաղաքաց:
11. Կիշաստացւոց քաղաքը . . . \* ի մէջ, Խաբատ՝ քաղաքը, Կիշաստ՝ քաղաքը պաշարեցին:
12. Անոնց ձեռքն Խաբատ՝ քաղաքը եւ Կիշաստ՝ քաղաքը առաւ:

1 Թերեւս 634 դ տարին:

2 Աստէն՝ Մամիտարշու, ոչ թէ Մամիտիարշու:

3 «Ցախտակիս մնացեալ մասն կարի մնասուած ըլլալով, ընթերցումն անհնարին է. սակայն . . . Նիշ Սա-պար-դատի 'Սեփարապայ մարդիկ, կը յիշուին անդէն, որոնք Սեւ ծովուէն եղբրը կը բնակէին» (Սէյս): Տես *Babyl. Litter.*, էջք 20, 80: Այս Սապար-դատ իբր Սպերայ-վիճակ կրնայ նկատուիլ:

13. Համաս՝ մեծութեան աչքն՝ անոնց ձեռքին  
մէջ համրեց  
14. — 5 [քաղաք՝ ի վիճակաց] խաբարս է- կիշու-  
ս- քաղաքաց:  
. . . . .  
27. Կաստարիտի իւր զօրքերովն, Գիւմրրացւոց զօր-  
քերովն, Մաննացւոց զօրքերովն, [սարակ,  
28. Մեդացւոց զօրքերովն, նոքա թշնամիք առհա-  
29. խաբարս քաղաքին է- կիշուս- քաղաքին վրայ  
[յարձակեցան]: Կիշուս-տացւոց խաբարս քա-  
ղաքը,  
30. խաբարս քաղաքին հետ կիշուս- քաղաքը  
անոնց ձեռքն առաւ, անոնց ձեռքը ինկան:

Անուանակիր Տարիներու Բ. Կանոնն՝ հան-  
դերձ ծանօթութեամբը<sup>1</sup>

Ա-ւ-ջոյ Կ-ղճ

(Շամսիուամմանայ Դ. — 825—812 —  
Ք. ա. ժամանակ)

814. Մուշեկնիշ՝ Կիրուրի երկրին: Յերկիրն Ի-  
ս-նայ:  
812. Համասկումուա՝ Արբախա երկրին: Ի Բաբելոն:

(Ադադնիրարիայ Գ. — 812—783 —  
ժամանակ)

811. Բէլքատաձաբատ՝ Մազամուլայի: Երկրին մէջ:  
808. Բէլ-դան (°) . . \* պալատան պահակապան-  
ներուն հարկւրապետն: Յերկիրն Մաննայ:  
807. Չիլ-Բէլ, Բաբել-լուբ (°): Յերկիրն Մաննայ:

<sup>1</sup> 850 Cuneif. inser. of West. Asia. հտը  
Բ. տխուկ 52: Եթ. Շրատերայ հաւաքածոյին մէջ՝ հտը Ա.  
էջք 208—215:



Ք. ա.

803. Ասուր-ուր (°) նիշի՝ Արբախա՝ երկրին։ Յեզը  
ծովու։ Ժանտախտ։ [ղաքն խուբուսկիա։
802. Ադարմալիք՝ Ախի-Ջո-խին քաղաքին։ Ի քա-
800. Ան . . . \* Ամիդի քաղաքին։ Յերկիրն Ա. Ա.
797. Ասուրբէլուձուր՝ Կիրրուրի երկրին. Ի քաղաքն  
Մալ-ապի։ [Դիրի։<sup>3</sup>
795. Ուկինաբուա՝ Տուսխան երկրին<sup>2</sup>։ Ի քաղաքն[
792. Բէլիքիշա(ա)նի՝ Միխինի քաղաքին։ Յերկիրն  
խուբուսկիայ։
785. Մարդուկշարուձուր... \* Յերկիրն խուբուսկիայ։  
Մեծն աստուած զանի Դիրի քաղաքը հան-  
դիսութեամբ մոցընէ։
784. Նաբուշարուձուր՝ Կա-բէան քաղաքին։ Յեր-  
կիրն խուբուսկիայ։
783. Ադարնաձիիր՝ Մաղամուա քաղաքին։ Յեր-  
կիրն Խուռ։<sup>4</sup>

(Սաղմանասարայ Գ. — 783—771 —  
ժամանակ)

782. Նալբասսամիլի՝ Մալբին քաղաքին։ Յերկիրն  
Խուռ։ [Ուրարտու։
781. Սաղմանասար՝ արքայ Ասորեստանի։ Յերկիրն
780. Շամսիիլու, Տուրտան։ Յերկիրն. Ուրարտու։

<sup>1</sup> Ասսպուրական նահանգին հարաւակողմն՝ Աղբակ  
գաւառն։

<sup>2</sup> Աղձնեաց հարաւոյ արեւմտակողմը՝ Տուսխան քա-  
ղաքին վիճակն։

<sup>3</sup> 785 տարւոյն կցեալ ծանօթութիւններուն ամբող-  
ջութենէն կ'երեւայ թէ այս քաղաքն խուբուսկիա վիճակին  
մէջն էր։

<sup>4</sup> Թուի թէ այս երկիրն Սաղմանասարայ Բ. Նիմ-  
րուտայ Կոթողին 517 տողին մէջ յիշուած Իդու (ասոր.  
Իդու) երկրին հետ նոյն էր. ուստի եւ Ջամուա երկրին փոքր  
մէկ վիճակն էր։

Ք. ա.

779. Մարդուկլիդանի. Բաբելոն(°): Յերկիրն  
Ուրարտու: [կիրն Ուրարտու:  
778. Բէլմուշտիշեր՝ պալատան հարկւրապետ: Յեր-  
777. Նաբուպոլոնկին՝ պաշտօնեայ: Յերկիրն Խտու՝:  
776. Պանասուր-լա-խաբալի՝ հարկւրապետ երկրին:  
Յերկիրն Ուրարտու: [բարտու. յերկիրն Նափի:  
774. Իստարդուր՝ ՄՅԲԻՆ քաղաքին: Յերկիրն Ու-

Յեֆֆի Կուֆ

(Ասորդանայ Գ. — 771—753 — ժա-  
մանակ)

769. Բէլմալիք՝ Արբախա երկրին: Յերկիրն Խտու՝:  
768. Աբալաի՝ Մազամուա քաղաքին: Երկրին մէջ:  
765. Ադարմուկիննիշի՝ Կիրուրի երկրին: Յերկիրն  
Խաֆաբիլայ: . . . .  
764. Չիդքիլու՝ Տուսխան երկրին: Երկրին մէջ:  
762. Տաբբէլ՝ Ամիդի քաղաքին: Ասուր քաղաքին  
մէջ ապստամբութիւն:  
761. Ադարմուկինախ Նինուէ քաղաքին: Արբախա  
քաղաքին՝ մէջ ապստամբութիւն:  
760. Լաքիբու՝ - Կակ(°)դի քաղաքին: Արբախա  
քաղաքին մէջ ապստամբութիւն:

(Թագղաթփաղսարայ Գ. — 745—727 —  
ժամանակ)

745. Ներովբէլուճուր՝ Արբախա քաղաքին: Աիրու՝  
ամսոյն 12 դ օրը Թագղաթփաղսար գահը  
ելաւ: . . . .

1 Այս քաղաքն՝ վերայիշեալ Արբախա երկրին գլու-  
խաւոր քաղաքն պէտք էր որ ըլլար:

2 Ապրիլ 20 - Մայիս 20:



743. Թագալաթփաղսար՝ արքայ Ասորեստանի : Ի քաղաքն Արշուր՝ Ուրարտի-յ զօրաց ջարդ :  
 739. Աինտակկիլ՝ պաշտօնեայ : Յերկիրն Ուլլուբայ :  
 736. Ադարմալիք՝ Մձբէն քաղաքին : Ի ստորոտ նալ՝ լերին : [Ուրարտու :  
 735. Ասուրասալլիմաննի՝ Արբախա երկրին : Յերկիրն [   
 733. Ասուրդանինան(ն)ի՝ Մազամուա քաղաքին : Յերկիրն Դասալիս :  
 729. Նապխարիլու՝ Կիրրուրի երկրին : Թագաւորն Բէլայ ձեռքը կը բռնէ :  
 728. Դուրասուր՝ Տուսխան քաղաքին : Թագաւորն Բէլայ ձեռքը կը բռնէ :

(Սաղմանասարայ Դ. — 727—722 — ժամանակ)

726. Մարդուկբէլուձուր՝ Ամիդի քաղաքին : [Երկրին] մէջ :

Նոյնալիսի ցուցակի մը հատակոտորն<sup>3</sup>

(Սարգոնի — 722—705 — ժամանակ)

707. Աւագայրութին Շա-Ասուր-դուբբուի՝ կուսակալի Տուսխան քաղաքին . . . . \* պալատներն շրջապատեցան եւ . . . . \*  
 705. Աւագայրութին Ուպախիւրբէլայ՝ կուսակալի Ամիդի քաղաքին . . . . \* Միտկախպաի (°) կուսակալին . . . . \*

<sup>1</sup> Ասորաց հիւսիսակողման մէջ :

<sup>2</sup> Յարօնոյ հարաւոյ արեւմտակողմն լեռ մը :

<sup>3</sup> Cuneiform inser. of West. Asia, հար Բ. տխտկ 69: Եբ. Շրատեր՝ Keil. Bibl. հար Ա. էջ 214 եւ 215:

Դարեհի Ա. (Է. ա. 521—485)  
 Բազիստան (Պիսուդուն)ի արձանագրութենէն ա.  
 Ա. — Վասն Արմինացոց Պատերազմին.

Պարսկական խմբագրութիւն	Մարական խմբագրութիւն <sup>1)</sup>	Բաբելոնական խմբագրութիւն
Սէւն Ա. 1. Ես Դարեայական թագաւոր մեծ, թագաւոր թագաւորաց, թագաւոր Ի Պարսս, թագաւոր Երկրաց, Աիշ	Սէւն Ա. 1. Ես Դարեայական թագաւոր մեծ, թագաւոր թագաւորաց, թագաւոր Ի Պարսս, թագաւոր Երկրաց, Աիշ	1. . . . .
2. Բաց, թագաւոր Ի Պարսս, թագաւոր Երկրաց, Աիշ	2. տասնամյ որդի, Արշամայ թռն, Աբեմենեն	. . . . .
3. տասնամյ որդի, Արշամայ թռն, Աբեմենեն	9. Եւ Դարեայական արքայն կ'ընեստնք (են) նահանգք որոնք իմն կ'ան	. . . . .
13. Դարեայական թագաւորն [կ'ը]սէ. տոնք (են) նահանգք որոնք իմն պետու թիւնս կը կապեն	10. ուանին. Որամագդայի շնորհիւ ես անոնց վրայ թագաւորութիւն ըրի. Պարսիստան եւ Եփրատն եւ Բաբելոնստան եւ Սս	. . . . .
14. Եւ Դարեայական գորութեամբ թագաւոր եղայ. Պարսիստան, Եփրատն, Բաբելոնստան, Ա	11. որեւտան եւ Արարի եւ Եփրատն եւ Տովկերեայ երկիրք եւ Սպարդա եւ Յիւս	. . . . .
15. տորեւտան, Արարի, Եփրատ, Ուրա առ Տովկեր, Սպարդա, Յիւս, Մարստան, Արմինա, Կապ	12. իւր եւ Մարստան եւ Հարմիր	. . . . .





18. յովաււ աղբայն. այս երկիրներն (են) որ իմ պետու[թիւնս] կը կազմեն. Աւս	14. Լաւք եւ Սատուադիւղացիք եւ Աւսաւս եւ Մակկա. ընդ ամենայն 23 երկիր: Եւ	Սատուադիւղացիք.
19. բամազդայի ընդհին. ինձի ծառայ եղան, ինձի հարկեր բերին. ինչ որ ինձեմ	15. Դարկաւաս աղբայն կ'ըսէ. այս նահապետներն (են), որոնք իմն կ'անուանին. ընդհին Որամազդայի հպատակութիւնն ի	7. . . . * այս երկիրներն (են) որ ինձի հապաւանութեամբն ինձի հպատակ եղան, տուբեր
20. գիւղեր ու ցորեկ անոնց հրամայեցաւ, այն կատարեցաւ. . . . . Սին բ. . . . . [վրա] Դարայաւաււ ա	16. ինձի ըրին. տուբեր ինձի բերին. ինչ որ ես անոնց գիւղեր [ցորեկ] հրամայեցի, զայն կատարեցին. . . . . Սին բ. 1. Եւ Դարկաւաս աղբայն կ'ըսէ. մինչեւ ես ի բաւերին էի, այս երկիրներն	8. . . . . * 40. Դարկաւաււ. . . . . էի, այս երկիրներն (են) որոնք ինձեմ ապաստանեցան. Գարկաստան, Ելամ, Մարաստան, Ասորեստան,
5. . . . . [վրա] Դարայաւաււ ա	2. ինձեմ ապաստանեցան. Գարկաստան եւ Զոլաստան եւ Մարաստան եւ Ասորեստան եւ Ե	41. . . . . * Սատուադիւղացիք, Լակք:
6. ըբայն. մինչեւ ես ի Բաբելոն էի, - [յս երկիրներն (են) որ] - ոնք ինձեմ ա	3. Կիպոս եւ Գարժեւաստան եւ Մարգիւնեկ եւ Սատուադիւղացիք եւ Լակ	
7. պատմաբան Լիտակցին. Գարկաստան, Զոլաստան, Մարաստան, Ասորեստան, [Եգիպտոս, Գարժեւաստան], Մարգիւնեկ, Սատուա	4. ք. . . . .	
8. տաղիտացիք, Լակք: . . . . .	21. . . . . Եւ Դարկաւաս աղբայն կ'ըսէ. Դադարոթս	
29. Դարայաւաււ [Թագաւորն կ'ըսէ. [այս Դադարոթն ան] ուն արմինացինն]		

30. մ ծառայո, գանի ես յԱրմինայի մը իմ ծառայո, զանի ես ի Հարմինայի) 48. \*  
 31. Նահե զայն ապամարմ (որ) ինձի ընդի ապամարմաց բանակը որոնք չհպատակիր, զանի զարկո՞ր Ապլա ինձի սպաննէ, Ապա Դադարոն 49. \*  
 32. Շ. Բարեց։ Երբ ի Հարմինայ հա- սաւ, ապամարմներն ի մի վարք 33. Յին Դադարնայ գէմ՝ պատերազմ տալու։ [Չուղարթ) անուամբ աւ- \*

գ) Բարեցնի պատերազմը Դարեհ անձամբ կը վարէր։ Այս պատերազմն 521 Նոյեմբ. ամսէն մինչև 519 Յուլիո ամսոյն վերջերն տեւեց, այսինքն 21 ամիս։ Բարեցն քաղաքն 20 ամիս պաշարմանէ վերջն առնուեցաւ։ Տես Որբերգ. La peuple et la langue des Médes, էջ 123, ծանօթ. 2, եւ էջ 125, ծանօթ. 1։ Ապա կրնանք ապահովապէս ըսել թէ Ուրարուո — Արմինայի ապամարմութիւնն 520ին մէջ եղած է։

Կ) Տես մարական խմբագրութիւնը, ուր այս երկու երկրաց անուններն անկղծ կը գտնուին։ Եթէ Դարեհ զԱրմինա այս տեղն ապստամբեալ երկրաց կարգը յակահէ յանուանէ չի յիշեր, պատճառն էր անշուշտ որ զԱրմինա Մարաստանի մաս կը բռնէր, այնու որ Մարաց վեհապետն պետութեան տակն եղած էր։

ը) Արմինայ։

14\* Թ) Խմբագրութեան մէջ այս եղծեալ անունը մարականն փոխուեալ է։ Բաշունեաց Երմուշն Հիւսիս-արեւմտեան ծովի մոտ։

ձ) Հարմինայ։

ւ) Նահիդի։

14\*

- ան (մը կայ) յԱ  
34. բռնելիս՝). Հոն ճակատ տուին.  
Աւար[անագրաւ ինձի նպատակաւ  
տղից ե  
35. դաւի, Աւարանագրայի շնորհիւ,  
բռնակն այն ի[մ' գնայն բռնակ]  
ապատար  
36. չարաշար զարկաւ): Թուրապահա-  
րահայն ամայն 8 գ.՝ օ[րը անդ.]  
եղաւ  
37. ճակատամարտն անոնց Հետ: Դար  
[այապաւ. շ լիապաւ. յ] Կ'ընէ.  
երկրորդ անգամ  
38. ապատարներն գումարեցան. քա-  
լեցին [Դարաւորեայ գէմ ճակ]ատ  
տա  
39. լու: Տիգրատ անուամբ ամրոց (մը  
կայ) յԱրմանիյա. [Հոն ճակատ  
տուին. Ա  
40. ուրամագրա ինձի նպատակաւ տղից  
եղաւ. շնորհիւ. [Աւարանագրայ,  
բռնակն] այն իմ  
41. այն ապատար բռնակը չարաշար  
զարկաւ): [Թուրապահարահայնաւ]  
մայն 18 գ  
42. օրը անդ. եղաւ. ճակատամարտն.  
անոնց Հետ: [Կ'ը]տ Դարապա
25. եկան պատերազմ ընելու: Ան  
ատեն Դարաւորաւ անոնց Հետ ճա-  
կատեցաւ: Աւան (մը կայ) Զուգա  
26. անուն ի Հարմիրիւսայ. Հոն Որա-  
մագրա ինձի օգնական եղաւ.  
շնորհիւ Որամագրայի բռնակն  
27. ոչն իմ' ապատարաց այն բռնա-  
կէն շատերը ապանեց: (Ան՝) -  
գոնի(Մ) (Ան-) Սուրբար ամայն  
8 գ օրը  
28. այսպէս պատերազմ ըրին: Եւ  
2 գ անգամ ապատարներն ի մի  
վայր գումարեցան, Դարաւորեայ  
29. գէմ եկան պատերազմ ընելու:  
Ապա՝ ամրոց (մը կայ) Տիգրա  
անուն: Հարմիրիւսայի  
30. մէջ. Հոն պատերազմ ըրին. Որա-  
մագրա ինձի օգնական եղաւ.  
Որամագրայի շնորհիւ. բա  
31. նակն այն իմ' ապատարաց այն  
բռնակէն շատերը ապանեց: 18 գ  
օրն (Ան-)գոնի(Մ) (Ան-) Սուր-  
բար
- ճակատ տալու: Ապա Դարաւորաւ.  
Ուրապաւ: Դ. մէջ. ի. քաղաքն  
Զուգա. անուն: ճակատ տուաւ.  
անոնց Հետ:  
50. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
\* ապատարներն գումար-  
եցան եւ ճակատ տալու. Համար  
Դարաւորաւ ին գէմ. քաղաքին. ապա  
ճակատ տուին.  
51. ճակատն: Անոնցմէ 546 Հոգի  
ապանեցին, եւ 520 Հոգի կեն-  
դանայն գերեք բռնեցին: Յետոյ  
3 գ անգամ ապատարներն

43. վառ. 2. արքային. երբորդ անգամ 32. ամայ այսպէս պատերազմ ըսին:  
ապատա[մինննրն գումարեցան], Եւ 3 գ անգամ ապատա[մինննրն է  
քաղցին ընդ
44. գէտ Դադարեւայ պատերազմ տա- 52. . . . . \*  
լու: Ու [Հի]ամայ [անուամբ ամբ  
ոց (մը կայ) Սորմանկյա, ա . . . . . \*  
նդ ճակատ տուին. Աւարազգա . . . . . \*  
[իննրն նպաստամատոյց եղաւ. 2]նորՀիւ. Աւարամ . . . . . \*
45. 46. գդայի՝ իմ այն բանակա զայն բա- 33. գարեայ գէտ եկան պատերազմ  
նակ [ապատամբ չարաշար զար- ընելու: Ու կյամա անուամբ ամոց  
34. մը կայ) Հարմիրայի  
մեջ՝ Հոն պատերազմ ըսին. Որա-  
մազգա իննրն օգնական եղաւ. Ու  
բամազգայի շարՀիւ. բա  
35. նակն այն իմ ապատամբայ այն  
բանակէն չատերը սպաննեց: 9 գ  
տուին:

ժ) Արմինա անուան միւս այլ ձեւ մը:

Կ) Հ. պատ. ապատամբ արդա Դադար Բերաւ:

1) Իմա՝ Գարսիկ բանակին Արմինացիք չարաշար զարկին, որովհետեւ՝ յետոյ մինչեւ յԱտորեստան յառա-  
ջացած են. տես 53 գ տող:

Բ) Այս ամեն Ագրիւ—Սոյիս ամաները կ'առնուր: Որքերդ պատերազմ տարին 519ին կը գնէ: Ըստ այսմ  
առաջին ճակատամարտն 519 Ագրիւի իր 28ին եղած կ'երեւի:

ժ) Անձանօթ անուն. սակայն Թուի Թէ է այս ամոցն Յիւրիսի արեւելեան ճիւղն ստորին կողմանքն էր:

Կ) Այս է՝ Արմինացիք Գարսից երկրորդ անգամ յաղթած են:

Յ) Հաւանականօրէն՝ Աղձնեաց արեւելից Հարաւսկողմ կը գտնուէր այս ամոցն:

Ն) Դից որոշանի՞ Հնչականն:

Տ) Ատորեստանն Ուրարտու ձեւոյն բարեխոյան ձեւն էր Ուրաստու:

- կաւծ)]: Թախգարկա  
 47. Ի՛շ ամսոյն 9 դ.) օրը անդ եղաւ  
 [ճակատամարտն անոնց հետ]:  
 Յետոյ  
 48. Դադարելէ այնչափ ժամանակ ին-  
 ծի սպասեց, [մինչեւ ես եկայի  
 Կաւծ]  
 49. Բաւառանձ, Կլլէս Դարսյակաւշ  
 ար[քայն, յետոյ Վաււ[իսա] ա-  
 նուն պարսիկ իմ ծա  
 50. Եւսոյ, զանի ես յԱրմինա իւր-  
 կեցի: [սյուպէս ըսի]. «Դեա, զբա-  
 նակն  
 51. Դայն ապստամբ (որ) ինծի՝ չհա-  
 տակի, [զայն զարկի,՝ Յե]տոյ  
 Վաււ[իսա] ք  
 52. Ելեց: Երբ յԱրմինա գնաց(՝),  
 յետ[ոյ ապստամբներն գու]մա-  
 րեցան. քաղցին ընդ  
 53. Գեմ Վաււ[իսայ պատերազմ տա-  
 րու: [Իզ]ի[տուս կոչուած եր]կիր  
 (մը կայ) Ետրետանի մէ  
 54. Զ. հոն ճակատ տուին: Վաւա-  
 մա[լ]գա ինծի նպատա]մանոց  
 օրն (ԱՆ-՝) զՈՒԼ(Մ) (ԱՆ-՝) Սա-  
 յիկարելէն  
 36. ամսոյ այսպէս պատերազմ ըրին: 53. . . . . \*  
 Եւ ապա Դաւարսիս ոչինչ ոչ . . . . . \*  
 դարձեաց. ինծի սպասեց . . . . . \*  
 37. մինչեւ որ ես Սարատան եկայ: . . . . . \*  
 Եւ Դարսյակաւս լծապաւորն կ'ը-  
 ան. Վաւմիս . . . . . \*  
 38. սա անուն պարսիկ մը՝ իմ ծա-  
 ւայս, զանի ես ի Հարմիկայ  
 խրկեցի. այս . . . . . \*  
 39. պէս անոր ըսի. «Դեա՛, այն ապս-  
 տամբաց բանակը՝ (որոնք) իմ  
 չին ըսուիր, զանոնք սպաննէ»:  
 Ապա . . . . . \*  
 40. Վաւմիսս խաղաց գնաց: Երբ ի  
 Հարմիկայ հասաւ, ապստամբ-  
 ներն մի վայր գումարեցան, Վա  
 41. ոմիտային գէմ եկան պատերազմ  
 ընելու: Ապա իզլկայ կոչուած  
 (երկիր կայ) Ետրետանի մէջ, հան  
 պատե . . . . . \*  
 42. բազմ ըրին: Որամագդա ինծի օդ-  
 նական եղաւ. Որամագդայի շնոր-

- եղաւ. շնորհել Սուռ  
55. բամազգդայի՝ իմ այն բանակս զայն 43. ապատմաց այն բանակէն շա-  
[բանակ ապա տալ]մէ շարաշար զար- տերը սպանեց: (Ան-՝) ՊՈՒԼ(Ս)  
կաւ: (Ան-՝) Անամակկաս ամեոյն 15դ  
56. Անամակկաս ամեոյն 15դ.՝ օրը օրն այս  
[անդ՝ եղաւ անոնց] Հետ ծակա- 44. պէս պատերազմ՝ ըրին: Եւ 2 դ  
տամարտն: անգամ ապատմութիւնն ի մի վայր  
57. Ա՛լ ըսէ զարարակաւ. 2 [արքայն. ե]ր- գումարեցան Աւոմիս  
կրորդ [անգամ] ա  
58. պնտամութիւնն գումարեցան, քա- 45. սային դէմեկան պատերազմ՝ ընե-  
լեցին ընդդէմ՝ Աւաւ.՝իսայ ծա- լու: Ապա գաւառ. (մէ կող) Հառ-  
կատ: տալու: Աւ տիկարուս անուն, հոն պատեր

ձ) Իմա երրորդ պարտութիւն Պարսից:

դէպ ի 29ը եղած կ'երեւի:  
ձ) Բաւիգդայիսիշ ամիսն Մայիս—Յունիս ամիսներէն կ'առնուի. ուստի երրորդ ծակատամարտն՝ 519 Մայիսի

նապղւ. ինները անցնելով՝ դէպ ի Բաբելոն կը քալէր:  
ձ) Անիմաստ խօսք. որովհետեւ Արմինացւոց բանակն երրորդ ծակատամարտէն վերջ Արմինայի սահմա-

մնգամ հոն յաղթեց: Իսկ երկրորդ յաղթութիւնը տարաւ Արմինայի մէջ. տես 53, 58—61 տողերը՝ աստէն  
ի վայր:

ձ) Այս ամիսն Դեկտեմբեր—Յունուար ամիսներէն կ'առնուի: Ուստի Արմինացւոց առաջին պարտութիւնն  
518 Յունուարի դէպ ի 5ն եղած կ'երեւի:

Անոնցմէ 2024 հոգի սպանեցին:  
2 դ անգամ ապատմութիւնն գու-  
մարեցան եւ Ուստու. ին դէմ. քա-  
լեցին ծակատ տալու համար:

56.





# Դարեհի Ա.

Պերսեպոլսի պալատան արձանագրու-  
թիւնն՝

Թ. = I.

1. Ես Դարայաւաւ՝ արքայ մ
2. Եծ. Թագաւոր Թագաւորա
3. ց, Թագաւոր երկրացս այսո
4. ցիկ բազմաց: Վիշտասպայ
5. որդի, Ա.քեմնեան: Ասէ Դարա
6. յաւաւ՝ արքայն. շնորհիւ Առւրամա
7. զգայի՝ այս երկիրներն (ե՛ն) զբոնք ես
8. կը կառավարեմ այս պարսիկ զօր
9. քով, որոնք իմ առջեւ կը վախնային, ինծի տու
10. ըք կը բերէին. Շօշաստան, Մարաստան, Բա-  
բելաստա
11. ն, Արաբիա, Ասորեստան, Եգիպտո
12. ս, Արմինա, Կապադովկիա, Սպարդա, Յո
13. նիացիք՝ որք ցամաքի եւ որ
14. ք ծովու, եւ երկիրք որ [Դրանդիա
15. ք յարեւ[ել]ս, Սադարտացիք, Պարթեւաստան,[
16. նէ, Արիա, Բակտրիա, Սոգդիանէ, Խո
17. բասմիա, Սատտագիդացիք Առաւատ, Հ
18. նդիկք, Գանդարա, Շակք, Մակա:

1 Պերսեպոլսի մէջ Դարեհի Ա. կանգնել տուած պալատան հարաւային պատին վրայ քանդակուած է այս արձանագրութիւնն. միայն հին պարսիկ լեզուաւ գրուած է: Յետ Ե. Ուրբերգայ Թարգմանութիւնը է Journal Asiatique, 4e série. հար ԺԺ, 1852, էջք 140-141, եւ Փր. Շէիկէ՛. Die Altpersischen Keilinschriften, 2ր տպգր., 1881, էջք 48-51 եւ 79:

Դարեհի Ա.  
ի նազըշ-ի-Ռուտամ՝ արձանագրութիւնն  
NRα

Պարս. խմբագր.*)		Մար. խմբագր.†)		Բաբել. խմբագր.‡)	
1. Աստուած մեծ Աւարանագրա . . .	1. Աստուած մեծ Որանագրա . . .	1. Մեծ աստուածն աստուածոց Ա- խուրանագրա, . . .	1. Մեծ աստուածն աստուածոց Ա- խուրանագրա, . . .	1. Մեծ աստուածն աստուածոց Ա- խուրանագրա, . . .	1. Մեծ աստուածն աստուածոց Ա- խուրանագրա, . . .
5. որ զԴարայալաւ. թագաւոր ա	4. . . . . որ զԴարայալաւա	4. . . . . որ զԴարայալաւա	4. . . . . որ զԴարայալաւա	4. . . . . որ զԴարայալաւա	4. . . . . որ զԴարայալաւա
6. բար, միակ բազմաց թագա	5. թագաւոր ըրաւ, միակ բազմաց թագաւոր, միակ	5. թագաւոր ըրաւ, միակ բազմաց թագաւոր, միակ	5. թագաւոր ըրաւ, միակ բազմաց թագաւոր, միակ	5. թագաւոր ըրաւ, միակ բազմաց թագաւոր, միակ	5. թագաւոր ըրաւ, միակ բազմաց թագաւոր, միակ
7. ւոր, միակ բազմաց հրամանա	6. բազմաց հրամանաւոր . . .	6. բազմաց հրամանաւոր . . .	6. բազմաց հրամանաւոր . . .	6. բազմաց հրամանաւոր . . .	6. բազմաց հրամանաւոր . . .
8. տար . . . . .	7. . . . .	7. . . . .	7. . . . .	7. . . . .	7. . . . .
15. . . . . Աւե Դարայալաւ. ա[րք]	12. . . . . Դարայալաւա ալքայն կ'ընէ. Հնորհիւ Որա	12. . . . . Դարայալաւա ալքայն կ'ընէ. Հնորհիւ Որա	12. . . . . Դարայալաւա ալքայն կ'ընէ. Հնորհիւ Որա	12. . . . . Դարայալաւա ալքայն կ'ընէ. Հնորհիւ Որա	12. . . . . Դարայալաւա ալքայն կ'ընէ. Հնորհիւ Որա
16. այն, շնորհիւ Աւարանագրայի՝ ալ- ա[րքի]	13. մագրայ՝ ասորիք (են) երկրք, գո- րնք եւ ստացայ բա	13. մագրայ՝ ասորիք (են) երկրք, գո- րնք եւ ստացայ բա	13. մագրայ՝ ասորիք (են) երկրք, գո- րնք եւ ստացայ բա	13. մագրայ՝ ասորիք (են) երկրք, գո- րնք եւ ստացայ բա	13. մագրայ՝ ասորիք (են) երկրք, գո- րնք եւ ստացայ բա
17. (են) երկրք, զորս եւ գրաւեցի՝ սո[րի]	14. ց ի Պարսկաստանէ. ինծի հնա- զանդեցան, տուրք	14. ց ի Պարսկաստանէ. ինծի հնա- զանդեցան, տուրք	14. ց ի Պարսկաստանէ. ինծի հնա- զանդեցան, տուրք	14. ց ի Պարսկաստանէ՝ անոնց վրայ ան- բուլիւն կը գործածեն, եւ ինծի կը բերեն տուրքեր. եւ ինչ որ ինծի անոնց կը հրամայուի՝ կը կատարեն	14. ց ի Պարսկաստանէ՝ անոնց վրայ ան- բուլիւն կը գործածեն, եւ ինծի կը բերեն տուրքեր. եւ ինչ որ ինծի անոնց կը հրամայուի՝ կը կատարեն
19. իշխեցի. ինծի հարկեր բե[րին]. . . *	15. եր ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա	15. եր ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա	15. եր ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա	15. եր ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա	15. եր ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա
20. որ ինչ ինչն ասացաւ նոցա, ա	16. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],	16. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],	16. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],	16. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],	16. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],
21. բարին, օրէնքն որ ինչն ասու[ան],	22. կատարեցան. Մարտաւան, Դո-	22. կատարեցան. Մարտաւան, Դո-	22. կատարեցան. Մարտաւան, Դո-	22. կատարեցան. Մարտաւան, Դո-	22. կատարեցան. Մարտաւան, Դո-



21. խորս, բարեխառն, Ասորես- 15. . . . . c), բարեխառն, Ասորես-  
տան, Ասորիս, Եգիպտոս, բնական, Ասորիս,  
22. տու, Հարմինյան, Կապադովկիս, 18. Եգիպտոս, Ուրաստու, Կապա-  
Սպարտա, դովկիս, Սպարտա, Եգիպտոս,  
23. Եգիպտոս, Հակեդոն անդր քան 17. Հակեդոն անդր քան, Սկու-  
զոն, դրա, Եգիպտոս,  
24. Սկուզոն, Եգիպտոս [Եգիպտոս], 18. Եգիպտոս, Եգիպտոս, Եգիպտոս,  
Լիբիա, Եգիպտոս, Եգիպտոս, Եգիպտոս, Եգիպտոս,  
25. Եգիպտոս, Եգիպտոս, Եգիպտոս, 19. Եգիպտոս, Եգիպտոս, Եգիպտոս,

# Դարեհի Ա.

## Բազմաթիվ արձանագրություններ.

### Բ. — Վասն Արախայի արքային Բաբելոնացի.

- |  |                           |                             |
|--|---------------------------|-----------------------------|
| Պարս. խնամք. <sup>ա)</sup>   | Մար. խնամք. <sup>բ)</sup> | Բաբել. խնամք. <sup>գ)</sup> |
| Սկզբ. Գ. 75 . . . . . Կլեոս Գա- 84. . . . . Սկուզոն Կլեոս Գա-<br>րախայի [առ.] արքային Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս<br>26. քային, Եգիպտոս Եգիպտոս [Եգիպտոս] 85. . . . . Եգիպտոս Եգիպտոս<br>27. Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս Եգիպտոս |                           |                             |

- կային (յնէն), 1 մարտ Արախա  
անուն Ամփուսքի 4)
78. Հալդիտայի, որդի, նա Հեռանաց,  
Բաբելոնացիների մէջ Ղուբալա կո-  
չուած եր
79. կիր (մըկայ), անկից նա Հեռանաց.  
այսպէս ստեաց. Կես Նարուգո-  
գոն
80. ար եմ՝ այն Նարուգոնայ որդի,  
Ապա բարելուծական զօրքնինձմէս
- ապի որդի,  
37. նա Բաբելոնացիների Ղուբալա կոչ-  
ուած քաղաքին մէջ յարեալ. ան-  
կից նա ժողովրդեան այսպէս  
ստեաց, անոնց խօսեցաւ. եւ կ'ըսէ.  
Կես Նար  
38. ուգոգոնոսոր (եմ)՝ որդի Նարու-  
նիտայ, Եւ ժողովուրդն Բաբել-  
ոնացւոց ինձմէ ապստամբեալ  
յետեկաց, Արակային այն 86.
- Բաբելոնի ժողովուրդը եւս. Կես  
Բաբելոնացիներ (եմ)՝ որդի Նա-  
րուգոնայ, Ուստի Բաբելոնացիների  
ժողովուրդն ինձմէ

4) Փուս կամ Պուս, Լիբեցիք:

5) Կարբեգոնի վիճակն:

6) Եղականանէ:

ա) Տես 8. Որբերդ Ի Journal Asiatique, 4e série, 1851, հար. 36, էջք 75—77, եւ Փր. Շքիկէլ:

յեւ. գրծ. էջք 28—33.

ն) Այս ապստամբութիւնն 514ին եղած կ'երեւի:

զ) Արփիկա:

4) Ուրարտեան լեզուաւ կը թարգմանի 'Հալդիտե-ստեղծեալ', Հալդիտ կամ Ճղատգոնա խալդիտ, Ուրար-  
տացւոց գերագոյն զիքն եր:

5) Տես 8. Որբերդ, Le peuple et la langue des Mèdes, էջք 142—145.

2) Հարփիկաւ կի:

զ) Կ. Պեցուլ, յեւ. գրծ. էջք 16—19.





29. Խա անուն (Բրժժիկացիք), որ  
ստիեց, այսպէս ըսաւ. եւ Նաբուն.  
60. Գործնորք եմ, Նաբունիկոս  
որդիք. նա բարեկէշը ապա  
31. տամբեցուց: Կլէն Դարսյա-  
վաւ 2. արքայն. այս  
32. 9 թագաւոր Ները եւ Գե]րեցի այս  
ճակատամարտերուն մէջ:

# Բազխտանի միկնատոր արձանագրութիւններէն ա)

## Պարսկականք

1 Սյա Մրախա (է). 3 տա 3 եց,  
այսպէս ի ըսաւ. 4 եւ 5 Նաբունգո-  
գո ճնտոր եմ, 7 Նաբուն ճխոս  
որ 9 դի. եւ թա 10 գաւոր եմ 11  
բարեկէշ:

## Մարական

1 Սյա Մրախա (է). տեց, 3 կլէն.  
6 եւ 7 Նաբունգոգոնտոր որդի Նա-  
բ 3 ունիտայ. 4 թագաւորութիւն  
5 է վերայ Բաբելոնացւոց եւ 6 կլ  
կատարեմ:

## Բաբելոնականք

1 Սյա Մրախա (է). 3 որ տեց  
այսպէս. 11 եւ 8 Նաբունգոգոնտոր  
որդի Նաբունիտայ:

## Բաբելոնականք

## Բաբելոնականք (Բ. ա. 485—465)

## Ներքեզուեան արձանագրութիւնն ի Վանա

## Պարսկական խնագրութիւնք

1. Աստուած մեծ Աւուրամագա, որ  
մեծա
2. Գոյնն աստուածաց, որ զայս աշ

## Մարական խնագրութիւնք

1. Աստուած մեծ Որամագա, որ  
այս աշխարհը տեղեց, որ մարդը  
տեղեց, որ բարի սկիզբը տեղեց

## Բաբելոնական խնագրութիւնք

1. Աստուած մեծ Ախուրամագա,  
մեծ
2. աստուածաց, որ երկերը տեղեց



3. Երկուսն առանձին, որ զմեզ երկինս
4. հասցնեց, որ Երեւանի տանք, որ
5. Երեւանի տանք, որ Երեւանի տանք,
6. Երեւանի տանք, որ Երեւանի տանք,
7. Երեւանի տանք, որ Երեւանի տանք,
8. Երեւանի տանք, որ Երեւանի տանք,

2.  $U_{\text{eff}} = U - \frac{1}{2} \frac{d^2 U}{d\phi^2} \epsilon$

[illegible]

\*) Ств. В. Иеремьев, Journal Asiatique, 4e série, 1851, т. 558, кн. 3, стр. 244-45, 124-25, 126-27, 128-29, 130-31, 132-33, 134-35, 136-37, 138-39, 140-41, 142-43, 144-45, 146-47, 148-49, 150-51, 152-53, 154-55, 156-57, 158-59, 160-61, 162-63, 164-65, 166-67, 168-69, 170-71, 172-73, 174-75, 176-77, 178-79, 180-81, 182-83, 184-85, 186-87, 188-89, 190-91, 192-93, 194-95, 196-97, 198-99, 200-201, 202-203, 204-205, 206-207, 208-209, 210-211, 212-213, 214-215, 216-217, 218-219, 220-221, 222-223, 224-225, 226-227, 228-229, 230-231, 232-233, 234-235, 236-237, 238-239, 240-241, 242-243, 244-245, 246-247, 248-249, 250-251, 252-253, 254-255, 256-257, 258-259, 260-261, 262-263, 264-265, 266-267, 268-269, 270-271, 272-273, 274-275, 276-277, 278-279, 280-281, 282-283, 284-285, 286-287, 288-289, 290-291, 292-293, 294-295, 296-297, 298-299, 300-301, 302-303, 304-305, 306-307, 308-309, 310-311, 312-313, 314-315, 316-317, 318-319, 320-321, 322-323, 324-325, 326-327, 328-329, 330-331, 332-333, 334-335, 336-337, 338-339, 340-341, 342-343, 344-345, 346-347, 348-349, 350-351, 352-353, 354-355, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 364-365, 366-367, 368-369, 370-371, 372-373, 374-375, 376-377, 378-379, 380-381, 382-383, 384-385, 386-387, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 396-397, 398-399, 400-401, 402-403, 404-405, 406-407, 408-409, 410-411, 412-413, 414-415, 416-417, 418-419, 420-421, 422-423, 424-425, 426-427, 428-429, 430-431, 432-433, 434-435, 436-437, 438-439, 440-441, 442-443, 444-445, 446-447, 448-449, 450-451, 452-453, 454-455, 456-457, 458-459, 460-461, 462-463, 464-465, 466-467, 468-469, 470-471, 472-473, 474-475, 476-477, 478-479, 480-481, 482-483, 484-485, 486-487, 488-489, 490-491, 492-493, 494-495, 496-497, 498-499, 500-501, 502-503, 504-505, 506-507, 508-509, 510-511, 512-513, 514-515, 516-517, 518-519, 520-521, 522-523, 524-525, 526-527, 528-529, 530-531, 532-533, 534-535, 536-537, 538-539, 540-541, 542-543, 544-545, 546-547, 548-549, 550-551, 552-553, 554-555, 556-557, 558-559, 560-561, 562-563, 564-565, 566-567, 568-569, 570-571, 572-573, 574-575, 576-577, 578-579, 580-581, 582-583, 584-585, 586-587, 588-589, 590-591, 592-593, 594-595, 596-597, 598-599, 600-601, 602-603, 604-605, 606-607, 608-609, 610-611, 612-613, 614-615, 616-617, 618-619, 620-621, 622-623, 624-625, 626-627, 628-629, 630-631, 632-633, 634-635, 636-637, 638-639, 640-641, 642-643, 644-645, 646-647, 648-649, 650-651, 652-653, 654-655, 656-657, 658-659, 660-661, 662-663, 664-665, 666-667, 668-669, 670-671, 672-673, 674-675, 676-677, 678-679, 680-681, 682-683, 684-685, 686-687, 688-689, 690-691, 692-693, 694-695, 696-697, 698-699, 700-701, 702-703, 704-705, 706-707, 708-709, 710-711, 712-713, 714-715, 716-717, 718-719, 720-721, 722-723, 724-725, 726-727, 728-729, 730-731, 732-733, 734-735, 736-737, 738-739, 740-741, 742-743, 744-745, 746-747, 748-749, 750-751, 752-753, 754-755, 756-757, 758-759, 760-761, 762-763, 764-765, 766-767, 768-769, 770-771, 772-773, 774-775, 776-777, 778-779, 780-781, 782-783, 784-785, 786-787, 788-789, 790-791, 792-793, 794-795, 796-797, 798-799, 800-801, 802-803, 804-805, 806-807, 808-809, 810-811, 812-813, 814-815, 816-817, 818-819, 820-821, 822-823, 824-825, 826-827, 828-829, 830-831, 832-833, 834-835, 836-837, 838-839, 840-841, 842-843, 844-845, 846-847, 848-849, 850-851, 852-853, 854-855, 856-857, 858-859, 860-861, 862-863, 864-865, 866-867, 868-869, 870-871, 872-873, 874-875, 876-877, 878-879, 880-881, 882-883, 884-885, 886-887, 888-889, 890-891, 892-893, 894-895, 896-897, 898-899, 900-901, 902-903, 904-905, 906-907, 908-909, 910-911, 912-913, 914-915, 916-917, 918-919, 920-921, 922-923, 924-925, 926-927, 928-929, 930-931, 932-933, 934-935, 936-937, 938-939, 940-941, 942-943, 944-945, 946-947, 948-949, 950-951, 952-953, 954-955, 956-957, 958-959, 960-961, 962-963, 964-965, 966-967, 968-969, 970-971, 972-973, 974-975, 976-977, 978-979, 980-981, 982-983, 984-985, 986-987, 988-989, 990-991, 992-993, 994-995, 996-997, 998-999, 1000-1001, 1002-1003, 1004-1005, 1006-1007, 1008-1009, 1010-1011, 1012-1013, 1014-1015, 1016-1017, 1018-1019, 1020-1021, 1022-1023, 1024-10

<sup>1)</sup> **Слов 8. Огметерг.** Le peuple *h. h.*, *h. g.* 156—157, [24. 6:

ա) Տեղս Կ. Պեդրոս, էջ 36-37, թիվ 3:

ա) Արձանանդիվի փոխարինումը հարկադրաբար կատարվում է մինչև 18 ամիսը հաշվարկվող ժամկետի ավարտից հետո, եթե այդ ընթացքում արձանագրված չի ելքը կրճատելու օրինադրված ժամկետը։

<sup>1)</sup> *Stav* Journal Asiatique, 3e série, 1840, *Corps* 3, *infini* p. 134. *Stav* k. *Op.* 27444. Die sischen Keilinschriften, 27 *unq.* 66–67, *h* 44444444 K, *uyl* k. 224 78, 124.

1) Journ. Asiat., *сінт.* 3. 1866, 224—225.

e) Journ. Asiat., *aw*<sub>1</sub>, 4. *q*<sub>1</sub>*q*<sub>2</sub>*g*<sub>1</sub>*g*<sub>2</sub>*l*<sub>1</sub>*l*<sub>2</sub> Die Achämenideninschriften. Transcription des babylonischen Textes nebst Uebersetzung, *tl*<sub>1</sub>*tl*<sub>2</sub> 42–43, *β*<sub>1</sub>*β*<sub>2</sub>*g*<sub>1</sub>*g*<sub>2</sub> *β*<sub>1</sub>*β*<sub>2</sub> 94: des babylonischen Textes nebst Uebersetzung, *tl*<sub>1</sub>*tl*<sub>2</sub> 42–43, *β*<sub>1</sub>*β*<sub>2</sub>*g*<sub>1</sub>*g*<sub>2</sub> *β*<sub>1</sub>*β*<sub>2</sub> 94:



## ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆՈՒՃՆՔ

Նաիրեայ - Ուրարտուայ - Արմինայ - Արմենիայ

Հանգալք

յասորեստանեան եւ ի պարսիկ արձանագրութեանց,  
ի Հերոդոտոսէ եւ ի Բսենոփոնէ:

Ժամօթոյթ իւր: Որպէս զի ընթերցողն երկրաց  
(— վիճակաց) եւ քաղաքաց դիրքը իւր մտաց մէջ դիւրաւ  
կարենայ նկարել, 1849 տարին ի Վենետիկ Ս. Ղազար  
տպուած Հայաստանի աշխարհագրական տախտակը  
մեզի օրինակ առնելով, Բարիսի միջօրէականին վրայ՝  
չորս մասի կը բաժնենք զայն 39°—41° լայնութեան եւ  
երկայնութեան աստիճաններով: Այս չորս բաժինքը հե-  
տեւեալ կերպով կը նշանակենք. Ա — արեւմտեան հիւ-  
սիսակողմն. Բ — արեւմտեան հարաւակողմն. Գ — արեւելեան  
հարաւակողմն. Դ — արեւելեան հիւսիսա-  
կողմն: Եւ դարձեալ իւրաքանչիւր բաժինը հինգ մասէ  
քաղկացեալ նկատելով, կը նշանակենք զասոնք սապէս.  
ա — արեւելակողմն. բ — հիւսիսակողմն. գ — արեւ-  
մտակողմն. դ — հարաւակողմն. ե — միջավայր իւրա-  
քանչիւր բաժնի: Ըստ այսմ՝ իւրաքանչիւր տեղւոյ  
անունն այս երկօրինակ նշանագիրները իւր առջեւը  
նշանակեալ ունի: Աշխարհագրական անուանցս մէջկան  
այնպիսիք, որոնց դրից վրայ ստուգութիւն չունինք. ա-  
սոնց վրայօք պարտուպատշաճ պահեստները ընելով,  
կը նշանակենք զանոնք աստէն պայմանաւ լոկ հաւա-  
նականութեան:

Ա.

Աբախի երկիր. Ա, Դ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Կ. — Գ. 79:

Աբարսիունի երկ. Ա, ա, Դ, Գ. — ԱՆԴ, Դ, 82:

Աբդանա երկ. Գ, Ե. — ՀԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Դ,  
Հ.Բ. ԿԲ, Գ, 57: — Աբդադանա, ԱԳԱԳԵՐ. Գ,

Քաղաքայ վէճաբանք., 8: — Բիտ-Աբգաղանի, ԹԱԳՂՓ. Գ., Նիժնորայ, Խեյնդաբանք., 30, 35:

Աբիտիկնա քղք. Գ., Բ. — ՍԱԲԳՈՐՆ, Տարեդր., 40: Իբիտիկնա, Խորանդ. պաշ. Մեծ Անճիք., 57:

Աբուգու քղք. Ա., ա. — ԱՍՈՒՐՆ, Տարեդր., Ա, 46:

Ագգուհու երկ. Բ., Ե. — ԱՍՈՒՐՆ, Մեծադր., 49:

Ադախի երկ. Դ., Զ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հա-  
րանդանի., Դ., 79:

Ադանի երկ. (Կիրիսի մէջ). Բ., Զ. — ԱՍՈՒՐՆ, Տարեդր., Գ., 98:

Ադաւս երկ. Գ., Զ. — ԱՍՈՒՐՆԻՍ, Խեյ. Տարեդր., յառաջ իւրի, 20. — ԹԱԳՂՓ. Ա., Հարանդանի. Գ., 70: ԱՍՈՒՐՆ. Տարեդր., Ա, 55: Տես Աւարա:

Ադդուրի երկ. Դ., Զ. — ՍԱՂՄ. Բ., Մեծադր., Բ, 49:

Ահուսիսա քղք ամր (ի Մաննա), Դ., Զ. — ԱՍՈՒՐՆ, Տարեդր. (այլ շնիք.) Գ. Սիւնայ Բ. Գլան, Գ., 33:

Ահբանանի քղք. Գ., Բ. — Անդ, Գ., 58:

Ալաման երկ. (ի Կիրիսի). Բ., Ե. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարանդանի., Դ., 11:

Ալարդաքիք. Դ., Զ., Զ. — Հեմոդ., Գ., 94: Է, 79:

Ալայա երկ. Դ., Զ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարանդանի., Դ., 80:

Ալի երկ. Ա., Զ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարանդանի., Ա, 64. Բ., 90: — ՍԱՂՄ. Բ., Նիժ. Կիւ. Տարեդր., 42:

Ալարա քղք (ՂԱՂՃԻՍ). Բ., Զ. — ԱՍՈՒՐՆ, Տարեդր., Գ., 109:

Ալարիս երկ. Գ., Բ. — ԱԴԱԳՆԻՐ. Գ. Քաղաքայ վէճաբանք., 8: — Ալարիսայի. ՍԱԲԳՈՐՆ, Տարեդր., 59, 63: Ալարապի, անդ, 166: Խորանդ. պաշ. Մեծ Անճիք., 55: Խորանդ. պաշ. ԺԴ Գրի. Տարեդր., 55: Գլան, 32:

Ափդիքղք (ի Բիտ-Չամանի). Բ., Զ. — ԱՍՈՒՐՆ, Տարեդր., Գ., 107, 109: — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ., Հրի. Կիւ. Ա, 49: — Անանդիք Տարեդր., յառաջ իւրի, 700: ԺԴ իւրի, 762, 726, 705:

Ամասուրի քղք. Բ., Բ. — ՍԱՂՄ. Բ., Նիժ. Կիւ. Տարեդր., 143:

Ամաւս երկ. Բ., Զ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարանդանի., Դ., 77:

Անգանու քղք ամր. Բ., Զ. — ԹԱԳՂՓ. Գ., Նիժ. Տարեդր., 34:

Անդիա երկ. Գ, Բ. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեփ. կիւ.  
Տաւտէր., 182. — Անդիա, ԱԳԱԴՆԻՐ. Գ, Գաւաւայ  
Վիճարտի., 9. — Անդիա, ՍԱՐԳՈՆ, ԳԼԱ, 29: ՏԼԱ  
ՆԵՖԵՐ. Գաւաւայ. 40, աղք. 12—25: Լաւաւայի Հիւսիսեւ,  
Ա (Բ), 38: Խաւաւայ. Գաւ. ԺԳ. Գաւ. Տաւտէր., 8:  
Անդիա երկ. Ա, ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հաւաւայի., Գ, 74:

Ասաւի երկ. Գ, Գ. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ,  
Հիւսիս, Գ, 57:

Ասաւի երկ. Գ, Գ. — ԱՍՈՒՐԱՆԻՐ. Ա,  
Հաւաւայի. Բ, — Գ, 17: Հաւաւայի, Ա Եւ Գ, —  
Բ, 30:

Ասաւի քղք ամր (ի Մաննա). Գ, Բ. — Ա-  
ՍՈՒՐԱՆ. (Տաւտէր. Եւ Շաւաւայ.) Գ. ՍԳԵՐ. Բ ԳԼԱՆ,  
Գ, 34:

Ասաւի քղք. Գ, Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ,  
Նեփ. Տաւտէր. 28:

Ասաւի քղք. Բ, Ե. — ԱՆԴ, 30:

Ասաւի քղք (ի Մաննա) — ԱՍՈՒՐԱՆ,  
Տաւտէր., Ա, 69:

Ասաւ երկ. Բ, Գ. — ԱՆԴ, Գ, 94, 97:

Ասաւի քղք. Գ, Գ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տաւտէր., 113:

Ասաւի երկ. Գ, Գ. — ԱՍՈՒՐԱՆ, Տաւտէր.,  
Ա, 71:

Ասաւի երկ. Ա, ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հաւաւայի., Գ, 75:

Ասաւի քղք ամր (ի Մաննա). Գ, Գ. —  
ԱՍՈՒՐԱՆ. (Տաւտէր. Եւ Շաւաւայ.) Գ. ՍԳԵՐ. Բ ԳԼԱՆ,  
Գ, 45:

Ասաւի երկ. Գ, Գ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տաւտէր., 119:

Ասաւի քղք. Գ, Գ. — ՍԱՂՄ. Բ, ՄԵՆԱ-  
ԿԱՐ, 56, 57:

Ասաւի քղք. Բ, Ե. — ԹԱԳՂՓ. Գ, Նեփ.  
Տաւտէր., 32:

Ասաւի երկ. Գ, Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ,  
Նեփ. Տաւտէր., 31:

Ասաւի երկ. ՏԵՆ ԱՐԱՎԱՅ:

Ասաւի քղք. Գ, Ե. — ԱՆԴ, Տաւտէր., Եւ  
Գ, 761, 760, 745:

Ասաւի երկ. Բ, Ե. — ԱՍՈՒՐԱՆ, ՄԵՆԱԿԱՐ, 49:

Ասաւի քղք. Բ, Ե. — ԱՍՈՒՐԱՆ, Տաւտէր.,  
Բ, 112, 116:

Ասաւի քղք. Գ, Գ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տաւտէր., 117:

Ասաւի քղք. Բ, Գ. — ԱՍՈՒՐԱՆ, Տաւտէր.,  
Բ, 21:

Արզանի քղք. Բ. Գ. — ԱՍՈՒՐԱԽԻՒԴ. Ա. Ա  
եւ Գ. Հարստութիւն, Ա. 55:

Արզասկունու քղք. Ա. Կ. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհի-  
կիւն. Տարեգր., 43: Արզասկուն, Մեհար, Բ. 48, 52,  
54: Արզասկուն, Պաշտօնի Դրանց աշխատ, Բ. 6:  
Ա. Լեւորդայ թիւ 12, Բ. 5, 6:

Արիարմի երկ. Գ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նեհի-  
խեյտար, 31, 37:

Արիդի քղք ամբ. (ի Սիմիսի), Գ. Ե. — ՍԱՂՄ.  
Բ. Մեհար, Ա. 15, 17, 18:

Արիմի երկիր. Բ. Գ. — Ուրուսման, ԹԱԳՂՓ.  
Ա. Հարստութիւն, Բ. 101: — Արիմի, ԱՍՈՒՐԱԽԻՒԴ, Բեհե-  
կիւն, Գ. Ուրուսմի, Տարեգր., Բ. 13: Արուսմա, Մեհար,  
44, 45: — Արիման, ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ. Հեթ  
կիւն, Գ. 51:

Արիւնի քղք. Բ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հար-  
ստութիւն, Բ. 77:

Արիդի երկիր (ի Կերեի), Բ. Ե. — ԹԱԳՂՓ. Ա.  
Հարստութիւն, Գ. 11:

Արձանի քղք (ի Կերեի), Բ. Բ. — ԱՍՈՒՐԱԽԻՒԴ,  
Տարեգր., Ա. 60:

Արմա-գալ-ի երկիր. Դ. Գ. — ՍԱՐԳՈՐԱ,  
Տարեգր., 116:

Արմիդ քղք ամբ (ի Մաննա), Դ. Գ. — ՍԱՐ-  
ԳՈՐԱ, Տարեգր., 61: Արմիդ, Խարադ. Կալ. Մեհ Արմա-  
նադի, 41: Տես Ուրմիստի:

Արմենիա. — ՀԵՐՈՒԴ. Ա. 72, 194. Գ. 93. Ե. 52:  
Արմենիա արեւելեան (մասն, վարեալ յՈՐԱՆՈՒՍԱՅ),  
ՔՍԵՆ. Արշալու, Գ. 5. Դ. 3. Արմենիա արեւմտեան  
(մասն, վարեալ ի Տիրիբազայ), աշ. Դ. 4, 5:

Արմենք. — ՀԵՐՈՒԴ. Ե. 49. Ե. 73:

Արմիւնա. — ԴԱՐԵՆՆԱ Ա. Պիտիւնի աշխատ, Կր-  
իւնի իմեք, Ա. 15. Բ. 80, 82: Արմենիյա, աշ.,  
Բ. 33-34, 39, 41: Արմիւնա, աշ., Բ. 50, 52, 59,  
63: Պիտիւնի աշխատ, Թիւ I, 12: Նադեի-Ռա-  
րսայ աշխատ, NRa, 27: Տես Հարմենիյայ եւ Ու-  
րաստա:

Արմիւնիյա (ազգագրական). — ԴԱՐԵՆՆԱ Ա. Պիտի-  
ւնի աշխատ, Կրիւնի իմեք, Բ. 29. Գ. 77-78.  
Դ. 28: Տես Հարմենիյայ:

Արուրի քղք (ի Նուսմի), Ա. Կ. — ԱՍՈՒՐԱԽԻՒԴ,  
Տարեգր., Ա. 47:

Արուրա քղք (ի Նուսմի), Ա. Կ. — ԱՍՈՒՐԱԽԻՒԴ,  
Տարեգր., Ա. 47:

Արքայական երկ. Գ. Ե. — ՀԱՄԱՍԻՒՄ. Գ.  
Հրթ Կրկ. Ա. 49: — Արքայական, Անանիոս Տոր, Ե-  
ման, Կոնս. 812, 803. Երոյ Կոնս. 769, 735:

Արտիանիս քաղ. (ի Մաննա): Գ. Բ. — ԱՍՈՒՐԲ.,  
(Տ-րիէր. ալ ընկերոյ.) Գ. Սիւր, Բ. Գլան, Գ. 57:

Աւտոյարա երկ. Գ, 4. — ԴԱՐԵՀ Ա. ՊԵՒ-  
ԴԱՆԻ ԵՐԱՆԵՐ. ՊԵՐՈՒՅԻՆ ԻՔԵՐ, Բ, 59: ՏԵՍ ԱԳԱԼԱ:

**B.**

Բաբարուրա երկ. Գ, Գ. - ՇԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Դ,  
ՀԵՆ ԿԵՂ, Գ, 45:

Բաթիլու երկիր. Գ, 4. — ԹԱԳՂՓ. Գ, ՆԷԴ.  
ԽԵԴԵԿԵԿԵ. 32, 38:

Բարևանտա քղք. Ա, 7<sup>6</sup>. — ԹԱԳՂՓ. Գ.  
ԳԻՏ. ՏԵԿ., 27:

Բալա քղք. Գ, 4<sup>o</sup>. — ՍԱՐԳՈՆ. Տարեգր., 40:  
Խորհուրդ. ԳԼ. ՄԻՅ ԱՌՆԱՆԻՐ, 57: ԳԼԱՆԷ ԽՈՆԱՆԻՐ, 28:

Բարձանիստուժ քղք. Բ, Գ. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Տ-բեդդ. Գ, 104:

Բարսեղ Երկ. : Տես Պարսեղ :

Ինչպե՞ս քչք ամի. Բ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ.  
ԴԻՐ. ՏԵԿ. 34:

**Բիւտ-Աբդադանի երկ. : Տեա Աբդանա :**

Բիւ-Ջամանի երկ. Բ, 4. — ՍԱՂՄ. Բ. ՆԷՐ.  
ԿԻՂԻՆՆԻՍ. 148: ՄԻՆԻՄԻՆԻ, Բ, 41:

Բիւ-Ջատտի երկ. Գ, Է. — ԹԱԳՂՓ. Գ, ՆԷ՛՛.  
ԽԵԴԵՐԻՐ, 29, 35:

Բիս-կապսի երկ. Դ, Կ. — ԹԱԳՂՓ. Գ, Նե՛՛՛.   
 Տ-եր., 18: Նե՛՛՛. Լսեցեալ-եր., 30, 35: Տ-երեբ. 56:

Բիա-Սանգիբուաի երկ. Դ, 4. — ՍԱՐԳՈՆ,  
Տարեգր., 113:

Բիտ-Տարանգաի երկ. Դ, ա. — ԹԱԳՂՓ. Գ,  
Նի՛ջ. Տ-էր., 18: Նի՛ջ. Խեյհր-էր., 29, 35:

Բիտուռա քղք ամիր: Տես Պիտուռա:

ԲՈՒՀԻՄԱՆԻ ՔՂՔ. Բ, 4. — ԱՍՈՒՐՆ, ՏԵՐԷՐ, Բ, 19:

Բուհագիտու էրկ. Գ. Դ. — ՍԱՂՄ. Բ. ՄԷ-  
նադար, Բ. 76:

ԲԱՆԱԿԱՆԱԿԱՆ քղք աճի (ի Մաննա). Դ, 7. —  
ԱՍՈՒՐԲ. (Տարեհր., այլ շնորհք.) Գ. ՍԻՐ, Բ ԳԼԱՆՆ,  
Գ, 34:

ԲՈՒՍՄԱՆԱ քղք ամբ, Գ., Է. — ՍԱՂՄ. Բ., ՆԻ՛՛՛՛.  
ԿԵՂԷ Տ-ԵԻԿԵ., 186:

Բուստուս երկ. Գ. Է. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԻՇ. Խեյթ-Կար., 31:

Բուստուս երկ. Գ. Բ. — ՊԱՀԻՐ-ԲԷԼԱՅ Զաֆ., 10.

Բուրի-սա երկ. Գ. Բ. — ՍԱՂՄ. Բ. ՆԻՇ. Կըրէ Տ-րէֆ., 181:

#### Գ.

Գալպուրիսի քղբ. Բ. Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., ԲԻ-ԼԵԼ Կըր., Գ.

Գանու քղբ. Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՆ. Տ-րէֆ., 66:

Գիզիլբուս երկ. Գ. Գ. — ՇԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Գ. Զըր Կըր., Բ. 59. Գ. 7, 26: — ԱԳԱԳՆԻՐ. Գ. Բ-զուայ վիճար., 7:

Գինգիբր երկ. Գ. Բ. — ՇԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Գ. Զըր Կըր., Գ. 50:

Գինգիբր երկ. Գ. Բ. — ԱՆԴ. Գ. 61:

Գինգինա երկ. Գ. Բ. — ԱՆԴ. Գ. 59:

Գինխուխտա երկ. Գ. Բ. — ԱՆԴ. Գ. 58:

Գուբրի քղբ ամբ (Կնուսմի). Ա. Կ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րէֆ., Ա. 46:

Գուկինանա երկ. Գ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԻՇ. Խեյթ-Կար., 31:

Գուսուսի քղբ. Գ. Բ. — ԱՍՈՒՐՆ. (Տ-րէֆ. ալ շնորհ.) Գ. ՍԷՐԱ Բ. ԳԼԱՆ, Գ. 72:

#### Դ.

Դաի երկ. Գ. Գ. — ՍԵՆԵՖԵՐԻՄ, Հարա-ձաֆ., Գ. 3:

Դաիանի երկ. Ա. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարա-ձաֆ., Գ. 82. Ե. 22: Դաիանի, Կոնստանտինոպոլիս, 6: — Դաիանի, ՍԱՂՄ. Բ. ՆԻՇ. Կըրէ Տ-րէֆ., 43: Մեհար, Բ. 46, 47: Պաշտոն-Դարանգ արա-ձաֆ., Բ. 5: Դաիանի, ՆԻՇ. Յուս արա-ձաֆ., 32:

Ա-Լեյարայ Բե-12 արա-ձաֆ., Բ. 3, 4:

Դալա երկ. Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՆ. Տ-րէֆ., 113:

1. Դամիամուս քղբ (Կ խաղիգիպիս), Բ. Է. — ԱՍՈՒՐՆ. Տ-րէֆ., Ա. 103, 110: Մեհար, 48, 54:

2. Դամիամուս քղբ (Կ Բիտ-Չամանի), Բ. Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րէֆ., Գ. 105.

Դարիա երկ. Բ. Է. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարա-ձաֆ., Գ. 92: Դիրբայի, ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րէֆ., Բ. 104: Դիրբա, անդ, Բ. 111: Դիրբիա, անդ, Գ. 100: Դիրբա, անդ, Գ. 100: Դիրբա, Մեհար, 49:



Դիմամա երկ. Գ.՝ Բ.՝ — ՀԱՄՍԻՌԱՄ., Հ.՝  
77: Գ., 55:

Դիրա, Դիրայէ, Դիրրիա: Տես Դարիա:

Դիրի քղք. Գ. Ե. — Անանիէր. Տար., յառա-  
ւել, Կ.՝ 795, 785:

Դիրիգ լիւրակ սատու երկ. Գ. Զ. — ՍԱՐԳՈՆ,  
Տարեգր., 112:

Դուրդուկկա քղք ամր (ի Մաննա). Գ. Զ. (տես  
Չուրդուկկա). — ՍԱՐԳՈՆ, Տարեգր., 32:

## Ջ.

Ջազարուխա քղք. Բ. Զ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեգր.,  
Բ., 91, 92:

Ջամա երկ. Բ. Զ. — Ան., Գ., 102:

Ջամուա երկ. Գ. Զ. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ.  
Կիւի Տարեգր., 50: Պաշտօնի Գրանց արձանագր., Բ., 2:  
Տես Մազամուա երկ.:

Ջանգուինա քղք. Ա. Կ. — ՍԱՂՄ. Բ. Մե-  
նագր., Բ., 57:

Ջարան երկ. Գ. Զ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տարեգր., 111:

Ջիրիա քղք. Գ. Զ. — Ան., 61: Տես Իզիրիա:

Ջիխարդուսու երկ. Գ. Զ. — Ան., 110:

Ջիկիրու երկ. Ա. Կ. Գ. — ՍԱՐԳՈՆ,  
Տարեգր., 34, 53, 105: Խորհուրդ. պաշտ. Մեծ Արձանագր.,  
37, 45: Խորհուրդ. պաշտ. ԺԳ. Գրանց Տարեգր., 8, 48:  
Ջիկիրաի, Գլանի արձանագր., 29: Ջիկիրու, Լա-  
նագր. Հրէ Կիւ, Ա (Բ), 38: Յայ արձանագր., Լախու.  
40, տղք 12-25:

Ջիրու քղք. Գ. Զ. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ.  
Կիւի Տարեգր., 166: Տես Իզիրու:

Ջուզա աւան. Գ. Զ. — ԳԱՐԵՀ Ա. Պետերանի  
արձանագր. Գրանց Իգր., Բ., 25: Ջուզու, ան., Բ-  
Բ. Իգր., 49:

Ջուզարուա երկ. Գ. Զ. — ՀԱՄՍԻՌԱՄ. Գ.  
Հրէ. Կիւ, Գ., 61:

Ջուրդուկկա քղք ամր (ի Մաննա). Գ. Զ. (տես  
Դուրդուկկա). — ՍԱՐԳՈՆ Խորհուրդ. պաշտ. Մեծ Ար-  
ձանագր., 48:

## Ի.

Իբիսինա քղք. Գ. Զ. — ՍԱՐԳՈՆ, Գլանի  
արձանագր., 28: Տես Լիբիսինա:

Իգգիլիա քղք. Բ. Զ. — ԱՍՈՒՐՆ., Բեիւ-  
Կիւ, Գ.:

Իդու երկ. Գ. 7. — ՍԱՂՄ. Բ. Նե՛հ. Կեդ  
Տըրեդը., 51:

Իզերիա քղք ամր (ի Մաննա). Գ. 7. — ՍԱՐ-  
ԳՈՐ, Խըրը. Գ. Մ. Մե՛ն Աննադերն, 41: Տես Ուսրիա:

Իզերուռ քղք ամր (ի Մաննա), Գ. 7. — ՍԱՐ-  
ԳՈՐ, Տըրեդը., 61: Իզերուռ, ադ, 82: Իզերուռ, Խը-  
րը. Գ. Մ. Մե՛ն Աննադերն, 41: Իզերուռ, ադ, 53: —  
Իզերուռ, ԱՍՈՒՐԲ., Ռըսը, Գ. Մ. Մե՛ն Տըրեդը., Բ.  
131: Իզերուռ, ադ, Բ. 134: (Տըրեդը. այլ ընթերց.)  
Գ. ՍՖը. Ե Գ. Մ. Մե՛ն, 51, 56: Իզերուռ, (Տըրեդը. այլ  
ընթերց.) Գ. ՍՖը. Բ Գ. Մ. Մե՛ն, Գ. 38: Իզերուռ, ադ,  
Գ. 44, 46: Տես Զերուռ:

Իձալա երկիր. Բ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ., Տըրեդը.,  
Ա, 106: Տես Զալա:

Իձամա քղք (նիբուր լերան վրայ). Գ. 7. —  
ՍԵՆԵՖԵՐԻՍ. Զըրը. Գ. 67:

Իյալա քղք ամր. Բ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ., Տըրեդը.,  
Բ. 116:

Ինզերի երկ. (Խուսայի մէջ). Բ. 7. — ՍԱՂՄ.  
Բ. Մե՛ն, Բ. 42, 45, 65: Պըլը. Գ. Մ. Մե՛ն Գըրը  
ադը. Բ. 5: Ինզեր, ադ Լըրը. Թըլ 12, Ա, 18:  
Ինզերի, Սը. Գ. Մ. Մե՛ն Գըրը. 10: — Ինզեր,  
ՀԱՄՍԻՒԱՄ. Գ. Զը. Կը, Բ. 12: — Ինզեր, ԹԱԳՂՓ.  
Գ. Նե՛հ. Գ. Մ. Մե՛ն, 34:

Ինու քղք. Բ. 7. — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛հ.  
Տըրը., 31:

Իշտատի քղք (ի Մաննա). Գ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ.,  
Ռըսը, Գ. Մ. Մե՛ն Տըրեդը., Գ. 1: Գ. ՍՖը. Ե Գ. Մ. Մե՛ն, 57:

Իսուա երկիր. Բ. 7. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Զը-  
րը. Գ. 92: — ՍԱՂՄ. Բ. Մե՛ն, Բ. 42:

Իսպիլերիա քղք ամր. Բ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ.,  
Տըրեդը., Բ. 16:

Իստարատի երկ. Բ. 7. — Ադ, Բ. 88:

Իրբիդի քղք (ի Կիլիկի). Բ. 7. — Ադ, Ա, 59:

Իրի քղք (ի Կիլիկի). Բ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ., Բե՛ն-  
Կը, Գ:

Իրիստիանա քղք. Գ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ., Գ. ՍՖը-  
Ե Գ. Մ. Մե՛ն, Գ. 63:

Իրսիա քղք. Բ. 7. — ԱՍՈՒՐԲ., Տըրեդը.,  
Բ. 93, 94:

## Լ.

Լալուկնա երկ, Գ. 7. — ՍԱՐԳՈՐ, Խըրը. Գ.  
Մ. Մե՛ն Աննադերն, 57: Լալուկնի, Գ. Մ. Մե՛ն Գըրը. 28:



խուբուսկա. երկ. Գ. Ե. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-բեդր.,  
Ա. 57. Բ. 80: — խուբուսկիա. ՍԱՂՄ. Բ. Նեմե.  
Կիլի Տ-բեդր., 44: խուբուսկա, առ, 161, 162, 177:  
խուբուսկիա. Մեհաբ. Բ. 64: Պաշտոնի Գրան-  
դանդու, Բ. 3: — խուբուսկա, ՀԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Գ.  
Հրե Կիլ, Բ. 37: — խուբուսկիա, Անանանի Տ-բ.,  
յառաջ իշխ, ամբ 792, 785, 784:

խուբուսկիա քղբ. ամբ. Գ. Ե. — ՍԱՂՄ. Բ.  
Մեհաբ., Ա. 20, 23: խուսուսկիա, առ Լեյաբայ Բե-  
12 անդանդ., Բ. 8: — խուբուսկիա. ՍԱՐԳՈՒՆ,  
Տ-բեդր., 78, 122: խուսուսկ. պաշտ. Մեհ Անանանի, 54:  
— Անուանակիր Տ-բ., յառաջ իշխ, տարե 802:

խուսուսկ քղբ. Գ. Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-բեդր.,  
Ա. 59:

խուսուսկիա երկ. Գ. Ե. — ՀԱՄՍԻՌ-ԱՄ. Գ.,  
Հրե Կիլ, Գ. 47:

խուսուսկա քղբ ամբ. Բ. Դ. — ԹԱԳՂՓ. Ա,  
Հադանանի, Ե. 99:

#### Կ.

կազուլանի՞ա քղբ. Գ. Դ. — ՍԱՐԳՈՒՆ,  
Տ-բեդր., 119:

կակմի երկիր. Գ. Դ. — ՍԱՐԳՈՒՆ, Գլանի առ-  
յանդ., 28:

կասրբ (ազգագրական). — ՀԵՐՈՒԴ. (Գ. 92).  
Ե. 67, 86:

կասիարա երկ. (Տիգրիսի արեւմտեան ճիւղոյն  
հարաւոյ արեւմտակողմը). Բ. Դ. — ԹԱԳՂՓ. Ա,  
Հադանանի, Ա. 72:

կասիարի երկ. (արեւելեան Եփրատայ կեդրոնին  
ձախակողմը). Բ. Բ. — ԹԱԳՂՓ. Ա., Բեկեւ Մեհա-  
բ.: — ԱՍՈՒՐՆ., Բեկեւ Կիլ, Գ.:

(կասկայք երկ. = խաղիւրք, խաղտիք. —  
ԹԱԳՂՓ. Ա, Հադանանի, Բ. 100. — կասկու,  
ՍԱՐԳՈՒՆ, Տ-բեդր., 9: խուսուսկ. պաշտ. ԺԴ արեւ  
Տ-բեդր., 16: Գլանի անդանդ., 15: կասկա, Յւն առ-  
յանդ., տախտ. 40, տղք 26—49:)

(կասկաի քղբ. = երկիր. — ԹԱԳՂՓ. Գ.,  
Տ-բեդր. 53:)

կասսիա քղբ. Ա, Դ. — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նեմե.  
Տ-բ. 27:

կաստիր[րա] քղբ. Ա, Դ. — ԹԱԳՂՓ. Գ.,  
Նեմե. Տ-բ., 26:

կարալա երկ. Գ, Ե<sup>o</sup>. — ՍԱՐԳՈՒՆ. — ՏՐԵՒՐ., 58, 64: կարալի, առ, 140: կարալա, խորհուրդ. պալ. ՄԻՆ ԱՐՆԱՒԵՐՆ. 55, 56: կարալում, խորհուրդ. պալ. ԺԴ. ԴՐՈՒՆՔԻ ՏՐԵՒՐԻՆ, 7: կարալա, առ, 55: ԳԼԽԻՆՆԱՎԵՐ. 33: կարալում, ՆԵՐՈՒՐ, առնաւոր., 12: ՑԼԵՐ ԴՐՈՒՐ., տախտ. 40, տղք 12—25: ԼՐԱՆԱՅԻՆ ԿԵՂ, Ա (Բ), 29:

կարանիա քղք. Բ, Ե. — ԱՍՈՒՐՆ., ՏՐԵՒՐ., Գ, 99:

կարգու երկիր. Բ, ա, Գ, Դ. — ԹԱԳՂԱԹԱՎԱՐ Ա, խեղդիկ ՏՐԵՒՐԻՆ առնաւոր., ԵՐԱՆՈՒՆ, ԿԵՂ, 2: ՏԵՆ ԿՈՐԴԱՔ:

կար-Չիպրա երկ. Գ, Դ. — ԹԱԳՂՓ. Գ, ՆԵՐ. խեղդիկ. առնաւոր., 31:

կարսիբուտա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 5:

կիբակի քղք. Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., ՏՐԵՒՐ., Բ, 88:

կիբարուսա երկիր. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 1:

կիբըն քղք (ՆԵՐԱՐ ԵՐԱՆ ՎՐԱՅ). Գ, Դ. — ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ, ՀՐԱՆԱՅԻՆ, Գ, 67:

կիբուսնա քղք. Գ, Դ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, ՀՐԱՆԱՅԻՆ, Զ, 23:

կիբուսա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 60:

կիգարի երկ. Ա, ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա, ՀՐԱՆԱՅԻՆ, Գ, 73:

կինարու (= Սինարու) քղք. ամր. Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., ՏՐԵՒՐ., Ա, 106, 113: Սինարու, ՄԻՆԱՎԵՐ., 42, 43, 48:

կինակի քղք. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 1:

կինգիստիլինգախա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ԱՆՏ, Գ, 53:

կինդուտալա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ԱՆՏ, Գ, 59:

կինիխամանու քղք. ամր. Գ, Ե. — ՍԱՂՄ. Բ, ՆԵՐ. ԿԵՂԻ ՏՐԵՒՐԻՆ, 186:

կինուկա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 49:

կիշիսիմ քղք. Գ, Ե<sup>o</sup>. — ՍԱՐԳՈՒՆ, խորհուրդ. պալ. ԺԴ ԴՐՈՒՆՔԻ ՏՐԵՒՐԻՆ, 7: ԼՐԱՆԱՅԻՆ ԿԵՂ, Ա (Բ), 30:

կիպարուտակա երկ. Գ, Բ<sup>o</sup>. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Գ, ՀԵՐ ԿԵՂ, Գ, 48:



33, 38, 40, 48: Հարմինիյա, Նոթելի Ռոստոմ, *NRa*)  
արշաւադր., 22:

Հարմինիյար (եղ., ազգագրական): — ԳԱՐԵՀ  
Ա, Պիտիքաւի արշաւադր. ժամ. Իմբադր., Բ, 22, Գ, 36, 58:

## 2.

Չալա երկ. Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տաւեր., Բ,  
22, Գ, 94: Տես Իձալա:

Չապարիա քղք. ամբ. (ի Մուձաձիւր). Գ, Դ. —  
ՍԱՂՄ. Բ, Նեհ. Կիւի Տաւեր., 178: Չապարիա,  
ան., 178:

Չիբարա քղք. ամբ. Գ, Դ. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ.  
Գ, Հրի Կիւ, Գ, 20, 25:

## Մ.

Մադախիրու երկ. Գ, Ե. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեհ.  
Կիւի Տաւեր., 163, 164:

Մադարա քղք. ամբ. Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տա-  
ւեր., Բ, 98, 100:

Մադարանդու քղք. Բ, Դ. — Ան., Բ, 94:

Մազամու երկ. Բ, Դ. — ՍԱՂՄ. Բ, Միւ-  
տ., Բ, 75: Տես Չամուա:

Մազամու քղք. Բ, Դ. — Անաւալի Տաւ.,  
յարաւայ Իւշի, ամբ 811, 783, յիւրայ Իւշի, ամբ 768, 733:

Մալանու երկ. Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տաւեր.,  
Գ, 101: Մալանի, ան., Գ, 101:

Մալաւ երկ. Դ, Դ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տաւեր., 112:

Մաձիւրարաւս երկ. Գ. Բ. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ.  
Գ, Հրի Կիւ, Գ, 54:

Մաննա երկ. Գ, Բ, Դ. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեհ.  
Կիւի Տաւեր., 165, 168: — Մանա, ՇԱՄՍԻՌԱՄ.  
Դ, Հրի Կիւ, Բ, 39: — Մուննա, ԱԳԱԴՆԻՐԱՐԻ  
Գ, Բաղանայ Վեհադադ., 8: — Մաննա, ՍԱՐԳՈՆ,  
Տաւեր., 9, 33, 53, 56, 57, 60, 75, 76, 78, 83, 101,  
110, 111, 165: Խաբադ. դաւ. Միւ Արշաւադր., 36,  
38, 39, 40, 44, 48, 50: Խաբադ. դաւ. ԺԻ Երաճի Տա-  
ւեր., 8, 48, 50, 51, 53, 54, 57: Գլաւի արշաւադր.,  
15, 31: Նեհ. արշաւադր., 9, 12: Լաւանայի Հրի Կիւ,  
Ա (Բ), 37: Յւր արշաւադր., տախտ. 40, տղք 12—25:  
— Մաննա, ԱՍՈՒՐԱՒԻԴ. Ա, Հաբաւադ. Բ, Գ,  
16: Հաբաւադ. Ա Եւ Գ, Բ, 27: — Մաննա, Ա-  
ՍՈՒՐԲ., Ռոստոմ Գլաւի Տաւեր., Բ, 127, 129.  
Գ, 6: Գ. Սիւրայ Ա Գլաւ, Գ, 44, 49, 63: Նաւի,  
Բ Գլաւ, Գ, 17, 20, 32, 53, 60, 75, 77: — Մաննա

նացիք, ԱՍՈՒՐԱԽԻԴ. Բ, Խեյտր-Եր. (Բ), 5. 27: —  
Մաննա, Ան-Նա-Նի. Տ-ր., յար-Նի-Նի, ամբ 808, 807:

Մանսու[-ուր] քղք. Բ, ա. — ԹԱԳՂՓ. Գ,  
Նեհ. Տ-ր., 26:

Մասաշուրու քղք. Գ, 4. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեհ.  
կիւն Տ-րեհ., 169:

Մատիասի քղք. Գ, 4. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րեհ.,  
Բ, 89, 91. Մատիասու, Բ, 89:

Մատիենացիք. Դ, 4, Գ, Ե. — ՀԵՐՈԴ., Ա,  
72, 202. Գ. 94. Ե, 49, 52. Է, 72: Տես Մատիանեան  
լերիւք:

Մատիենէ երկիր. Դ, 4, Գ, Ե. — ՀԵՐՈԴ.,  
Ե, 52:

Մարիրու քղք. Բ, 4. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րեհ.,  
Ա, 111:

Միլլիս քղք. Ա, 4. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-  
ր-Նի., Բ, 68, 78:

Միսա երկ. Դ, 4. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ, Հր  
կիւ, Բ, 42.

Միսիանդիացիք (երկ.). Դ, 4. — ՍԱՐԳՈՆ,  
Խ-ր-Նի. Պ-Լ. Մեծ Ան-Նի-Նի, 37:

Միտքիս քղք. (Ի կիրիսի). Բ, Ե. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Տ-րեհ., Ա, 60:

Միրիսու երկ. Բ, 4. — ՍԱՂՄ. Բ, Մեհ-Եր.,  
Բ, 41:

Մուճաճիրա երկ. Բ, ա, Գ, 4. — ՍԱՂՄ. Բ,  
Նեհ. կիւն Տ-րեհ., 178: — Մուճաճիրի, ՍԱՐԳՈՆ,  
Խ-ր-Նի. Պ-Լ. Մեծ Ան-Նի-Նի, 73: Գ-Լ-Նի Պ-Նի-Նի, 27:

Մուճաճիրու քղք. Բ, ա. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-րեհ.,  
126. Մուճաճիր, Նի, 127: Մուճաճիրու. Խ-ր-Նի.  
Պ-Լ. Մեծ Ան-Նի-Նի, 72: Մուճաճիրի, Նի, 74.  
Մուճաճիր. Նի 77: Մուճաճիրու, Խ-ր-Նի. Պ-Լ. ԺԴ  
-Ե-Նի Տ-րեհ., 8: Լ-Նի-Նի Հրթ կիւն, Ա (Բ),  
39: Յ-Նի Պ-Նի-Նի, տախտ. 40, աղք. 12—25:

Մուսրի երկ. Բ, 4. — ՍԱՂՄ. Ա, Ո-Եր. Ա-Ե.  
— ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-ր-Նի., Ե, 67, 70, 74: —  
ԱՍՈՒՐՆ., Բեհ-Լ կիւն, 83, 91: — ԱՍՈՒՐԱԽԻԴ-  
ԴԻՆԱ Ա, Հ-ր-Նի., Ա, 56:

Ն.

Նազարիա երկ. Գ, 4. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-  
ր-Նի., Դ, 81:

Նազիկի քղք. ամբ. (Ի Մաննա). Դ, 4. —  
ԱՍՈՒՐ. (Տ-րեհ. Պ-Լ Երեհ.) Գ, ՍԳՆ. Բ Գ-Լ-Նի  
Գ, 36:



**Նաիրի (երկիրք).** — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարստաւ., Գ, 88, 97. Ե, 9, 29. Ը, 13: Բեկեւ Մեհաւար: Կու, հաւելաւ յոյնաւոր., 4: Սոքնաւոր թերաւ, այրիս յոյնաւոր., 9, 10: ԱՍՈՒՐՆ., Տարեւոր., Բ, 6, 13, 15, 97, 117, 131. Գ, 120: Մեհաւարի յոյնաւոր., 44, 45, 47, 50, 51. 52: Աւաւաւեւոր յոյնաւոր., 7: Պաւաւաւորի աւաւ. յոյնաւոր., 20: Ուրաւ յոյնաւոր., Ա, 18. — **Նահրի,** ՍԱՂՄ. Բ, Մեհաւարի յոյնաւոր., Բ, 63: **Նաիրի.** Պաւաւաւորի Գրաւ յոյնաւոր., Բ, 2: Տըւ յոյնաւոր., 28: — **Նա'րի,** ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ, Հրի Կիւ, Ա, 53. Բ, 4, 5, 8, 20. **Նաիրի,** աւոր, Բ, 33. **Նա'րի,** աւոր: Բ, 36. Գ, 24, 64: — **Նա'րի,** ԱԳԱԳՆԻՐ. Գ, Բաւաւ, Աւաւաւաւ., 9: — **Նա'րի,** ԹԱԳՂՓ. Գ, Նե'ր. Տարեւոր., 36: **Նա'րի,** Տարեւոր., 41: **Տես Նիրի,** Եւ **Նաիրի** աւաւաւ ի վայր:

**Նաիրի երկ.** (Խուաւաւաւաւ վիճակն). Գ, Ե. — ՍԱՂՄ. Բ, Մեհաւարի յոյնաւոր., Ա, 21: — **Նա'րի,** ՍԱՐԳՈՒ, Տարեւոր., 78. **Նա'րի,** աւոր, 122: **Նա'րի,** Խաւաւ. Կաւ. Մեհ Սոյնաւոր., 54:

**Նամգանու երկ.** Բ, Գ. — ՍԱՂՄ. Բ, Մեհաւարի յոյնաւոր., Բ, 41:

**Նանի երկ.** Գ, Բ. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ, Հրի Կիւ, Գ, 63:

**Նիկսամա երկ.** Գ, Գ. — ՍԱՐԳՈՒ, Տարեւոր., 66: **Նիկսամա,** Խաւաւ. Կաւ. Մեհ Սոյնաւոր., 58

**Նիմի երկ.** Ա, Գ. — ԹԱԳՂՓ Ա, Հարստաւ., Գ, 71: — **Նումի,** ԱՍՈՒՐՆ., Տարեւոր., Ա, 46, 54: — **Նիմի,** ՍԱՂՄ. Բ, Նե'ր. Կաւաւ Տարեւոր., 43:

**Նիմի երկ.** (ի Կիրիսի). Բ, Բ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարստաւ., Գ, 12:

**Նիսաուս քղք.** (ի Կիրիսի). Բ, Բ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեւոր., Ա, 59, 62, 67:

**Նիրբու երկ.** Բ, Բ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեւոր., Ա, 112. **Նիրբի,** աւոր, Բ, 1, 2. **Նիրբու,** աւոր, Բ, 9, 15. **Նիրբի,** աւոր, Գ, 120: Մեհաւարի յոյնաւոր., 49: **Նիրբի,** Աւաւաւեւոր յոյնաւոր., 7:

**Նիրգուս երկ.** Բ, Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեւոր., Բ, 13, 101: Մեհաւարի յոյնաւոր., 49:

**Նիրի երկ.** (Տիգրիսի աւաւաւաւաւ ճիւղի վերնաւաւաւ). Բ, Գ. — ՍԱՂՄ. Ա, Ուաւաւաւաւ Աւաւ:

**Նումի երկ.** Տես ի Նիմի:

## 21.

Հարաւս երկ. Բ, գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-  
... Կ, 77:

Հարութեան քղթ. Գ, Բ. — ԱՍՈՒՐԲ., (Տ-  
րեհր. ալ ընթերց.) Գ. ՍԳԼԵՐ Բ ԳԼԻՆ, Գ, 71:

ՀԱՐՈՐԻՐԱԿ ԵՐԿ. Գ. Բ. — ՍԱԶՄ. Բ. ՆԻՐ.  
ԿՐԴԻ ՏՐԵՒԵՐՈՒ, 171, 172:

**B.**

Ուսարիա քաղ. Բ, Է. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԻ՛Ր.  
Տ-Է-Գ-Է, 32:

ՏԵԼԵԳՐԱԲ. 52:  
Ուսյալս երկ. Գ. Գ. — ՍԱԲԳՈՐՆ. ՏԵԼԵԳՐ., 121:  
Ուսաստալ թշք ամբ. (Ի Սոխմո). Ա. Գ. —  
ՍԱԼՄ. Բ. ՄԵԼԵԳՐԱԲ., Բ. 45, 46:

[illegible]

Ուշագրավ է, որ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րէր.,  
Գ, 110:

Ուղղուած երկ. Ա, ա. — ԹԱԳՂՓ, Ա, Հ-  
ԳԱՆՈՒՄԻ, Դ, 73:

ՌԵԿԼԱՄԱ ԵՐԿ՝ Գ. ԲՐ. — ՀԱՄԱՄԻՌԱՄ. Դ. ՀԻՔ  
ԿԻՂ, Գ. 53:

Ուիրամ երկ. Բ.՝ — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հ. 18:

49: — Ուղուբա, ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛ր. Տա՛րա՛ն, 25,  
28: Նե՛ր. Խե՛ցա՛ր. արձա՛ն, 43: Տա՛րա՛ն, 33: —  
Ուղուբա, Անձա՛նի Տա՛ր, յե՛ր, 142, 44: 739:

Ուղիւստի Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՒՆ. ՏՐԷԷՐ. 114:  
Ուղիւստի Երկ. Գ. Ե. — ԱՍՈՒՐՆ. ՏՐԷԷՐ.,  
Ա. 55: — ՍԱՂՄ. Բ. ՄԷԼԻՄԵՐ, Ա. 18:

Ուկկի բղբ. (ի Գաթի). Գ, Դ. — ՍԵՆԵՔՍԻՄ  
Հարսնաձուկ, Գ, 3. Ուկկու. ախ, 13, 14: Նույն եր-  
անգամ, ալիսնախ, 16:

በ-*[ረከ]*መሰረት ይታያል፡፡ ለ. 7. — ጥያቄ ሲገባ፡፡  
ጥያቄውን ለማሟላት የሚያስፈልጉትን ነገሮች፡፡ ለ. 44፡ በ-*ከ*-  
መሰረት ይታያል፡፡ ለ. 33፡

Ուսման քաղաք (Սևդանի). Բ, Ե. — Ա-  
ՍՈՒՐՆ, Տ-ԵԿԵ, Գ, 97:

**1. Ը եւ Ս նշանագիրներն իրարու լծորդ ըլլալնուն հաճար, ի հարկին տես այս երկրորդ նշանագրին տակ եղած անունները:**

Ումիլդիս երկ. Ա, ա, Գ, Դ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-  
րէֆր., 110: Խորհուրդ. Պալ. Մէն Անշնափէն. 37, 49:  
Խորհուրդ, Պալ. ԺԳ. Դրահէն Տրէֆրէն, 47:

Ունդամհանի երկեր. Ա, ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա.  
Հարսնաւի., Գ, 74:

Ուպիլիս քղք ամր. (ի Մաննա). Գ, Բ. — Ա-  
ՍՈՒՐԲ., (Տրէֆր. յալ Էնթեր.) Գ. Սիւն, Բ. Գլանն,  
Գ, 35:

Ուպիլիս քղք ամր. (ի Մաննա). Գ, Դ. — Անդ,  
Գ, 47:

Ուսիսու երկ. Գ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրէֆր.  
Ա. 71:

Ուսուրնու քղք. Բ, Է. — ԹԱԳՂՓ. Գ,  
Նիւր. Տրիտի, 30:

Ուսուրրա քղք. Բ, Է. — Անդ, 30:

Ուսասասա երկ. Գ, Բ. — ՇԱՄՍԻՒԱՄ. Գ,  
Հրէ կիւ. Գ, 49:

Ուսքաիս քղք ամր. Գ, Դ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-  
րէֆր., 111:

Ուրաս քղք ամր. (ի Գիլիլեանդա). Գ, Բ. —  
ՇԱՄՍԻՒԱՄ. Գ. Հրէ կիւ. Գ, 10:

Ուրարտի երկ. (երկերք.) Ա. ա. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Անշնափէն աշնափէն, 9: — ՍԱԳՄ. Բ, Նիւր. կիւն  
Տրէֆր., 44, 142, 144, 179: Միւնաւր, Ա, 24. Բ,  
48, 55: Պալաւորի Գրան աշնափէն, Բ, 6. Ուրար-  
տու, անդ, Գ, 3: Նիւր. Յալ աշնափէն, 30: Ս-  
նա Գիւն աշնափէն, 12: — Ուրարտու, ԹԱԳՂՓ.  
Գ, Նիւր. Տրիտ. աշնափէն, 20: Ուրարտի. անդ, 24,  
29, 35: Նիւրաւոր խեչիւնաւոր. աշնափէն, 45: — Ու-  
րարտու, ՍԱՐԳՈՆ, Տրէֆր. 9. 41. 52, 58, 75, 79,  
107, 123, 128: Ուրարտի, անդ, 173, 192: Խորհուրդ,  
Պալ. Մէն Անշնափէն, 31, 37, 39, 42, 73, 76, 78,  
113: Ուրարտու, Խորհուրդ. Պալ. ԺԳ. Դրահէն Տրէֆրէն,  
8, 47, 55: Ուրարտի, անդ, 56: Գլանն աշնափէն, 15,  
23, 27: Ուրարտու, Լաւնաւոր Հրէ կիւ, Ա. (Բ),  
42, 46: Յալ աշնափէն, տախտ. 40, տղք. 12—25:  
— Ուրարտու, ՊԱՀԻՐ-ԲԵԼԱՅ, Կաւնի աշնափէն,  
6: — Ուրարտի, ԱՍՈՒՐԲ., Ուսասայ Գլանն Տրէֆր.,  
Ժ, 40: — Ուրարտի, Անշնափէն Կաւն, Կաւնի կիւն,  
Կաւն 780, 779, 778, 776, 774. Կաւնի կիւն, Կաւն 743,  
735: — Ուրաստու, ԳԱՐԵՀ Ա, Պիւնաւն աշնափէն,  
Բաւիւ. Կաւն, 49, 53: Ուրաստա, անդ, 94: Ուրաստու,  
Նաւիւն-Ուսասայ աշնափէն, Բէ- NRa) 16:



ՊԻԼԱՔԻՆԻ ԵՐԿ. Ա, Կ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-  
 ԴԱՆԻՆԻ, Դ, 75:

Պիտուեալա քղք ամր. (ի Դիրա . Բ, Է: — Լ:  
ՍՈՒՐՆ., Տ-րէկը., Բ . 104: Բիտուեալա, աշտ, Բ, 112:

Պերրիա քղք ամր. Գ, ւ. — ՍԱՂՄ. Բ,  
Նի. Կի. Տ-րի. 183:

ՊԱՐՈՒՆԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ԵՐԿ. Բ, Բ. — ԹԱԳՂՓ. Ա.  
Հատանք, Ա, 65. Բ, 91:

## U

Սալահամանու քղք ամր. Գ, Է. — ՍԱՆՍ. Բ,  
Դեմ. Կնդէ՝ Տ-եւր., 186 :

Սալանիքա քղք ամբ. (յԱրբակի կերխիայ). Բ.  
Կ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրեխր., Բ., 116:

Սաւուրի քղք. (յինչիտի). Բ, Գ. — ՍԼԴՄ. Բ.,  
Միւստեր. Բ, 44:

Սահառւկնի երկ. Գ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԷՐ.  
Խէցեբախ, 31:

Սասգանա երկ. Գ, Բ. — ՍԱՂՄ. Բ, ՆԵՐ.  
ԿԵՆՔ Տ-բեդր., 182:

Սասիաշա երկ. Գ, Է՞ — ՇԱՄՍԻՌԻԱՄ. Դ,  
ՀԵՒ ԿԵՂ, Գ, 5:

Սասկիրացիք երկ. Ա, բ. — ՀԵՐՈՒ. Ա, 104.  
Գ, 94. Դ, 37. Ե, 79:

ሀመመረ ደጊዶ. ዮ. ኒ. — ዮሀንስ፡ ዮ. ኒ፡  
 ልብ፡ 31:

Սարուժ քղք. (Նիբոււր լերան վրայ). Գ, 7. —  
ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ. Հ-Դ-Դ-Դ-Դ-Դ-Դ, Գ, 67:

ՍԻՂԻՍԱՊ ՔՂՔ. Բ. 7. — ԱՍՈՒՐՆ. ՏՐԷԷՐ.  
Բ. 97, 98:

Աղայա քղք ամբ. (ի խուբուսկիա). Գ. Է. —  
ՍԱՂԱՐԻ Բ, ՄԻՆԻՄԻՆ, Բ, 64:

Ուղևագիւ երկ. Գ. 4. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԵՐ.  
ԽԵՆԵՐԵՐ., 31:

ՍԻԽՈՒԱ քղք ամբ. (Ի Մաննա). Գ. Բ. — Ա-  
ՍՈՒՐԲ., (Տ-րեհր., ալ շնիւր.) Գ. ՍԴԼ., Բ. ԳԼԱՆՆ,  
Գ. 35:

Սեկիբուս քաղ. Ա. ա. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԷԴ.  
Տ. 28:

Սիմոնաքիան երկ. Գ, Է՞ — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ.  
Հրէ կըշ, Գ. 56:

Սովորել երկ. Գ., Է. — ԼՍՈՒՐՆ., Տ-րեդր..  
Ա, 55: — ՍԱՂՄ. Բ, Մեհ-դ-դ, Ա, 15, 18:



## §.

Տար-շարրանի-ՀՈՒ(?) երկ. Գ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛հ. Գ. Նե՛հ. Խեյե-տե-տ, 31: Տար-շարրի-ՀՈՒ(?) ա՛ռ, 37: Տու՛նիբու՛նի երկ. Ա. ա — ՍԱՂՄ. Բ. Նե՛հ. Ցւ-յ ա՛ռ-ա՛ռ-էր., 30: Տես Տու՛նու-բի(°):

## Տ.

Տա[բա°] քղք. Բ. Է. — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛հ. Տ-տ., 32:

Տայք (աղգագրական). Ա. ա. — ՔՍԵՆՈՓՈՆ, Արշ-ա՛ռ, Գ. 4, 6, 7:

Տաշուխա քղք. Բ. ա° — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛հ. Տ-տ., 26:

Տաուրլա երկ. Գ. ա° — ՇԱՄՄԻՌԱՄ. Գ. Հրե՛ կիւ. Բ. 40. Գ. 62:

Տարմակիսա քղք. (Ի Դալա). Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-րե՛հ., 113:

Տարուի քղք. (Ի Դալա). Գ. Գ. — Ա՛ռ:

Տիգրա քղք ամր. Գ. Գ. — ԴԱՐԵՀ Ա. Պե-տե-ա՛ռի ա՛ռ-ա՛ռ-էր. Կու՛նի-էր. Բ. 39: Ա՛ռ, ժարական խմբագր., Բ. 29:

Տիգու քղք ամր. Բ. Է. — ԱՍՈՒՐՆ., Մե-ն-ա՛ռ, 43: Տիգի. ա՛ռ, 48:

Տիլա քղք ամր. (Ի Կիրեի). Բ. ա. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րե՛հ., Ա. 60. 113:

Տիլուսինա երկ. (ՍԱՆԳԻՍ). Գ. Բ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-րե՛հ. 81: Խ-ր-ա՛ռ. Կ-Լ. Մե՛ն Ա՛ռ-ա՛ռ-էր., 45:

Տիկրակի երկ. Գ. Է° — ԹԱԳՂՓ. Գ. Նե՛հ. Խեյե-տե-տ., 37:

Տուախդի երկ. (Ի Տիլուսինա ԱՆԳԻՅ). Գ. Բ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-րե՛հ., 81: Խ-ր-ա՛ռ. Կ-Լ. Մե՛ն Ա՛ռ-ա՛ռ-էր., 44:

Տուալի երկ. Ա. ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հ-ա-ռ-ա՛ռ-էր., Գ. 72:

Տումիի երկ. Գ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Կե՛ն-Լ-է ա՛ռ-ա՛ռ-էր., 5:

Տու-մուրի քղք. (Նիբուր լեռան վրայ). Գ. Գ. — ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ. Հ-ա-ռ-ա՛ռ-էր., Գ. 66: Ն-ա՛ռ-Ե-ն-ա՛ռ Բու՛յ ա՛ռ-ա՛ռ-էր., 16:

Տու՛նու-բի° երկ. Ա. ա. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հ-ա-ռ-ա՛ռ-էր. Գ. 72: Տես Տու՛նիբու՛նի:

Տուսխա քղք ամր. Բ. Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ-րե՛հ., Բ. 2, 3, 6, 8, 12: Տուսխան, ա՛ռ, Բ. 100,

101, 102, 103: *Տուսխա*, աշ, Բ, 118: *Տուսխա*,  
ՄԻՆՈՒՄ, 48:

Տուսխան երկ. Բ, գ. — Անանանիի Կաթ. Եւ-  
րոպ. խաչ. 1795. յիշույ խաչ. 1764, 728, 707:

ՏՈՐՈՒՆԱԿԱ ՔՂԲ. Գ. Դ. — ԹԱԳՂՓ. Գ.  
ՆԻՆ. Տ-ԻՂ., 23, 24: — ՊԱՀԻՐ-ԲԷԼԱՅ -- ՍԻՆ-  
ԻՐԻՆ ՆԱՄԱԶ, 13:

 $\Phi_{\bullet}$ 

Փասենացիք. Ա, ա. — ՔՍԵՆՈՓՈՆ, ԱՐԷ—ԱԷ,  
Դ, 6:

६.

**Քանա քղք.** (Նիբուր լերան վրայ). Գ, 7. Սե-  
նեֆենիւմ. Հռոմէական, Գ, 68:

Քուս քղք. (Նիքուր լեւան վրայ). Գ. Դ. — Ա՜ր:  
Քումանի երկ. Բ. Դ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-  
ր-ն-ի., է, 73, 82. Զ, 24, 36:

ብሔራዊ ዲሞክራሲያዊ የፍትሕ ፖርቶዚዮን ፍጥነት ለማሳደግ ለሚችል ሁሉም ሰላማዊ የሆኑ ምክርታዎችን ያደግጋል።

Քուտիէ երկ. Դ, 4<sup>0</sup> — ՍԱԳՄ. Բ, Կ-Լ-Լ-Լ  
 -Դ-Կ Դ-Դ-Կ -Դ-Կ-Կ-Կ, Դ, 2:

**ጊ.ፋ.ፋ.**

Անհան ըրէի: — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարաշնի, Բ, 69—70. Գ, 41, 72: — ԱՍՈՒՐՆ., Տրէքը, Ա, 48: — (Խուրուկիոյ) ՍԱՂՄ. Բ, Միշտար, Ա, 21: — ՇԱՐՄՍԻՌԱՄ. Դ, Հրէ Կնդ, Բ, 46: — ՍԱՐԳՈՒՆ, Խարապ. դու. Միշ Անշտիէն, 41, (Մուսաձոր երկրի) 74: — (Կորդուապ Հարաւորիոյ) ՍԵՆԵԲԵՐԻՄ, Հարաշնի, Գ, 75—81. Դ, 5:

Աղուտաբագիր. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարս-հարս, Գ, 54:

Uhuu. P. 7. — U<sup>2</sup>7. 6, 77:

Աղբուրիա. Գ, Գ. — ՍԱՐԳՈՆ, Տ-բեդր., 125:

Ամադանա. Բ, գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հ-ր-ր-  
 չ-լ., Գ, 58: — Ամադանի. ԱՍՈՒՐՆ., Տ-ի-ի-ր., Գ,  
 100, 101, 104.

**፲፱ኛው ዓ. ም. — ቅዱስ ጊዮርጊስ ሆስፒታል፣**  
**ዓ. 46, 63:**

Անարատ. Գ, 7. — ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ, Հարսանիքի.,  
Գ, 7:



Անկողնու. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարստի.,  
Գ. 65:

Արամու. Բ. Գ. — Անք. Գ. 81:

Արարդի (Ի Կերեի). Բ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեդր.,  
Ա. 61:

Արդի(՝)-սի. Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՒՆ, Տարեդր., 125:

Արզաբիա. Գ. Գ. — Անք, 115:

Արզանիբիու. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարստի.,  
Յ. 64:

Ար(՝)-զաւնիա. Գ. Գ. — ՍԱՐԳՈՒՆ, Տարեդր., 120:

Արձի... Գ. Գ. — Անք, 119:

Արուա (Ի Կերեի). Բ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեդր.,  
Ա. 60:

Արուա. Բ. Գ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարստի.,  
Բ. 72:

Արունի (Ի Նուամի). Ա. Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեդր., Ա. 47:

Արքանիա. Բ. Գ. — Անք, Գ. 101: Արկանիա,  
անք, Գ. 103:

## Բ.

Բերբիզիա. Գ. Գ. — ՀԱՄՍԻՌԱՄ. Դ. Հրէ  
Կիւ, Գ. 3:

## Ի.

Իլամա. Բ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարստի.,  
Գ. 58:

Իլամունի. Բ. — Անք, Ե. 68:

Իլիս. Բ. — Անք, Գ. 58:

Իլուլա. Բ. — Անք, Գ. 61:

Իսինի (Ի Նուամի). Ա. Գ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեդր., Ա. 47:

Իրիսիա. Ա. Կ, Գ. Գ. — ՍԱԳՄ. Բ. Միւս-  
տր, Բ. 55, 56:

Իքի (Ի Կերեի). Բ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տարեդր.,  
Ա. 69:

## Խ.

Խաստարի. Բ. — ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարստի.,  
Գ. 62:

Խարուա. Բ. Գ. — Անք, Ե. 69, 91:

Խիրիսի (Ի Կերեի). Բ. Բ. — Անք, Գ. 13:  
Խիրիսիա, անք, Գ. 20:

## Կ.

Կասիարի (Մասին). Բ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ—  
րէիւ. Բ, 94, 95, 96. Կասիարու, աշ, Բ, 97, 102.  
Կասիարի, աշ, Գ, 109: Կասիարի, Որոյ աշտէիւ,  
Ա, 17: — Կասիարի, ՍԱՂՄ. Բ, Նիւ. Կիւի Տ—  
րէիւ, 52:

Կասիարի (Անտիտաւրոս). Բ, Բ. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Տ—րէիւ. Ա, 106. Բ, 16:

Կիսպալ (Դալա երկրին մօտ). Դ, Դ. — ՍԱՐ—  
ԳՈՒ, Տ—րէիւ. 114:

Կիսրա. Բ<sup>o</sup> — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարստիւ.  
Դ, 60:

Կորդուաց լեռինք. Գ. — ՔՍԵՆՈՓՈՆ, Արա—  
ւա, Գ, 5. Դ, 1, 3:

## 2.

Ձիւր. Դ<sup>o</sup> — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ, Հիւ Կիւ,  
Գ, 67:

## Մ.

Մատենացուց լեռինք. Գ. — ՀԵՐՈԴ. Ա, 189:  
Մասնի. Բ, Ե. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ—րէիւ. Բ,  
110, 113:

Միլիանդուռնի. Բ<sup>o</sup> — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարստիւ.  
Յիւ, Դ, 63:

## Ն.

Նալ. Բ, Բ. — Անտիտաւրոս Կոր. յիւի խիւ,  
Կորի 736:

Ներուր, Գ, Դ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տ—րէիւ. Ա, 70,  
73: — Ներուր, ՍԵՆԵՔԵՐԻՄ, Հարստիւ, Գ, 71:

Նուրանասի. Բ<sup>o</sup> — ԹԱԳՂՓ., Ա, Հարստիւ.  
Յիւ, Դ, 64:

## Ղ.

Շախիշարա. Բ<sup>o</sup> — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարստիւ.,  
Դ, 62:

## Ո.

Ուախաւ. Գ, Դ. — ՍԱՐԳՈՒ, Տ—րէիւ. 120:

Ուաւա. Դ, Դ. — ՍԱՐԳՈՒ, Տ—րէիւ. 54,  
109: Խարաւ. Կալ. Միւ Անտիտաւրոս, 38, 42: Խարաւ.  
Կալ. ԺԴ. Կորի Տ—րէիւ, 50, 52: Լաւաւայի Հիւ  
Կիւ, Ա (Բ) 47:





## Ծ Ո Վ Ք .

(Բնականայն Ծով)

Վերին ծով. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարանգան, Դ, 50, 99, 100:

Վերին Ծով արեւմտից. — Անդ, Ջ, 43—44:

Նախընթաց Ծով. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Սահար Գեղ  
հայն այրին արեւմտից, 9: — ՍԱՂՄ. Բ, Մեհար. Ա,  
26. Բ, 58—59: Պարսկաստանի Գեղն արեւմտից, Բ, 2:  
Սահար Գեղնայն այրին արեւմտից, 7:Նախընթաց վերին Ծով. — ՍԱՂՄ. Բ, — Լեհար  
հայ Բե- 12, Ա, 14—15: — Սեհեհեհեհեհ, Հարան-  
գան, Ա, 13:Արեւմտից Ծով. — ՇԱՄՍԻԻԱՄ. Դ, Հեհ  
Կեհ, Բ, 21—22:

(Կարանայն Ծով)

Ջամալի Ծով. — ՍԱՂՄ. Բ, Պարսկաստան  
Գեղն արեւմտից, Բ, 2:Նախընթաց ստորին Ծով. — ՍԱՂՄ. Բ, — Լե-  
հար հայ Բե- 12, Ա, 14—15:

(Կարանայն Ծով)

Արեւելից մեծ Ծով. — ԱԳԱԳԵԻՐ. Գ, Բե-  
հար վեհարան, 10—11:

## Ա Յ Ո Ւ Ա Յ Ք

Նաիրեայ-Ուրարտուայ Թագաւորաց  
յիշատակեալք ըստ յաջորդութեան ժամանակաց.

### Կուրիսի երկրին

Կիլիանտիրու (Սարուպի), որդի Կալիանտիրուայ.  
— ԹԱԳՂՓ. Ա. Հարս-աշու., Բ, 17—25—26:

### Ուրարտինաս բերդաքաղաքին

Սադիանտիրու՝ որդի Խատտուկեայ. — ԹԱԳՂՓ.  
Ա, Հարս-աշու., Բ, 36, 44—45:

### Դահանի երկրին

Սինի. — ԹԱԳՂՓ. Ա, Հարս-աշու., Ե, 22:

Ասիա. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեբ. 8ւ, Բեռ-եբ., 32:

### Նիստունի քաղաքապետ (արքայն)

Բուբու՝ որդի Բուբայի. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրեբե.,  
Ա, 67:

### Բիտ-Ջամանի երկրին

Ամիբա՛լ՝ որդի Ջամանիայ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրեբե.,  
Բ, 12, 118, 119:

Ջամանի՝ որդի Ամիպա՛լեայ. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Մեհ-եբ., 47:

Իլանի՝ որդի Ջամանիայ. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրեբե.,  
Գ, 105:

### Սուպրի երկրին

Անխիտի. — ԱՍՈՒՐՆ., Տրեբե., Բ, 12:

### Նիրդուն վիճակին

Լապտուրի՝ որդի Տուբուսիայ. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Տրեբե., Բ, 13, 98, 102. Գ, 110:

### Չալա երկրին

Անիրամու՝ որդի Յախիրիայ. — ԱՍՈՒՐՆ.,  
Տրեբե., Բ, 22:

Իտտի<sup>1</sup>. — ԱՇ, Գ, 94:

**Մինաբուժ բերդաքաղաքին**

ԲՈՒՐՈՎԱՆՈՒԹՅԱՆ. — ԱՍՈՒՐՆ. ՄԻՆԻՍԿ, 42:

Արտիանու՝ եղբայր Բուրրամանուայ. ԱՆԴ:

## Առաա երկրին

ԳԻՐԻՂԱՂԻ. ԱՍՈՒՐՆ., Տ-ԵԵԵ., Գ, 94:

**Ուրախու՛ւ երկրի՛ն**

Արամի. — ՍԱՂՄ. Բ, Նե՛հ. կեղե՛ Տաբեթեր., 44: Մեհաբուր, Ա, 24: Արամի, Արամիու, աբ, 48: Արամիու, աբ, Ա, 51: — [Արամի, Արամիու, Պալատապար, Գրանդ արամի, Բ, 6: Արամի, աբ, արամի խաբի լիբու: — Արամի, Նե՛հ. 8ւ, արամի, 30:

Հիդրոլի. — ՍԱՂՄ. Բ, Նիհ. Կրեյն Տ-  
բեդր., 144:

Ուսպինա. — ՀԱՄՍԻՌԻԱՄ. Դ, Հարթ ԿԵՆ  
Բ, 26:

Հարդաւորի. — ԹԱԳՂՓ. Գ. ՆԻՐ. ՏԻՐԻ.,  
20, 26:

Ուշագր.՝ ՍԱՐԳՈՆ. ՏՐԻԷՐ., 40, 41, 52, 58, 75, 79, 107, 117, 123, 138, 173: ԽՐԴԱԿ. ԿԱԼ. ՄԻՔԱՅԻՆՔԻ., 31, 37, 39, 42, 52, 72—73, 76: ԽՐԴԱԿ. ԿԱԼ. ԺԳ ԿՐԻՏԻ ՊՅԱՆՔԻ., 47, 55, 56: ԳԼԻՆԻ ԿՐԻՏԻՆՔԻ., 27: ՀՐԻՆ ԿԻՆ ԼՂԱՆԻՏՅԱՆ. Ա (Բ), 46: ՑԼՆՊԱՆՔԻ.:

Արդիւտի. — ՍԱՐԳՈՆԻ, ԽՈՐՀԱՄԱՂ, ԳԱԼ, ՄԻՔ  
ԵՆՅԱՆԳԵՐ, 113: — ՊԱՆԿԵՐԻՆԻ, ԶԱՐԴԱՆ, ՍԵՐԵՐԻՆ  
ԺԵՐԵՐ, 15:

Հարգուրի. — ԱՍՈՒՐԲ., Ռուսաստան, Գլխի  
Տարեգր., Ժ, 40, 43:

**Իդա կամ Իդու Երկրին**

Նիկողոսյան. — ՍԱՂՄ. Բ, Նեհ. Կդդ՝ Տ-  
բեդդ., 51:

**ՆԻԿԴԻՄԱ. — ԱՆ :**

Կատիարի (Մասիոն) լեռնաշղթային մէջ

Ասուր-իստտի-շիրու-րիաի. — ՍԱՂՄ. Բ, ՆԷԴ.  
ԿԷՂԻՆ ՏԵՐԷԴԵ., 53:

**ԽՈՒՐՈՒՆԱԿԻՎԱ ԵՐԿՐԻՆ (ՈՐ ԵՆ ՆԱԽԻՐԻ. ՄԵՍ Ի ՎԱՅՐ)**

Դադանա. — ՍԱԼՄ. Բ. ՆԵՐ. ԿԵՂԷ ՏՐԵԷՐ.,  
161—162: Դադա, ա՛հ, 177:

Կազմի. — ՍԱԶՐ. Բ, Մեծագույն, Ա, 64:

Դադեհ. — ՇԱՄՍԻՌԱՄ. Դ. Հ-ԻԻ ԿԻՂ. Բ, 37:

## Մադախիրու երկրին

Մագդուբի. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Կիւն Տ-  
րեէր., 163:

## Մաննա երկրին

Ուդալի. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Կիւն Տ-րեէր., 165:  
Իրանզու. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., 32: Խ-ր-ա-պ.  
դ-լ. Մեծ Անշանէր., 36:

Ազա, — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., 54, 55, 56: Խ-ր-  
ա-պ. դ-լ. Մեծ Անշանէր., 37, 38: Խ-ր-ա-պ. դ-լ. ԺԳ  
-ր-հի -ր-հի Տ-րեէր., 49, 51, 52, 53:

Ուլլուսու. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., 57: Ուլ-  
լուսու. անդ, 61, 62, 75, 111, 165: Խ-ր-ա-պ. դ-լ.  
Մեծ Անշանէր., 38—39, 40, 44, 50: Խ-ր-ա-պ. դ-լ.  
ԺԳ -ր-հի Տ-րեէր., 53, 54:

Ախսերի. — ԱՍՈՒՐԲ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., Բ. 133. Գ. 4, 6: Գ. Ս-ր-ա-պ. Ա. Գ-լ-ն. Գ. 55,  
61, 63: Գ. Ս-ր-ա-պ. Բ. Գ-լ-ն. Գ. 23, 43, 82:

Ուլլու. — ԱՍՈՒՐԲ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., Գ. 11: Գ. Ս-ր-ա-պ. Ա. Գ-լ-ն. Գ. 69: (Երեսնի.  
Վերսիյն որդի. — ԱՍՈՒՐԲ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., Գ. 18: Գ. Ս-ր-ա-պ. Ա. Գ-լ-ն. Գ. 75:)

## Խարրանա երկրին

Սուլլուսու. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Կիւն Տ-  
րեէր., 168:

## Հուրդիրա երկրին

Արտասարի. — Անդ, 171:

## Կիրզան երկրին

Ուլլու. — Անդ, 181:

Սուլ. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., Գ. 28: Ասաւ,  
անդ, Ա. 61:

Նախի երկրին (որ եւ խուրդուսիւ. տես ի վեր անդր)  
Կալիա. — Անդ. Ա. 20—21:

Յանզու. — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր., 78, 121—122.  
Խ-ր-ա-պ. դ-լ. Մեծ Անշանէր., 54:

## Սուլիսի երկրին

Սուլ. (քաղաքի տեք). — ՍԱՂՄ. Բ. Նեհ. Տ-րեէր.,  
Ա. 46:

## . . . երկրին

Խիւսինա՝ Միքտիարայի որդի. — ՀԱՄՍԻՌԱՄ,  
Գ. 4-րդ Կ-ր-ա-պ. Բ. 38:



- Սասիաշա երկրին<sup>(°)</sup>  
Տիմասկա. — ԱՆԴ, Գ, 4—5:  
Կարսիբուտա երկրին<sup>(°)</sup>  
Կիարա. — ԱՆԴ, 5:  
Գիզիբուենդա երկրին  
Պիրիսատի. — ԱՆԴ, Գ, 14:  
Չիբարու ամրոցին (ի Գիզիբուենտա)  
Ինգուր. — ԱՆԴ, Գ, 19—20, 25—26:  
Բաբարուրա երկրին  
Սիրասմի. — ԱՆԴ, Բ, 45:  
Խարմիշանդա քաղաքին  
Ամախար. — ԱՆԴ, Գ, 45—46:  
Պարսանի երկրին  
Ջարիշու. — ԱՆԴ, Գ, 46:  
Խուենդուր երկրին  
Ջարիշու. — ԱՆԴ, Գ, 47:  
Կիպարարուտակա երկրին  
Սանաշու. — ԱՆԴ, Գ, 47—48:  
Ուստասսա երկրին  
Արդարա. — ԱՆԴ, Գ, 48—49:  
Կինուկա երկրին  
Սումա. — ԱՆԴ, Գ, 49:  
Գինգիբիր երկրին  
Տատաի. — ԱՆԴ, Գ, 50:  
Արիմա երկրին  
Բիսիրաին. — ԱՆԴ, Գ, 51:  
Կիբարուսա երկրին  
Պարուստա. — ԱՆԴ, Գ, 51—52:  
Ուիլա երկրին<sup>(°)</sup>  
Ասպաստատակ. — ԱՆԴ, Գ, 52—53:  
Կինգիսաիլինդախ երկրին  
Ամամա. — ԱՆԴ, Գ, 53:  
Մաձիրաւս երկրին  
Տարսիսու. — ԱՆԴ, Գ, 54:  
Լուկսա երկրին  
Մամանիս. — ԱՆԴ, Գ, 54—55:

Գիմամա երկրին

Զանգար. — ԱՆԴ, Գ, 55:

Սիմգուրի երկրին

Սիրասու. — ԱՆԴ. Գ, 56:

Աքդանա երկրին

Գիստա. — ԱՆԴ, Գ, 56—57:

Ասատի երկրին

Ադադանու. — ԱՆԴ, Գ, 57:

Գինխուխտա երկրին

Ուրշի. — ԱՆԴ, Գ, 58:

Գինզինա երկրին

Բարա. — ԱՆԴ, Գ, 58—59:

Կինգուտաւա երկրին

Արուա. — ԱՆԴ, Գ, 59:

Կիբրու երկրին

Գիւնակուա. — ԱՆԴ, Գ, 60:

Զուզարուրա երկրին

Զարանու. — ԱՆԴ. Գ, 60—61:

Գինգիրդա երկրին

Իրտիձատի. — ԱՆԴ, Գ, 61:

Տաւրլա երկրին

Բարզուտա. — ԱՆԴ, Գ, 62:

Նանի երկրին

Սուա. — ԱՆԴ, Գ, 62—63:

. . . երկրին

Սատիրիա. — ԱՆԴ, Գ, 63:

. . . երկրին

Արտաշիւրարի. — ԱՆԴ, Գ, 63:

Զիկիրտա (Հաւանականօրէն Մաննայի մէջ) վիճակին

Միտատտի. — ՍԱՐԳՈՐՆ, ՏԵՐԷՐ., 34, 53, 104—105: ԽԻՐԱՄ. ՊԱՆ. ՄԻՅ ԱՐՅԱՆՔԻՆ, 45, 52: ԽԻՐԱՄ. ՊԱՆ. ԺԳ ՌԵՆԷ ՏԵՐԷՐԷՐԱՆ, 48:

Ումիլդիա (Մաննայի մէկ) վիճակին

Բազդատտի. — ՍԱՐԳՈՐՆ, ՏԵՐԷՐ., 57: ԽԻՐԱՄ. ՊԱՆ. ՄԻՅ ԱՐՅԱՆՔԻՆ, 49: ԽԻՐԱՄ. ՊԱՆ. ԺԳ ՌԵՆԷ ՏԵՐԷՐԷՐԱՆ, 47, 52:

*Կարալլա երկրին քաղաքապետ*

**Ասուրլի.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 58, 64: Խոր-  
ապ. պալ. Մէն Անյան-գէրն, 55, 56: Խորապ. պալ.  
ԺԴ արհն Տրեֆրտն, 55: Գլանի արյան-գր., 33:

**Ամիտաստի.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 141, 143:

*Ալաբիրա երկրին*

**Իտաի.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 58—59, 63:  
Խորապ. պալ. Մէն Անյան-գէրն, 55, 56: Խորապ. պալ.  
ԺԴ արհն Տրեֆրտն, 55: Գլանի արյան-գր., 32:

*(Մաննայի մէկ կուսակալութեան)*

**Դաիուկկու.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 77: Խոր-  
ապ. պալ. Մէն Անյան-գէրն, 49:

*Մուձաձիր երկրին*

**Ուրզանա.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 123, 126  
128: Խորապ. պալ. Մէն Անյան-գէրն, 72: Լաւա-  
Հարթ Կիւն., Ա (Բ), 39:

*. . . ° երկրին*

**Ուրշա.** — ՍԱՐԳՈՆ, Տրեֆր., 136:

*Սուրգադիայ քաղաքապետ*

**Սիպասարրի.** — ՍԱՐԳՈՆ, Խորապ. պալ. Մէն  
Անյան-գէրն, 58:

*Դաի երկրին Ուկկի քաղաքին թագաւոր*

**Մանիաի.** — ՍԵՆԵՔԵՆՐԻՄ, Դիւլթուրէ Գլանի  
Դ, 2, 12:

*Ազուզա երկրին*

**Իսպակաի.** — ԱՍՈՒՐԱԽԻԴ. Ա, Բ Հարա-  
նաւ., Գ, 17: Ա եւ Գ Հարա-նաւ., Բ, 29—30:

*Մուսրի երկրին Արզանի քաղաքին թագաւոր*

. . . . \*, որդի Սուխիլիայ. — ԱՍՈՒՐԱԽԻԴ.  
Ա. Ա եւ Գ. Հարա-նաւ., Ա, 55—56—Բ, 1:



# ԲՈՎԱՆԻԿԱԿՈՒԹԻՒՆ

Յառաջարանութիւն . . . . . Էջ 5

## ՄԱՍՆ ԱԹԱՋԻՆ

### ԱՍՈՐԵՍՏԱՆԵԱՆ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ

1. Ասուրուբայլիւ . . . . .  
Ադադնիրարեայ Ա. վիմատախտակի արձանա-  
գրութենէն . . . . . 83
2. Սաղմանասարայ Ա. . . . .  
Ուխտական Ափսէին արձանագրութիւնն . . . 84  
Ասուրնաձիրարաղայ բեկեալ Կոթողին արձա-  
նագրութենէն . . . . . 85  
Ասուրնաձիրարաղայ Տարեգրութիւններէն . . . 86  
Ասուրնաձիրարաղայ Մենաքարէն . . . . . 86
3. Թագղաթադարայ Ա. . . . .  
Խեցեղէն Տախտակին արձանագրութիւնն . . . 87
4. Ասուրբիսիսիայ . . . . .  
Խեցեղէն Տախտակին Տարեգրութիւնքն . . . 87
5. Թագղաթփաղսարայ Ա. . . . .  
Հատուածակողման արձանագր. . . . . 88  
Բեկեալ Մենաքարէն Հանեալ մասն . . . . . 105  
Կօճանլուի արձանագր. . . . . 106  
Սուբնատ գետոյն սյրին արձանագր. . . . . 106
6. Թագղաթադարայ Բ. . . . .  
Սուբնատ գետոյն սյրին արձանագր. . . . . 108
7. Ասուրնաձիրարաղայ . . . . .  
Տարեգրութիւնքն . . . . . 108 եւ 125  
Մենաքարի արձանագր. (Տարեգրութեանց սյ-  
լափոխ ընթերցուածն) . . . . . 123—124  
Առաջնակերպ արձանագր. . . . . 128  
Պալատուադայ Ուխտական արձանագր. . . . . 129

Բեկեալ Կոթողին արձանագր.ը տես ի վեր անդր՝ Սաղմանասար Ա.	
Որսոյ արձանագր. . . . .	130
Սուրենատ գետոյն պյրին արձանագր. . . . .	131
8. Սաղմանասարայ Բ.	
Նիմրուտայ Կոթողին Տարեգրութիւնքն . . .	132
Մենաքարի արձանագր. . . . .	140
Պալաուադայ Դրանց արձանագր. . . . .	147
Նիմրուտայ Ցլոյ արձանագր. . . . .	149
Առ Լէյարտայ Թիւ 12 արձանագր. . . . .	150
Սուրենատ գետոյն պյրին արձանագր. . . . .	151
9. Շամսիւռամայ Դ.	
Հարթ Կոթողի արձանագր. . . . .	152
10. Ադագնիրարեայ Գ.	
Քաղանայ Աիմատախտակի արձանագր. . . . .	158
11. Թագղաթփաղսարայ Գ.	
Նիմրուտայ Տախտակի արձանագր. . . . .	159
Նիմրուտայ Խեցետախտակի արձանագր. . . . .	161
Տարեգրութիւնքն . . . . .	164
12. Սարգոնի	
Տարեգրութիւնքն . . . . .	165
Խորսապատայ պալատին Մեծ Արձանագիրն . . .	175
Խորսապատայ պալատին ԺԳ սրահի Տարեգիրքն . . .	182
Գլանի արձանագր. . . . .	183
Նիմրուտայ արձանագր. . . . .	185
Լառնաքայի Հարթ Կոթողն . . . . .	185
Ցլոց արձանագր. . . . .	186
13. Սենեքերիմայ	
Դէյլէօրի Գլանին Հատուածակողման արձագր. . .	187
Նապի-Եունուս բլրոյ արձանագր. . . . .	189
Պահիր-Բէլ կուսակալին առ Սենեքերիմ նա- մակն . . . . .	190
14. Ասուրախիդդինայ Ա.	
(բեկեալ) Բ. Հատուածակողման արձանագր. . .	191
Ա եւ Գ Հատուածակողմանքն . . . . .	193
15. Ասուրբանիրաղայ	
Ռասսամայ Գլանին Տարեգրութիւնքն . . . . .	194
Գ. Սփթայ Ա. Գլանին Տարեգրութիւնքն (այլ ընթերցուած) . . . . .	197

Գ. Սմիթայ Բ. Գլանին Տարեգրութիւնքն (այլ ընթերցուած) . . . . .	198
16. Ասուրախիդդինայ Բ. Խեցետախտակի արձանագր. . . . .	202
Անուանակիր տարիներու Բ. Կանոնն՝ Հանդերձ ծանօթութեամբք . . . . .	204

## Մ Ա Ս Ն Ե Ր Կ Ր Ո Ր Գ

### ՊԱՐՍԻԿ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ

17. Գարեհի Ը.	
{ Բագիստան (Պիսիդու)ի արձանագրութենէն	
{ Վասն Արմինացոց պատերազմին . . . . .	208
Պերսեպոլիսի պալատան արձանագր. [Թիւ ԹԻ I	217
Ի Նազըշ-ի-Ուստամ արձանագր. [Թիւ NRA)	218
{ Բագիստան (Պիսիդու)ի արձանագրութենէն.	
{ Վասն Արախայի՝ արքային Բարեւացոց . . . . .	220
81. Քսերքսէսի	
Երեքլեզուեան արձանագր. Ի Վան . . . . .	224
{ Աշխարհագրական անուանք	
{ Նաիրեայ-Ուրարտուայ-Արմինայ-Արմենիայ . . . . .	227
Անուանք Նաիրեայ-Ուրարտուայ [Ժառանգաց	254



## Վերիպակք

Էջք տողք

13. 1 ծան. Ronbinson  
 30. 29. Վեց  
 40. 3. Ուտարուայ  
 41. 8. Ուգուբուբսիս  
 42. 11. Մեղիտա  
 43. 18. Ուգուբուբսիս  
 47. 10. Աղա  
 49. 12. 8000  
 49. 16. Ետիանիս  
 50. 2. Ուրտասու  
 52. 16. Թագղաթի. Ա.  
 55. 12, 17, 19. Աղա  
 60. 20. Մեղիտայ  
 67. 14. Պարիտիս  
 70. 6. Շարիգուբայ Ա.  
 72. 30, և. և. Արմինա  
 98. 30. 1.  
 110. 35. արեւմտակողմը  
 122. 10. Ղաբին,  
 190. 29. մնացեալ  
 210. 21. տաքիտացիք  
 211. 13. Le peuple  
 232. 40. աւր, Գ, 100, Դէրը,

## Ուղեղք

- Rawlinson.  
 Հինգ.  
 Ուտարուայ.  
 Ուտուբուբսիս.  
 Մեղիտա.  
 Ուտուբուբսիս.  
 Աղա.  
 6000.  
 Ետիանիս.  
 Ուրտասու.  
 Թագղաթի. Գ.  
 Աղա.  
 Մեղիտայ.  
 Պարիտիս.  
 Շարիգուբայ Գ.  
 Արմինա.  
 3.  
 արեւելակողմը.  
 Ղաբին (առանց սորոքների)  
 առաջին  
 տաքիտացիք.  
 Le peuple.  
 (Ընկերք):









This book should be returned to  
the Library on or before the last date  
stamped below.

A fine is incurred by retaining it  
beyond the specified time.

Please return promptly.





This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>